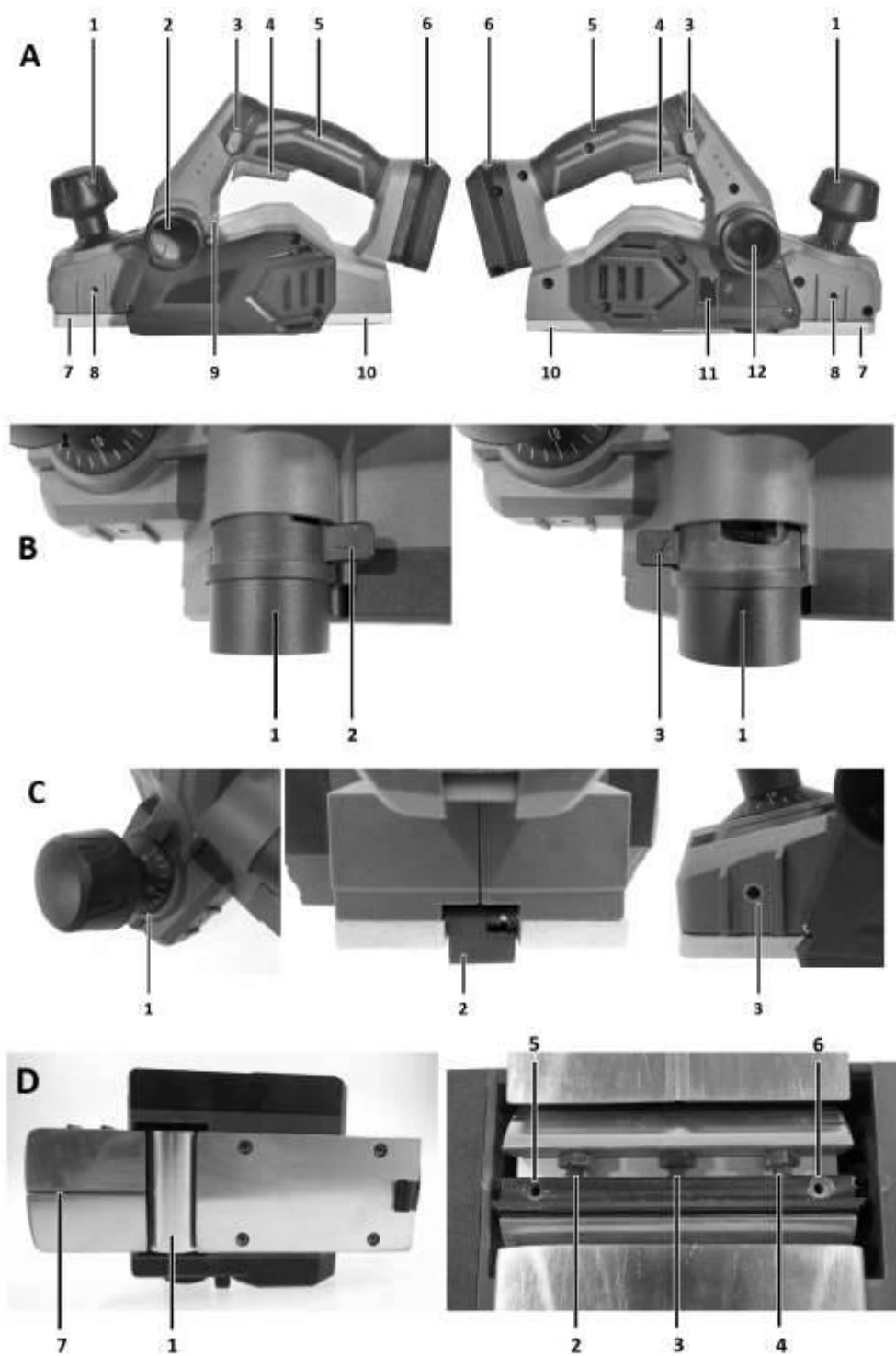


GRAPHITE



58GE135





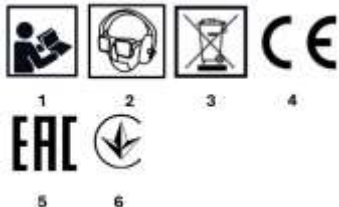
(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	7
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	10
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	13
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA.....	16
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI.....	19
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	22
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	25
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ	29
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	32
(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV.....	35
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA.....	38
(lt) ORIGINALŲJŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS.....	40
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	43
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	46
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	49
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА.....	53
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	56
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	59
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	62
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	66
(et) ORIGINAALJUHENDI TÕLGE	69

UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

- **Przed odłożeniem narzędzia należy poczekać, aż ostrze się zatrzyma.** Odsonięte, obracające się ostrze może zetknąć się z powierzchnią, co może spowodować utratę kontroli nad narzędziem i poważne obrażenia.
- **Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ powierzchnia szlifująca może zetknąć się z własnym przewodem.** Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe elementy elektronarzędzia znajdują się pod napięciem, co grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- **Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zamocować i podeprzeć obrabiany element na stabilnej platformie.** Trzymanie elementu w dłoni lub przyciskając go do ciała powoduje, że jest on niestabilny i może doprowadzić do utraty kontroli.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj dokładnie instrukcje obsługi
2. Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową)
3. Nie wyrzucać z odpadami domowymi
4. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
5. Znak certyfikacji EAC.
6. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego.

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Regulacja głębokości strugania
2	Króciec odciągu pyłu lewostronny
3	Blokada przed przypadkowym uruchomieniem
4	Włącznik
5	Rękojeść główna
6	Uchwyt akumulatora
7	Ruchoma część stopy struga
8	Otwory do mocowanie przewodnicy lub ogranicznika głębokości strugania
9	Przełącznik wyrzutu pyłu
10	Stała część stopy struga
11	Miejsce na klucz specjalny
12	Króciec odciągu pyłu prawostronny
C2	Podpórka
D7	Rowek fazujący

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Strug akumulatorowy 1 szt.
- Worek na pył/urobek 1 szt.
- Przewodnica równoległa 1 kpl.
- Ogranicznik głębokości 1 szt.
- Nakrętki specjalne 2 szt.
- Klucz imbusowy 1 szt.
- Klucz specjalny 1 szt.

Notę 2 sztOZNACZENIA NA URZĄDZENIU

- RRRR -rok produkcji
- MM -miesiąc produkcji
- Y -oznaczenie dodatkowe
- XXXXX -numer seryjny
- NNN -oznaczenie dodatkowe

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Strug jest ręcznym elektronarzędziem zasilanym akumulatorem. Urządzenie jest napędzane silnikiem komutatorowym. Strug przeznaczony jest do skrawania powierzchni wyrobów drewnianych oraz drewnopochodnych. Obszary jego użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych, stolarskich oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

UWAGA! Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

PRACA URZĄDZENIEM

TYPI I POJEMNOŚCI AKUMULATORÓW

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Zalecamy używanie akumulatora 4 Ah 58G004-1

Typ akumulatora	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Pojemność akumulatora	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Czas pracy	9 min	18 min	27 min	40 min

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator z urządzenia.
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator do ładowarki. Sprawdzić, czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).
- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).
- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów doładowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie.

Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

Przygotowanie do pracy

UWAGA! Zawsze należy wyjąć akumulator z narzędzia podczas montażu części, regulacji, czyszczenia lub gdy nie jest ono przez dłuższy czas używane. Wyjęcie akumulatora zapobiega przypadkowemu uruchomieniu, które może spowodować poważne obrażenia ciała. Nie należy używać żadnych przystawek ani akcesoriów niezalecanych przez producenta tego produktu. Użycie niezalecanych elementów lub akcesoriów może spowodować poważne obrażenia ciała

WOREK NA PYŁ

UWAGA! Zebrany pył z powłok obrabianych przez strug, takich jak poliuretan, lub zawierające olej liniany itp. może ulec samozapłonowi w worku na pył lub w innym miejscu i spowodować pożar. Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, podczas strugania należy zawsze często opróżniać worek na pył. NIGDY nie należy przechowywać ani pozostawiać strugarki bez całkowitego opróżnienia worka na pył. Należy również przestrzegać zaleceń producentów powłok.

ZMIANA KIERUNKU WYRZUTU PYŁU

- Wyrzut pyłu w prawą stronę: Należy przesunąć dźwignię zmiany kierunku wyrzutu tak, aby strzałka wskazywała w prawo **rys. B2**. Zainstaluj worek na kurz na prawym króćcu **rys. A12**.
- Wyrzut pyłu w lewą stronę: Należy przesunąć dźwignię zmiany kierunku wyrzutu tak, aby strzałka wskazywała w lewo **rys. B3**. Zainstaluj worek na kurz na lewym króćcu **rys. A2**

ZAKŁADANIE WORKA NA PYŁ

Worek na pył zakładamy na króciec prawy **rys. A12** lub lewy **rys. A2** poprzez wsuniecie kołnierza worka na kurz na króćciec.

UWAGA: Sprawdź, czy worek na kurz jest podłączony do króćca zgodnie z wybranym kierunkiem wyrzutu na dźwigni kierunku wyrzutu.

UWAGA: Worek na kurz szybko się zapelnia. Opróżniaj go często, aby zapobiec uszkodzeniu.

PODŁĄCZENIE STRUGA DO ODKURZACZA

System zbierania wiórów w strugu posiada otwór kompatybilny z węzłem odkurzacza. Jeśli nie to należy skorzystać z odpowiedniego adaptera.

- Zdejmij worek na pył jeśli jest podłączony do struga.
- Podłącz wąż podciśnieniowy do lewego lub prawego króćca struga.
- Ustaw dźwignię kierunku wyrzutu pyłu na wybrany króciec.
- Uruchom odkurzacza a następnie strug, możesz przystąpić do pracy urządzeniem.

URUCHAMIANIE/ZATRZYMYWANIE STRUGA

- Aby uruchomić strug: Należy Wcisnąć przycisk blokady przypadkowego uruchomienia **rys. A3**, a następnie wcisnąć spust przełącznika **rys. A4**.
- Aby zatrzymać strug: Zwolnić spust przełącznika **rys. A4**.

PODPÓRKA

Strug został wyposażony w automatyczną podpórkę **rys. C2**, która zapobiega stankaniu się noży ze stołem roboczym, gdy strug nie jest używany. Po rozpoczęciu strugania, podpórka automatycznie się zrównuje z płaszczyzną stopy roboczej struga **rys. A10**, gdy miją krawędź obrabianego materiału. Po minięciu krawędzi lub podniesieniu struga i odłożeniu na stół roboczy, podstawa automatycznie odchyła się w dół, aby zapobiec zetknięciu się ostrzy (mogą jeszcze wirować) z obrabianą powierzchnią.

OSTRZEŻENIE:

Upewnij się, że podpórka działa swobodnie przez cały czas i że obszar wokół niej jest wolny od zanieczyszczeń. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować poważne obrażenia ciała.

GŁĘBOKOŚĆ STRUGANIA

Gdy zaczynamy równać obrabiany materiał, strug usunie na początku tylko najwyższe nierówności. Kolejne przejścia będą usuwać coraz więcej materiału. Usuwając nie więcej niż 0,3 mm przy każdym przejściu, uzyskamy najbardziej gładkie wykończenie. Zawsze należy rozpocząć od wykonania próbnych prac na skrawku drewna, aby upewnić się, że strugarka usuwa pożądaną ilość drewna.

Aby ustawić głębokość strugania:

- Wyjmij akumulator.
- Obrócić pokrętło regulacji głębokości **rys. C1** zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić żądaną głębokość skrawania. Maksymalna głębokość cięcia wynosi 1,5 mm.

UWAGA! Należy stosować wyłącznie zablokowane ustawienia głębokości. Próba cięcia z ustawieniami głębokości pomiędzy zablokowanymi pozycjami może spowodować nierówne cięcie.

UWAGA! Aby chronić ostrza podczas przechowywania, transportu itp., obróć pokrętło regulacji głębokości **rys. C1** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do położenia 0 na skali głębokości zbierania, aby zablokować ostrze.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI STRUGA

- Należy mocno zamocować obrabiany element.
- Upewnij się, że w materiale, który ma być strugany, nie ma gwoździ, zszwek ani śrub.
- Przymocuj materiał tak aby pracę przebiegała ona z Twojej właściwej strony (praworęczni lub leworęczni).
- Ustaw zalecony lub optymalną głębokość strugania.
- Trzymaj strug obiema rękami, jedną za pokrętło regulacji głębokości, a drugą ręką trzymaj za uchwyt główny.
- Pamiętaj o stosowaniu środków ochrony osobistej

UWAGA!

Zbyt szybkie struganie powoduje słabe wykończenie i zwiększa gromadzenie się wiórów w wylocie wiórów. Nagromadzone wióry ograniczają przepływ powietrza i mogą powodować przegrzanie silnika.

OSTRZEŻENIE:

- Zawsze używaj dwóch rąk na narzędziu podczas każdej operacji; zapewnią to utrzymanie kontroli i uniknięcie ryzyka poważnych obrażeń ciała. Zawsze należy odpowiednio podeprzeć i zablokować pracę, aby obie ręce mogły swobodnie sterować strugiem.
- Nigdy nie należy obsługiwać narzędzia nad głową lub odwróconego z właściwej pozycji roboczej; może to spowodować poważne obrażenia ciała.

• Umieść przednią stopę na krawędzi materiału, który ma być strugany.

UWAGA: Upewnij się, że ostrza nie dotykają obrabianego materiału.

- Naciskaj pokrętło regulacji głębokości tak, aby stopa przednia znalazła się całkowicie płasko na obrabianej powierzchni.
- Uruchom strug i pozwól, aby silnik osiągnął maksymalne obroty.
- Trzymaj mocno strug i powolnym, spokojnym ruchem przesuwać go do przodu w obrabiany materiał. Często opróżniaj worek na pył.
- Po dotarciu do końca struganego materiału należy nacisnąć w dół na uchwyt główny. Pomaga to utrzymać tylną część stopy struga w kontakcie z obrabianym materiałem i zapobiega powstaniu nierówności przez przednią część struga.

FAZOWANIE KRAWĘDZI

Strug jest wyposażony w rowek fazujący w przedniej stopie **rys. D7**, który służy do fazowania krawędzi desek. Przed przystąpieniem do cięcia na docelowym materiale należy przeciwić cięcie na odpadach, aby ustalić ilość usuwanego materiału.

- Mocno zamocować obrabiany materiał.
- Jedną ręką trzymać pokrętło regulacji głębokości, a drugą ręką uchwyt główny.
- Przyłożyć rowek fazujący **rys. D7** do powierzchni, która ma być skrawana.
- Uruchomić strug i pozwolil silnikowi osiągnąć maksymalną prędkość obrotową.
- Trzymać mocno strug i powolnym, spokojnym ruchem wsuwać go do przodu w obrabianą powierzchnię.
- Nacisnąć w dół, aby utrzymać strug płasko na początku i na końcu powierzchni roboczej.

STRUGANIE KRAWĘDZI

Strug dostarczany jest z regulowaną prowadnicą równoległą do precyzyjnego strugania krawędzi i wycinania wręg (wycinanie przy krawędzi deski, belki rowków o określonej szerokości i głębokości).

- Przed instalacją należy pamiętać o wyjęciu akumulatora.
- Zamocować mocno śrubami prowadnicę równoległą z jednej strony struga do otworu **rys. A8** na pożądaną szerokość.
- Z drugiej ogranicznik głębokości strugania do otworu **rys. A8**. Stronę montażu dobieramy w zależności czy jesteśmy praworęczni czy leworęczni.
- Ponownie włożyć akumulator
- Mocno przymocuj obrabiany element
- Uruchom strug i pozwolil, aby silnik osiągnął maksymalne obroty.
- Trzymaj mocno strug i powolnym, spokojnym ruchem przesuwać go do przodu w obrabiany materiał. Często opróżniaj worek na pył.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

KONSERWACJA OGÓLNA

Podczas czyszczenia części z tworzyw sztucznych należy unikać stosowania rozpuszczalników. Większość tworzyw sztucznych jest

podatna na uszkodzenia spowodowane przez różnego rodzaju rozpuszczalniki i może zostać uszkodzona w wyniku ich użycia. Do usuwania brudu, kurzu, oleju, smaru itp. należy używać czystych ściereczek.

OSTRZEŻENIE:

W żadnym wypadku nie dopuszczać do kontaktu płynów hamulcowych, benzyny, produktów na bazie ropy naftowej, olejów penetrujących itp. z częściami plastikowymi. Substancje chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co może spowodować poważne obrażenia ciała. Zdecydowanie nie zaleca się obróbki materiałów z włókna szklanego, mas szpachlowych czy tytnu. Obróbka tych materiałów jest niebezpieczna dla zdrowia i życie użytkownik oraz powoduje przyspieszone zużycie i możliwe przedwczesne uszkodzenie, narzędzia. Odpady tego typu materiałów są bardzo szkodliwe dla łożysk, szczotek, komutatorów itp. Jednakże, jeśli pracują Państwo z tymi materiałami, niezwykle ważne jest, aby oczyścić narzędzie za pomocą sprężonego powietrza.

WYMIANA OSTRZY

Noże strugarki są odwracalne. Kiedy jedna krawędź staje się matowa, ostrze można odwrócić, aby użyć drugiej strony. Zawsze wymieniał lub odwracał ostrze parami. Nie należy podejmować prób ostrzenia noży. Jeżeli noże w strugarce wykazują oznaki stępienia, wyszczerbienia lub uszkodzenia w jakikolwiek sposób, należy je bezwzględnie wymienić. Podczas wymiany ostrzy należy używać wyłącznie zalecanych ostrzy zamiennych.

OSTRZEŻENIE:

• Poluzuj trzy śruby mocujące ostrze **rys. D2, D3, D4** na uchwyście ostrza, obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą dostarczonego klucza **rys. A11**.

UWAGA: Nie należy nadmiernie poluzowywać śrub. Jeśli śruby zostaną poluzowane, ustawienie nowego ostrza nie będzie dokładne.

UWAGA: Przed usunięciem starych ostrzy należy zwrócić uwagę na kierunek cięcia oraz na to, jak ustawione są stożkowe krawędzie starych ostrzy. Stożkowa krawędź nowych ostrzy musi być ustawiona w tym samym kierunku co oryginalne ostrza, przy czym stożkowa krawędź musi znajdować się po tej samej stronie co głowice śrub, a płaska krawędź musi być skierowana w stronę bloku wału tnącego.

- Nacisnąć sprężynującą osłonę ostrza.
- Końcówką śrubokręta wypchnąć uchwyt ostrza z bloku wału tnącego.
- Wyjąć stare ostrze z uchwytu ostrza, wysuwając je za pomocą końcówki śrubokręta.

UWAGA: Jeśli po poluzowaniu śrub mocujących ostrze nie daje się łatwo wypchnąć z uchwytu ostrza, należy użyć kawałka drewna, aby krótkim silnym uderzeniem wylać ostrze z uchwytu ostrza.

- Oczyszczyć okolice ostrza z trocin i wiórów.
- Wsunąć nowe ostrze w szczelinę uchwytu ostrza.
- Za pomocą śrubokręta wcisnąć ostrze w uchwyt ostrza, aż zostanie wyśrodkowane we właściwym położeniu.
- Nacisnąć sprężynującą osłonę ostrza.
- Włożyć uchwyt ostrza w zespół bloku tnącego. Dokręcić trzy śruby zabezpieczające ostrze za pomocą klucza do ostrzy.
- Powtórz powyższą procedurę, aby wymienić drugie ostrze.

CZYSZCZENIE KRÓCÇA WYLOTOWEGO WORKA NA PYŁ

Po dłuższym okresie użytkowania strugarki lub podczas strugania mokrej lub zielonej tarcicy, w króćcu wylotowym mogą gromadzić się wióry, które wymagają oczyszczenia. Nagromadzone wióry ograniczają przepływ powietrza i powodują przegrzanie silnika. Należy regularnie czyścić otwór wylotowy i opróżnić worek na kurz.

- Wyjąć akumulator.
- Wyjąć worek na kurz z otworu wylotowego.
- Wióry lub pył nagromadzone w króćcu wylotowym strugarki należy czyścić małym kawałkiem drewna. Nie należy czyścić bezpośrednio palcami.
- Opróżnić wszystkie zanieczyszczenia z worka na pył i upewnić się, że kołnierż jest wolny od zanieczyszczeń.
- Wymienić worek na pył.
- W przypadku gdy dłuższy czas nie korzystamy ze struga należy wyjąć akumulator.
- Strug przechowywać w suchym miejscu.
- Nie narażać urządzenia na zbyt wysokie jak i niskie temperatury.

UWAGA! Nie wolno modyfikować ani samodzielnie naprawiać struga. Wszelkie naprawy należy zlecać w autoryzowanym serwisie.

DANE TECHNICZNE

Strug akumulatorowy 58GE135	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	18 V DC
Max. prędkość obrotowa silnika bez obciążenia	16000 min ⁻¹
Szerokość strugania	82 mm
Głębokość strugania	1,5 mm
Głębokość wregowania	8 mm
Klasa ochronności	III
Masa	2,26 kg
58GE135 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{pA} =84 dB(A) K=3dB(A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej	L _{WA} =95 dB(A) K=3dB (A)
Wartość przyspieszeń drgań	a _h =6,13 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA}, poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-2-14. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej do produktu Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Strug akumulatorowy

Model: 58GE135

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-14:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX Poland

Warszawa, 2022-11-28

(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Cordless planer:

58GE135

CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Keep all warnings and instructions for future reference.**

- **Wait until the blade has come to a complete stop before setting the tool down.** An exposed, rotating blade may come into contact with the surface, which could cause you to lose control of the tool and result in serious injury.
- **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces, as the grinding surface may come into contact with the power cord.** Cutting through a live cable may cause exposed metal parts of the power tool to become live, posing a risk of electric shock.
- **Use clamps or other suitable means to secure and support the workpiece on a stable platform.** Holding the workpiece in your hand or pressing it against your body makes it unstable and may lead to loss of control.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the operating instructions carefully
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust mask)
3. Do not dispose of with household waste

4. The device complies with European Union regulations.
5. EAC certification mark.
6. Ukrainian market certification mark.

DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the device components shown on the illustrations in this manual.

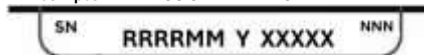
Designation	Description
1	Planing depth adjustment
2	Left-hand dust extraction connection
3	Safety lock to prevent accidental start-up
4	Switch
5	Main handle
6	Battery holder
7	Movable part of the planer foot
8	Holes for attaching a guide or planing depth stop
9	Dust extraction switch
10	Fixed part of the planer foot
11	Slot for special key
12	Right-hand dust extraction connection
C2	Support
D7	Chamfer groove

* There may be differences between the illustration and the actual product

CONTENTS OF THE SET:

- Cordless planer 1
- Dust/debris bag 1
- Parallel guide 1
- Depth gauge 1
- Special nuts 2
- Allen key 1
- Special spanner 1

Knives 2 pcs MARKINGS ON THE DEVICE



- RRRR -year of manufacture
- MM -month of manufacture
- Y -additional designation
- XXXXX -serial number
- NNN -additional marking

CONSTRUCTION AND INTENDED USE

The planer is a battery-powered hand-held power tool. The device is driven by a commutator motor. The planer is designed for planing the surfaces of wooden and wood-based products. Its areas of application include renovation and construction work, joinery, and all types of DIY (DIY).

WARNING! Do not use the power tool for purposes other than those for which it is intended.

OPERATING THE TOOL

BATTERY TYPES AND CAPACITY

The tool is designed to work with ENERGY+ batteries 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

We recommend using the 4 Ah 58G004-1 battery

Battery type	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Battery capacity	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Running time	9 mins	18 mins	27 mins	40 mins

CHARGING THE BATTERY

The battery should be charged at an ambient temperature of between 4°C and 40°C. A new battery, or one that has not been used for a long time, will reach its full capacity after approximately 3–5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery from the device.
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery into the charger. Check that the battery is properly seated (inserted all the way in).
- When the charger is plugged into a mains socket (230 V AC), a green LED on the charger will light up, indicating that power is connected.

- Once the battery is placed in the charger, a red LED on the charger will light up, indicating that the battery is charging.
- At the same time, the green battery charge status LEDs will flash in various patterns (see description below).
- All LEDs flashing – indicates that the battery is flat and needs recharging.
- Two LEDs flashing – indicates the battery is partially discharged.
- One LED flashing – indicates a high battery charge level.
- Once the battery is charged, the LED on the charger lights up green and all battery charge status LEDs remain lit. After a short while (approx. 15 seconds), the battery charge status LEDs go out.

The battery should not be charged for longer than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically once the battery is fully charged. The green LED on the charger will remain lit. The battery charge status LEDs will go out after a short while. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid repeated short charging cycles. Do not recharge the batteries after only brief use of the device. A significant reduction in the time between necessary charges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

Batteries heat up during charging. Do not start work immediately after charging – wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

BATTERY CHARGE STATUS INDICATOR

The battery is equipped with a battery charge status indicator (3 LEDs). To check the battery charge level, press the battery charge indicator button. All LEDs lit indicate a high battery charge level. Two LEDs lit indicate a partial discharge. Only one LED lit indicates that the battery is flat and needs recharging.

Preparing for use

WARNING! Always remove the battery from the tool when assembling parts, making adjustments, cleaning, or if the tool is not going to be used for a prolonged period. Removing the battery prevents accidental start-up, which could cause serious injury. Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of non-recommended parts or accessories may cause serious injury

DUST BAG

WARNING! Dust collected from materials being planed, such as polyurethanes or those containing linseed oil, etc., may self-ignite in the dust bag or elsewhere and cause a fire. To reduce the risk of fire, always empty the dust bag frequently whilst planing. NEVER store or leave the planer without completely emptying the dust bag. You should also follow the coating manufacturers' recommendations.

CHANGING THE DUST EJECT DIRECTION

- Dust discharge to the right: Move the discharge direction lever so that the arrow points to the right (**Fig. B2**). Fit the dust bag to the right outlet (**Fig. A12**).
- Dust discharge to the left: Move the discharge direction lever so that the arrow points to the left (**Fig. B3**). Fit the dust bag to the left outlet (**Fig. A2**)

FITTING THE DUST BAG

Fit the dust bag onto the right-hand connection (**Fig. A12**) or the left-hand connection (**Fig. A2**) by sliding the dust bag collar onto the connection.

NOTE: Check that the dust bag is connected to the outlet in accordance with the selected discharge direction on the discharge direction lever.

NOTE: The dust bag fills up quickly. Empty it frequently to prevent damage.

CONNECTING THE PLANER TO A VACUUM CLEANER

The planer's chip collection system has an opening compatible with a vacuum cleaner hose. If not, use a suitable adapter.

- Remove the dust bag if it is connected to the planer.
- Connect the vacuum hose to the left or right outlet on the planer.
- Set the dust eject direction lever to the selected outlet.
- Switch on the vacuum cleaner and then the planer; you can now start working with the machine.

STARTING/STOPPING THE PLANER

- To start the planer: Press the accidental start lock button (**Fig. A3**), then press the trigger switch (**Fig. A4**).
- To stop the planer: Release the trigger switch (**Fig. A4**).

SUPPORT

The planer is equipped with an automatic support (**Fig. C2**), which prevents the blades from coming into contact with the work table when the planer is not in use. Once planing begins, the support automatically aligns

with the plane of the planer's working foot (**Fig. A10**) as it passes the edge of the workpiece. Once the edge has been passed, or the planer has been lifted and placed on the work table, the base automatically tilts downwards to prevent the blades (which may still be spinning) from coming into contact with the workpiece surface.

WARNING:

Ensure that the support operates freely at all times and that the area around it is free from debris. Failure to follow this recommendation may result in serious injury.

PLANING DEPTH

When you start planing the workpiece, the planer will initially remove only the highest irregularities. Subsequent passes will remove more and more material. By removing no more than 0.3 mm per pass, you will achieve the smoothest finish. Always start by carrying out test cuts on a scrap piece of wood to ensure that the planer is removing the desired amount of wood.

To set the planing depth:

- Remove the battery.
- Turn the depth adjustment knob (**Fig. C1**) clockwise to set the desired cutting depth. The maximum cutting depth is 1.5 mm.

CAUTION: Only use locked depth settings. Attempting to cut with depth settings between locked positions may result in an uneven cut.

CAUTION: To protect the blades during storage, transport, etc., turn the depth adjustment knob (**Fig. C1**) anti-clockwise to the 0 position on the depth scale to lock the blade.

OPERATING INSTRUCTIONS FOR THE PLANER

- Secure the workpiece firmly.
- Ensure that the material to be planed is free of nails, staples or screws.
- Secure the material so that the work proceeds from your correct side (right-handed or left-handed).
- Set the recommended or optimal planing depth.
- Hold the planer with both hands, one on the depth adjustment knob and the other on the main handle.
- Remember to use personal protective equipment

CAUTION:

Planing too quickly results in a poor finish and increases the build-up of chips in the chip outlet. Accumulated chips restrict airflow and may cause the motor to overheat.

WARNING:

- Always use both hands on the tool during every operation; this ensures you maintain control and avoid the risk of serious injury. Always support and secure the workpiece properly so that both hands are free to control the planer.
- Never operate the tool overhead or upside down from the correct working position; this may cause serious injury.
- Place your front foot on the edge of the material to be planed.

CAUTION: Ensure that the blades do not touch the workpiece.

- Press the depth adjustment knob so that the front foot rests completely flat on the work surface.
- Start the planer and allow the motor to reach full speed.
- Hold the planer firmly and move it forward into the workpiece with a slow, steady motion. Empty the dust bag frequently.
- When you reach the end of the material being planed, press down on the main handle. This helps keep the rear of the planer foot in contact with the workpiece and prevents the front of the planer from creating unevenness.

CHAMFERING EDGES

The planer is equipped with a chamfering groove in the front foot (**Fig. D7**), which is used to chamfer the edges of boards. Before cutting the workpiece, practise cutting on scrap material to determine the amount of material to be removed.

- Secure the workpiece firmly.
- Hold the depth adjustment knob with one hand and the main handle with the other.
- Place the chamfering groove (**Fig. D7**) against the surface to be cut.
- Start the planer and allow the motor to reach maximum speed.
- Hold the planer firmly and feed it forward into the workpiece with a slow, steady motion.
- Press down to keep the planer flat at the start and end of the work surface.

EDGE PLANING

The planer is supplied with an adjustable parallel guide for precise edge planing and cutting grooves (cutting grooves of a specific width and depth along the edge of a board or beam).

- Remember to remove the battery before installation.
- Securely fasten the rip fence on one side of the planer to the hole shown in Fig. A8 at the desired width.
- On the other side, attach the planing depth stop to the hole shown in Fig. A8. Choose the mounting side depending on whether you are right-handed or left-handed.
- Reinsert the battery
- Securely clamp the workpiece
- Start the planer and allow the motor to reach maximum speed.
- Hold the planer firmly and move it forward into the workpiece with a slow, steady motion. Empty the dust bag frequently.

MAINTENANCE AND STORAGE

GENERAL MAINTENANCE

When cleaning plastic parts, avoid using solvents. Most plastics are susceptible to damage caused by various types of solvents and may be damaged as a result of their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

WARNING:

Under no circumstances should brake fluids, petrol, petroleum-based products, penetrating oils, etc. come into contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic, which may result in serious personal injury. It is strongly advised not to work with fibreglass, fillers or plaster. Working with these materials is hazardous to the user's health and life and causes accelerated wear and possible premature damage to the tool. Debris from these materials is highly abrasive to bearings, brushes, commutators, etc. However, if you are working with these materials, it is extremely important to clean the tool using compressed air.

REPLACING BLADES

The planer blades are reversible. When one edge becomes dull, the blade can be turned over to use the other side.

Always replace or reverse the blades in pairs. Do not attempt to sharpen the blades. If the blades in the planer show signs of dullness, chipping or damage of any kind, they must be replaced immediately.

When replacing blades, use only the recommended replacement blades.

WARNING:

- Loosen the three blade fixing screws (Fig. D2, D3, D4) on the blade holder by turning them anticlockwise using the supplied wrench (Fig. A11).

CAUTION: Do not over-loosen the screws. If the screws are loosened, the new blade will not be positioned correctly.

NOTE: Before removing the old blades, note the cutting direction and the orientation of the tapered edges of the old blades. The tapered edge of the new blades must be aligned in the same direction as the original blades, with the tapered edge on the same side as the screw heads and the flat edge facing the cutting shaft block.

- Press the spring-loaded blade guard.
- Use the tip of a screwdriver to push the blade holder out of the cutting shaft block.
- Remove the old blade from the blade holder by pushing it out with the tip of a screwdriver.

NOTE: If, after loosening the fixing screws, the blade cannot be easily pushed out of the blade holder, use a piece of wood to knock the blade out of the blade holder with a short, sharp blow.

- Clear the area around the blade of sawdust and shavings.
- Insert the new blade into the slot in the blade holder.
- Using a screwdriver, press the blade into the blade holder until it is centred in the correct position.
- Press down the spring-loaded blade guard.
- Insert the blade holder into the cutting block assembly. Tighten the three blade retaining screws using the blade wrench.
- Repeat the above procedure to replace the second blade.

CLEANING THE DUST BAG OUTLET

After prolonged use of the planer or when planing wet or green timber, chips may accumulate in the outlet nozzle and require cleaning. Accumulated chips restrict airflow and cause the motor to overheat. Clean the outlet nozzle regularly and empty the dust bag.

- Remove the battery.
- Remove the dust bag from the exhaust port.
- Clean any shavings or dust accumulated in the planer's exhaust port using a small piece of wood. Do not clean it directly with your fingers.
- Empty all debris from the dust bag and ensure that the collar is free of debris.
- Replace the dust bag.

- If the planer is not going to be used for a long period, remove the battery.
- Store the planer in a dry place.
- Do not expose the machine to excessively high or low temperatures.

WARNING! Do not modify or attempt to repair the planer yourself. All repairs must be carried out by an authorised service centre.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

58GE135 cordless planer	
Parameter	Value
Supply voltage	18 V DC
Max. no-load speed	16,000 rpm
Planing width	82 mm
Planing depth	1.5 mm
Grooving depth	8 mm
Protection class	III
Weight	2.26 kg
58GE135 denotes both the type and designation of the machine	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 84 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Measured sound power level	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration value	$a_{is} = 6.13 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is described by: the sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA} , sound power level L_{WA} and vibration acceleration value a_h given in this manual have been measured in accordance with EN 62841-2-14. The vibration level a_h given may be used to compare devices and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level given is representative only of the device's basic applications. If the device is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. Insufficient or infrequent maintenance of the device will result in a higher vibration level. The reasons given above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire working period.

To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. After carefully assessing all factors, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower.

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and tools, ensuring hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland"), hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Product: Cordless planer

Model: 58GE135

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 to 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the following standards:

EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-14:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration applies exclusively to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end user or subsequent actions carried out by them.

Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative of GTX Poland

Warsaw, 28 November 2022

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Акумуляторний рубанок:

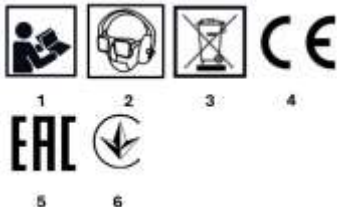
58GE135

УВАГА Прочитайте всі попередження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

- **Зачекайте, поки лезо повністю зупиниться, перш ніж ставити інструмент на поверхню.** Відкрите обертове лезо може торкнутися поверхні, що може призвести до втрати контролю над інструментом і спричинити серйозні травми.
- **Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні для захвату, оскільки шліфувальна поверхня може контактувати з шнуром живлення.** Розрізання кабелю під напругою може призвести до того, що оголені металеві частини електроінструменту стануть під напругою, що створює ризик ураження електричним струмом.
- **Використовуйте затискачі або інші відповідні засоби для закріплення та підтримки заготовки на стабільній платформі.** Тримання заготовки в руці або притискання її до тіла робить її нестабільною і може призвести до втрати контролю.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пилозахисну маску)
3. Не викидайте разом із побутовими відходами
4. Пристрій відповідає нормам Європейського Союзу.
5. Знак сертифікації EAC.
6. Знак сертифікації для українського ринку.

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відповідає компонентам пристрою, зображених на ілюстраціях у цьому посібнику.

Позначення	Опис
1	Регулювання глибини стругання
2	З'єднання для відведення пилу зліва

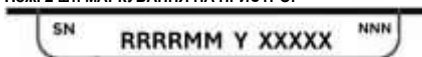
3	Запобіжний замок для запобігання випадковому запуску
4	Вимикач
5	Головна ручка
6	Тримач акумулятора
7	Рухома частина опори рубанка
8	Отвори для кріплення направляючої або обмежувача глибини стругання
9	Перемикач пиловідведення
10	Нерухома частина опори струга
11	Гніздо для спеціального ключа
12	Правий патрубок для відведення пилу
C2	Опора
D7	Канавка для фаски

* Ілюстрація може відрізнятись від реального виробу

КОМПЛЕКТАЦІЯ:

- Акумуляторний рубанок 1
- Мішок для пилу/сміття 1
- Паралельна направляюча 1
- Вимірювач глибини 1
- Спеціальні гайки 2
- Шестигранний ключ 1
- Спеціальний гайковий ключ 1

Ножі 2 шт. **МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ**



- RRRR -рік виготовлення
- MM -місяць виготовлення
- Y -додаткове позначення
- XXXXX -серійний номер
- NNN -додаткове маркування

КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Рубанок — це акумуляторний ручний електроінструмент. Пристрій приводиться в дію щітковим двигуном. Рубанок призначений для стругання поверхнь дерев'яних виробів та виробів на основі деревини. Сфери його застосування включають ремонтні та будівельні роботи, столярні роботи, а також усі види робіт «зроби сам» (DIY).

УВАГА! Не використовуйте електроінструмент не за призначенням.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ІНСТРУМЕНТУ

ТИПИ ТА ЄМНІСТЬ АКУМУЛЯТОРІВ

Інструмент призначений для роботи з акумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Ми рекомендуємо використовувати акумулятор 4 А-год 58G004-1

Тип акумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Ємність акумулятора	2 А-год	4 А-год	6 А-год	8 А-год
Час роботи	9 хв	18 хв	27 хв	40 хв

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор слід заряджати при температурі навколишнього середовища від 4 °C до 40 °C. Новий акумулятор або акумулятор, який тривалий час не використовувався, досягне повної ємності приблизно після 3–5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть акумулятор з пристрою.
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумулятор у зарядний пристрій. Переконайтеся, що акумулятор встановлено правильно (вставлено до кінця).
- Коли зарядний пристрій підключено до розетки (230 В змінного струму), на ньому загоряється зелений світлодіод, що вказує на наявність живлення.
- Після встановлення акумулятора в зарядний пристрій загориться червоний світлодіод на зарядному пристрої, що вказує на заряджання акумулятора.
- Одночасно зелені світлодіоди стану заряджання акумулятора будуть блимати за різними схемами (див. опис нижче).

- Усі світлодіоди блимають – вказує на те, що акумулятор розряджений і потребує заряджання.
- Мигають два світлодіоди – вказує на те, що акумулятор частково розряджений.
- Мигає один світлодіод – вказує на високий рівень заряду акумулятора.
- Після заряджання акумулятора світлодіод на зарядному пристрої загоряється зеленим, а всі світлодіоди стану заряду акумулятора залишаються увімкненими. Через деякий час (приблизно 15 секунд) світлодіоди стану заряду акумулятора згасають.

Акумулятор не слід заряджати довше 8 годин. Перевищення цього часу може пошкодити елементи акумулятора. Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично після повного заряджання акумулятора. Зелений світлодіод на зарядному пристрої залишиться увімкненим. Світлодіоди стану заряду акумулятора згаснуть через деякий час. Відключіть джерело живлення, перш ніж виймати акумулятор із гнізда зарядного пристрою. Уникайте повторюваних коротких циклів заряджання. Не заряджайте акумулятори після короткого використання пристрою. Значне скорочення часу між необхідними заряджаннями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Акумулятори нагріваються під час заряджання. Не починайте роботу одразу після заряджання – зачекайте, доки акумулятор не досягне кімнатної температури. Це запобіжить пошкодженню акумулятора.

ІНДИКАТОР СТАНУ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор оснащений індикатором стану заряду (3 світлодіоди). Щоб перевірити рівень заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора заряду. Усі світлодіоди, що світяться, вказують на високий рівень заряду акумулятора. Два світлодіоди, що світяться, вказують на частковий розряд. Лише один світлодіод, що світиться, вказує на те, що акумулятор розряджений і потребує заряджання.

Підготовка до використання

УВАГА! Завжди вийміть акумулятор з інструменту під час складання деталей, регулювання, чищення або якщо інструмент не буде використовуватися протягом тривалого часу. Вийняття акумулятора запобігає випадковому запуску, що може спричинити серйозні травми. Не використовуйте насадки або аксесуари, не рекомендовані виробником цього виробу. Використання нерекондованих деталей або аксесуарів може спричинити серйозні травми

МІШОК ДЛЯ ПИЛУ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Пил, що збирається під час стругання матеріалів, таких як поліуретани або матеріали, що містять пляну олію тощо, може самозайматися в мішку для пилу або в інших місцях і спричинити пожежу. Щоб зменшити ризик пожежі, завжди часто спорожняйте мішок для пилу під час стругання. НІКОЛИ не зберігайте та не залишайте стругач без повного спорожнення мішка для пилу. Ви також повинні дотримуватися рекомендацій виробників покриттів.

ЗМІНА НАПРЯМКУ ВИВІТРЮВАННЯ ПИЛУ

- Викид пилу вправо: Перемістіть важіль напрямку викиду так, щоб стрілка вказувала вправо (**рис. B2**). Встановіть мішок для пилу на правий вихід (**рис. A12**).
- Викид пилу вліво: Перемістіть важіль напрямку викиду так, щоб стрілка вказувала вліво (**рис. B3**). Встановіть мішок для пилу на лівий вихід (**рис. A2**)

ВСТАНОВЛЕННЯ ПИЛОВОГО МІШКА

Встановіть мішок для пилу на правий патрубок (**рис. A12**) або лівий патрубок (**рис. A2**), насунувши манжету мішка на патрубок.

ПРИМІТКА: Переконайтеся, що мішок для пилу підключений до виходу відповідно до вибраного напрямку випуску на важелі напрямку випуску.

УВАГА: Мішок для пилу швидко наповнюється. Регулярно його спорожняйте, щоб уникнути пошкодження.

ПІДКЛЮЧЕННЯ РУБКАЧА ДО ПИЛОЗБИРАЧА

Система збору стружки рубанка має отвір, сумісний зі шлангом пілососа. Якщо ні, використовуйте відповідний перехідник.

- Зніміть мішок для пилу, якщо він підключений до рубанка.
- Підключіть шланг пілососа до лівого або правого отвору на рубанку.
- Встановіть важіль напрямку викиду пилу на обраний вихід.
- Увімкніть пілосос, а потім рубанок; тепер можна починати роботу з верстатом.

ЗАПУСК/ЗУПИНКА РУБКА

- Щоб запустити рубанок: натисніть кнопку блокування від випадкового запуску (**рис. A3**), а потім натисніть спусковий перемикач (**рис. A4**).
- Щоб зупинити рубанок: відпустіть кулісний вимккач (**рис. A4**).

ОПОРА

Рубанок оснащений автоматичною опорою (**рис. C2**), яка запобігає контакту ножів із робочим столом, коли рубанок не використовується. Після початку стругання опора автоматично вирівнюється з площиною робочої п'яти рубанка (**рис. A10**) під час проходження краю заготовки. Після проходження краю або підняття рубанка та його розміщення на робочому столі основа автоматично нахилиється вниз, щоб запобігти контакту лез (які можуть ще обертатися) з поверхнею заготовки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Переконайтеся, що опора працює вільно в будь-який час і що навколо неї немає сміття. Недотримання цієї рекомендації може призвести до серйозних травм.

ГЛИБИНА СТРУГАННЯ

Коли ви починаєте стругати заготовку, стругальний верстат спочатку видаляє лише найвищі нерівності. Наступні проходи видалять все більше і більше матеріалу. Видаляючи не більше 0,3 мм за один прохід, ви досягнете найгладшої поверхні. Завжди починайте з виконання пробних прозівів на шматку деревини, щоб переконатися, що стругальний верстат видаляє бажану кількість деревини.

Щоб встановити глибину стругання:

- Вийміть акумулятор.
- Поверніть ручку регулювання глибини (**рис. C1**) за годинниковою стрілкою, щоб встановити бажану глибину різання. Максимальна глибина різання становить 1,5 мм.

УВАГА! Використовуйте лише зафіксовані налаштування глибини. Спроба різання з налаштуваннями глибини між зафіксованими положеннями може призвести до нерівного різання.

УВАГА! Щоб захистити леза під час зберігання, транспортування тощо, поверніть ручку регулювання глибини (**рис. C1**) проти годинникової стрілки в положення 0 на шкалі глибини, щоб зафіксувати лезо.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ РУБАНКА

- Міцно закріпіть заготовку.
- Переконайтеся, що матеріал, який підлягає струганню, не містить цвяхів, скоб або гвинтів.
- Закріпіть матеріал так, щоб обробка відбувалася з вашого правильного боку (для правшів або лівшів).
- Встановіть рекомендовану або оптимальну глибину стругання.
- Тримайте рубанок обома руками: однією за ручку регулювання глибини, а іншою за основу ручку.
- Не забувайте використовувати засоби індивідуального захисту

УВАГА:

Занадто швидке стругання призводить до поганої якості обробки та збільшує накопичення стружки у випусчному отворі. Накопичена стружка обмежує потік повітря та може спричинити перегрів двигуна.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Під час кожної операції завжди тримайте інструмент обома руками; це забезпечить вам контроль над інструментом і дозволить уникнути ризику серйозних травм. Завжди правильно підтримуйте та закріплюйте заготовку, щоб обидві руки були вільними для керування рубанком.
 - Ніколи не використовуйте інструмент над головою або в перевернутому положенні відносно правильного робочого положення; це може призвести до серйозних травм.
 - Поставте передню ногу на край матеріалу, що підлягає струганню.
- УВАГА:** Переконайтеся, що леза не торкаються заготовки.

- Натисніть на ручку регулювання глибини так, щоб передня опора повністю прилягала до робочої поверхні.
- Увімкніть рубанок і дайте двигуну набрати повну швидкість.
- Міцно тримайте рубанок і повільно та рівномірно рухайте його вперед по заготовці. Регулярно очищайте мішок для пилу.
- Коли ви дійдете до кінця оброблюваного матеріалу, натисніть на головну ручку. Це допоможе утримати задню частину опори рубанка в контакті з заготовкою та запобіжить утворенню нерівностей передньою частиною рубанка.

ФАСКУВАННЯ КРАЇВ

Рубанок оснащений пазом для зняття фаски в передній частині (**рис. D7**), який використовується для зняття фаски з країв дощок. Перед

різанням заготовки потренуйтеся на залишках матеріалу, щоб визначити кількість матеріалу, що підлягає зняттю.

- Надійно закріпіть заготовку.
- Однею рукою тримайте ручку регулювання глибини, а іншою — головну ручку.
- Притисніть канавку для зняття фаски (рис. D7) до поверхні, що підлягає обробці.
- Увімкніть рубанок і дайте двигуну набрати максимальну швидкість.
- Міцно тримайте рубанок і повільно та рівномірно просувайте його вперед по заготовці.
- Натисніть вниз, щоб рубанок залишався рівним на початку та в кінці обробленої поверхні.

СТРУГАННЯ КРАЇВ

У комплекті з рубанком поставляється регульована паралельна направляюча для точного стругання країв та прорізання пазів (прорізання пазів певної ширини та глибини вздовж краю дошки або балки).

- Не забудьте виїняти акумулятор перед установкою.
- Надійно закріпіть паралельну направляючу з одного боку рубанка в отворі, **показаному на рис. A8**, на потрібній ширині.
- З іншого боку прикріпіть обмежувач глибини стругання до отвору, **показаного на рис. A8**. Виберіть сторону кріплення залежно від того, чи ви правша чи лішва.
- Вставте акумулятор назад
- Надійно затисніть заготовку
- Увімкніть рубанок і дайте двигуну набрати максимальну швидкість.
- Міцно тримайте рубанок і повільно та рівномірно рухайте його вперед по заготовці. Регулярно очищайте мішок для пилу.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

ЗАГАЛЬНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Під час чищення пластикових деталей уникайте використання розчинників. Більшість пластиків чутливі до пошкоджень, спричинених різними видами розчинників, і можуть пошкодитися в результаті їхнього використання. Використовуйте чисті ганчірки для видалення бруду, пилу, олії, мастила тощо.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

За жодних обставин гальмівні рідини, бензин, нафтопродукти, проникаючі оливи тощо не повинні контактувати з пластиковими деталями. Хімічні речовини можуть пошкодити, послабити або зруйнувати пластик, що може призвести до серйозних травм. Наполегливо рекомендується не працювати зі скловолокном, наповнювачами або гіпсом. Робота з цими матеріалами є небезпечною для здоров'я та життя користувача і спричиняє прискорений знос та можливе передчасне пошкодження інструменту. Улашки цих матеріалів мають високу абразивну дію на підшипники, щітки, комутатори тощо. Однак, якщо ви працюєте з цими матеріалами, надзвичайно важливо очищати інструмент за допомогою стисненого повітря.

ЗАМІНА ЛЕЗ

Леза рубанка є двосторонніми. Коли одна кромка затупляється, лезо можна перевернути, щоб використовувати іншу сторону. Завжди замінюйте або перевертуйте леза парами. Не намагайтеся заточувати леза. Якщо леза рубанка мають ознаки затуплення, відколюв або пошкоджень будь-якого виду, їх необхідно негайно замінити.

Під час заміни лез використовуйте лише рекомендовані запасні леза.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Ослабте три гвинти кріплення лез (рис. D2, D3, D4) на тримачі лез, обертаючи їх проти годинникової стрілки за допомогою ключа, що входить до комплекту (рис. A11).

УВАГА: Не перекручуйте гвинти. Якщо гвинти будуть занадто ослаблені, нове лезо не буде встановлено правильно.

ПРИМІТКА: Перед зняттям старих лез зверніть увагу на напрямок різання та орієнтацію кінчиків країв старих лез. Кінчиків країв нових лез повинен бути вирівняний у тому ж напрямку, що й оригінальні леза, причому кінчиків країв повинен бути на тому ж боці, що й головки гвинтів, а плоский край — спрямований до блоку різального валу.

- Натисніть на пружинний захист леза.
- За допомогою кінчика викрутки виштовхніть тримач леза з блоку різального валу.
- Змініть старий диск з тримача, виштовхнувши його кінчиком викрутки.

ПРИМІТКА: Якщо після ослаблення кріпильних гвинтів лезо не вдається легко виштовхнути з тримача, використовуйте шматок дерева, щоб вибити лезо з тримача коротким, різким ударом.

- Очистіть область навколо леза від тирси та стружки.
- Вставте нове лезо в паз у тримачі леза.
- За допомогою викрутки втисніть пильний диск у тримач, доки він не опиниться у правильному положенні по центру.
- Натисніть на пружинний захисний кожух пилки.
- Вставте тримач пилки в блок різання. Затягніть три гвинти кріплення пилки за допомогою ключа для пилки.
- Повторіть вищевказану процедуру, щоб замінити друге лезо.

ОЧИЩЕННЯ ВИХІДНОГО ОТВОРУ МІШКА ДЛЯ ПИЛУ

Після тривалого використання рубанка або під час стругання вологої чи сирої деревини стружка може накопичуватися в випускному отворі, що вимагає очищення. Накопичена стружка обмежує потік повітря та призводить до перегріву двигуна. Регулярно очищайте випускний отвір та спорожнений мішок для пилу.

- Виїміть акумулятор.
- Змініть мішок для пилу з випускного отвору.
- Очистіть стружку або пил, що накопичилися в випускному отворі рубанка, за допомогою невеликого шматка дерева. Не очищайте його безпосередньо пальцями.
- Висипте все сміття з пилозбірника та переконайтеся, що на комірці немає сміття.
- Встановіть пилозбірник на місце.
- Якщо рубанок не буде використовуватися протягом тривалого часу, виїміть акумулятор.
- Зберігайте рубанок у сухому місці.
- Не піддавайте прилад дії надмірно високих або низьких температур.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не модифікуйте та не намагайтеся самостійно ремонтувати рубанок. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумуляторний рубанок 58GE135	
Параметр	Значення
Напруга живлення	18 V DC
Макс. швидкість обертання без навантаження	16 000 об/хв
Ширина стругання	82 мм
Глибина стругання	1,5 мм
Глибина прорізування	8 мм
Клас захисту	III
Вага	2,26 кг

58GE135 позначає як тип, так і позначення машини

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 84$ дБ(A) $K=3$	дБ(A)
Вимірний рівень звукової потужності	$L_{WA} = 95$ дБ(A) $K=3$	дБ(A)
Значення прискорення вібрації	$a_h = 6,13$ м/с ²	$K=1,5$ м/с ²

Інформація про шум і вібрацію

Шум, що випромінюється пристроєм, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності LWA (де K позначає похибку вимірювання). Вібрації, що випромінюються пристроєм, описуються значенням прискорення вібрації a_h (де K позначає похибку вимірювання).

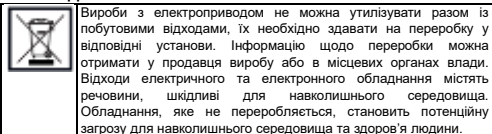
Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності LWA та значення прискорення вібрації a_h , наведені в цьому посібнику, виміряно відповідно до стандарту EN 62841-2-14. Наведений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння пристроїв та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Наведений рівень вібрації є репрезентативним лише для основних застосувань пристрою. Якщо пристрій використовується для інших застосувань або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Недостатне або нерегулярне технічне обслуговування пристрою призведе до підвищення рівня вібрації. Наведені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації слід враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовується. Після ретельного аналізу всіх факторів загальний вплив вібрації може виявитися значно меншим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та інструментів, забезпечення відповідної температури руку та належна організація праці.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ



Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами, їх необхідно здавати на переробку у відповідні установи. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej — «GTX Poland»), цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (dalej — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Збірник законів 2006 р. № 90, п. 631, з поправками). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-якого з його окремих елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Rindea fără fir:

58GE135

ATENȚIE Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- **Așteptați până când lama s-a oprit complet înainte de a pune unealta jos.** O lamă expusă, care se rotește, poate intra în contact cu suprafața, ceea ce ar putea duce la pierderea controlului asupra unelei și la vătămări grave.
- **Tineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate, deoarece suprafața de șlefuire poate intra în contact cu cablul de alimentare.** Tăierea unui cablu sub tensiune poate face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să devină sub tensiune, prezentând un risc de electrocutare.
- **Utilizați cleme sau alte mijloace adecvate pentru a fixa și susține piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Ținerea piesei de prelucrat în mână sau apăsarea acesteia împotriva corpului o face instabilă și poate duce la pierderea controlului.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1 2 3 4



5 6

1. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare
2. Utilizați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, mască de praf)
3. Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere
4. Dispozitivul respectă reglementările Uniunii Europene.
5. Marcă de certificare EAC.
6. Marca de certificare pentru piața ucraineană.

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

Denumire	Descriere
1	Reglarea adâncimii de rindeluit
2	Racord pentru aspirarea prafului pe partea stângă
3	Blocare de siguranță pentru a preveni pornirea accidentală
4	Comutator
5	Mâner principal
6	Suport pentru baterie

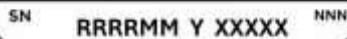
7	Partea mobilă a piciorului rindei
8	Orificii pentru fixarea unui ghidaj sau a unui opritor de adâncime de rindeluit
9	Comutator pentru aspirarea prafului
10	Partea fixă a piciorului mașinii de rindeluit
11	Fanta pentru cheie specială
12	Racord de aspirare a prafului pe partea dreaptă
C2	Suport
D7	Canelură țeșită

* Pot exista diferențe între ilustrație și produsul real

CONȚINUTUL SETULUI:

- Rindea fără fir 1
- Sac pentru praf/resturi 1
- Ghidaj paralel 1
- Indicator de adâncime 1
- Piliuțe speciale 2
- Cheie Allen 1
- Cheie specială 1

Cuțițe 2 buc. MARCĂRI PE APARAT



- RRRR -anul de fabricație
MM -luna fabricației
Y -denumire suplimentară
XXXXX -număr de serie
NNN -marcaj suplimentar

CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Rindeaua este o unealtă electrică portabilă alimentată de baterie. Dispozitivul este acționat de un motor cu comutator. Rindeaua este concepută pentru rindeluitul suprafețelor din lemn și ale produselor pe bază de lemn. Domeniile sale de aplicare includ lucrările de renovare și construcții, tâmplăria și toate tipurile de proiecte de bricolaj (DIY).

ATENȚIE! Nu utilizați unealta electrică în alte scopuri decât cele pentru care a fost concepută.

UTILIZAREA UNELTEI

TIPURI DE BATERII ȘI CAPACITATE

Unealta este concepută pentru a funcționa cu baterii ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Vă recomandăm să utilizați bateria de 4 Ah 58G004-1

Tipul bateriei	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacitate baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Durată de funcționare	9 minute	18 min	27 min	40 min

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie încărcată la o temperatură ambientată cuprinsă între 4 °C și 40 °C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată de mult timp va atinge capacitatea maximă după aproximativ 3–5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria din dispozitiv.
- Conectați încărcătorul la o priză de rețea (230 V c.a.).
- Introduceți bateria în încărcător. Verificați dacă bateria este așezată corect (introdusă până la capăt).
- Când încărcătorul este conectat la o priză de rețea (230 V c.a.), un LED verde de pe încărcător se va aprinde, indicând că alimentarea este conectată.
- Odată ce bateria este plasată în încărcător, un LED roșu de pe încărcător se va aprinde, indicând faptul că bateria se încarcă.
- În același timp, LED-urile verzi de stare a încărcării bateriei vor clipi în diverse modele (vezi descrierea de mai jos).
- Toate LED-urile clipească – indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.
- Două LED-uri intermitente – indică faptul că bateria este parțial descărcată.
- Un LED care clipește – indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei.
- Odată ce bateria este încărcată, LED-ul de pe încărcător se aprinde verde și toate LED-urile de stare a încărcării bateriei rămân aprinse. După un timp scurt (aproximativ 15 secunde), LED-urile de stare a încărcării bateriei se sting.

Bateria nu trebuie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestei durate poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat odată ce bateria este complet încărcată. LED-ul verde de încărcător va rămâne aprins. LED-urile de stare a încărcării bateriei se vor stinge după scurt timp. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priză încărcătorului. Evitați ciclurile repetate de încărcare scurtă. Nu reîncărcați bateriile după o utilizare scurtă a dispozitivului. O reducere semnificativă a intervalului de timp dintre încărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

Bateriile se încălzesc în timpul încărcării. Nu începeți lucrul imediat după încărcare – așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

INDICATORUL DE STARE A ÎNCĂRCĂRII BATERIEI

Bateria este echipată cu un indicator al stării de încărcare a bateriei (3 LED-uri). Pentru a verifica nivelul de încărcare al bateriei, apăsați butonul indicatorului de încărcare a bateriei. Toate LED-urile aprinse indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei. Două LED-uri aprinse indică o descărcare parțială. Un singur LED aprins indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.

Pregătirea pentru utilizare

AVERTISMENT! Scoateți întotdeauna bateria din unealtă atunci când asamblați piese, efectuați reglaje, curățați sau dacă unealta nu va fi utilizată pentru o perioadă îndelungată. Scoaterea bateriei previne pornirea accidentală, care ar putea provoca leziuni grave. Nu utilizați niciun accesoriu sau piese care nu sunt recomandate de producătorul acestui produs. Utilizarea pieselor sau accesoriilor nerecomandate poate provoca leziuni grave

SAC DE PRaf

AVERTISMENT! Praful colectat de la materialele care sunt rindeluite, cum ar fi poliuretanii sau cele care conțin ulei de în etc., se poate autoaprinde în sacul de praf sau în altă parte și poate provoca un incendiu. Pentru a reduce riscul de incendiu, goliiți întotdeauna sacul de praf frecvent în timpul rindeluirii. NU depozitați și nu lăsați NICIODATĂ rindeaua fără a goli complet sacul de praf. De asemenea, trebuie să urmați recomandările producătorilor de acoperiri.

MODIFICAREA DIRECȚIEI DE EVACUARE A PRAFULUI

- Evacuarea prafului spre dreapta: Deplasați maneta de direcție a evacuării astfel încât săgeata să indice spre dreapta (**Fig. B2**). Montați sacul de praf la orificiul de evacuare din dreapta (**Fig. A12**).
- Evacuarea prafului spre stânga: Mutati maneta de direcție a evacuării astfel încât săgeata să indice spre stânga (**Fig. B3**). Montați sacul de praf la orificiul de evacuare din stânga (**Fig. A2**)

MONTAREA SACULUI DE PRAF

Montați punga de praf pe racordul din dreapta (**Fig. A12**) sau pe racordul din stânga (**Fig. A2**) prin glisarea gulerului pungi de praf pe racord.

NOTĂ: Verificați dacă sacul de praf este conectat la orificiul de evacuare în conformitate cu direcția de evacuare selectată pe maneta de direcție a evacuării.

NOTĂ: Punga de praf se umple repede. Goliiți-o frecvent pentru a preveni deteriorarea.

CONECTAREA RINDELEI LA UN ASPIRATOR

Sistemul de colectare a așchiilor de la rindea are o deschidere compatibilă cu furtunul unui aspirator. Dacă nu, folosiți un adaptor adecvat.

- Scoateți sacul de praf dacă este conectat la rindea.
- Conectați furtunul aspiratorului la orificiul din stânga sau din dreapta al mașinii de rindeluit.
- Setati maneta de direcție a evacuării prafului către orificiul selectat.
- Porniți aspiratorul și apoi mașina de rindeluit; acum puteți începe să lucrați cu mașina.

PORNIREA/OPRIREA RINDELEI

- Pentru a porni rindeaua: Apăsați butonul de blocare împotriva pornirii accidentale (**Fig. A3**), apoi apăsați comutatorul cu declanșator (**Fig. A4**).
- Pentru a opri rindeaua: Eliberați comutatorul cu declanșator (**Fig. A4**).

SUPORT

Rindeaua este echipată cu un suport automat (**Fig. C2**), care împiedică lamele să intre în contact cu masa de lucru atunci când rindeaua nu este utilizată. Odată ce începe rindeluitul, suportul se aliniază automat cu planul piciorului de lucru al rindei (**Fig. A10**) pe măsură ce acesta trece de marginea piesei de prelucrat. Odată ce marginea a fost depășită sau rindeaua a fost ridicată și așezată pe masa de lucru, baza se înclină

automat în jos pentru a împiedica lamele (care ar putea încă să se rotească) să intre în contact cu suprafața piesei de prelucrat.

AVERTISMENT:

Asigurați-vă că suportul funcționează liber în orice moment și că zona din jurul acestuia este liberă de resturi. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la vătămări grave.

ADÂNCIMEA DE RĂZUIT

Când începeți să rindeați piesa de prelucrat, rindeaua va îndepărta inițial doar cele mai mari neregularități. Treccrea ulterioară va îndepărta din ce în ce mai mult material. Îndepărtând nu mai mult de 0,3 mm pe trecere, veți obține cea mai fină finisare. Începeți întotdeauna prin efectuarea unor tăieturi de test pe o bucată de lemn de rest pentru a vă asigura că rindeaua îndepărtează cantitatea dorită de lemn.

Pentru a seta adâncimea de rindeluit:

- Scoateți bateria.
- Rotiți butonul de reglare a adâncimii (**Fig. C1**) în sensul acelor de ceasornic pentru a seta adâncimea de tăiere dorită. Adâncimea maximă de tăiere este de 1,5 mm.

ATENȚIE! Utilizați numai setările de adâncime blocate. Încercarea de a tăia cu setări de adâncime între pozițiile blocate poate duce la o tăietură inegală.

ATENȚIE! Pentru a proteja lamele în timpul depozitării, transportului etc., rotiți butonul de reglare a adâncimii (**Fig. C1**) în sens invers acelor de ceasornic până la poziția 0 de pe scala de adâncime pentru a bloca lama.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PENTRU RINDELUITA

- Fixați bine piesa de prelucrat.
- Asigurați-vă că materialul care urmează să fie rindeluit nu conține cuie, capșe sau șuruburi.
- Fixați materialul astfel încât lucrarea să se desfășoare din partea corectă (dreapta sau stânga).
- Setati adâncimea de rindea recomandată sau optimă.
- Țineți rindeaua cu ambele mâini, una pe butonul de reglare a adâncimii și cealaltă pe mânerul principal.
- Nu uitați să utilizați echipamentul de protecție personală

ATENȚIE:

Rindelarea prea rapidă duce la un finisaj slab și crește acumularea de așchii în orificiul de evacuare a așchiilor. Așchile acumulate restricționează fluxul de aer și pot provoca supraîncălzirea motorului.

AVERTISMENT:

- Folosiți întotdeauna ambele mâini pe unealtă în timpul fiecărei operațiuni; acest lucru vă asigură menținerea controlului și evită riscul de rănire gravă. Sustineți și fixați întotdeauna piesa de lucru în mod corespunzător, astfel încât ambele mâini să fie libere pentru a controla rindeaua.
- Nu utilizați niciodată unealta deasupra capului sau cu capul în jos față de poziția corectă de lucru; acest lucru poate provoca leziuni grave.
- Așezați piciorul din față pe marginea materialului care urmează să fie rindeluit.

ATENȚIE: Asigurați-vă că lamele nu ating piesa de prelucrat.

- Apăsați butonul de reglare a adâncimii astfel încât piciorul din față să se sprijine complet pe suprafața de lucru.
- Porniți rindeaua și lăsați motorul să atingă viteza maximă.
- Țineți rindeaua ferm și deplasați-o înainte spre piesa de prelucrat cu o mișcare lentă și constantă. Goliiți frecvent sacul de praf.
- Când ajungeți la capătul materialului care se rindează, apăsați în jos pe mânerul principal. Acest lucru ajută la menținerea părții din spate a piciorului rindei în contact cu piesa de prelucrat și împiedică partea din față a rindei să creeze denivelări.

ȘANFRENAREA MARGINILOR

Rindeaua este echipată cu o canelură de țesire în piciorul din față (**Fig. D7**), care este utilizată pentru țesirea marginilor plăcilor. Înainte de a tăia piesa de lucru, exerciți tăierea pe un material de rest pentru a determina cantitatea de material care trebuie îndepărtată.

- Fixați bine piesa de prelucrat.
- Țineți butonul de reglare a adâncimii cu o mână și mânerul principal cu cealaltă.
- Așezați canelura de țesire (**Fig. D7**) pe suprafața care urmează să fie tăiată.
- Porniți rindeaua și lăsați motorul să atingă viteza maximă.
- Țineți rindeaua ferm și avansați-o în piesa de prelucrat cu o mișcare lentă și constantă.
- Apăsați în jos pentru a menține mașina de rindeluit în poziție orizontală la începutul și la sfârșitul suprafeței de lucru.

RINDELUITUL MARGINILOR

Rindeaua este prevăzută cu un ghidaj paralel reglabil pentru rindeluluit precis al marginilor și realizarea de caneluri (caneluri cu lățime și adâncime specifice de-a lungul marginii unei scânduri sau grinzi).

- Nu uitați să scoateți bateria înainte de instalare.
- Fixați bine ghidajul de tăiere longitudinală pe o parte a rindei în orificiul **indicat în Fig. A8**, la lățimea dorită.
- Pe cealaltă parte, atașați opritorul de adâncime de rindeluit la orificiul **indicat în Fig. A8**. Alegeți partea de montare în funcție de faptul dacă sunteți dreptaci sau stângaci.
- Reintrouduceți bateria
- Fixați bine piesa de prelucrat
- Porniți rindeaua și lăsați motorul să atingă viteza maximă.
- Țineți rindeaua ferm și deplasați-o înainte spre piesa de prelucrat cu o mișcare lentă și constantă. Goliți frecvent sacul de praf.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

ÎNȚEȚINERE GENERALĂ

Când curățați piesele din plastic, evitați utilizarea solvenților. Majoritatea materialelor plastice sunt sensibile la deteriorarea cauzată de diverse tipuri de solvenți și pot fi deteriorate ca urmare a utilizării acestora. Folosiți cârpe curate pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, grăsimea etc.

AVERTISMENT:

În niciun caz lichidele de frână, benzina, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc. nu trebuie să intre în contact cu piesele din plastic. Substanțele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, ceea ce poate duce la vătămări corporale grave. Se recomandă insistent să nu lucrați cu fibră de sticlă, umpluturi sau ipsos. Lucrul cu aceste materiale este periculos pentru sănătatea și viața utilizatorului și provoacă uzură accelerată și posibile deteriorări premature ale sculei. Resturile provenite de la aceste materiale sunt extrem de abrazive pentru rulmenți, perii, comutatoare etc. Cu toate acestea, dacă lucrați cu aceste materiale, este extrem de important să curățați unealta folosind aer comprimat.

ÎNLOCUIREA LAMELOR

Lamele rindei sunt reversibile. Când o margine se tocește, lama poate fi întoarsă pentru a se utiliza cealaltă parte.

Înlocuiți sau întoarceți întotdeauna lamele în perechi. Nu încercați să ascuțiți lamele. Dacă lamele din rindea prezintă semne de toc, ciobire sau deteriorare de orice fel, acestea trebuie înlocuite imediat.

Când înlocuiți lamele, utilizați numai lamele de schimb recomandate.

AVERTISMENT:

- Slăbiți cele trei șuruburi de fixare a lamelor (**Fig. D2, D3, D4**) de pe suportul lamelor, rotindu-le în sens invers acelor de ceasornic cu ajutorul cheii furnizate (**Fig. A11**).

ATENȚIE: Nu slăbiți excesiv șuruburile. Dacă șuruburile sunt slăbite, lama nouă nu va fi poziționată corect.

NOTĂ: Înainte de a scoate lamele vechi, observați direcția de tăiere și orientarea marginilor conice ale lamelor vechi. Marginea conică a lamelor noi trebuie aliniată în aceeași direcție ca și lamele originale, cu marginea conică pe aceeași parte cu capetele șuruburilor și marginea plată orientată spre blocul arborelui de tăiere.

- Apăsăți protecția lamei cu arc.
- Folosiți vârful unei șurubelnițe pentru a împinge suportul lamei afară din blocul arborelui de tăiere.
- Scoateți lama veche din suportul lamei împingând-o afară cu vârful unei șurubelnițe.

NOTĂ: Dacă, după slăbirea șuruburilor de fixare, lama nu poate fi împinsă ușor afară din suportul lamei, utilizați o bucată de lemn pentru a scoate lama din suportul lamei cu o lovitură scurtă și puternică.

- Curățați zona din jurul lamei de rumeguș și așchii.
- Introduceți lama nouă în fanta din suportul lamei.
- Folosind o șurubelniță, apăsați lama în suportul lamei până când aceasta este centrată în poziția corectă.
- Apăsăți în jos protecția lamei cu arc.
- Introduceți suportul lamei în ansamblul blocului de tăiere. Strângeți cele trei șuruburi de fixare a lamei folosind cheia pentru lame.
- Repetați procedura de mai sus pentru a înlocui a doua lama.

CURĂȚAREA ORIFICIILOR DE EVACUARE A PRAFULUI

După utilizarea îndelungată a rindei sau atunci când rindeați lemn umez sau verde, așchii se pot acumula în duza de evacuare și necesită curățare. Așchii acumulate restricționează fluxul de aer și provoacă supraîncălzirea motorului. Curățați duza de evacuare în mod regulat și goliți sacul de praf.

- Scoateți bateria.
- Scoateți sacul de praf din orificiul de evacuare.

- Curățați orice așchii sau praf acumulate în orificiul de evacuare al rindei folosind o bucată mică de lemn. Nu îl curățați direct cu degetele.
- Goliți toate resturile din sacul de praf și asigurați-vă că gulerul este curat.
- Reinstalați puntea de praf.
- Dacă rindeaua nu va fi utilizată pentru o perioadă îndelungată, scoateți bateria.
- Depozitați rindeaua într-un loc uscat.
- Nu expuneți mașina la temperaturi excesiv de ridicate sau scăzute.

AVERTISMENT! Nu modificați și nu încercați să reparați singur mașina de rindeluit. Toate reparațiile trebuie efectuate de un centru de service autorizat.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Rindea fără fir 58GE135	
Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	18 V DC
Viteza maximă fără sarcină	16.000 rpm
Lățimea de rindea	82 mm
Adâncime de rindeluit	1,5 mm
Adâncime de canelare	8 mm
Clasa de protecție	III
Greutate	2,26 kg

58GE135 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 84 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice măsurat	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Valoarea accelerației vibrațiilor	$a_h = 6,13 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de dispozitiv este descris prin: nivelul de presiune acustică L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea măsurării). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise prin valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea măsurării).

Nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h prezentate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-2:14. Nivelul de vibrații a_h prezentat poate fi utilizat pentru a compara dispozitivele și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte unelte de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea insuficientă sau sporadică a dispozitivului va duce la un nivel de vibrații mai ridicat. Motivele menționate mai sus pot duce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga durată a lucrului.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea regulată a echipamentelor și uneltelor, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarație de conformitate CE

Prodúcător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285
Varsovia

Produs: Rindea fără fir

Model: 58GE135

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: de la 00001 la 99999

Prezentă declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-14:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Prezentă declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE autorizate să întocmească documentația tehnică:

Semnăt în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Reprezentantul pentru calitate al GTX Poland

Varsovia, 28 noiembrie 2022

(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

Akkus gyalugép:

58GE135

FIGYELEM Olvassa el az elektromos szerszámoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhozó és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.

- Várja meg, amíg a penge teljesen leáll, mielőtt leteszi a szerszámot. A szabadon forgó penge érintkezésbe kerülhet a felülettel, ami a szerszám feletti irányítás elvesztését és súlyos sérüléseket okozhat.
- A szerszámot a szigetelt fogófelületeken fogja meg, mivel a csiszolófelület érintkezésbe kerülhet a tápkábellel. Áram alatt álló kábel átvágása esetén a szerszám szabadon álló fémrészei áram alá kerülhetnek, ami áramütés veszélyét jelenti.
- Rögzítse és támaszkodja alá a munkadarabot szorítókkal vagy más alkalmas eszközökkel egy stabil felületen. Ha a munkadarabot a kezében tartja vagy a testéhez nyomja, az instabilá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Gondosan olvassa el a használati utasítást
2. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porálarc)
3. Ne dobja a háztartási hulladék közé
4. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
5. EAC tanúsítási jel.
6. Ukrán piaci tanúsító jel.

A GRAFIKAI ELEMELK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire vonatkozik

, amelyek a kézikönyv illusztrációin láthatók.

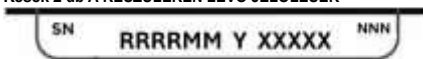
Megjelölés	Leírás
1	Gyalulási mélység beállítása
2	Bal oldali porszivő csatlakozás
3	Biztonsági retesz a véletlen bekapcsolás megakadályozására
4	Kapcsoló
5	Fő fogantyú
6	Akkumulátor tartó
7	A gyalu talpának mozgatható része
8	Furatok a vezető vagy a gyalulási mélységűtköző rögzítéséhez
9	Porszivő kapcsoló
10	A gyalulótálp rögzített része
11	Speciális kulcs számára kialakított nyílás
12	Jobb oldali porszivő csatlakozás
C2	Támasz
D7	Lekerekített horony

* Az ábrán látható és a tényleges termék között eltérések lehetnek

A KÉSZLET TARTALMA:

- Akkus gyalugép 1
- Por-/hulladékzsák 1
- Párhuzamos vezető 1
- Mélységmérő 1
- Speciális anyák 2
- Imbuszkulcs 1
- Speciális csavarkulcs 1

Kések 2 db A KÉSZÜLÉKEN LÉVŐ JELÖLÉSEK



- RRRR -gyártási év
- MM -gyártás hónapja
- Y -kiegészítő jelölés
- XXXXX -sorozatszám
- NNN -kiegészítő jelölés

KIVITEL ÉS RENDELLETÉS

A gyalugép egy akkumulátoros kézi elektromos szerszám. A készülék egy kommutátoros motor hajtja. A gyalugépet fa- és faalapú termékek felületének gyalulására tervezték. Alkalmazási területei közé tartoznak a felújítási és építési munkák, az asztalosmunkák, valamint mindenféle barkácsolás (DIY).

FIGYELEM! Az elektromos szerszámot kizárólag a rendeltetésének megfelelően használja.

A SZERSZÁM HASZNÁLATA

AKKUMULÁTOR TÍPUSOK ÉS KAPACITÁS

A szerszám az ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 akkumulátorokkal való használatra lett tervezve.

A 4 Ah-s 58G004-1 akkumulátor használatát javasoljuk

Akkumulátor típus	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akkumulátor kapacitása	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Üzemidő	9 perc	18 perc	27 perc	40 perc

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátort 4 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tölteni. Egy új vagy hosszú ideje nem használt akkumulátor körülbelül 3–5 töltési és kisütési ciklus után éri el teljes kapacitását.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzathoz (230 V AC).
- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve (teljesen be van-e dugva).
- Amikor a töltőt csatlakoztatja a hálózati aljzathoz (230 V AC), a töltőn egy zöld LED kigyullad, jelezve, hogy a készülék áramellátása biztosított.
- Miután az akkumulátort behelyezte a töltőbe, a töltőn egy piros LED kigyullad, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
- Ugyanakkor az akkumulátor töltési állapotát jelző zöld LED-ek különbözőkön mintákban villognak (lásd az alábbi leírást).

- Minden LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor lemerült és újratöltésre szorul.
- Két LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült.
- Egy LED villog – az akkumulátor töltöttségi szintje magas.
- Amint az akkumulátor feltöltődött, a tőlön lévő LED zölden világít, és az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző összes LED folyamatosan világít. Rövid idő múlva (kb. 15 másodperc) az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek kialszanak.

Az akkumulátor nem szabad 8 óránál hosszabb ideig tölteni. Ennél hosszabb időtartam károsíthatja az akkumulátorcellákat. A tőlön nem kapcsol ki automatikusan, miután az akkumulátor teljesen feltöltődött. A tőlön lévő zöld LED továbbra is világít. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek rövid idő múlva kialszanak. Válassza le a tápellátást, mielőtt kivesszi az akkumulátort a töltő aljzatából. Kerülje az ismételt rövid töltési ciklusokat. Ne töltse újra az akkumulátort a készülék rövid használatára után. A szükséges töltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok töltés közben felmelegednek. Ne kezdje el a munkát közvetlenül a töltés után – várja meg, amíg az akkumulátor szobahőmérsékletűre hűl. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

AKKUMULÁTOR TÖLTÉSI ÁLLAPOT JELZŐ

Az akkumulátor akkumulátor töltöttségi állapotjelzővel (3 LED) van felszerelve. Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltöttségi állapotjelző gombot. Ha mind a három LED világít, az akkumulátor töltöttségi szintje magas. Ha két LED világít, az akkumulátor részben lemerült. Ha csak egy LED világít, az akkumulátor lemerült, és újratöltésre szorul.

Használat előkészítése

FIGYELEM! Mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból, ha alkatrészeket hozszel össze, beállításokat végez, tisztít, vagy ha a szerszámot hosszabb ideig nem fogja használni. Az akkumulátor eltávolítása megakadályozza a véletlen bekapcsolódást, amely súlyos sérüléseket okozhat. Ne használjon olyan tartozékokat vagy kiegészítőket, amelyek a termék gyártója nem ajánl. A nem ajánlott alkatrészek vagy kiegészítők használata súlyos sérüléseket okozhat

PORZSÁK

FIGYELEM! A gyalulás során keletkező por, például poliuretánokból vagy lenmagolajat tartalmazó anyagokból származó por, önmagától meggyulladhat a porzákban vagy máshol, és tüzet okozhat. A tűzveszély csökkentése érdekében gyalulás közben mindig gyakran ürítse ki a porzsákat. SOHA ne tárolja vagy hagyja a gyalugépet anélkül, hogy teljesen kiürítene a porzsákat. Kövesse a bevonat gyártójának ajánlásait is.

A PORKIADÁS IRÁNYÁNAK MEGVÁLTOZTATÁSA

- Porürítés jobbra: Mozgassa a porürítési irányt szabályozó kart úgy, hogy a nyíl jobbra mutasson **(B2. ábra)**. Helyezze a porzsákat a jobb oldali kivezetőnyílásra **(A12. ábra)**.
- Por kivezetés balra: Mozgassa a kivezetési irányt jelző kart úgy, hogy a nyíl balra mutasson **(B3. ábra)**. Helyezze a porzsákat a bal oldali kivezetőnyílásra **(A2. ábra)**.

A PORZSÁK FELSZERELÉSE

Helyezze a porzsákat a jobb oldali csatlakozóra **(A12. ábra)** vagy a bal oldali csatlakozóra **(A2. ábra)** úgy, hogy a porzsák gallérját a csatlakozóra csúsztatja.

MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze, hogy a porzsák a kivezetési irány karján kiválasztott kivezetési iránynak megfelelően van-e csatlakoztatva a kivezetőnyíláshoz.

MEGJEGYZÉS: A porzsák gyorsan megtelnek. A károsodás elkerülése érdekében gyakran ürítse ki.

A GYALU CSATLAKOZTATÁSA A PORSZÍVÓHOZ

A gyalugép forgácsgyűjtő rendszerének nyílása kompatibilis a porszívó tömlőjével. Ha nem, használjon megfelelő adaptert.

- Vegye le a porzsákat, ha az a gyalugéphez van csatlakoztatva.
- Csatlakoztassa a porszívó tömlőjét a gyalugép bal vagy jobb oldali kivezetéséhez.
- Állítsa a porkibocsátási irányát a kiválasztott kivezetőnyílásnak megfelelően.
- Kapcsolja be a porszívót, majd a gyalugépet; most már elkezdheti a munkát a géppel.

A GYALU INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA

- A gyalugép elindításához: Nyomja meg a véletlen indítás elleni reteszelő gombot **(A3. ábra)**, majd nyomja meg a kioldógombot **(A4. ábra)**.

- A gyalugép leállítás: Engedje el a kioldógombot **(A4. ábra)**.

TÁMOGATÁS

A gyalugép automatikus támasztékkal van felszerelve **(C2. ábra)**, amely megakadályozza, hogy a pengék érintkezésbe kerüljenek a munkaasztallal, amikor a gyalugépet nem használják. A gyalulás megkezdésekor a támaszték automatikusan igazodik a gyalugép munkalábjának síkjához **(A10. ábra)**, amikor az elhalad a munkadarab szélén. Miután a gép elhaladt az szélén, a gyalugépet felemelték és a munkaasztalra helyezték, az alát, automatikusan lefelé billen, hogy megakadályozza a (még forogó) pengék érintkezését a munkadarab felületével.

FIGYELMEZTETÉS:

Győződjön meg arról, hogy a támasz minden esetben szabadon mozog, és hogy a környéke mentes a törmeléktől. Ezen ajánlás be nem tartása súlyos sérüléseket okozhat.

GYALULÁSI MÉLYSÉG

A munkadarab gyalulásának megkezdésekor a gyalugép kezdetben csak a legnagyobb egyenetlenségeket távolítja el. A következő átmenetek során egyre több anyagot távolít el. Ha átmenetenként legfeljebb 0,3 mm-t távolít el, a legsimább felületet érheti el. Mindig kezdje a munkát egy fadarabbal végzett próbagyalulással, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a gyalugép a kívánt mennyiségű fát távolítja el.

A gyalulási mélység beállítása:

- Vegye ki az akkumulátort.
- Forgassa el a mélységbeállító gombot **(C1. ábra)** az óramutató járásával megegyező irányba a kívánt vágási mélység beállításához. A maximális vágási mélység 1,5 mm.

FIGYELEM! Csak rögzített mélységbeállításokat használjon. Ha a rögzített pozíciók közötti mélységbeállításokkal próbál meg vágni, az egyenetlen vágáshoz vezetethet.

FIGYELEM! A pengék tárolás, szállítás stb. során történő védelem érdekében forgassa el a mélységbeállító gombot **(C1. ábra)** az óramutató járásával ellentétes irányba a mélységskálán a 0 pozícióba, hogy rögzítse a pengét.

A GYALU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

- Rögzítse szilárdan a munkadarabot.
- Győződjön meg arról, hogy a gyalulandó anyagban nincsenek szögek, csapok vagy csavarok.
- Rögzítse az anyagot úgy, hogy a munka a megfelelő oldalról (jobb-vagy balkezes) haladjon.
- Állítsa be az ajánlott vagy optimális gyalulási mélységet.
- Tartsa a gyalut mindkét kezével, az egyiket a mélységbeállító gombon, a másikat a főfogantyún.
- Ne felejtse el használni az egyéni védőeszközöket

FIGYELEM:

A túl gyors gyalulás rossz felületet eredményez, és növeli a forgácsok felhalmozódását a forgácskivezetőben. A felhalmozódott forgácsok kárt okoznak a légáramlás, és a motor túlmelegedését okozhatják.

FIGYELMEZTETÉS:

- Minden művelet során mindig mindkét kezével fogja meg a szerszámot; ez biztosítja az irányítást és elkerüli a súlyos sérülések kockázatát. Mindig megfelelően támaszkodjon alá és rögzítse a munkadarabot, hogy mindkét keze szabadon irányíthassa a gyalut.
- Soha ne működtesse a szerszámot a fej felett vagy a helyes munkapozíciótól eltérően fejjel lefelé; ez súlyos sérüléseket okozhat.
- Helyezze az elülső lábát a gyalulni kívánt anyag szélére.

FIGYELEM: Győződjön meg arról, hogy a pengék nem érintik a munkadarabot.

- Nyomja meg a mélységbeállító gombot úgy, hogy az elülső lába teljesen laposan fekdjön a munkafelületen.
- Indítsa el a gyalut, és hagyja, hogy a motor elérje a teljes fordulatszámot.
- Tartsa szorosan a gyalut, és lassú, egyenetlen mozdulatokkal tolja előre a munkadarab felé. Gyakran ürítse ki a porzsákat.
- Amikor eléri a gyalulandó anyag végét, nyomja le a fő fogantyút. Ez segít abban, hogy a gyalugép hátsó lába érintkezésben maradjon a munkadarabbal, és megakadályozza, hogy a gyalugép eleje egyenetlenségeket hozzon létre.

ÉLEK LETÖRÉSE

A gyalugép elülső talpán egy letörő horony található **(7. ábra)**, amely a deszkák élének letörésére szolgál. A munkadarab vágása előtt gyakoroljon egy maradék anyagon, hogy meghatározza az eltávolítandó anyag mennyiségét.

- Rögzítse szilárdan a munkadarabot.
- Egyik kezével fogja meg a mélységbeállító gombot, a másikkal pedig a fő fogantyút.
- Helyezze a letörő hornyot (7. ábra) a vágandó felülethez.
- Indítsa el a gyalugépet, és hagyja, hogy a motor elérje a maximális fordulatszámot.
- Tartsa szilárdan a gyalut, és lassú, egyenletes mozdulatokkal tolja előre a munkadarab felé.
- Nyomja lefelé, hogy a gyalugép a munkaterület elején és végén is sik maradjon.

ÉLGYALULÁS

A gyalugéphez állítható párhuzamos vezetők tartozik, amely lehetővé teszi a precíz élgyalulást és homok vágását (meghatározott szélességű és mélységű hornyok vágása deszka vagy gerenda szélén).

- Ne felejtse el eltávolítani az akkumulátort a felszerelés előtt.
- Rögzítse szilárdan a hosszirányú vezetőt a gyalugépig egyik oldalán a 8. ábrán látható furathoz a kívánt szélességben.
- A másik oldalon rögzítse a gyáulási mélységűkötőzt az A8. ábrán látható furathoz. A rögzítési oldalt attól függően válassza ki, hogy jobb- vagy balkezes-e.
- Helyezze vissza az akkumulátort
- Rögzítse szorosan a munkadarabot
- Indítsa el a gyalugépet, és hagyja, hogy a motor elérje a maximális fordulatszámot.
- Tartsa szilárdan a gyalugépet, és lassú, egyenletes mozdulatokkal tolja előre a munkadarab felé. Gyakran űrítse ki a porzsákat.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

A műanyag alkatrészek tisztításakor kerülje az oldószerek használatát. A legtöbb műanyag érzékeny a különféle oldószerek által okozott károsodásra, és azok használata következtében megsérülhet. Tiszta ruhával távolítsa el a szennyeződések, port, olajat, zsírt stb.

FIGYELMEZTETÉS:

Semmilyen körülmények között ne kerüljön fékfolyadék, benzin, kőolaj-alapú termékek, behatólajok stb. érintkezésbe a műanyag alkatrészekkel. A vegyszerek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretelhetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülésekhez vezethet. Erősen ajánlott, hogy ne dolgozzon üvegszállal, töltőanyagokkal vagy gipszsel. Ezekkel az anyagokkal való munka veszélyes a felhasználó egészségére és életére, valamint gyorsabb kopást és a szerszám esetleges korai meghibásodását okozza. Ezekből az anyagokból származó törmelék erősen koptatja a csapágyakat, keféket, kommutátorokat stb. Ha azonban ilyen anyagokkal dolgozik, rendkívül fontos, hogy sűrített levegővel tisztítsa meg a szerszámot.

A KÉSEK CSERÉJÉRE

A gyalupengék kétoldalasak. Amikor az egyik él elkopik, a pengét megfordíthatja, hogy a másik oldalát használja.

A pengéket mindig párban cserélje ki vagy fordítsa meg. Ne próbálja megélezni a pengéket. Ha a gyalugép pengéi elkopottak, megrepedtek vagy bármilyen módon sérültek tűnnek, azokat azonnal ki kell cserélni. A pengék cseréjekor kizárólag az ajánlott pótpengéket használja.

FIGYELMEZTETÉS:

- Lazítsa meg a pengetartón található három rögzítőcsavart (D2, D3, D4 ábra) a mellékelt csavar kulccsal (A11 ábra) és óramutató járásával ellenéletes irányba forgatva.

FIGYELM: Ne lazítsa meg túlzottan a csavarokat. Ha a csavarok túl lazák, az új penge nem fog megfelelően illeszkedni.

MEGJEGYZÉS: A régi pengék eltávolítása előtt jegyezze meg a vágási irányt és a régi pengék küpos élének tájolását. Az új pengék küpos élét ugyanabba az irányba kell igazítani, mint az eredeti pengéket, úgy, hogy a küpos él a csavarfejekkel azonos oldalon legyen, a lapos él pedig a vágótengely-blokk felé nézzen.

- Nyomja meg a rugós pengetartót.
- Csavarhúzó segítségével nyomja ki a pengetartót a vágótengely-blokkból.
- Távolítsa el a régi pengét a penge tartóból úgy, hogy egy csavarhúzó hegyével kinyomja azt.
- MEGJEGYZÉS:** Ha a rögzítőcsavarok meglazítása után a penge nem tolható ki könnyen a penge tartóból, használjon egy darab fát, és egy rövid, éles ütessel űsse ki a pengét a penge tartóból.
- Tisztítsa meg a fűrészlap körüli területet a fűrészpor és a forgácsoktól.
- Helyezze be az új pengét a penge tartó nyílásába.
- Csavarhúzóval nyomja be a pengét a pengetartóba, amíg az a megfelelő helyzetben középre nem kerül.

- Nyomja le a rugós fűrészlapvédőt.
- Helyezze be a fűrészlap-tartót a vágóblokk szerelvénybe. Húzza meg a három fűrészlap-rögzítő csavart a fűrészlap-kulccsal.
- Ismétlje meg a fenti eljárást a második fűrészlap cseréjéhez.

A PORZSÁK KIFOLYÓNYILÁSÁNAK TISZTÍTÁSA

A gyalugép hosszabb ideig tartó használata után, illetve nedves vagy friss fa gyáulásokor forgácsok halmozódhatnak fel a kivezető fűvókában, ezért azt meg kell tisztítani. A felhalmozódott forgácsok korlátozzák a légáramlást, és a motor túlmelegedését okozzák. Rendszeresen tisztítsa meg a kivezető fűvókát, és űrítse ki a porzsákat.

- Vegye ki az akkumulátort.
- Vegye ki a porzsákat a kivezető nyílásból.
- Egy kis fadarabbal tisztítsa meg a gyalugép kivezetőnyílásában felhalmozódott forgácsokat és port. Ne tisztítsa közvetlenül az ujjával.
- űrítse ki a porzsákból az összes szennyeződést, és győződjön meg arról, hogy a gallér is szennyeződésmentes.
- Helyezze vissza a porzsákat.
- Ha a gyalugépet hosszabb ideig nem fogja használni, vegye ki az akkumulátort.
- A gyalut száraz helyen tárolja.
- Ne tegye ki a gépet túl magas vagy túl alacsony hőmérsékletnek.

FIGYELEM! Ne módosítsa és ne próbálja meg saját kezűleg javítani a gyalugépet. Minden javítást kizárólag egy hivatalos szervizközpont végezhet.

MŰSZAKI ADATOK

58GE135 akkus gyalugép	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	18 V DC
Max. üresjáratú fordulatszám	16 000 fordulat/perc
Gyalulási szélesség	82 mm
Gyalulási mélység	1,5 mm
Hornyolási mélység	8 mm
Védelmi osztály	III
Súly	2,26 kg
Az 58GE135 jelölés a gép típusát és megnevezését is jelzi	

Zaj- és rezgésadatok

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 84 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Mért hangteljesítmény-szint	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Rezgésgyorsulás értéke	$a_n = 6,13 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulási érték ah jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

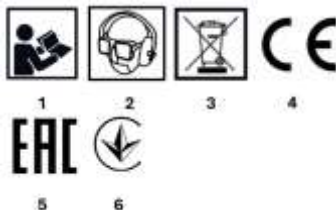
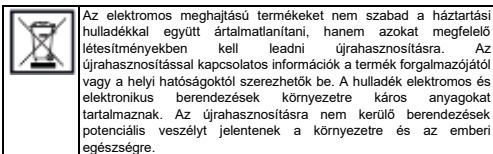
A jelen kézikönyvben megadott hangnyomásszint L_{pA} , hangteljesítményszint L_{WA} és a rezgésgyorsulási érték ah az EN 62841-2-14 szabványnak megfelelően került mérésre. A megadott rezgésszint ah felhasználható a készülékek összehasonlítására és a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint kizárólag a készülék alapvető alkalmazásaira jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaszerszámokkal használják, a rezgésszint változhat. A készülék elegenden vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszintet eredményez. A fenti okok a teljes munkavégzési idő alatt megnövekedett rezgésnek való kitettséghez vezethetnek.

A rezgésnek való kitettség pontos becsüléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a teljes rezgésnek való kitettség jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaitól további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a berendezés és a szerszámok rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása és a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”), beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a szerkezetét, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvénytervezet, 631. pont, módosításokkal) szerint törvényi védelem alatt állnak. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

1. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso
2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschera antipolvere)
3. Non smaltire con i rifiuti domestici
4. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
5. Marchio di certificazione EAC.
6. Marchio di certificazione per il mercato ucraino.

EK megfelelési nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Termék: Vezeték nélküli gyalugép

Modell: 58GE135

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001-99999

Ez a megfelelési nyilatkozat kizárólag a gyártó felelősségére kerül kiadásra.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS-irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosítva

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-14:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a végfelhasználó által „amelyeket a végfelhasználó adott hozzá, illetve az általa végzett utólagos beavatkozásokat.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:
Aláírta a nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX Poland minőségügyi képviselője

Varsó, 2022. november 28.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Pialla a batteria:

58GE135

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

• **Attendere che la lama si sia completamente arrestata prima di appoggiare l'utensile.** Una lama esposta e rotante potrebbe entrare in contatto con la superficie, causando la perdita di controllo dell'utensile e provocando gravi lesioni.

• **Tenere l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate, poiché la superficie di levigatura potrebbe entrare in contatto con il cavo di alimentazione.** Il taglio di un cavo sotto tensione può causare la messa sotto tensione delle parti metalliche esposte dell'utensile elettrico, con conseguente rischio di scossa elettrica.

• **Utilizzare morsetti o altri mezzi adeguati per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.** Tenere il pezzo da lavorare in mano o premerlo contro il corpo lo rende instabile e può causare la perdita di controllo.

PICTOGRAMMI E AVVERTENZE

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione riportata di seguito si riferisce ai componenti del dispositivo

illustrati nelle immagini del presente manuale.

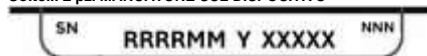
Designazione	Descrizione
1	Regolazione della profondità di piallatura
2	Attacco per aspirazione polveri a sinistra
3	Blocco di sicurezza per impedire l'avvio accidentale
4	Interruttore
5	Maniglia principale
6	Portabatteria
7	Parte mobile del piede della piallatrice
8	Fori per il fissaggio di una guida o di un fermo di profondità di piallatura
9	Interruttore per l'aspirazione della polvere
10	Parte fissa del piede della piallatrice
11	Fessura per chiave speciale
12	Attacco per l'aspirazione della polvere a destra
C2	Supporto
D7	Scanalatura smussata

* Potrebbero esserci differenze tra l'illustrazione e il prodotto reale

CONTENUTO DEL SET:

- Pialla a batteria 1
- Sacco raccogli-polvere 1
- Guida parallela 1
- Misuratore di profondità 1
- Dadi speciali 2
- Chiave a brugola 1
- Chiave speciale 1

Coitelli 2 pz. MARCATURE SUL DISPOSITIVO



- RRRR -anno di fabbricazione
- MM -mese di fabbricazione
- Y -designazione aggiuntiva
- XXXXX -numero di serie
- NNN -marcatura aggiuntiva

COSTRUZIONE E DESTINAZIONE D'USO

La piallatrice è un utensile elettrico portatile alimentato a batteria. Il dispositivo è azionato da un motore a commutatore. La piallatrice è progettata per piallare le superfici di prodotti in legno e derivati. I suoi campi di applicazione comprendono lavori di ristrutturazione ed edilizia, falegnameria e tutti i tipi di fai da te (DIY).

ATTENZIONE! Non utilizzare l'utensile elettrico per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.

UTILIZZO DELL'UTENSILE

TIPI E CAPACITÀ DELLE BATTERIE

L'utensile è progettato per funzionare con batterie ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Si consiglia di utilizzare la batteria da 4 Ah 58G004-1

Tipo di batteria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152

Capacità della batteria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	9 min	18 min	27 min	40 min

RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere ricaricata a una temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C. Una batteria nuova, o una che non è stata utilizzata per molto tempo, raggiungerà la sua piena capacità dopo circa 3–5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA).
- Inserire la batteria nel caricabatterie. Verificare che la batteria sia inserita correttamente (inserirla fino in fondo).
- Quando il caricabatterie è collegato a una presa di corrente (230 V CA), un LED verde sul caricabatterie si accenderà, indicando che l'alimentazione è collegata.
- Una volta inserita la batteria nel caricabatterie, si accenderà un LED rosso sul caricabatterie, indicando che la batteria è in carica.
- Allo stesso tempo, i LED verdi di stato della carica della batteria lampeggeranno con diverse sequenze (vedere la descrizione di seguito).
- Tutti i LED lampeggiano: indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.
- Due LED lampeggianti – indica che la batteria è parzialmente scarica.
- Un LED lampeggiante – indica un livello di carica della batteria elevato.
- Una volta che la batteria è carica, il LED sul caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato della carica della batteria rimangono accesi. Dopo un breve intervallo (circa 15 secondi), i LED di stato della carica della batteria si spengono.

La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegnerà automaticamente una volta che la batteria è completamente carica. Il LED verde sul caricabatterie rimarrà acceso. I LED di stato della carica della batteria si spegneranno dopo poco tempo. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare ripetuti cicli di ricarica brevi. Non ricaricare le batterie dopo un uso breve del dispositivo. Una significativa riduzione dell'intervallo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è esaurita e deve essere sostituita.

Le batterie si riscaldano durante la ricarica. Non iniziare a lavorare subito dopo la ricarica: aspetta che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. Questo eviterà danni alla batteria.

INDICATORE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore dello stato di carica (3 LED). Per controllare il livello di carica della batteria, premere il pulsante dell'indicatore di carica. Tutti i LED accesi indicano un livello di carica elevato. Due LED accesi indicano una scarica parziale. Un solo LED acceso indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

Preparazione all'uso

AVVERTENZA! Rimuovere sempre la batteria dall'utensile durante il montaggio delle parti, le regolazioni, la pulizia o se l'utensile non viene utilizzato per un periodo prolungato. La rimozione della batteria impedisce l'avvio accidentale, che potrebbe causare gravi lesioni. Non utilizzare accessori o componenti non raccomandati dal produttore di questo prodotto. L'uso di parti o accessori non raccomandati può causare gravi lesioni.

SACCHETTO RACCOLTA POLVERE

AVVERTENZA! La polvere raccolta dai materiali piallati, come i poliuretani o quelli contenenti olio di lino, ecc., può autoaccendersi nel sacco raccogli-polvere o altrove e causare un incendio. Per ridurre il rischio di incendio, assicurarsi sem e di svuotare frequentemente il sacco raccogli-polvere durante la piallatura. NON conservare o lasciare mai la piallatrice senza aver svuotato completamente il sacco raccogli-polvere. È inoltre necessario seguire le raccomandazioni dei produttori di rivestimenti.

MODIFICA DELLA DIREZIONE DI ESPULSIONE DELLA POLVERE

- Scarico della polvere a destra: spostare la leva di direzione dello scarico in modo che la freccia sia rivolta verso destra (Fig. B2). Montare il sacco raccogli-polvere sull'uscita di destra (Fig. A12).
- Scarico della polvere a sinistra: spostare la leva di direzione dello scarico in modo che la freccia indichi a sinistra (Fig. B3). Montare il sacco raccogli-polvere sull'uscita sinistra (Fig. A2)

MONTAGGIO DEL SACCHETTO RACCOLTA POLVERE

Montare il sacco raccogli-polvere sull'attacco destro (Fig. A12) o sull'attacco sinistro (Fig. A2) facendo scorrere il collare del sacco sull'attacco.

NOTA: Verificare che il sacco raccogli-polvere sia collegato all'uscita in base alla direzione di scarico selezionata sulla leva di direzione di scarico.

NOTA: Il sacco raccogli-polvere si riempie rapidamente. Svuotarlo spesso per evitare danni.

COLLEGAMENTO DELLA Piallatrice A UN ASPIRAPOLVERE

Il sistema di raccolta trucioli della piallatrice è dotato di un'apertura compatibile con il tubo di un aspirapolvere. In caso contrario, utilizzare un adattatore adeguato.

- Rimuovere il sacco raccogli-polvere se è collegato alla piallatrice.
- Collegare il tubo dell'aspirapolvere all'uscita sinistra o destra della piallatrice.
- Impostare la leva di direzione di espulsione della polvere sull'uscita selezionata.
- Accendere l'aspirapolvere e poi la piallatrice; ora è possibile iniziare a lavorare con la macchina.

AVVIO/ARRESTO DELLA Piallatrice

- Per avviare la piallatrice: Premere il pulsante di blocco contro l'avvio accidentale (Fig. A3), quindi premere l'interruttore a grilletto (Fig. A4).
- Per arrestare la piallatrice: rilasciare l'interruttore a grilletto (Fig. A4).

SUPPORTO

La piallatrice è dotata di un supporto automatico (Fig. C2), che impedisce alle lame di entrare in contatto con il piano di lavoro quando la piallatrice non è in uso. Una volta avviata la piallatura, il supporto si allinea automaticamente con il piano del piede di lavoro della piallatrice (Fig. A10) mentre questa supera il bordo del pezzo. Una volta superato il bordo, oppure quando la piallatrice è stata sollevata e appoggiata sul piano di lavoro, la base si inclina automaticamente verso il basso per impedire che le lame (che potrebbero essere ancora in rotazione) entrino in contatto con la superficie del pezzo.

AVVERTENZA:

Assicurarsi che il supporto funzioni liberamente in ogni momento e che l'area circostante sia libera da detriti. La mancata osservanza di questa raccomandazione può causare gravi lesioni.

PROFONDITÀ DI PIALLAZIONE

Quando si inizia a piallare il pezzo, la piallatrice rimuove inizialmente solo le irregolarità più evidenti. I passaggi successivi rimuoveranno sempre più materiale. Rimuovendo non più di 0,3 mm per passaggio, si otterrà la finitura più liscia. Iniziare sempre effettuando dei tagli di prova su un pezzo di legno di scarto per assicurarsi che la piallatrice stia rimuovendo la quantità di legno desiderata.

Per impostare la profondità di piallatura:

- Rimuovere la batteria.
- Ruotare la manopola di regolazione della profondità (Fig. C1) in senso orario per impostare la profondità di taglio desiderata. La profondità massima di taglio è di 1,5 mm.

ATTENZIONE!: Utilizzare solo impostazioni di profondità bloccate. Il tentativo di tagliare con impostazioni di profondità comprese tra le posizioni bloccate può causare un taglio irregolare.

ATTENZIONE!: Per proteggere le lame durante lo stoccaggio, il trasporto, ecc., ruotare la manopola di regolazione della profondità (Fig. C1) in senso antiorario fino alla posizione 0 sulla scala di profondità per bloccare la lama.

ISTRUZIONI PER L'USO DELLA Piallatrice

- Fissare saldamente il pezzo da lavorare.
- Assicurarsi che il materiale da piallare sia privo di chiodi, graffette o viti.
- Fissare il materiale in modo che la lavorazione proceda dal lato corretto (destro o sinistro).
- Impostare la profondità di piallatura consigliata o ottimale.
- Tenere la piallatrice con entrambe le mani, una sulla manopola di regolazione della profondità e l'altra sull'impugnatura principale.
- Ricordarsi di utilizzare i dispositivi di protezione individuale

ATTENZIONE:

Una piallatura troppo veloce comporta una finitura scadente e aumenta l'accumulo di trucioli nell'uscita trucioli. I trucioli accumulati limitano il flusso d'aria e possono causare il surriscaldamento del motore.

AVVERTENZA:

- Utilizzare sempre entrambe le mani sull'utensile durante ogni operazione; ciò garantisce il mantenimento del controllo ed evita il rischio di lesioni gravi. Sostenere e fissare sempre il pezzo da lavorare in modo corretto, in modo che entrambe le mani siano libere per controllare la piallatrice.
- Non utilizzare mai l'utensile sopra la testa o capovolto rispetto alla posizione di lavoro corretta; ciò potrebbe causare gravi lesioni.
- Posizionare il piede anteriore sul bordo del materiale da piallare.

ATTENZIONE: Assicurarsi che le lame non tocchino il pezzo da lavorare.

- Premere la manopola di regolazione della profondità in modo che il piede anteriore poggi completamente piatto sulla superficie di lavoro.
- Avviare la piallatrice e lasciare che il motore raggiunga la massima velocità.
- Tenere saldamente la piallatrice e spostarla in avanti sul pezzo da lavorare con un movimento lento e costante. Svuotare frequentemente il sacchetto raccogli-polvere.
- Quando si raggiunge l'estremità del materiale da piallare, premere verso il basso l'impugnatura principale. Questo aiuta a mantenere la parte posteriore del piede della piallatrice a contatto con il pezzo da lavorare e impedisce alla parte anteriore della piallatrice di creare irregolarità.

SMUSSATURA DEI BORDI

La piallatrice è dotata di una scanalatura di smussatura nel piede anteriore (Fig. D7), che viene utilizzata per smussare i bordi delle tavole. Prima di tagliare il pezzo da lavorare, fare pratica su materiale di scarto per determinare la quantità di materiale da asportare.

- Fissare saldamente il pezzo.
- Tenere la manopola di regolazione della profondità con una mano e l'impugnatura principale con l'altra.
- Posizionare la scanalatura di smussatura (Fig. D7) contro la superficie da tagliare.
- Avviare la piallatrice e lasciare che il motore raggiunga la velocità massima.
- Tenere saldamente la piallatrice e avanzarla sul pezzo con un movimento lento e costante.
- Premere verso il basso per mantenere la piallatrice in piano all'inizio e alla fine della superficie di lavoro.

Piallatura dei bordi

La piallatrice è dotata di una guida parallela regolabile per piallare con precisione i bordi e realizzare scanalature (scanalature di una determinata larghezza e profondità lungo il bordo di una tavola o di una trave).

- Ricordarsi di rimuovere la batteria prima dell'installazione.
- Fissare saldamente la guida parallela su un lato della piallatrice al foro **mostrato nella Fig. A8** alla larghezza desiderata.
- Sull'altro lato, fissare il fermo di profondità di piallatura al foro mostrato **nella Fig. A8**. Scegliere il lato di montaggio a seconda che si sia destrimani o mancini.
- Reinserire la batteria
- Fissare saldamente il pezzo
- Avviare la piallatrice e lasciare che il motore raggiunga la velocità massima.
- Tenere saldamente la piallatrice e spingerla in avanti sul pezzo da lavorare con un movimento lento e costante. Svuotare frequentemente il sacco raccogli-polvere.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

MANUTENZIONE GENERALE

Quando si puliscono le parti in plastica, evitare l'uso di solventi. La maggior parte delle plastiche è sensibile ai danni causati da vari tipi di solventi e potrebbe danneggiarsi a seguito del loro utilizzo. Utilizzare panni puliti per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

AVVERTENZA:

In nessun caso i liquidi dei freni, la benzina, i prodotti a base di petrolio, gli oli penetranti, ecc. devono entrare in contatto con le parti in plastica. Le sostanze chimiche possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, causando gravi lesioni personali. Si sconsiglia vivamente di lavorare con fibra di vetro, stucchi o gesso. Lavorare con questi materiali è pericoloso per la salute e la vita dell'utente e causa un'usura accelerata e possibili danni prematuri all'utensile. I detriti di questi materiali sono altamente abrasivi per cuscinetti, spazzole, commutatori, ecc. Tuttavia, se si lavora con questi materiali, è estremamente importante pulire l'utensile utilizzando aria compressa.

SOSTITUZIONE DELLE LAME

Le lame della piallatrice sono reversibili. Quando un lato si smussa, la lama può essere capovolta per utilizzare l'altro lato.

Sostituire o capovolgere sempre le lame a coppie. Non tentare di affilare le lame. Se le lame della piallatrice mostrano segni di opacità, scheggiature o danni di qualsiasi tipo, devono essere sostituite immediatamente.

Quando si sostituiscono le lame, utilizzare solo le lame di ricambio raccomandate.

AVVERTENZA:

- Allentare le tre viti di fissaggio delle lame (Fig. D2, D3, D4) sul portalamina ruotandole in senso antiorario utilizzando la chiave in dotazione (Fig. A11).

ATTENZIONE: Non allentare eccessivamente le viti. Se le viti sono allentate, la nuova lama non sarà posizionata correttamente.

NOTA: Prima di rimuovere le vecchie lame, prendere nota della direzione di taglio e dell'orientamento dei bordi affusolati delle vecchie lame. Il bordo affusolato delle nuove lame deve essere allineato nella stessa direzione delle lame originali, con il bordo affusolato sullo stesso lato delle teste delle viti e il bordo piatto rivolto verso il blocco dell'albero di taglio.

- Premere la protezione della lama a molla.
- Utilizzare la punta di un cacciavite per spingere il portalamina fuori dal blocco dell'albero di taglio.
- Rimuovere la lama vecchia dal supporto spingendola verso l'esterno con la punta di un cacciavite.

NOTA: Se, dopo aver allentato le viti di fissaggio, la lama non può essere facilmente spinta fuori dal supporto, utilizzare un pezzo di legno per far uscire la lama dal supporto con un colpo breve e deciso.

- Rimuovere la segatura e i trucioli dall'area intorno alla lama.
- Inserire la nuova lama nella fessura del portalamina.
- Con un cacciavite, premere la lama nel portalamina finché non è centrata nella posizione corretta.
- Premere verso il basso la protezione della lama a molla.
- Inserire il portalamina nel gruppo del blocco di taglio. Serrare le tre viti di fissaggio della lama utilizzando la chiave per lame.
- Ripetere la procedura sopra descritta per sostituire la seconda lama.

PULIZIA DELL'USCITA DEL SACCHETTO RACCOLTA POLVERE

Dopo un uso prolungato della piallatrice o quando si pialla legname umido o verde, i trucioli possono accumularsi nell'ugello di uscita e richiedere una pulizia. I trucioli accumulati limitano il flusso d'aria e causano il surriscaldamento del motore. Pulire regolarmente l'ugello di uscita e svuotare il sacco raccogli-polvere.

- Rimuovere la batteria.
- Rimuovere il sacchetto raccogli-polvere dalla porta di scarico.
- Pulire eventuali trucioli o polvere accumulati nella porta di scarico della piallatrice utilizzando un piccolo pezzo di legno. Non pulirla direttamente con le dita.
- Svuotare il sacchetto raccogli-polvere da tutti i detriti e assicurarsi che il collare sia libero da detriti.
- Rimettere il sacchetto raccogli-polvere.
- Se la piallatrice non verrà utilizzata per un lungo periodo, rimuovere la batteria.
- Conservare la piallatrice in un luogo asciutto.
- Non esporre la macchina a temperature eccessivamente alte o basse.

AVVERTENZA! Non modificare né tentare di riparare la piallatrice da soli. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un centro di assistenza autorizzato.

SPECIFICHE TECNICHE

Pialla a batteria 58GE135	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	18 V DC
Velocità massima a vuoto	16.000 giri/min
Larghezza di piallatura	82 mm
Profondità di piallatura	1,5 mm
Profondità di scanalatura	8 mm
Classe di protezione	III
Peso	2,26 kg
58GE135 indica sia il tipo che la denominazione della macchina	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 84 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora misurato	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$

Valore di accelerazione delle vibrazioni	$a_n = 6,13 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
--	--

Varsavia, 28 novembre 2022

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dal dispositivo è descritto dal livello di pressione sonora L_{pA} e dal livello di potenza sonora LWA (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora LWA e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h riportati in questo manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-2-14. Il livello di vibrazioni a_h indicato può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni di base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri utensili di lavoro, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione insufficiente o sporadica del dispositivo comporterà un livello di vibrazione più elevato. I motivi sopra indicati possono portare a una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare delle attrezzature e degli utensili, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture appropriate. Informazioni sul riciclaggio possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'esplicito consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Prodotto: Pialla a batteria

Modello: 58GE135

Denominazione commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: da 00001 a 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla Direttiva 2015/863/UE

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-14:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti

aggiunti dall'utente finale o alle azioni successive da lui effettuate.

Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità di GTX Poland

(fr)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Robot sans fil :

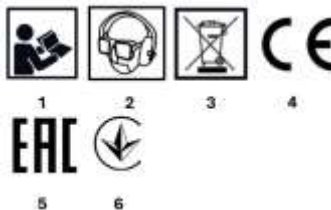
58GE135

ATTENTION Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

- **Attendez que la lame soit complètement immobilisée avant de poser l'outil.** Une lame exposée et en rotation peut entrer en contact avec la surface, ce qui pourrait vous faire perdre le contrôle de l'outil et entraîner des blessures graves.
- **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, car la surface de meulage peut entrer en contact avec le cordon d'alimentation.** La coupe d'un câble sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, ce qui présente un risque de choc électrique.
- **Utilisez des pinces ou tout autre moyen approprié pour fixer et soutenir la pièce à usiner sur une plate-forme stable.** Tenir la pièce à usiner à la main ou la presser contre votre corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1. Lisez attentivement le mode d'emploi
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masque anti-poussière)
3. Ne pas jeter avec les ordures ménagères
4. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
5. Marque de certification EAC.
6. Marque de certification pour le marché ukrainien.

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil représentés sur les illustrations de ce manuel.

Désignation	Description
1	Réglage de la profondeur de rabotage
2	Raccord d'aspiration à gauche
3	Verrouillage de sécurité pour empêcher tout démarrage accidentel
4	Interrupteur
5	Poignée principale
6	Support de batterie
7	Partie mobile du pied de la raboteuse
8	Trous pour la fixation d'un guide ou d'une butée de profondeur de rabotage
9	Interrupteur d'aspiration
10	Partie fixe du pied de la raboteuse
11	Fente pour clé spéciale
12	Raccord d'aspiration à droite
C2	Support
D7	Rainure chanfreinée

* Il peut y avoir des différences entre l'illustration et le produit réel

CONTENU DU KIT :

- Rabot sans fil 1
- Sac à poussière/débris 1
- Guide parallèle 1
- Jauge de profondeur 1
- Écrous spéciaux 2
- Clé Allen 1
- Clé spéciale 1

SN RRRRRM Y XXXXX NNN

RRRR -année de fabrication
MM -mois de fabrication
Y -désignation supplémentaire
XXXXX -numéro de série
NNN -marquage supplémentaire

CONSTRUCTION ET UTILISATION PRÉVUE

La raboteuse est un outil électrique portatif fonctionnant sur batterie. L'appareil est entraîné par un moteur à collecteur. La raboteuse est conçue pour raboter les surfaces des produits en bois et dérivés du bois. Elle est notamment utilisée dans les travaux de rénovation et de construction, la menuiserie et tous les types de bricolage (DIY).

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas l'outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu.

UTILISATION DE L'OUTIL

TYPES ET CAPACITÉ DES BATTERIES

L'outil est conçu pour fonctionner avec les batteries ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Nous recommandons d'utiliser la batterie 4 Ah 58G004-1

Type de batterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacité de la batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	9 min	18 min	27 min	40 min

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

La batterie doit être chargée à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. Une batterie neuve, ou une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps, atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie de l'appareil.
- Branchez le chargeur sur une prise secteur (230 V CA).
- Insérez la batterie dans le chargeur. Vérifiez que la batterie est bien en place (insérée à fond).
- Lorsque le chargeur est branché sur une prise secteur (230 V CA), une LED verte s'allume sur le chargeur, indiquant que l'appareil est sous tension.
- Une fois la batterie placée dans le chargeur, une LED rouge s'allume sur le chargeur, indiquant que la batterie est en cours de charge.
- En même temps, les voyants verts indiquant l'état de charge de la batterie clignotent selon différents schémas (voir la description ci-dessous).
- Toutes les LED clignotent : indique que la batterie est à plat et doit être rechargée.
- Deux LED clignotent : la batterie est partiellement déchargée.
- Une LED clignote : indique un niveau de charge élevé de la batterie.
- Une fois la batterie chargée, la LED du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie restent allumées. Après un court instant (environ 15 secondes), les LED d'état de charge de la batterie s'éteignent.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement une fois la batterie complètement chargée. La LED verte du chargeur reste allumée. Les LED indiquant l'état de charge de la batterie s'éteignent après un court instant. Débranchez l'alimentation avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les cycles de charge courts et répétés. Ne rechargez pas les batteries après une utilisation brève de l'appareil. Une réduction significative de l'intervalle entre les charges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

Les batteries chauffent pendant la charge. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge – attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Cela permettra d'éviter d'endommager la batterie.

INDICATEUR DE L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'un indicateur d'état de charge (3 LED). Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de l'indicateur de charge. Toutes les LED allumées indiquent un niveau de charge élevé. Deux LED allumées indiquent une décharge partielle. Une seule LED allumée indique que la batterie est déchargée et doit être rechargée.

Préparation à l'utilisation

AVERTISSEMENT ! Retirez toujours la batterie de l'outil lors du montage des pièces, des réglages, du nettoyage ou si l'outil n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Le retrait de la batterie empêche tout démarrage accidentel, qui pourrait causer des blessures graves. N'utilisez aucun accessoire ou pièce non recommandé par le fabricant de ce produit. L'utilisation de pièces ou d'accessoires non recommandés peut causer des blessures graves

SAC À POUSSIÈRE

AVERTISSEMENT ! La poussière provenant des matériaux rabotés, tels que les polyuréthanes ou ceux contenant de l'huile de lin, etc., peut s'enflammer spontanément dans le sac à poussière ou ailleurs et provoquer un incendie. Pour réduire le risque d'incendie, veillez à vider fréquemment le sac à poussière pendant le rabotage. NE JAMAIS ranger ou laisser la raboteuse sans avoir complètement vidé le sac à poussière. Vous devez également suivre les recommandations des fabricants de revêtements.

MODIFICATION DE LA DIRECTION D'ÉJECTION DE LA POUSSIÈRE

- Évacuation de la poussière vers la droite : déplacez le levier de direction d'évacuation de manière à ce que la flèche pointe vers la droite (Fig. B2). Fixez le sac à poussière à la sortie de droite (Fig. A12).
- Évacuation de la poussière vers la gauche : déplacez le levier de direction d'évacuation de manière à ce que la flèche pointe vers la gauche (Fig. B3). Fixez le sac à poussière à la sortie gauche (Fig. A2)

INSTALLATION DU SAC À POUSSIÈRE

Fixez le sac à poussière sur le raccord de droite (Fig. A12) ou sur le raccord de gauche (Fig. A2) en glissant le col du sac à poussière sur le raccord.

REMARQUE : Vérifiez que le sac à poussière est raccordé à la sortie conformément au sens d'évacuation sélectionné sur le levier de direction d'évacuation.

REMARQUE : Le sac à poussière se remplit rapidement. Videz-le régulièrement pour éviter tout dommage.

RACCORDEMENT DE LA RÉFENDREUSE À UN ASPIRATEUR

Le système de collecte des copeaux de la raboteuse est équipé d'une ouverture compatible avec un tuyau d'aspirateur. Si ce n'est pas le cas, utilisez un adaptateur approprié.

- Retirez le sac à poussière s'il est raccordé à la raboteuse.
- Raccordez le tuyau de l'aspirateur à la sortie gauche ou droite de la raboteuse.
- Réglez le levier de direction d'éjection de la poussière sur la sortie choisie.
- Allumez l'aspirateur, puis la raboteuse ; vous pouvez désormais commencer à travailler avec la machine.

MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DE LA RÉFENDREUSE

- Pour démarrer la raboteuse : appuyez sur le bouton de verrouillage anti-démarrage accidentel (Fig. A3), puis appuyez sur la gâchette (Fig. A4).
- Pour arrêter la raboteuse : relâchez la gâchette (Fig. A4).

SUPPORT

La raboteuse est équipée d'un support automatique (Fig. C2) qui empêche les lames d'entrer en contact avec la table de travail lorsque la raboteuse n'est pas utilisée. Une fois le rabotage commencé, le support s'aligne automatiquement avec le plan du pied de travail de la raboteuse (Fig. A10) lorsqu'il passe le bord de la pièce. Une fois le bord dépassé, ou lorsque la raboteuse a été soulevée et posée sur la table de travail, la base s'incline automatiquement vers le bas pour empêcher les lames (qui peuvent encore tourner) d'entrer en contact avec la surface de la pièce.

AVERTISSEMENT :

Assurez-vous que le support fonctionne librement à tout moment et que la zone autour de celui-ci est exempte de débris. Le non-respect de cette recommandation peut entraîner des blessures graves.

PROFONDEUR DE RABOTAGE

Lorsque vous commencez à raboter la pièce, la raboteuse n'enlève initialement que les irrégularités les plus importantes. Les passes suivantes enlèveront de plus en plus de matière. En n'enlevant pas plus de 0,3 mm par passe, vous obtiendrez la finition la plus lisse possible. Commencez toujours par effectuer des coupes d'essai sur un morceau de bois de rebut pour vous assurer que la raboteuse enlève la quantité de bois souhaitée.

Pour régler la profondeur de rabotage :

- Retirez la batterie.

- Tournez le bouton de réglage de la profondeur (**Fig. C1**) dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la profondeur de coupe souhaitée. La profondeur de coupe maximale est de 1,5 mm.

ATTENTION ! : N'utilisez que des réglages de profondeur verrouillés. Tenter de couper avec des réglages de profondeur entre deux positions verrouillées peut entraîner une coupe irrégulière.

ATTENTION ! : Pour protéger les lames pendant le stockage, le transport, etc., tournez le bouton de réglage de la profondeur (**Fig. C1**) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position 0 sur l'échelle de profondeur pour verrouiller la lame.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA RAILLEUSE

- Fixez solidement la pièce à usiner.
- Assurez-vous que le matériau à raboter ne contient ni clous, ni agrafes, ni vis.
- Fixez le matériau de manière à ce que le travail s'effectue du côté qui vous convient (droitiers ou gauchers).
- Réglez la profondeur de rabotage recommandée ou optimale.
- Tenez la raboteuse à deux mains, l'une sur le bouton de réglage de la profondeur et l'autre sur la poignée principale.
- N'oubliez pas d'utiliser un équipement de protection individuelle

ATTENTION :

Un rabotage trop rapide donne un mauvais résultat et augmente l'accumulation de copeaux dans la sortie à copeaux. Les copeaux accumulés restreignent la circulation de l'air et peuvent entraîner une surchauffe du moteur.

AVERTISSEMENT :

- Utilisez toujours vos deux mains sur l'outil pendant chaque opération ; cela vous permet de garder le contrôle et d'éviter tout risque de blessure grave. Soutenez et fixez toujours correctement la pièce à usiner afin d'avoir les deux mains libres pour contrôler la raboteuse.
- N'utilisez jamais l'outil au-dessus de votre tête ou à l'envers par rapport à la position de travail correcte ; cela pourrait causer des blessures graves.
- Placez votre pied avant sur le bord du matériau à raboter.

ATTENTION : Assurez-vous que les lames ne touchent pas la pièce à usiner.

- Appuyez sur le bouton de réglage de la profondeur de manière à ce que le pied avant repose complètement à plat sur la surface de travail.
- Démarrez la raboteuse et laissez le moteur atteindre sa vitesse maximale.
- Tenez fermement la raboteuse et avancez-la vers la pièce à usiner d'un mouvement lent et régulier. Videz fréquemment le sac à poussière.
- Lorsque vous atteignez l'extrémité du matériau à raboter, appuyez sur la poignée principale. Cela permet de maintenir l'arrière du pied de la raboteuse en contact avec la pièce à travailler et empêche l'avant de la raboteuse de créer des irrégularités.

CHANFREINAGE DES BORDS

La raboteuse est équipée d'une rainure de chanfreinage dans le pied avant (**Fig. D7**), qui sert à chanfreiner les bords des planches. Avant de couper la pièce, entraînez-vous sur des chutes de bois afin de déterminer la quantité de matière à enlever.

- Fixez solidement la pièce à usiner.
- Tenez le bouton de réglage de la profondeur d'une main et la poignée principale de l'autre.
- Placez la rainure de chanfreinage (**Fig. D7**) contre la surface à couper.
- Démarrez la raboteuse et laissez le moteur atteindre sa vitesse maximale.
- Tenez fermement la raboteuse et avancez-la vers la pièce à usiner d'un mouvement lent et régulier.
- Appuyez vers le bas pour maintenir la raboteuse à plat au début et à la fin de la surface de travail.

RAVAGE DES BORDS

La raboteuse est équipée d'un guide parallèle réglable permettant de raboter les bords avec précision et de réaliser des rainures (rainures d'une largeur et d'une profondeur spécifiques le long du bord d'une planche ou d'une poutre).

- N'oubliez pas de retirer la batterie avant l'installation.
- Fixez solidement le guide longitudinal sur un côté de la raboteuse dans le trou **indiqué sur la fig. A8**, à la largeur souhaitée.
- De l'autre côté, fixez la butée de profondeur de rabotage au trou **indiqué sur la fig. A8**. Choisissez le côté de montage en fonction de votre main dominante (droite ou gauche).
- Réinsérez la batterie

- Serrez fermement la pièce à usiner
- Démarrez la raboteuse et laissez le moteur atteindre sa vitesse maximale.
- Tenez fermement la raboteuse et avancez-la vers la pièce à usiner d'un mouvement lent et régulier. Videz fréquemment le sac à poussière.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Lors du nettoyage des pièces en plastique, évitez d'utiliser des solvants. La plupart des plastiques sont sensibles aux dommages causés par divers types de solvants et peuvent être endommagés par leur utilisation. Utilisez des chiffons propres pour éliminer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

AVERTISSEMENT :

Les liquides de frein, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc. ne doivent en aucun cas entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui peut entraîner des blessures graves. Il est fortement déconseillé de travailler avec de la fibre de verre, des enduits ou du plâtre. L'utilisation de ces matériaux est dangereuse pour la santé et la vie de l'utilisateur et provoque une usure accélérée ainsi que des dommages prématurés de l'outil. Les débris de ces matériaux sont très abrasifs pour les roulements, les balais, les commutateurs, etc. Toutefois, si vous travaillez avec ces matériaux, il est extrêmement important de nettoyer l'outil à l'air comprimé.

REMPACEMENT DES LAMES

Les lames de la raboteuse sont réversibles. Lorsqu'un tranchant est émoussé, la lame peut être retournée pour utiliser l'autre face. Remplacez ou retournez toujours les lames par paires. N'essayez pas d'affûter les lames. Si les lames de la raboteuse présentent des signes d'émoussement, d'ébrèchures ou de dommages de quelque nature que ce soit, elles doivent être remplacées immédiatement.

Lors du remplacement des lames, utilisez uniquement les lames de rechange recommandées.

AVERTISSEMENT :

- Desserrez les trois vis de fixation des lames (**Fig. D2, D3, D4**) sur le porte-lames en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé fournie (**Fig. A11**).

ATTENTION : Ne desserrez pas trop les vis. Si les vis sont trop desserrées, la nouvelle lame ne sera pas positionnée correctement.

REMARQUE : Avant de retirer les anciennes lames, notez le sens de coupe et l'orientation des bords effilés des anciennes lames. Le bord effilé des nouvelles lames doit être aligné dans le même sens que celui des lames d'origine, avec le bord effilé du même côté que les têtes de vis et le bord plat face au bloc d'arbre de coupe.

- Appuyez sur le protège-lame à ressort.
- Utilisez la pointe d'un tournevis pour pousser le porte-lame hors du bloc d'arbre de coupe.
- Retirez l'ancienne lame du support de lame en la poussant vers l'extérieur avec la pointe d'un tournevis.

REMARQUE : Si, après avoir desserré les vis de fixation, la lame ne peut pas être facilement retirée du porte-lame, utilisez un morceau de bois pour la faire sortir du porte-lame d'un coup sec et bref.

- Nettoyez la zone autour de la lame pour éliminer la sciure et les copeaux.
- Insérez la nouvelle lame dans la fente du porte-lame.
- À l'aide d'un tournevis, enfoncez la lame dans le support jusqu'à ce qu'elle soit centrée dans la bonne position.
- Appuyez sur le protège-lame à ressort.
- Insérez le porte-lame dans l'ensemble du bloc de coupe. Serrez les trois vis de fixation de la lame à l'aide de la clé à lame.
- Répétez la procédure ci-dessus pour remplacer la deuxième lame.

NETTOYAGE DE LA SORTIE DU SAC À POUSSIÈRE

Après une utilisation prolongée de la raboteuse ou lors du rabotage de bois humide ou vert, des copeaux peuvent s'accumuler dans la buse de sortie et nécessiter un nettoyage. Les copeaux accumulés restreignent le flux d'air et provoquent une surchauffe du moteur. Nettoyez régulièrement la buse de sortie et videz le sac à poussière.

- Retirez la batterie.
- Retirez le sac à poussière de l'orifice d'évacuation.
- Nettoyez les copeaux ou la poussière accumulés dans l'orifice d'évacuation de la raboteuse à l'aide d'un petit morceau de bois. Ne le nettoyez pas directement avec vos doigts.
- Videz tous les débris du sac à poussière et assurez-vous que le collier est exempt de débris.

- Remettez le sac à poussière en place.
- Si la raboteuse ne doit pas être utilisée pendant une longue période, retirez la batterie.
- Rangez la raboteuse dans un endroit sec.
- N'exposez pas la machine à des températures excessivement élevées ou basses.

AVERTISSEMENT ! Ne modifiez pas et n'essayez pas de réparer la raboteuse vous-même. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de service agréé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Raboteuse sans fil 58GE135	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	18 V DC
Vitesse à vide max.	16 000 tr/min
Largeur de rabotage	82 mm
Profondeur de rabotage	1,5 mm
Profondeur de rainurage	8 mm
Indice de protection	III
Poids	2,26 kg
58GE135 désigne à la fois le type et la référence de la machine	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 84 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique mesuré	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Valeur d'accélération vibratoire	$a_h = 6,13 \text{ ms}^{-2}$ $K = 1,5 \text{ ms}^{-2}$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération vibratoire a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération vibratoire a_h indiqués dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-2:14. Le niveau de vibration a_h indiqué peut être utilisé pour comparer des appareils et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que des applications de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut varier. Un entretien insuffisant ou irrégulier de l'appareil entraînera un niveau de vibration plus élevé. Les raisons indiquées ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée de travail.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après : « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins, ainsi que sa composition, appartient exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel 2006 n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans le consentement écrit exprès de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Produit : Raboteuse sans fil

Modèle : 58GE135

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 à 99999

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE

Et répond aux exigences des normes suivantes :

EN 62841-1:2015+AC:2015 ; EN 62841-2-14:2015 ;

EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021 ;

EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les interventions ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable qualité de GTX Poland

Varsovie, le 28 novembre 2022

(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Akku-Hobel:

58GE135

VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. **Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

- **Warten Sie, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkzeug abstellen.** Ein freilegendes, rotierendes Sägeblatt kann mit der Oberfläche in Kontakt kommen, wodurch Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren und schwere Verletzungen erleiden könnten.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, da die Schleiffläche mit dem Netzkabel in Kontakt kommen kann.** Das Durchtrennen eines stromführenden Kabels kann dazu führen, dass freilegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen, was die Gefahr eines Stromschlags birgt.
- **Verwenden Sie Klemmen oder andere geeignete Mittel, um das Werkstück auf einer stabilen Plattform zu befestigen und abzustützen.** Wenn Sie das Werkstück in der Hand halten oder gegen Ihren Körper drücken, wird es instabil und kann zu einem Kontrollverlust führen.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske)
3. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
4. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
5. EAC-Zertifizierungszeichen.
6. Ukrainisches Marktzulassungszeichen.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die untenstehende Nummerierung bezieht sich auf die Geräterekomponenten
die auf den Abbildungen in dieser Anleitung dargestellt sind.

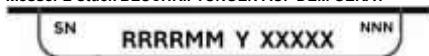
Bezeichnung	Beschreibung
1	Einstellung der Hobeltiefe
2	Staubabsauganschluss links
3	Sicherheitsverriegelung gegen unbeabsichtigtes Anlaufen
4	Schalter
5	Hauptgriff
6	Batteriehalter
7	Beweglicher Teil des Hobellfußes
8	Bohrungen zur Befestigung einer Führung oder eines Hobeltiefenanschlags
9	Schalter für die Staubabsaugung
10	Feststehender Teil des Hobellfußes
11	Schlitz für Spezialschlüssel
12	Staubabsauganschluss rechts
C2	Halterung
D7	Fasenkanal

* Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt bestehen

INHALT DES SETS:

- Akku-Hobel 1
- Staub-/Spänebeutel 1
- Parallelschlag 1
- Tiefenanschlag 1
- Spezialmuttern 2
- Inbusschlüssel 1
- Spezialschlüssel 1

Messer 2 Stück BESCHRIFTUNGEN AUF DEM GERÄT



- RRRR -Herstellungsjahr
- MM -Herstellungsmonat
- Y -zusätzliche Bezeichnung
- XXXXX -Seriennummer
- NNN -zusätzliche Kennzeichnung

KONSTRUKTION UND VERWENDUNGSZWECK

Der Hobel ist ein akkubetriebenes Handwerkzeug. Das Gerät wird von einem Kommutatormotor angetrieben. Der Hobel ist zum Hobeln der Oberflächen von Holz und Holzwerkstoffen konzipiert. Zu seinen Anwendungsbereichen zählen Renovierarbeiten und Bauarbeiten, Tischlerei sowie alle Arten von Heimwerkerarbeiten (DIY).

WARNUNG! Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.

BEDIENUNG DES GERÄTS

AKKUTYPEN UND KAPAZITÄT

Das Werkzeug ist für den Betrieb mit ENERGY+ Akkus 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 ausgelegt.

Wir empfehlen die Verwendung des 4-Ah-Akkus 58G004-1

Akkutyp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batteriekapazität	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Laufzeit	9 Min.	18 Min.	27 Min.	40 Min.

AUFLADEN DES AKKUS

Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3–5 Lade- und Entladezyklen.

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose (230 V Wechselstrom).
- Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (vollständig eingesetzt ist).
- Wenn das Ladegerät an eine Steckdose (230 V AC) angeschlossen ist, leuchtet eine grüne LED am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass die Stromversorgung hergestellt ist.

- Sobald der Akku in das Ladegerät eingelegt ist, leuchtet eine rote LED am Ladegerät auf, was anzeigt, dass der Akku geladen wird.
- Gleichzeitig blinken die grünen LEDs für den Ladezustand des Akkus in verschiedenen Mustern (siehe Beschreibung unten).
- Alle LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku leer ist und aufgeladen werden muss.
- Zwei LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Eine LED blinkt – zeigt einen hohen Ladezustand des Akkus an.
- Sobald der Akku aufgeladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün und alle LEDs für den Ladezustand des Akkus bleiben an. Nach kurzer Zeit (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LEDs für den Ladezustand des Akkus.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch ab, sobald der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiterhin. Die LEDs für den Ladezustand des Akkus erlöschen nach kurzer Zeit. Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse nehmen. Vermeiden Sie wiederholte kurze Ladezyklen. Laden Sie die Akkus nicht nach nur kurzer Nutzung des Geräts wieder auf. Eine deutliche Verkürzung der Zeit zwischen den notwendigen Ladevorgängen deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ausgetauscht werden sollte. Akkus erwärmen sich während des Ladevorgangs. Beginnen Sie nicht unmittelbar nach dem Laden mit der Arbeit – warten Sie, bis der Akku Raumtemperatur erreicht hat. Dadurch werden Schäden am Akku vermieden.

AKKU-LADESTATUSANZEIGE

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige. Leuchten alle LEDs, ist der Ladezustand des Akkus hoch. Leuchten zwei LEDs, ist der Akku teilweise entladen. Leuchtet nur eine LED, ist der Akku leer und muss aufgeladen werden.

Vorbereitung für den Einsatz

WARNUNG! Entfernen Sie den Akku immer aus dem Werkzeug, wenn Sie Teile montieren, Einstellungen vornehmen, das Werkzeug reinigen oder wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird. Das Entfernen des Akkus verhindert ein versehentliches Einschalten, das zu schweren Verletzungen führen könnte. Verwenden Sie keine Anbaugeräte oder Zubehörteile, die nicht vom Hersteller dieses Produkts empfohlen werden. Die Verwendung nicht empfohlener Teile oder Zubehörteile kann zu schweren Verletzungen führen

STAUBBEUTEL

WARNUNG! Staub, der beim Hobeln von Materialien wie Polyurethan oder linölenhaltigen Materialien usw. anfällt, kann sich im Staubbeutel oder an anderer Stelle selbst entzünden und einen Brand verursachen. Um die Brandgefahr zu verringern, leeren Sie den Staubbeutel während des Hobelns regelmäßig. Lagern oder lassen Sie den Hobel NIEMALS stehen, ohne den Staubbeutel vollständig geleert zu haben. Befolgen Sie außerdem die Empfehlungen der Beschreibungshersteller.

ÄNDERN DER STAUBAUSLASSRICHTUNG

- Staubauswurf nach rechts: Bewegen Sie den Hebel für die Auswurfrichtung so, dass der Pfeil nach rechts zeigt (**Abb. B2**). Befestigen Sie den Staubbeutel am rechten Auslass (**Abb. A12**).
- Staubauslass nach links: Bewegen Sie den Hebel für die Auslassrichtung so, dass der Pfeil nach links zeigt (**Abb. B3**). Befestigen Sie den Staubbeutel am linken Auslass (**Abb. A2**)

ANBRINGEN DES STAUBBEUTELS

Setzen Sie den Staubbeutel auf den rechten Anschluss (**Abb. A12**) oder den linken Anschluss (**Abb. A2**), indem Sie den Staubbeutelkragen auf den Anschluss schieben.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass der Staubbeutel entsprechend der am Auslassrichtungshebel gewählten Auslassrichtung am Auslass angeschlossen ist.

HINWEIS: Der Staubbeutel füllt sich schnell. Leeren Sie ihn regelmäßig, um Schäden zu vermeiden.

ANSCHLUSS DER HOBELMASCHINE AN EINEN STAUBSAUGER

Das Spänesammelsystem der Hobelmaschine verfügt über eine Öffnung, die mit einem Staubsaugerschlauch kompatibel ist. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie einen geeigneten Adapter.

- Entfernen Sie den Staubbeutel, falls er an der Hobelmaschine angebracht ist.
- Schließen Sie den Staubsaugerschlauch an den linken oder rechten Auslass der Hobelmaschine an.

- Stellen Sie den Hebel für die Späneauswurfrichtung auf den gewählten Auslass ein.
- Schalten Sie den Staubsauger und anschließend die Hobelmaschine ein; Sie können nun mit der Maschine arbeiten.

STARTEN/STOPPEN DER HOBELMASCHINE

- So starten Sie die Hobelmaschine: Drücken Sie die Taste zur Verriegelung gegen unbeabsichtigtes Starten (**Abb. A3**) und anschließend den Auslöseschalter (**Abb. A4**).
- So stoppen Sie die Hobelmaschine: Lassen Sie den Auslöseschalter los (**Abb. A4**).

STÜTZE

Die Hobelmaschine ist mit einer automatischen Stütze (**Abb. C2**) ausgestattet, die verhindert, dass die Messer mit dem Arbeitstisch in Berührung kommen, wenn die Hobelmaschine nicht in Betrieb ist. Sobald der Hobelvorgang beginnt, richtet sich die Stütze automatisch an der Ebene des Arbeitsfußes der Hobelmaschine (**Abb. A10**) aus, während dieser die Kante des Werkstücks passiert. Sobald die Kante passiert ist oder die Hobelmaschine angehoben und auf den Arbeitstisch gestellt wurde, neigt sich die Basis automatisch nach unten, um zu verhindern, dass die Messer (die sich möglicherweise noch drehen) mit der Werkstückoberfläche in Kontakt kommen.

WARNUNG:

Stellen Sie sicher, dass sich die Stütze jederzeit frei bewegen kann und dass der Bereich um sie herum frei von Fremdkörpern ist. Die Nichtbeachtung dieser Empfehlung kann zu schweren Verletzungen führen.

HOBELTIEFE

Wenn Sie mit dem Hobeln des Werkstücks beginnen, entfernen der Hobel zunächst nur die größten Unebenheiten. Bei den folgenden Durchgängen wird immer mehr Material abgetragen. Indem Sie pro Durchgang nicht mehr als 0,3 mm abtragen, erzielen Sie die glatteste Oberfläche. Führen Sie immer zunächst Probschnitte an einem Reststück Holz durch, um sicherzustellen, dass der Hobel die gewünschte Holzmenge abträgt.

So stellen Sie die Hobeltiefe ein:

- Entfernen Sie den Akku.
- Drehen Sie den Tiefeneinstellknopf (**Abb. C1**) im Uhrzeigersinn, um die gewünschte Schnitttiefe einzustellen. Die maximale Schnitttiefe beträgt 1,5 mm.

VORSICHT!: Verwenden Sie nur arretierte Tiefeneinstellungen. Der Versuch, mit Tiefeneinstellungen zwischen den Arretierungspositionen zu hobeln, kann zu einem ungleichmäßigen Schnitt führen.

VORSICHT!: Um die Messer bei Lagerung, Transport usw. zu schützen, drehen Sie den Tiefeneinstellknopf (**Abb. C1**) gegen den Uhrzeigersinn auf die Position 0 der Tiefenskala, um das Messer zu arretieren.

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE HOBELMASCHINE

- Sichern Sie das Werkstück fest.
- Stellen Sie sicher, dass das zu hobelnde Material frei von Nägeln, Klammern oder Schrauben ist.
- Sichern Sie das Material so, dass die Arbeit von Ihrer richtigen Seite (Rechts- oder Linkshänder) aus erfolgt.
- Stellen Sie die empfohlene oder optimale Hobeltiefe ein.
- Halten Sie den Hobel mit beiden Händen fest, eine Hand am Tiefeneinstellknopf und die andere am Hauptgriff.
- Denken Sie daran, persönliche Schutzausrüstung zu tragen

VORSICHT:

Zu schnelles Hobeln führt zu einem schlechten Finish und erhöht die Ansammlung von Spänen im Späneauslass. Angesammelte Späne behindern den Luftstrom und können zu einer Überhitzung des Motors führen.

WARNUNG:

- Halten Sie das Werkzeug bei jedem Arbeitsgang stets mit beiden Händen fest; so behalten Sie die Kontrolle und vermeiden das Risiko schwerer Verletzungen. Stützen und sichern Sie das Werkstück immer ordnungsgemäß, damit Sie beide Hände zur Steuerung der Hobelmaschine frei haben.
- Betreiben Sie das Werkzeug niemals über Kopf oder verkehrt herum gegenüber der korrekten Arbeitsposition; dies kann zu schweren Verletzungen führen.
- Stellen Sie Ihren vorderen Fuß auf die Kante des zu hobelnden Materials.

VORSICHT: Achten Sie darauf, dass die Messer das Werkstück nicht berühren.

- Drücken Sie den Tiefeneinstellknopf, sodass der vordere Fuß vollständig flach auf der Arbeitsfläche aufliegt.

- Starten Sie den Hobel und lassen Sie den Motor auf volle Drehzahl kommen.
- Halten Sie den Hobel fest und führen Sie ihn mit einer langsamen, gleichmäßigen Bewegung nach vorne in das Werkstück. Leeren Sie den Staubbeutel regelmäßig.
- Wenn Sie das Ende des zu hobelnden Materials erreichen, drücken Sie den Hauptgriff nach unten. Dies hilft, den hinteren Teil des Hobelfußes in Kontakt mit dem Werkstück zu halten und verhindert, dass die Vorderseite des Hobels Unebenheiten verursacht.

KANTEN ANFASEN

Die Hobelmaschine ist am vorderen Fuß mit einer Fasenleiste ausgestattet (**Abb. D7**), die zum Anfassen der Kanten von Brettern dient. Üben Sie vor dem Schneiden des Werkstücks an Restmaterial, um die Menge des abzutragenden Materials zu bestimmen.

- Sichern Sie das Werkstück fest.
- Halten Sie den Tiefeneinstellknopf mit einer Hand und den Hauptgriff mit der anderen Hand fest.
- Setzen Sie die Fasenleiste (**Abb. D7**) an die zu bearbeitende Fläche an.
- Starten Sie den Hobel und lassen Sie den Motor die maximale Drehzahl erreichen.
- Halten Sie den Hobel fest und führen Sie ihn mit einer langsamen, gleichmäßigen Bewegung nach vorne in das Werkstück ein.
- Drücken Sie die Hobelmaschine nach unten, um sie am Anfang und am Ende der Arbeitsfläche flach zu halten.

KANTENHOBELN

Die Hobelmaschine wird mit einem verstellbaren Parallelenschlag geliefert, der präzises Kantenhobeln und das Fräsen von Nuten ermöglicht (Fräsen von Nuten mit einer bestimmten Breite und Tiefe entlang der Kante eines Bretts oder Balkens).

- Denken Sie daran, den Akku vor der Montage zu entfernen.
- Befestigen Sie den Längsanschlag auf einer Seite der Hobelmaschine sicher an der in **Abb. A8** gezeigten Bohrung in der gewünschten Breite.
- Befestigen Sie auf der anderen Seite den Hobeltiefenanschlag an der in **Abb. A8** gezeigten Bohrung. Wählen Sie die Befestigungsseite je nachdem, ob Sie Rechts- oder Linkshänder sind.
- Setzen Sie den Akku wieder ein
- Klemmen Sie das Werkstück sicher fest
- Starten Sie die Hobelmaschine und lassen Sie den Motor die maximale Drehzahl erreichen.
- Halten Sie die Hobelmaschine fest und führen Sie sie mit einer langsamen, gleichmäßigen Bewegung nach vorne in das Werkstück. Leeren Sie den Staubbeutel regelmäßig.

WARTUNG UND LAGERUNG

ALLGEMEINE WARTUNG

Verwenden Sie bei der Reinigung von Kunststoffteilen keine Lösungsmittel. Die meisten Kunststoffe sind anfällig für Schäden durch verschiedene Arten von Lösungsmitteln und können durch deren Verwendung beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Tücher, um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.

WARNUNG:

Bremssflüssigkeiten, Benzin, Produkte auf Erdölbasis, Kriechöle usw. dürfen unter keinen Umständen mit Kunststoffteilen in Kontakt kommen. Chemikalien können Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann. Es wird dringend davon abgeraten, mit Glasfaser, Füllstoffen oder Gips zu arbeiten. Die Arbeit mit diesen Materialien ist gesundheits- und lebensgefährlich und führt zu erhöhtem Verschleiß und möglichen vorzeitigen Schäden am Werkzeug. Ablagerungen dieser Materialien wirken stark abrasiv auf Lager, Bürsten, Kommutatoren usw. Sollten Sie dennoch mit diesen Materialien arbeiten, ist es äußerst wichtig, das Werkzeug mit Druckluft zu reinigen.

AUSTAUSCH DER MESSER

Die Hobelmesser sind wendbar. Wenn eine Schneide stumpf wird, kann das Messer gewendet werden, um die andere Seite zu nutzen.

Ersetzen oder wenden Sie die Klingen immer paarweise. Versuchen Sie nicht, die Klingen zu schärfen. Wenn die Klingen der Hobelmaschine Anzeichen von Stumpfheit, Ausbrüchen oder Beschädigungen jeglicher Art aufweisen, müssen sie sofort ersetzt werden.

Verwenden Sie beim Austausch der Klingen ausschließlich die empfohlenen Ersatzklingen.

WARNUNG:

- Lösen Sie die drei Befestigungsschrauben der Klingen (**Abb. D2, D3, D4**) am Klingenhalter, indem Sie sie mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel (**Abb. A11**) gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- VORSICHT:** Lösen Sie die Schrauben nicht zu stark. Wenn die Schrauben zu stark gelöst sind, sitzt das neue Messer nicht richtig.
- HINWEIS:** Bevor Sie die alten Messer entfernen, beachten Sie die Schnittrichtung und die Ausrichtung der abgeschragten Kanten der alten Messer. Die abgeschragte Kante der neuen Messer muss in derselben Richtung wie die Originalmesser ausgerichtet sein, wobei die abgeschragte Kante auf derselben Seite wie die Schraubenköpfe und die flache Kante zum Schneidwellenblock zeigen muss.
- Drücken Sie den federbelasteten Messerschutz.
- Drücken Sie den Klingenhalter mit der Spitze eines Schraubendrehers aus dem Schneidwellenblock heraus.
- Entfernen Sie die alte Klinge aus dem Klingenhalter, indem Sie sie mit der Spitze eines Schraubendrehers herausdrücken.

HINWEIS: Wenn sich das Sägeblatt nach dem Lösen der Befestigungsschrauben nicht leicht aus dem Sägeblatthalter herausdrücken lässt, klopfen Sie das Sägeblatt mit einem kurzen, kräftigen Schlag mit einem Stück Holz aus dem Sägeblatthalter.

- Entfernen Sie Sägespäne und Späne aus dem Bereich um die Klinge.
- Setzen Sie das neue Sägeblatt in den Schlitz im Sägeblatthalter ein.
- Drücken Sie das Sägeblatt mit einem Schraubendreher in den Sägeblatthalter, bis es in der richtigen Position zentriert ist.
- Drücken Sie den federbelasteten Sägeblattschutz nach unten.
- Setzen Sie den Sägeblatthalter in die Sägeblockbaugruppe ein. Ziehen Sie die drei Sägeblatt-Befestigungsschrauben mit dem Sägeblattschlüssel fest.
- Wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang, um das zweite Sägeblatt zu ersetzen.

REINIGUNG DES STAUBAUSLASSES

Nach längerem Gebrauch der Hobelmaschine oder beim Hobeln von nassem oder frischem Holz können sich Späne in der Auslassdüse ansammeln und müssen gereinigt werden. Angesammelte Späne behindern den Luftstrom und führen zu einer Überhitzung des Motors. Reinigen Sie die Auslassdüse regelmäßig und leeren Sie den Staubbeutel.

- Entfernen Sie den Akku.
- Entfernen Sie den Staubbeutel aus der Auslassöffnung.
- Entfernen Sie Späne oder Staub, die sich im Auslass der Hobelmaschine angesammelt haben, mit einem kleinen Stück Holz. Reinigen Sie ihn nicht direkt mit den Fingern.
- Entleeren Sie den Staubbeutel vollständig und stellen Sie sicher, dass der Kragen frei von Rückständen ist.
- Setzen Sie den Staubbeutel wieder ein.
- Wenn die Hobelmaschine längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie den Akku.
- Bewahren Sie die Hobelmaschine an einem trockenen Ort auf.
- Setzen Sie das Gerät keinen extrem hohen oder niedrigen Temperaturen aus.

WARNUNG! Nehmen Sie keine Änderungen an der Hobelmaschine vor und versuchen Sie nicht, sie selbst zu reparieren. Alle Reparaturen müssen von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.

TECHNISCHE DATEN

58GE135 Akku-Hobel	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	18 V DC
Max. Leerlaufdrehzahl	16.000 U/min
Hobelbreite	82 mm
Hobeltiefe	1,5 mm
Nutttiefe	8 mm
Schutzklasse	III
Gewicht	2,26 kg
58GE135 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 84 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Gemessener Schalleistungspegel	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Schwingbeschleunigungswert	$a_h = 6,13 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informationen zu Lärm und Schwingungen

Der vom Gerät ausgehende Lärm wird durch den Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel LWA beschrieben (wobei K die Messunsicherheit angibt). Die vom Gerät ausgehenden Schwingungen werden durch den Schwingbeschleunigungswert a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit angibt).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA} , Schalleistungspegel LWA und Schwingbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 62841-2-14 gemessen. Der angegebene Schwingpegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die grundlegenden Anwendungen des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet, kann sich der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu einem höheren Schwingungspegel. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung während der gesamten Arbeitszeit führen.

Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Gebrauch ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die Gesamtvibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung der Geräte und Werkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände und eine ordnungsgemäße Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Produktändler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie der Gestaltung, ausschließlich bei GTX Poland liegen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Produkt: Akku-Hobel

Modell: 58GE135

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 bis 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-14:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf Komponenten

, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder von diesem durchgeführte nachträgliche Maßnahmen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist: Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Patryk Kowalski

(ru)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

Аккумуляторный рубанок:

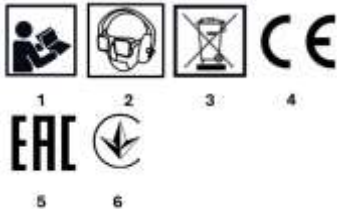
58GE135

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения о безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

- **Перед тем как поставить инструмент, дождитесь полной остановки пилы.** Оставленная без присмотра вращающаяся пила может коснуться поверхности, что приведет к потере контроля над инструментом и серьезным травмам.
- **Держите электроинструмент за изолированные поверхности рукоятки, так как шлифовальная поверхность может коснуться шнура питания.** Перерезание кабеля под напряжением может привести к тому, что оголенные металлические части электроинструмента станут находящимися под напряжением, что создает риск поражения электрическим током.
- **Используйте зажимы или другие подходящие средства для фиксации и поддержки заготовки на устойчивой платформе.** Удерживание заготовки в руке или прижимание ее к телу делает ее неустойчивой и может привести к потере контроля.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, респиратор)
3. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
4. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
5. Знак сертификации EAC.
6. Знак сертификации для украинского рынка.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанных на иллюстрациях в данном руководстве.

Обозначение	Описание
1	Регулировка глубины строгания
2	Левый патрубок для пылеудаления
3	Предохранительная блокировка для предотвращения случайного запуска
4	Выключатель
5	Основная рукоятка
6	Держатель аккумулятора
7	Подвижная часть станины строгального станка
8	Отверстия для крепления направляющей или ограничителя глубины строгания
9	Переключатель пылеудаления
10	Неподвижная часть опоры строгального станка
11	Паз для специального ключа
12	Правый патрубок для пылеудаления
C2	Опора
D7	Канавка с фаской

* Изображение может отличаться от реального изделия

КОМПЛЕКТАЦИЯ:

- Аккумуляторный рубанок 1
- Мешок для пыли/мусора 1
- Параллельная направляющая 1
- Углубитель 1
- Специальные гайки 2
- Шестигранный ключ 1
- Специальный гаечный ключ 1

Ножи 2 шт. МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



- RRRR -год выпуска
- MM -месяц изготовления
- Y -дополнительное обозначение
- XXXXX -серийный номер
- NNN -дополнительная маркировка

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Рубанок — это аккумуляторный ручной электроинструмент. Устройство приводится в действие двигателем с коммутатором. Рубанок предназначен для строгания поверхностей изделий из дерева и древесных материалов. Сферы его применения включают ремонтные и строительные работы, столярные работы, а также все виды работ по дому (DIY).

ВНИМАНИЕ! Не используйте электроинструмент не по назначению.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

ТИПЫ И ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРОВ

Инструмент рассчитан на работу с аккумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Мы рекомендуем использовать аккумулятор 58G004-1 емкостью 4 Ач

Тип аккумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Емкость аккумулятора	2 Ач	4 Ач	6 Ач	8 Ач
Время работы	9 мин	18 мин	27 мин	40 мин

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Зарядка аккумулятора должна производиться при температуре окружающей среды от 4 °C до 40 °C. Новый аккумулятор или аккумулятор, который долгое время не использовался, достигнет полной емкости примерно после 3–5 циклов заряда и разряда.

- Извлеките аккумулятор из устройства.
- Подключите зарядное устройство к розетке (230 В переменного тока).
- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор установлен правильно (вставлен до упора).
- Когда зарядное устройство подключено к розетке (230 В переменного тока), на нем загорается зеленый светодиод, указывающий на подключение к источнику питания.
- После установки аккумулятора в зарядное устройство загорается красный светодиод на зарядном устройстве, указывающий на то, что аккумулятор заряжается.
- Одновременно с этим зеленые светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут мигать различными комбинациями (см. описание ниже).
- Мигают все светодиоды — указывает на то, что аккумулятор разряжен и требует зарядки.
- Мигают два светодиода — батарея частично разряжена.
- Мигает один светодиод — указывает на высокий уровень заряда аккумулятора.
- Как только аккумулятор разряжен, светодиод на зарядном устройстве загорается зеленым цветом, а все светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, остаются включенными. Через некоторое время (примерно 15 секунд) светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, гаснут.

Зарядка аккумулятора не должна длиться более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов аккумулятора. Зарядное устройство не отключается автоматически после полной зарядки аккумулятора. Зеленый светодиод на зарядном устройстве остается включенным.

Светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, погаснут через некоторое время. Отключите питание, прежде чем извлечь аккумулятор из гнезда зарядного устройства. Избегайте повторяющихся коротких циклов зарядки. Не заряжайте аккумулятор после кратковременного использования устройства. Значительное сокращение времени между необходимыми зарядками указывает на износ аккумулятора и необходимость его замены.

Во время зарядки аккумуляторы нагреваются. Не приступайте к работе сразу после зарядки — подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение аккумулятора.

ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор оснащен индикатором заряда (3 светодиода). Чтобы проверить уровень заряда аккумулятора, нажмите кнопку индикатора заряда. Все светодиоды, горящие одновременно, указывают на высокий уровень заряда аккумулятора. Два горящих светодиода указывают на частичную разрядку. Только один горящий светодиод указывает на то, что аккумулятор разряжен и требует подзарядки.

Подготовка к использованию

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда извлекайте аккумулятор из инструмента при сборке деталей, регулировке, чистке или если инструмент не будет использоваться в течение длительного времени. Извлечение аккумулятора предотвращает случайный запуск, который может привести к серьезным травмам. Не используйте насадки или аксессуары, не рекомендованные производителем данного изделия. Использование нереконструированных деталей или аксессуаров может привести к серьезным травмам

ПЫЛЬНЫЙ МЕШОК

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пыль, собирающаяся при строгании материалов, таких как полиуретаны или материалы, содержащие льняное масло и т. п., может самовозгораться в мешке для пыли или в других местах и вызвать пожар. Чтобы снизить риск возгорания, всегда часто опорожняйте мешок для пыли во время строгания. НИКОГДА не храните и не оставляйте строгальный станок без полного опорожнения мешка для пыли. Вы также должны следовать рекомендациям производителей покрытий.

ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ВЫБРОСА ПЫЛИ

- Выброс пыли вправо: переместите рычаг направления выброса так, чтобы стрелка указывала вправо (**рис. В2**). Установите мешок для пыли на правый выпускной патрубок (**рис. А12**).
- Выброс пыли влево: переместите рычаг направления выброса так, чтобы стрелка указывала влево (**рис. В3**). Установите мешок для пыли на левый выпускной патрубок (**рис. А2**)

УСТАНОВКА ПЫЛЬНОГО МЕШКА

Установите мешок для пыли на правый патрубок (**рис. А12**) или левый патрубок (**рис. А2**), надев воротник мешка на патрубок.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что мешок для пыли подключен к выходу в соответствии с выбранным направлением выброса на рычаге направления выброса.

ПРИМЕЧАНИЕ: Мешок для пыли быстро наполняется. Регулярно опорожняйте его, чтобы избежать повреждений.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ СТРУЖАК-ПЛОСКОСТУПИЛЬНИКА К ПЫЛЕСОСУ
Система сбора стружки строгального станка имеет отверстие, совместимое с шлангом пылесоса. Если нет, используйте подходящий переходник.

- Снимите мешок для пыли, если он подключен к строгальному станку.
- Подсоедините шланг пылесоса к левому или правому выходу на строгальном станке.
- Установите рычаг направления выброса пыли на выбранный выход.
- Включите пылесос, а затем строгальный станок; теперь можно приступать к работе со станком.

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ РУБЛЕЧНОГО СТАНКА

- Чтобы запустить строгальный станок: нажмите кнопку блокировки от случайного запуска (**рис. А3**), затем нажмите кулисный выключатель (**рис. А4**).
- Чтобы остановить строгальный станок: отпустите кулисный выключатель (**рис. А4**).

ПОДДЕРЖКА

Стругальный станок оснащен автоматической опорой (**рис. С2**), которая предотвращает соприкосновение ножей с рабочим столом, когда станок не используется. Как только начинается строгание, опора автоматически выравнивается с плоскостью рабочей стопы станка (**рис. А10**) при прохождении края заготовки. После прохождения края или после того, как строгальный станок был поднят и поставлен на рабочий стол, опора автоматически наклоняется вниз, чтобы предотвратить соприкосновение ножей (которые могут все еще вращаться) с поверхностью заготовки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что опора всегда работает свободно и что вокруг нее нет мусора. Несоблюдение этой рекомендации может привести к серьезным травмам.

ГЛУБИНА СТРУГОВАНИЯ

Когда вы начинаете строгать заготовку, строгальный станок сначала удаляет только самые высокие неровности. Последующие проходы удаляют все больше и больше материала. Удаляя не более 0,3 мм за один проход, вы добьетесь максимально гладкой поверхности. Всегда начинайте с пробных проходов на обрезке дерева, чтобы убедиться, что строгальный станок удаляет необходимое количество древесины.

Чтобы установить глубину строгания:

- Извлеките аккумулятор.
- Поверните ручку регулировки глубины (**рис. С1**) по часовой стрелке, чтобы установить желаемую глубину реза. Максимальная глубина реза составляет 1,5 мм.

ВНИМАНИЕ! Используйте только зафиксированные настройки глубины. Попытка строгания с настройками глубины между зафиксированными положениями может привести к неровному срезу.

ВНИМАНИЕ! Для защиты ножей во время хранения, транспортировки и т. д. поверните ручку регулировки глубины (**рис. С1**) против часовой стрелки в положение 0 на шкале глубины, чтобы зафиксировать нож.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ РУБЛЕЧНОГО СТАНКА

- Надежно закрепите заготовку.
- Убедитесь, что в обрабатываемом материале нет гвоздей, скоб или шурупов.
- Закрепите материал так, чтобы работа велась с вашей правильной стороны (для правой или левой).
- Установите рекомендуемую или оптимальную глубину строгания.
- Держите строгальный станок обеими руками: одной за ручку регулировки глубины, а другой за основную рукоятку.
- Не забывайте использовать средства индивидуальной защиты

ВНИМАНИЕ:

Слишком быстрое строгание приводит к плохой обработке поверхности и увеличивает скопление стружки в выходе для стружки. Скопившаяся стружка ограничивает поток воздуха и может привести к перегреву двигателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Во время любой операции всегда держите инструмент обеими руками; это обеспечит вам контроль над инструментом и позволит избежать риска серьезных травм. Всегда правильно поддерживайте и закрепляйте обрабатываемый предмет, чтобы обе руки были свободны для управления строгальным станком.
- Никогда не работайте инструментом над головой или в перевернутом положении по отношению к правильному рабочему положению; это может привести к серьезным травмам.
- Поставьте переднюю ногу на край обрабатываемого материала.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что ножи не касаются заготовки.

- Нажмите на ручку регулировки глубины так, чтобы передняя ножка полностью уперлась в рабочую поверхность.
- Запустите строгальный станок и дождитесь, пока двигатель не наберет полную скорость.
- Крепко держите строгальный станок и медленно и плавно продвигайте его вперед по заготовке. Регулярно опорожняйте мешок для пыли.
- Когда вы дойдете до конца обрабатываемого материала, нажмите на основную рукоятку. Это помогает удерживать заднюю часть ножи строгального станка в контакте с заготовкой и предотвращает появление неровностей на передней части заготовки.

СКРУГЛЕНИЕ КРАЕВ

Строгальный станок оснащен пазом для снятия фаски в передней части (рис. D7), который используется для снятия фаски с краев досок. Перед резкой заготовки попрактикуйтесь на обрезках, чтобы определить количество удаляемого материала.

- Надежно закрепите заготовку.
- Одной рукой держите ручку регулировки глубины, а другой — основную ручку.
- Прижмите паз для снятия фаски (рис. D7) к обрабатываемой поверхности.
- Запустите строгальный станок и дождитесь, пока двигатель достигнет максимальной скорости.
- Крепко держите строгальный станок и медленно и плавно продвигайте его вперед по заготовке.
- Нажмите вниз, чтобы рубанок оставался ровным в начале и конце рабочей поверхности.

СТРОГАНИЕ КРАЕВ

Строгальный станок комплектуется регулируемой параллельной направляющей для точного строгания кромок и прорезания пазов (прорезания пазов заданной ширины и глубины вдоль кромки доски или бруса).

- Не забудьте извлечь аккумулятор перед установкой.
- Надежно закрепите параллельный упор на одной стороне строгального станка в отверстии, показанном на рис. A8, на нужной ширине.
- С другой стороны прикрепите ограничитель глубины строгания к отверстию, показанному на рис. A8. Выберите сторону крепления в зависимости от того, правша вы или левша.
- Установите аккумулятор на место
- Надежно зажмите заготовку
- Запустите строгальный станок и дождитесь, пока двигатель достигнет максимальной скорости.
- Крепко держите строгальный станок и медленно и плавно продвигайте его вперед по заготовке. Регулярно опорожняйте мешок для пыли.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

При очистке пластиковых деталей избегайте использования растворителей. Большинство пластиков подвержены повреждениям, вызываемым различными типами растворителей, и могут быть повреждены в результате их использования. Для удаления грязи, пыли, масла, смазки и т. д. используйте чистые тряпки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ни в коем случае не допускайте попадания тормозной жидкости, бензина, нефтепродуктов, проникающих масел и т. п. на пластиковые детали. Химические вещества могут повредить, ослабить или разрушить пластик, что может привести к серьезным травмам. Настоятельно рекомендуется не работать со стекловолокном, наполнителями или гипсом. Работа с этими материалами опасна для здоровья и жизни пользователя, а также приводит к ускоренному износу и возможному преждевременному выходу инструмента из строя. Остатки этих материалов оказывают сильное абразивное воздействие на подшипники, щетки, коммутаторы и т. д. Однако, если вы работаете с этими материалами, крайне важно очищать инструмент с помощью сжатого воздуха.

ЗАМЕНА ЛЕЗВИЙ

Ножи строгального станка являются двусторонними. Когда одна кромка затупится, нож можно перевернуть и использовать другую сторону.

Всегда заменяйте или переворачивайте ножи парами. Не пытайтесь затачивать ножи. Если ножи строгального станка имеют признаки затупления, сколов или повреждений любого рода, их необходимо немедленно заменить.

При замене ножей используйте только рекомендованные запасные ножи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Ослабьте три крепежных винта лезвий (рис. D2, D3, D4) на держателе лезвий, поворачивая их против часовой стрелки с помощью прилагаемого ключа (рис. A11).

ВНИМАНИЕ: Не перекручивайте винты. Если винты будут ослаблены, новое лезвие не будет установлено правильно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед снятием старых ножей обратите внимание на направление реза и ориентацию скошенных кромок старых ножей. Скошенная кромка новых ножей должна быть выровнена в том же направлении, что и у оригинальных ножей, при этом

скошенная кромка должна находиться на той же стороне, что и головки винтов, а плоская кромка — обращена к блоку режущего вала.

- Нажмите на пружинный защитный кожух лезвия.
- С помощью кончика отвертки вытолкните держатель лезвия из блока режущего вала.
- Извлеките старую пилу из держателя, вытолкнув ее кончиком отвертки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если после ослабления крепежных винтов пилу не удается легко вытолкнуть из держателя, используйте кусок дерева, чтобы выбить пилу из держателя коротким резким ударом.

- Очистите область вокруг пильного диска от опилок и стружки.
- Вставьте новый пильный диск в паз держателя.
- С помощью отвертки вставьте пильный диск в держатель, пока он не окажется в центре в правильном положении.
- Опустите пружинный кожух пильного диска.
- Вставьте держатель пильного диска в узел режущего блока. Затяните три крепежных винта пильного диска с помощью ключа для пильных дисков.
- Повторите вышеописанную процедуру, чтобы заменить второй диск.

ОЧИСТКА ВЫХОДНОГО ОТВЕРСТИЯ МЕШКА ДЛЯ ПЫЛИ

После длительного использования строгального станка или при строгании влажной или сырой древесины стружка может скапливаться в выпускном патрубке, что требует его очистки. Скопившаяся стружка ограничивает поток воздуха и приводит к перегреву двигателя. Регулярно очищайте выпускной патрубок и опорожняйте пылесборник.

- Извлеките аккумулятор.
- Извлеките мешок для пыли из выпускного отверстия.
- Очистите выпускное отверстие строгального станка от скопленной стружки или пыли с помощью небольшого кусочка дерева. Не очищайте его непосредственно пальцами.
- Опорожните мешок для пыли и убедитесь, что воронник не забит.
- Установите пылесборник на место.
- Если строгальный станок не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките аккумулятор.
- Храните строгальный станок в сухом месте.
- Не подвергайте инструмент воздействию слишком высоких или низких температур.

ВНИМАНИЕ! Не модифицируйте и не пытайтесь самостоятельно ремонтировать строгальный станок. Все ремонтные работы должны выполняться в авторизованном сервисном центре.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Аккумуляторный строгальный станок 58GE135	
Параметр	Значение
Напряжение питания	18 V DC
Макс. скорость холостого хода	16 000 об/мин
Ширина строгания	82 мм
Глубина строгания	1,5 мм
Глубина паз	8 мм
Класс защиты	III
Вес	2,26 кг
58GE135 обозначает как тип, так и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 84$ дБ(A) $K=3$ дБ(A)
Измеренный уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 95$ дБ(A) $K=3$ дБ(A)
Значение ускорения вибрации	$a_n = 6,13$ м/с ² $K=1,5$ м/с ²

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый устройством, характеризуется: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности LWA (где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, характеризуются значением ускорения вибрации a_n (где K обозначает погрешность измерения).

Указанные в данном руководстве значения уровня звукового давления L_{pA} , уровня звуковой мощности LWA и ускорения вибрации a_n были измерены в соответствии с EN 62841-2-14. Указанный уровень вибрации a_n можно использовать для сравнения устройств и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации отражает только основные области применения устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. Недостаточное или нерегулярное техническое обслуживание устройства приведет к более высокому уровню вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации следует учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует применять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z zarejestrowanym biurowym w Warszawie, ul. Pograniczna, 2/4 (далее: «GTX Poland»), настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г. № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

Аккумуляторная головка:

58GE135

UPOZORNĚNÍ Прочтите si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

- **Пřed odložení nářadí počkejte, až se kotouč zcela zastaví.** Odkrytý, rotující kotouč se může dostat do kontaktu s povrchem, což by mohlo způsobit ztrátu kontroly nad nářadím a vést k vážnému zranění.
- **Elektrické nářadí držte za izolované úchopové plochy, protože brusná plocha může přijít do styku s napájecím kabelem.** Profíznutí kabelu pod napětím může způsobit, že se odkryté kovové části elektrického nářadí stanou pod napětím, což představuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Použijte svorky nebo jiné vhodné prostředky k upevnění a podepření obrobku na stabilní plošině.** Držení obrobku v ruce nebo jeho přitlačování k tělu způsobuje jeho nestabilitu a může vést ke ztrátě kontroly.

PIKTOGRAMY A VAROVÁNÍ



1. Pečlivě si přečtěte návod k obsluze
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachovou masku)
3. Nevyhazujte do domácího odpadu
4. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
5. Certifikační značka EAC.

6. Certifikační značka pro ukrajinský trh.

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Číslování níže odkazuje na součásti zařízení zobrazených na obrázcích v tomto návodu.

Označení	Popis
1	Nastavení hloubky hoblování
2	Připojení odsávání prachu na levé straně
3	Bezpečnostní zámek zabráňující náhodnému spuštění
4	Spínač
5	Hlavní rukojeť
6	Držák baterie
7	Pohyblivá část patky hoblíku
8	Otvory pro připevnění vodítka nebo dorazu hloubky hoblení
9	Spínač odsávání prachu
10	Pevná část patky hoblíku
11	Drážka pro speciální klíč
12	Pravé připojení odsávání prachu
C2	Podpěra
D7	Zkosení drážky

* Může dojít k odchylkám mezi obrázkem a skutečným výrobkem

OBSAH SADY:

- Akumulátorová hoblík 1
- Sáček na prach a nečistoty 1
- Paralelní vodítka 1
- Hloubkoměr 1
- Speciální matice 2
- Imbusový klíč 1
- Speciální klíč 1

Nože 2 ks OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- RRRR -rok výroby
- MM -měsíc výroby
- Y -doplňkové označení
- XXXXX -sériové číslo
- NNN -doplňkové označení

KONSTRUKCE A ÚČEL POUŽITÍ

Hoblík je akumulátorové ruční elektrické nářadí. Zařízení je poháněno komutátorovým motorem. Hoblík je určen k hoblování povrchů dřevěných a dřevěných výrobků. Mezi jeho oblasti použití patří renovační a stavební práce, truhlářství a veškeré kutilské práce (DIY).

VAROVÁNÍ! Nepoužívejte elektrické nářadí k jiným účelům, než pro které je určeno.

PROVOZ NÁŘADÍ

TYPY A KAPACITA AKUMULÁTORŮ

Nářadí je určeno pro práci s akumulátory ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Doporučujeme používat baterii 4 Ah 58G004-1

Typ baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Doba provozu	9 min	18 min	27 min	40 min

NABÍJENÍ BATERIE

Baterii je třeba nabíjet při okolní teplotě mezi 4 °C a 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné kapacity přibližně po 3–5 cyklech nabíjení a vybití.

- Vyjmete baterii ze zařízení.
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V střídavého proudu).
- Vložte baterii do nabíječky. Zkontrolujte, zda je baterie správně usazena (zcela zasunutá).
- Po zapojení nabíječky do síťové zásuvky (230 V AC) se rozsvítí zelená LED dioda na nabíječce, což signalizuje připojení k napájení.
- Jakmile je baterie vložena do nabíječky, rozsvítí se na ní červená LED dioda, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
- Zároveň budou zelené LED diody signalizující stav nabíjení baterie blikat v různých vzorcích (viz popis níže).

- Blikají všechny LED diody – znamená to, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.
- Blikají dvě LED diody – znamená to, že baterie je částečně vybitá.
- Bliká jedna LED dioda – signalizuje vysoký stav nabití baterie.
- Jakmile je baterie nabitá, rozsvítí se zelená kontrolka na nabíječce a všechny kontroly stavu nabití baterie zůstanou svítit. Po chvíli (cca 15 sekund) zhasnou kontroly stavu nabití baterie.

Baterii by se nemělo nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může poškodit články baterie. Nabíječka se po úplném nabití baterie automaticky nevypne. Zelená LED dioda na nabíječce zůstane svítit. LED diody signalizují stav nabití baterie po chvíli zhasnou. Před vyjmutím baterie ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyhněte se opakovaným krátkým nabíjecím cyklům. Baterie nenabíjejte po krátkém použití zařízení. Výrazné zkrácení doby mezi nutnými nabitími znamená, že baterie je opotřebovaná a měla by být vyměněna.

Baterie se během nabíjení zahřívají. Nezačínajte pracovat ihned po nabití – počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Tím zabráníte poškození baterie.

INDIKÁTOR STAVU NABÍTÍ BATERIE

Baterie je vybavena indikátorem stavu nabití (3 LED diody). Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití baterie, stiskněte tlačítko indikátoru nabití baterie. Všechny rozsvícené LED diody signalizují vysokou úroveň nabití baterie. Dvě rozsvícené LED diody signalizují částečné vybití. Pouze jedna rozsvícená LED dioda signalizuje, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.

Příprava k použití

VAROVÁNÍ! Při montáži dílů, provádění seřizování, čištění nebo pokud se nářadí nebude delší dobu používat, vždy vyjměte baterii z nářadí. Vyjmutí baterie zabrání náhodnému spuštění, které by mohlo způsobit vážné zranění. Nepoužívejte žádné nástavce ani příslušenství, které nedoporučuje výrobce tohoto produktu. Použití nedoporučených dílů nebo příslušenství může způsobit vážné zranění

SÁČEK NA PRACH

VAROVÁNÍ! Prach zachycený z hoblůvých materiálů, jako jsou polyurethany nebo materiály obsahující líný olej atd., se může v prachovém sáčku nebo jiné samovolně vznítit a způsobit požár. Abyste snížili riziko požáru, vždy prachový sáček během hoblůvání často vyprazdňujte. Hoblovku NIKDY neskladujte ani nenechávejte bez úplného vyprazdňení prachového sáčku. Měli byste také dodržovat doporučení výrobce nátěrových hmot.

ZMĚNA SMĚRU VYHDŇOVÁNÍ PRACHU

- Odvod prachu doprava: Posuňte páčku směru odvodu tak, aby šipka směřovala doprava (**obr. B2**). Nasadte prachový sáček na pravý výstup (**obr. A12**).
- Odvod prachu doleva: Posuňte páčku směru odvodu tak, aby šipka směřovala doleva (**obr. B3**). Nasadte prachový sáček na levý výstup (**obr. A2**).

NASAZENÍ SÁČKU NA PRACH

Nasadte prachový sáček na pravý výstup (**obr. A12**) nebo levý výstup (**obr. A2**) tak, že nasunete límeč prachového sáčku na výstup.

POZNÁMKA: Zkontrolujte, zda je prachový sáček připojen k výstupu v souladu se zvoleným směrem výstupu na páčce pro nastavení směru výstupu.

POZNÁMKA: Sáček na prach se rychle zaplní. Pravidelně jej vyprazdňujte, abyste předešli poškození.

PŘIPOJENÍ HOBLÍKU K VYSÁVAČI

Systém sběru třísek hoblíku má otvor kompatibilní s hadicí vysavače. Pokud tomu tak není, použijte vhodný adaptér.

- Pokud je k hoblíku připojen prachový sáček, odstraňte jej.
- Připojte hadici vysavače k levému nebo pravému výstupu na hoblíku.
- Nastavte páčku směru odvodu prachu na vybraný výstup.
- Zapněte vysavač a poté hoblovku; nyní můžete začít pracovat se strojem.

SPUŠTĚNÍ ZASTAVENÍ HOBLŮVKY

- Spuštění hoblíku: Stiskněte tlačítko blokování proti náhodnému spuštění (**obr. A3**) a poté stiskněte spouštěcí spínač (**obr. A4**).
- Zastavení hoblíku: Uvolněte spouštěcí spínač (**obr. A4**).

OPORA

Hoblík je vybaven automatickou opěrkou (**obr. C2**), která zabraňuje kontaktu nožů s pracovním stolem, když se hoblík nepoužívá. Jakmile začne hoblůvání, opěrka se automaticky vyrovná s rovinou pracovní patky hoblíku (**obr. A10**), jakmile projde okrajem obrobku. Jakmile je hrana

překonána nebo je hoblík zvednut a položen na pracovní stůl, základna se automaticky skloupí dolů, aby se zabránilo kontaktu nožů (které se mohou stále otáčet) s povrchem obrobku.

VAROVÁNÍ:

Ujistěte se, že se podpora pohybuje volně a že v jejím okolí nejsou žádné nečistoty. Nedodržení tohoto doporučení může vést k vážnému zranění.

HLOUBKA HOBLŮVNÍ

Když začnete hoblit obrobek, hoblík zpočátku odstraní pouze nejvýraznější nerovnosti. Následující průchody odstraní stále více materiálu. Odstraněním maximálně 0,3 mm na jeden průchod dosáhnete nejláhčího povrchu. Vždy začněte provedením zkušebních řezů na kousku dřeva, abyste se ujistili, že hoblík odstraňuje požadované množství dřeva.

Nastavení hloubky hoblůvání:

- Vyměňte akumulátor.
- Otočte knoflíkem pro nastavení hloubky (**obr. C1**) ve směru hodinových ručiček a nastavte požadovanou hloubku řezu. Maximální hloubka řezu je 1,5 mm.

UPOZORNĚNÍ! Používejte pouze aretované nastavení hloubky. Pokus o řezání s nastavením hloubky mezi aretovanými polohami může vést k nerovnoměrnému řezu.

UPOZORNĚNÍ! Chcete-li chránit nože během skladování, přepravy atd., otočte knoflík pro nastavení hloubky (**obr. C1**) proti směru hodinových ručiček do polohy 0 na stupnici hloubky, aby se nůž zajistil.

NÁVOD K POUŽITÍ HOBLÍKU

- Pevně upevněte obrobek.
- Ujistěte se, že materiál určený k hoblůvání neobsahuje hřebíky, sponky ani šrouby.
- Upevněte materiál tak, aby práce probíhala z vaší správné strany (pro praváky nebo leváky).
- Nastavte doporučenou nebo optimální hloubku hoblůvání.
- Hoblík držte oběma rukama, jednou na knoflíku pro nastavení hloubky a druhou na hlavní rukojeti.
- Nezapomeňte použít osobní ochranné pomůcky

UPOZORNĚNÍ:

Příliš rychlé hoblůvání vede ke špatnému povrchu a zvyšuje hromadění třísek ve výstupu třísek. Nahromaděné třísky omezují proudění vzduchu a mohou způsobit přehřátí motoru.

VAROVÁNÍ:

- Při každé operaci vždy držte nástroj oběma rukama; tím zajistíte, že si udržíte kontrolu a vyhněte se riziku vážného zranění. Vždy podepřete a řádně zajistíte obrobek, abyste měli obě ruce volné pro ovládání hoblíku.
- Nikdy nepoužívejte nářadí nad hlavou nebo v poloze obrácené oproti správné pracovní poloze; mohlo by dojít k vážnému zranění.
- Přední nohu položte na okraj materiálu, který chcete hoblit.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že se nože nedotýkají obrobku.

- Stiskněte knoflík pro nastavení hloubky tak, aby přední noha spočívala zcela naplocho na pracovní ploše.
- Spusťte hoblík a nechte motor dosáhnout plných otáček.
- Hoblík pevně držte a pomalým, plynulým pohybem ho posouvejte vpřed po obrobku. Pravidelně vyprazdňujte sběrný vak.
- Když dosáhnete konce hoblůvaného materiálu, zatlačte na hlavní rukojet. To pomáhá udržet zadní část nohy hoblíku v kontaktu s obrobkem a zabraňuje tomu, aby přední část hoblíku vytvářela nerovnosti.

ZAKROUHLĚNÍ HRAN

Hoblík je vybaven zkosenou drážkou v přední patce (**obr. D7**), která slouží ke zkosení hran desek. Před řezáním obrobku si řezání vyzkoušejte na zbytkovém materiálu, abyste určili množství materiálu, které je třeba odstranit.

- Obrobek pevně upevněte.
- Jednou rukou držte knoflík pro nastavení hloubky a druhou rukou hlavní rukojet.
- Přitlačte drážku pro zkosení (**obr. D7**) k povrchu, který chcete řezat.
- Spusťte hoblík a nechte motor dosáhnout maximálních otáček.
- Hoblík pevně držte a pomalým, plynulým pohybem jej posouvejte vpřed po obrobku.
- Na začátku a na konci obrobku hoblík přitlačte, aby zůstal v rovině.

HOBLŮVÁNÍ HRAN

Hoblík je dodáván s nastavitelným paralelním vodičkem pro přesné hoblůvání hran a vyřezávání drážek (drážky o konkrétní šířce a hloubce podél hrany desky nebo trámu).

- Nezapomeňte před instalací vyjmout akumulátor.

- Pevně upevněte podélné pravítko na jedné straně hoblíku do otvoru **znázorněného na obr. A8** v požadované šířce.
- Na druhé straně připevněte doraz hloubky hoblení k otvoru znázorněnému na **obr. A8**. Stranu montáže zvolte podle toho, zda jste pravák nebo levák.
- Vložte zpět akumulátor
- Pevně upněte obrobek
- Spusťte hoblík a nechte motor dosáhnout maximálních otáček.
- Hoblík pevně držte a pomalým, plynulým pohybem ho posuňte dopředu do obrobku. Pravidelně vyprazdňujte prachový sáček.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

OBECNÁ ÚDRŽBA

Při čištění plastových dílů nepoužívejte rozpouštědla. Většina plastů je náchylná k poškození různými druhy rozpouštědel a jejich použití může vést k poškození. K odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnoty atd. používejte čisté hadříky.

VAROVÁNÍ:

Brizové kapaliny, benzín, produkty na bázi ropy, penetrační oleje atd. se za žádných okolností nesmí dostat do kontaktu s plastovými díly. Chemikálie mohou plast poškodit, oslabit nebo zničit, což může vést k vážnému zranění. Důrazně se nedoporučuje pracovat se skelnými vlákny, plnivou nebo sádrou. Práce s těmito materiály je nebezpečná pro zdraví a život uživatele a způsobuje zrychlené opotřebení a možné předčasné poškození nástroje. Úlomky z těchto materiálů mají vysoce abrazivní účinek na ložiska, kartáče, komutátory atd. Pokud však s těmito materiály pracujete, je nesmírně důležité nástroj vyčistit stlačeným vzduchem.

VÝMĚNA NOŽŮ

Nože hoblíku jsou oboustranné. Když se jedna hrana otupí, lze nož otočit a použít druhou stranu.

Nože vždy vyměňujte nebo obraťte po párech. Nepokoušejte se nože brousit. Pokud nože hoblíku vykazují známky otupení, odstřípnutí nebo jakéhokoli poškození, musí být okamžitě vyměněny.

Při výměně nožů používejte pouze doporučené náhradní nože.

VAROVÁNÍ:

• Povolte tři upevňovací šrouby nože (**obr. D2, D3, D4**) na držáku nože otáčením proti směru hodinových ručiček pomocí dodaného klíče (**obr. A11**).

UPOZORNĚNÍ: Šrouby nepřepínejte. Pokud jsou šrouby příliš uvolněné, nový nůž nebude správně usazen.

POZNÁMKA: Před demontáží starých nožů si všimněte směru řezu a orientace zúžených hran starých nožů. Zúžená hrana nových nožů musí být vyrovnána ve stejném směru jako původní nože, přičemž zúžená hrana musí být na stejné straně jako hlavy šroubů a plochá hrana směřovat k bloku řezacího hřídele.

- Stiskněte pružinový kryt nože.
- Pomocí špičky šroubováku vytlačte držák nože z bloku řezacího hřídele.
- Vyměňte starý nůž z držáku nože tak, že jej vytlačíte špičkou šroubováku.

POZNÁMKA: Pokud po uvolnění upevňovacích šroubů nelze pilový kotouč snadno vytlačit z držáku, použijte kousek dřeva a krátkým, prudkým úderem pilový kotouč z držáku vyrazte.

- Odstraňte z oblasti kolem pilového kotouče piliny a hobliny.
- Vložte nový pilový kotouč do drážky v držáku pilového kotouče.
- Pomocí šroubováku zatlačte pilový kotouč do držáku, dokud není vycentrován ve správné poloze.
- Stlačte pružinový kryt pilového kotouče.
- Vložte držák pilového kotouče do sestavy řezacího bloku. Utáhněte tři upevňovací šrouby pilového kotouče pomocí klíče na pilové kotouče.
- Opakujte výše uvedený postup pro výměnu druhého kotouče.

ČIŠTĚNÍ VÝSTUPU PRACHOVÉHO SÁČKU

Po delším používání hoblíku nebo při hoblení vlhkého či nezralého dřeva se mohou v odtokové trysce hromadit třísky, které je třeba vyčistit. Nahromaděné třísky omezují proudění vzduchu a způsobují přehřívání motoru. Pravidelně čistěte odtokovou trysku a vyprazdňujte prachový sáček.

- Vyměňte akumulátor.
- Vyměňte prachový sáček z výstupního otvoru.
- Odstraňte třísky nebo prach nahromaděné ve výstupním otvoru hoblíku pomocí malého kousku dřeva. Nečistěte jej přímo prsty.
- Vyprazdňte veškeré nečistoty z prachového sáčku a ujistěte se, že na límcích nejsou žádné nečistoty.
- Vraťte prachový sáček na místo.
- Pokud hoblík nebudete delší dobu používat, vyměňte baterii.

- Hoblík skladujte na suchém místě.
- Nevystavujte stroj příliš vysokým nebo nízkým teplotám.

VAROVÁNÍ! Hoblík neupravujte ani se nepokoušejte opravovat sami. Veškeré opravy musí provádět autorizované servisní středisko.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Akumulátorová hoblovka 58GE135	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	18 V DC
Max. otáčky bez zátěže	16 000 ot./min
Šířka hoblování	82 mm
Hloubka hoblování	1,5 mm
Hloubka drážkování	8 mm
Třída ochrany	III
Hmotnost	2,26 kg

58GE135 označuje typ i označení stroje

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 84$ dB(A) K=3 dB(A)
Naměřená hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 95$ dB(A) K=3dB(A)
Hodnota zrychlení vibrací	$a_n = 6,13$ m/s ² K=1,5 m/s ²

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný zařízením je popsán: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu LWA (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Úroveň akustického tlaku L_{pA} , úroveň akustického výkonu LWA a hodnota zrychlení vibrací a_h uvedené v tomto návodu byly změněny v souladu s normou EN 62841-2-14. Uvedená úroveň vibrací a_h může být použita k porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravidelná údržba zařízení povede k vyšší úrovni vibrací. Výše uvedené důvody mohou vést ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém zvážení všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky nesmí být likvidovány s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů, jakož i jejího uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úprava Příručky jako celku nebo jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní a trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobek: Akumulátorová hoblovka

Model: 58GE135

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU

A správně požadavky následujících norem:

EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-14:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti
přidané koncovým uživatelem ani následné úkony jím provedené.
Jméno a adresa osoby s bydlíštěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX Poland

Varšava, 28. listopadu 2022

(sk)
PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV

Akumulátorová hoblík:

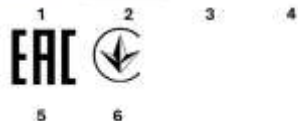
58GE135

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

- **Pred odložením náradia počkajte, kým sa kotúč úplne nezastaví.** Odkrytý, rotujúci kotúč môže prísť do kontaktu s povrchom, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím a viesť k vážnemu zraneniu.
- **Elektrické náradie držte za izolované úchopové plochy, pretože brúsna plocha môže prísť do kontaktu s napájacím káblom.** Pri rezaní pod napätím môže dôjsť k tomu, že odkryté kovové časti elektrického náradia budú pod napätím, čo predstavuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Použite svorky alebo iné vhodné prostriedky na upevnenie a podoprenie obrobku na stabilnej plošine.** Držanie obrobku v ruke alebo jeho pritlačenie k telu spôsobuje jeho nestabilitu a môže viesť k strate kontroly.

PIKTOGRAMY A UPOZORNENIA



1. Pozorne si prečítajte návod na použitie
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachovú masku)
3. Nevyhadzujte do domového odpadu
4. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
5. Certifikačná značka EAC.
6. Certifikačná značka pre ukrajinský trh.

POPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na súčasti zariadenia zobrazených na obrázkoch v tejto príručke.

Označenie	Popis
1	Nastavenie hĺbky hobľovania
2	Pripojenie odsávania prachu na ľavej strane
3	Bezpečnostná poistka proti náhodnému spusteniu
4	Vypínač
5	Hlavná rukoväť
6	Držiak batérie
7	Pohyblivá časť pätky hoblíka
8	Otvory na upevnenie vodítka alebo dorazu hĺbky hobľovania
9	Spínač odsávania prachu
10	Pevná časť pätky hoblíka
11	Otvor pre špeciálny kľúč
12	Pripojenie odsávania prachu na pravej strane
C2	Podpora
D7	Zrážaná drážka

*** Môžu existovať rozdiely medzi obrázkom a skutočným výrobkom**

OSBAH SÚPRAVY:

- Akumulátorová hoblík 1
- Vrečko na prach a nečistoty 1
- Paralelné vodidlo 1
- Hĺbkomer 1
- Špeciálne matice 2
- Imbusový kľúč 1
- Špeciálny kľúč 1

Nože 2 ks OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



- RRRR -rok výroby
- MM -mesiac výroby
- Y -doplňujúce označenie
- XXXXX -sériové číslo
- NNN -doplňujúce označenie

KONŠTRUKCIA A URČENÉ POUŽITIE

Hoblík je ručné elektrické náradie napájané z akumulátora. Zariadenie je poháňané komutátorovým motorom. Hoblík je určený na hobľovanie povrchov drevených a drevotrieskových výrobkov. Medzi jeho oblasti použitia patria renovácie a stavebné práce, stolárstvo a všetky druhy kutilských prác (DIY).

VAROVANIE! Elektrické náradie nepoužívajte na iné účely, ako sú tie, na ktoré je určené.

PREVÁDZKA NÁRADIA

TYPY A KAPACITA AKUMULÁTOROV

Nástroj je určený na prevádzku s batériami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Odporúčame používať batériu 4 Ah 58G004-1

Typ batérie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita batérie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Doba prevádzky	9 min	18 min	27 min	40 min

NABÍJANIE BATÉRIE

Batériu je potrebné nabíjať pri okolitej teplote v rozmedzí 4 °C až 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá nebola dlhší čas používaná, dosiahne svoju plnú kapacitu približne po 3 – 5 nabíjaciach a vybiťaciach cykloch.

- Vyberte batériu zo zariadenia.
- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu).
- Vložte batériu do nabíjačky. Skontrolujte, či je batéria správne usadená (vložená až na doraz).
- Keď je nabíjačka zapojená do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu), rozsvietia sa na nej zelená LED dióda, čo signalizuje, že je napájanie pripojené.
- Po vložení batérie do nabíjačky sa rozsvieti červená LED dióda na nabíjačke, čo signalizuje, že sa batéria nabíja.
- Zároveň budú zelené LED diódy indikujúce stav nabíjania batérie blikať v rôznych vzoroch (pozri popis nižšie).
- Všetky LED diódy blikajú – znamená, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabíť.
- Blikajú dve LED diódy – znamená, že batéria je čiastočne vybitá.
- Bliká jedna LED – znamená vysoký stav nabíjania batérie.
- Po nabití batérie sa LED dióda na nabíjačke rozsvieti na zeleno a všetky LED diódy indikujúce stav nabíjania batérie zostanú svietiť. Po krátkej chvíli (cca 15 sekúnd) LED diódy indikujúce stav nabíjania batérie zhasnú.

Batériu by sa nemalo nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročením tejto doby môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky vypne. Zelená LED dióda na nabíjačke zostane svietiť. LED diódy indikujúce stav nabíjania batérie zhasnú po krátkej chvíli. Pred vyberaním batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhňte sa opakovaným krátkym nabíjaciim cyklom. Batérie nenabíjajte po krátkom používaní zariadenia. Výrazné skrátenie času medzi potrebnými nabíjajúcimi naznačuje, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť. Batérie sa počas nabíjania zahrievajú. Nezačínajte pracovať ihneď po nabití – počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Tým zabránite poškodeniu batérie.

INDIKÁTOR STAVU NABÍJANIA BATÉRIE

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabitia (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora nabitia batérie. Ak svietia všetky LED diódy, znamená to vysokú úroveň nabitia batérie. Ak svietia dve LED diódy, znamená to čiastočné vybitie. Ak svieti len jedna LED dióda, znamená to, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabiť.

Príprava na použitie

VAROVANIE! Pri montáži dielov, nastavovaní, čistení alebo ak sa náradie nebude dlhší čas používať, vždy vyberte batériu z náradia. Vybraním batérie zabránite náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne zranenie. Nepoužívajte žiadne nastavce ani príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca tohto výrobku. Použitie neodporúčaných dielov alebo príslušenstva môže spôsobiť vážne zranenie

VRECE NA PRACH

VAROVANIE! Prach zachytený z hoblovaných materiálov, ako sú polyuretány alebo materiály obsahujúce ľanový olej atď., sa môže samovoľne vznietiť vo vrecku na prach alebo inde a spôsobiť požiar. Aby ste znížili riziko požiaru, vždy vrecko na prach počas hoblovania často vyprázdňujte. Hoblík NIKDY neskladujte ani nenechávajte bez úplného vyprázdnenia vrecka na prach. Mali by ste tiež dodržiavať odporúčania výrobcov náterových hmôt.

ZMENY SMERU VYHODENIA PRACHU

- Odvod prachu doprava: Posuňte páčku smeru odvodu tak, aby šípka smerovala doprava (**obr. B2**). Nasadte vrecko na prach na pravý výstup (**obr. A12**).
- Odvod prachu doľava: Posuňte páčku smeru odvodu tak, aby šípka smerovala doľava (**obr. B3**). Nasadte vrecko na prach na ľavý výstup (**obr. A2**).

NASADENIE VRECA NA PRACH

Nasadte vrecko na prach na pravé pripojenie (**obr. A12**) alebo ľavé pripojenie (**obr. A2**) tak, že nasuniete golier vrecka na prach na pripojenie.

POZNÁMKA: Skontrolujte, či je vrecko na prach pripojené k výstupu v súlade s vybraným smerom výstupu na páčke smeru výstupu.

POZNÁMKA: Vrecko na prach sa rýchlo naplní. Pravidelne ho vyprázdňujte, aby nedošlo k poškodeniu.

PRIPOJENIE HOBLOVKY K VYSÁVAČU

Systém na zachytávanie trosiek hoblíka má otvor kompatibilný s hadicou vysávača. Ak tomu tak nie je, použite vhodný adaptér.

- Ak je pracovný vak pripojený k hoblíku, odstráňte ho.
- Pripojte hadicu vysávača k ľavému alebo pravému výstupu na hoblíku.
- Nastavte páčku smeru vyhadzovania prachu na zvolený výstup.
- Zapnite vysávač a potom hoblík; teraz môžete začať pracovať so strojom.

SPUŠŤANIE ZASTAVENIE HOBLOVACIEHO STROJA

- Spustenie hoblíka: Stlačte tlačidlo blokácie náhodného spustenia (**obr. A3**) a potom stlačte spúšť (**obr. A4**).
- Zastavenie hoblíka: Uvoľnite spúšť (**obr. A4**).

OPORA

Hoblík je vybavený automatickou opierkou (**obr. C2**), ktorá zabraňuje kontaktu nožov s pracovným stolom, keď sa hoblík nepoužíva. Po začatí hoblovania sa opierka automaticky vyrovná s rovinou pracovnej pátky hoblíka (**obr. A10**), keď prechádza okrajom obrobku. Po prechode okraja alebo po zdvihnutí hoblíka a jeho umiestnení na pracovný stôl sa základňa automaticky nakloní nadol, aby sa zabránilo kontaktu nožov (ktoré sa môžu stále otáčať) s povrchom obrobku.

VAROVANIE:

Uistite sa, že podpera funguje vždy voľne a že priestor okolo nej je bez nečistôt. Nedodržanie tohto odporúčania môže mať za následok vážne zranenie.

HLBKA HOBLOVANIA

Keď začnete hoblovať obrobok, hoblík spočiatku odstráni len najväčšie nerovnosti. Nasledujúce prechody odstránia čoraz viac materiálu. Odstránením maximálne 0,3 mm na jeden prechod dosiahnete najhladší povrch. Vždy začnite vykonaním skúšobných rezov na kúsok dreva, aby ste sa uistili, že hoblík odstraňuje požadované množstvo dreva.

Nastavenie hĺbky hoblovania:

- Vyberte batériu.
- Otočte gombíkom na nastavenie hĺbky (**obr. C1**) v smere hodinových ručičiek, aby ste nastavili požadovanú hĺbku rezu. Maximálna hĺbka rezu je 1,5 mm.

UPOZORNENIE! Používajte iba zablokované nastavenia hĺbky. Pokus o rezanie s nastaveniami hĺbky medzi zablokovanými polohami môže mať za následok nerovný rez.

UPOZORNENIE! Na ochranu nožov počas skladovania, prepravy atď. otočte gombík na nastavenie hĺbky (**obr. C1**) proti smeru hodinových ručičiek do polohy 0 na stupnici hĺbky, aby sa nôž zablokoval.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE HOBLOVKY

- Pevne upevnite obrobok.
- Uistite sa, že materiál, ktorý sa má hoblovať, neobsahuje klince, spinky ani skruty.
- Upevnite materiál tak, aby sa práca vykonávala z vašej správnej strany (pre pravákov alebo ľavákov).
- Nastavte odporúčaniu alebo optimálnu hĺbku hoblovania.
- Hoblík držte oboma rukami, jednu na gombíku na nastavenie hĺbky a druhou na hlavnej rukoväti.
- Nezabudnite používať osobné ochranné prostriedky

UPOZORNENIE:

Príliš rýchle hoblovanie má za následok nekvalitný povrch a zvyšuje hromadenie trosiek vo výstupe na triesky. Nahromadené triesky obmedzujú prúdenie vzduchu a môžu spôsobiť prehriatie motora.

VAROVANIE:

- Pri každej operácii vždy držte náradie oboma rukami; tým si zabezpečíte kontrolu nad náradím a predídete riziku vážneho zranenia. Obrobok vždy riadne podoprite a zaistíte, aby ste mali obe ruky voľne na ovládanie hoblíka.
- Nikdy nepracujte s náradím nad hlavou alebo v polohe prevrátenej oproti správnej pracovnej polohe; mohlo by to spôsobiť vážne zranenie.

• Prednú nohu položte na okraj materiálu, ktorý chcete hoblovať.

UPOZORNENIE: Uistite sa, že nože sa nedotýkajú obrobku.

- Stlačte gombík na nastavenie hĺbky tak, aby predná noha spočívala úplne rovno na pracovnej ploche.
- Spustite hoblík a počkajte, kým motor dosiahne plné otáčky.
- Hoblík pevne držte a pomalým, plynulým pohybom ho posúvajte dopredu po obrobku. Vrecko na prach často vyprázdňujte.
- Keď dosiahnete koniec hoblovaného materiálu, zatlačte na hlavnú rukoväť. Tým sa zadná časť nohy hoblíka udrží v kontakte s obrobkom a zabráni sa nerovnostiam na prednej strane hoblíka.

ZAKRÚŽENIE HRAN

Hoblík je vybavený drážkou na zrážanie hrán v prednej päte (**obr. D7**), ktorá slúži na zrážanie hrán dosiek. Pred rezaním obrobku si vyskúšajte rezanie na odpadovom materiáli, aby ste určili množstvo materiálu, ktoré sa má odstrániť.

- Obrobok pevne upevnite.
- Jednou rukou držte gombík na nastavenie hĺbky a druhou hlavnú rukoväť.
- Priložte drážku na zrážanie hrán (**obr. D7**) k povrchu, ktorý chcete rezať.
- Spustite hoblík a nechajte motor dosiahnuť maximálne otáčky.
- Hoblík pevne pridržte a pomalým, plynulým pohybom ho posúvajte dopredu po obrobku.
- Stlačte hoblík smerom nadol, aby zostal na začiatku a konci pracovnej plochy v rovine.

HOBLOVANIE HRAN

Hoblík je vybavený nastaviteľným paralelným vodičkom na presné hoblovanie hrán a vrezávanie drážok (vrezávanie drážok určitej šírky a hĺbky pozdĺž hrany dosky alebo trámu).

- Nezabudnite pred inštaláciou vybrať akumulátor.
- Pevne upevnite pozdĺžny doraz na jednej strane hoblíka do otvoru **znázorneného na obr. A8** v požadovanej šírke.
- Na druhej strane pripievte doraz hĺbky hoblovania do otvoru **znázorneného na obr. A8**. Stranu montáže zvolte podľa toho, či ste pravák alebo ľavák.
- Znovu vložte akumulátor
- Pevne upevnite obrobok
- Spustite hoblík a nechajte motor dosiahnuť maximálne otáčky.
- Hoblík pevne držte a pomalým, plynulým pohybom ho posúvajte dopredu do obrobku. Vrecko na prach často vyprázdňujte.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov je citlivá na poškodenie spôsobené rôznymi typmi rozpúšťadiel a ich použitie môže viesť k ich poškodeniu. Na odstránenie nečistôt, prachu, oleja, mastnoty atď. používajte čisté handričky.

VAROVANIE:

Brzdové kvapaliny, benzín, produkty na báze ropy, penetračné oleje atď. sa za žiadnych okolností nesmú dostať do kontaktu s plastovými dielmi. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť alebo zničiť plast, čo môže mať za následok vážne zranenie osôb. Dôrazne sa neodporúča pracovať so sklenenými vláknami, plnivami alebo sadrou. Práca s týmito materiálmi je nebezpečná pre zdravie a život používateľa a spôsobuje zrýchlené opotrebenie a možné predčasné poškodenie náradia. Úlomky z týchto materiálov majú vysokú abrazívnu účinnosť na ložiská, kedy, komutátory atď. Ak však s týmito materiálmi pracujete, je mimoriadne dôležité náradie vyčistiť stlačeným vzduchom.

VÝMENA NOŽOV

Nože hoblíka sú obojstranné. Keď sa jedna hrana otupí, nôž je možné otočiť a použiť druhej stranu.

Nože vždy vymieňajte alebo otáčajte po pároch. Nepokúšajte sa nože brúsiť. Ak nože v hoblíku vykazujú známky otupenia, odlupovania alebo akéhokoľvek poškodenia, musia sa okamžite vymeniť.

Pri výmene nožov používajte iba odporúčané náhradné nože.

VAROVANIE:

Povoľte tri upevňovacie skrutky nožov (**obr. D2, D3, D4**) na držiaku nožov otočením proti smeru hodinových ručičiek pomocou dodaného kľúča (**obr. A11**).

POZOR: Skrutky nepretáčajte. Ak sú skrutky príliš uvoľnené, nový nôž nebude správne usadený.

POZNÁMKA: Pred demontážou starých nožov si všimnite smer rezu a orientáciu zúžených hrán starých nožov. Zúžená hrana nových nožov musí byť zarovnaná v rovnakom smere ako pôvodné nože, pričom zúžená hrana musí byť na tej istej strane ako hlavy skrutiek a plochá hrana smerovať k bloku rezných hriadeľov.

- Sťahte pružinovú kryt noža.
- Pomocou špičky skrutkovača vytlačte držiaku noža z bloku rezných hriadeľov.
- Vyberte starú čepeľ z držiaku čepele tak, že ju vytlačíte špičkou skrutkovača.

POZNÁMKA: Ak sa po uvoľnení upevňovacích skrutiek nedá kotúč ľahko vytlačiť z držiaka kotúča, použite kúsok dreva a krátkym, prudkým úderom kotúč z držiaka vyrazte.

- Odstráňte z oblasti okolo pilového listu piliny a hoblíny.
- Vložte nový kotúč do otvoru v držiaku kotúča.
- Pomocou skrutkovača zatlačte kotúč do držiaku, až sa vycentruje do správnej polohy.
- Sťahte pružinovú kryt pilového listu.
- Vložte držiak kotúča do zostavy rezacieho bloku. Uťahnite tri upevňovacie skrutky kotúča pomocou kľúča na kotúče.
- Vykonajte uvedený postup, aby ste vymenili druhý kotúč.

ČISTENIE VÝSTUPNÝ VRECA NA PRACH

Po dlhšom používaní hoblíka alebo pri hoblívaní vlhkého alebo čerstvého dreva sa môžu v výstupnej tryske hromadiť triesky, ktoré je potrebné vyčistiť. Nahromadené triesky obmedzujú prietok vzduchu a spôsobujú prehriatie motora. Výstupnú trysku pravidelne čistite a vyprázdňujte vrecko na prach.

- Vyberte akumulátor.
- Vyberte vrecko na prach z výstupného otvoru.
- Hoblín alebo prach nahromadený vo výstupnom otvore hoblíka odstráňte pomocou malého kúska dreva. Nečistite ho priamo prstami.
- Vyprázdňte všetky nečistoty z vrečka na prach a uistite sa, že na objímke nie sú žiadne nečistoty.
- Vložte vrecko na prach späť.
- Ak hoblík nebudete dlhší čas používať, vyberte batériu.
- Hoblík skladujte na suchom mieste.
- Nevystavujte stroj príliš vysokým alebo nízkym teplotám.

VAROVANIE! Hoblík neupravujte ani sa nepokúšajte opravovať sami. Všetky opravy musí vykonávať autorizovaný servisné stredisko.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Akumulátorová hoblík 58GE135	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	18 V DC
Max. otáčky bez zataženia	16 000 ot/min
Šírka hoblívania	82 mm
Hĺbka hoblívania	1,5 mm
Hĺbka drážkovania	8 mm
Trieda ochrany	III

Hmotnosť	2,26 kg
58GE135 označuje typ aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 84$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Meraná hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 95$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_h = 6,13$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú charakterizované hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K označuje neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 62841-2-14. Uvedená hladina vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použité zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo zriedkavá údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presné odhadnutie vystavenia vibráciám zohľadnite obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa. Po starostlivom posúdení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: vhodné údržba zariadenia a nástrojov, zabezpečenie udržania rúk na vhodnej teplote a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykliáciu v príslušných zariadeniach. Informácie o odklácaní možno získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“), týmto informuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akéhokoľvek jej jednotlivého prvku na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhľadanie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobok: Akumulátorová hoblík

Model: 58GE135

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu. Vyššie uvedeny výrobok je v súlade s nasledujúcimi dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilitate 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-14:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané konečným používateľom ani následné úkony vykonané týmto používateľom.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX Poland

Varšava, 28. novembra 2022

(hr)
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

Akumulatorska glet-glodalica:

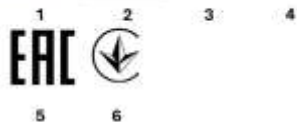
58GE135

OPREZ Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

- **Pričekajte da se list potpuno zaustavi prije nego što odložite alat.** Otkriveni, rotirajući list može doći u dodir s površinom, što bi vam moglo uzrokovati gubitak kontrole nad alatom i dovesti do teške ozljede.
- **Držite električni alat za izolirane rukohvate, jer se brusna površina može dotaknuti napojnog kabela.** Prerezivanje pod naponom stojećeg kabela može uzrokovati da metalni dijelovi alata postanu pod naponom, što predstavlja rizik od električnog udara.
- **Koristite stege ili druga prikladna sredstva za pričvršćivanje i podupiranje obradka na stabilnoj platformi.** Držanje obradka u ruci ili pritisakanje na tijelo čini ga nestabilnim i može dovesti do gubitka kontrole.

PIKTOGRAMI I UPLAKIVANJA



1. Pažljivo pročitajte upute za uporabu
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, masku za prašinu)
3. Ne odlagajte s kućnim otpadom
4. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
5. Znak EAC certifikacije.
6. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište.

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Brojčani oznake a nastavku odnose se na komponente uređaja prikazani na ilustracijama u ovom priručniku.

Naznaka	Opis
1	Podešavanje dubine struganja
2	Lijeva priključnica za odsisavanje prašine
3	Sigurnosna brava za sprječavanje slučajnog pokretanja
4	Prekidač
5	Glavna drška
6	Držač baterije
7	Pokretni dio podesive noge
8	Rupe za pričvršćivanje vodiča ili zaustavljača dubine struganja
9	Prekidač za odsisavanje prašine
10	Fiksni dio potpore za ravnane
11	Utvor za poseban ključ
12	Priključak za odsisavanje prašine za desnu stranu
C2	Podrška
D7	Narez za zaobljavanje

* Možu postojati razlike između ilustracije i stvarnog proizvoda

SADRŽAJ KOMPLETA:

- Akumulatorska glijotina 1
- Vreća za prašinu/otpadne 1
- Paralelni vodič 1
- Dubinomjer 1

- Posebni matice 2
- Imbus ključ 1
- Poseban ključ 1

Noževi 2 komada OZNAKE NA UREĐAJU



- RRRR - godina proizvodnje
- MM - mjesec proizvodnje
- Y - dodatna oznaka
- XXXXX - serijski broj
- NNN - dodatna oznaka

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Raspilica je ručni električni alat na baterije. Uređaj pokreće motor s komutatorom. Raspilica je namijenjena za brušenje površina drvenih i drvnih proizvoda. Područja primjene uključuju renoviranje i građevinske radove, stolarstvo i sve vrste uradi-sam (DIY) radova.

UPOZORENJE! Ne koristite električni alat u svrhe drugačije od onih za koje je namijenjen.

UPOTREBA ALATA

VRSTE I KAPACITET BATERIJA

Alat je dizajniran za rad s ENERGY+ baterijama 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Preporučujemo upotrebu baterije 58G004-1 od 4 Ah

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacitet baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Vrijeme rada	9 min	18 min	27 min	40 min

PUNJENJE BATERIJE

Bateriju treba puniti pri sobnoj temperaturi između 4 °C i 40 °C. Nova baterija ili ona koja se dugo nije koristila postići će puni kapacitet nakon otprilike 3–5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Uklonite bateriju iz uređaja.
- Uključite punjač u zidnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju u punjač. Provjerite je li baterija pravilno postavljena (potpuno umetnuta).
- Kada je punjač priključen na električnu utičnicu (230 V AC), na punjaču će se upaliti zelena LED-svjetiljka, što označava da je napajanje uključeno.
- Kada se baterija postavi u punjač, na punjaču će se upaliti crvena LED dioda, što označava da se baterija puni.
- Istovremeno će zelene LED diode za status punjenja baterije treptati različitim uzorcima (vidi opis u nastavku).
- Sve LED-svjetiljke trepću – to označava da je baterija potpuno ispražnjena i da ju treba napuniti.
- Dvije LED-svjetiljke trepću – označava da je baterija djelomično ispražnjena.
- Jedna LED dioda treperi – označava visoku razinu napunjenosti baterije.
- Kada je baterija napunjena, LED na punjaču svijetli zeleno i sve LED diode za status punjenja ostaju upaljene. Nakon kratkog vremena (otprilike 15 sekundi), LED dioda za status punjenja se gasi.

Bateriju ne biste trebali puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti celju baterije. Punjač se neće automatski isključiti nakon što se baterija potpuno napuni. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED diode za status punjenja baterije ugasit će se nakon kratkog vremena. Odspojite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte kratke cikluse punjenja. Nemojte ponovno puniti baterije nakon samo kratke upotrebe uređaja. Značajno skraćivanje vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i treba je zamijeniti.

Baterije se zagrijavaju tijekom punjenja. Nemojte odmah započinjati rad nakon punjenja – pričekajte da baterija dosegne sobnu temperaturu. Time ćete spriječiti oštećenje baterije.

INDIKATOR STANJA PUNJENJA BATERIJE

Baterija je opremljena indikatorom stanja punjenja (3 LED diode). Za provjeru razine napunjenosti baterije pritisnite gumb indikatora stanja punjenja. Sve upaljene LED diode označavaju visoku razinu napunjenosti baterije. Dvije upaljene LED diode označavaju djelomično pražnjenje. Samo jedna upaljena LED dioda označava da je baterija prazna i da ju treba napuniti.

Priprema za uporabu

UPOZORENJE! Uvijek izvadite bateriju iz alata prilikom sastavljanja dijelova, podešavanja, čišćenja ili ako alat neće biti korišten dulje vrijeme. Izvlačenje baterije sprječava slučajno pokretanje, što bi moglo uzrokovati teške ozljede. Ne koristite nikakve nastavke ili dodatke koji nije preporučio proizvođač ovog proizvoda. Korištenje nedopuštenih dijelova ili dodataka može uzrokovati teške ozljede

KESA ZA PRAŠINU

UPOZORENJE! Prašina prikupljena s materijala koji se stružu, kao što su poliuretani ili oni koji sadrže laneno ulje itd., može se samozapaliti u vrećici za prašinu ili drugdje i uzrokovati požar. Kako biste smanjili rizik od požara, uvijek o često ispraznite vrećicu za prašinu tijekom brušenja. NIKADA ne pohranjujte ili ne ostavljajte brusilicu bez potpunog pražnjenja vrećice za prašinu. Također biste trebali slijediti preporuke proizvođača premaza.

PROMJENA SMJERA IZBAČAJA PRAŠINE

- Ispuštanje prašine udesno: Pomaknite polugu za smjer ispuštanja tako da strelica pokazuje udesno (slika B2). Prikažite vrećicu za prašinu na desni izlaz (slika A12).
- Ispuštanje prašine ulijevo: Pomaknite polugu za smjer ispuštanja tako da strelica pokazuje ulijevo (slika B3). Priložite vrećicu za prašinu na lijevi izlaz (slika A2).

MONTAŽA VREĆE ZA PRAŠINU

Postavite vrećicu za prašinu na desni priključak (slika A12) ili na lijevi priključak (slika A2) tako da navučete ovrtnik vrećice na priključak.

NAPOMENA: Provjerite je li vrećica za prašinu priključena na izlaz u skladu s odabranim smjerom pražnjenja na poluzi za odabir smjera pražnjenja.

NAPOMENA: vrećica za prašinu se brzo puni. Često je ispraznite kako biste spriječili oštećenja.

POVEZIVANJE GLETALICE S USISIVAČEM

Sustav za skupljanje strugotina brusilice ima otvor kompatibilan s crijevom usisavača. Ako nije, upotrijebite odgovarajući adapter.

- Uklonite vrećicu za prašinu ako je priključena na ravnalo.
- Priključite crijevo usisavača na lijevi ili desni izlaz na brusilici.
- Podesite polugu za usmjeravanje izbacivanja prašine na odabrani otvor.
- Uključite usisavač, a zatim i strug; sada možete početi raditi s uređajem.

POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE GLETALICE

- Za pokretanje giljotine: Pritisnite tipku za blokadu slučajnog pokretanja (slika A3), zatim pritisnite okidač (slika A4).
- Za zaustavljanje brusilice: otpustite okidački prekidač (slika A4).

POTPORA

Glatilica je opremljena automatskom potporom (sl. C2), koja sprječava da noževi dođu u dodir s radnim stolom kada glatilica nije u uporabi. Čim započne glancanje, potpora se automatski poravnava s ravninom radnog stopala glatilice (sl. A10) dok prolazi rub obradka. Nakon što se rub prođe, ili kada se strug podigne i postavi na radni stol, baza se automatski naginje prema dolje kako bi se spriječilo da noževi (koji se možda još uvijek vrte) dođu u dodir s površinom obradka.

UPOZORENJE:

Provjerite da potpora uvijek slobodno radi i da je područje oko nje slobodno od otpada. Nepoštovanje ove preporuke može dovesti do teške ozljede.

DUŽINA GLAVLJA

Kada počnete strugati obradak, strug će u početku ukloniti samo najviše nepravilnosti. Slijedećim prolazima uklonit će se sve više materijala. Uklanjanjem najviše 0,3 mm po prolazu postići ćete najglatkiju završnu obradu. Uvijek započnite probnim rezovima na komadu otpada drvca kako biste provjerili uklanja li strug željenu količinu drvca.

Za postavljanje dubine struganja:

- Uklonite bateriju.
- Okenite kotačić za podešavanje dubine (slika C1) u smjeru kazaljke na satu kako biste postavili željenu dubinu rezanja. Maksimalna dubina rezanja je 1,5 mm.

UPOZORENJE! Koristite samo zaključane postavke dubine. Pokušaj rezanja s postavkama dubine između zaključanih položaja može rezultirati neujednačenim rezom.

UPOZORENJE! Za zaštitu noževa tijekom skladištenja, prijeloza itd., okenite kotačić za podešavanje dubine (slika C1) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do položaja 0 na ljestvici dubine kako biste zaključali nož.

UPUTE ZA RUKOVANJE GLAČALICOM

- Čvrsto pričvrstite obradak.
- Provjerite je li materijal koji se treba glatiti bez čavala, spajalica ili vijaka.
- Osigurajte materijal tako da obrada teče s vaše ispravne strane (desne ili lijeve).
- Postavite preporučenu ili optimalnu dubinu glodanja.
- Držite strugalicu objema rukama, jednom na kotačiću za podešavanje dubine, a drugom na glavnoj ručki.
- Ne zaboravite koristiti osobnu zaštitnu opremu

OPREZ:

Prebrzo struganje dovodi do lošeg završnog izgleda i povećava nakupljanje strugotina u izlazu za strugotine. Nakupljene strugotine ograničavaju protok zraka i mogu uzrokovati pregrijavanje motora.

UPOZORENJE:

- Uvijek koristite obje ruke na alatu tijekom svakog rada; time osiguravate kontrolu i izbjegavate rizik od teške ozljede. Uvijek pravilno poduprite i osigurajte obradak kako bi vam obje ruke bile slobodne za upravljanje strugom.
- Nikada ne radite s alatom iznad glave ili okrenutim naopako iz ispravnog radnog položaja; to može uzrokovati teške ozljede.
- Stavite prednju nogu na rub materijala koji se obrađuje.

PAŽNJA: Provjerite da noževi ne dodiruju obradak.

- Pritisnite gumb za podešavanje dubine tako da prednja noga u potpunosti leži ravno na radnoj površini.
- Uključite strug i pustite da motor dosegne punu brzinu.
- Čvrsto držite strug i polako, ravnomjerno ga gurajte naprijed u radni komad. Često praznite vrećicu za prašinu.
- Kada dođete do kraja obrađivanog materijala, pritisnite glavnu ručku. Time se stražnji dio potpore brusilice drži u kontaktu s obradkom i sprječava se stvaranje neravnina na prednjem dijelu brusilice.

ZAOBLJAVANJE IVICA

Glatilica je opremljena utorom za zaobljavanje na prednjoj nozi (slika D7), koji se koristi za zaobljavanje rubova dasaka. Prije rezanja radnog komada vježbajte rezanje na otpadu kako biste odredili količinu materijala koji treba ukloniti.

- Čvrsto pričvrstite obradak.
- Jednom rukom držite kotačić za podešavanje dubine, a drugom glavnu dršku.
- Postavite utor za zaobljavanje (slika D7) uz površinu za rezanje.
- Pokrenite strug i pustite motor da dosegne maksimalnu brzinu.
- Čvrsto držite gletilicu i polagano, ravnomjerno je gurajte naprijed u radni komad.
- Pritisnite prema dolje kako bi gredilica ostala ravna na početku i na kraju radne površine.

ORBRUBNO GLADENJE

Planirica se isporučuje s podesivim paralelnim vodilicom za precizno ravnanje rubova i rezanje utora (rezanje utora određene širine i dubine duž ruba daske ili greda).

- Ne zaboravite ukloniti bateriju prije instalacije.
- Čvrsto pričvrstite vodilicu za žlijeb na jednoj strani glodalca u otvor prikazan na slici A8 na željenoj širini.
- Na drugoj strani pričvrstite zaustavnik dubine struganja na otvor prikazan na slici A8. Odaberite stranu montaže ovisno o tome jeste li desnoruki ili lijevoruki.
- Ponovno umetnite bateriju
- Čvrsto stegnite obradak
- Pokrenite glodalicu i pustite motor da dosegne maksimalnu brzinu.
- Čvrsto držite strug i polagano, ravnomjerno ga gurajte naprijed u obradak. Često praznite vrećicu za prašinu.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

OPĆE ODRŽAVANJE

Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte upotrebu otapala. Većina plastika osjetljiva je na oštećenja uzrokovana različitim vrstama otapala i može biti oštećena njihovom upotrebom. Koristite čiste krpe za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masti itd.

UPOZORENJE:

Ni u kojem slučaju tekućine za kočnice, benzin, proizvodi na bazi nafte, prodorna ulja itd. ne smiju doći u kontakt s plastičnim dijelovima. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku, što može dovesti do teških tjelesnih ozljeda. Toplo se preporučuje ne raditi s fiberglasom, punjenjima ili žbukom. Rad s tim materijalima opasan je za zdravlje i život korisnika te uzrokuje ubrzano trošenje i moguće prijevremeno oštećenje alata. Čestice tih materijala izrazito su abrazivne za ležajeve, četke,

kollektore itd. Međutim, ako radite s tim materijalima, iznimno je važno očistiti alat komprimiranim zrakom.

ZAMJENA LAMPI

Noževi za struganje su obostrani. Kada jedna oštrica utopi, nož se može okrenuti i koristiti s druge strane.

Uvijek zamijenite ili preokrenite listove u parovima. Ne pokušavajte oštriti listove. Ako listovi u strugarskoj glavi pokazuju znakove tuposti, oštećenja rubova ili bilo kakvih oštećenja, moraju se odmah zamijeniti.

Prilikom zamjene noževa koristite isključivo preporučene zamjenske noževe.

UPOZORENJE:

- Otpustite tri vijaka za pričvršćivanje oštrice (sl. D2, D3, D4) na držaču oštrice okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu pomoću priloženog ključa (sl. A11).

OPREZ: Nemojte previše otpustiti vijke. Ako su vijke previše otpuštene, nova oštrica neće biti pravilno postavljena.

NAPOMENA: Prije uklanjanja starih oštrica zabilježite smjer rezanja i orijentaciju suženih rubova starih oštrica. Suženi rub novih oštrica mora biti poravnat u istom smjeru kao i kod originalnih oštrica, pri čemu suženi rub mora biti na istoj strani kao i glave vijaka, a ravni rub okrenut prema bloku reznog vratila.

- Pritisnite vrhonož zaštićen poklopac noža.
- Koristite vrh odvijača da gurnete držač oštrice iz bloka reznog vratila.
- Uklonite stari list iz držača lista garanjem vrhom odvijača.

NAPOMENA: Ako se, nakon popuštanja vijačnih stezaljki, pila ne može lako izvući iz držača, upotrijebite komad drveta da je izbijete kratkim, snažnim udarcem.

- Očistite područje oko oštrice od piljevine i strugotina.
- Umetnite novu oštricu u utor u držaču oštrice.
- Odvijačem pritisnite list u držač lista dok ne bude centriran u ispravnom položaju.
- Spustite opružnu zaštitu lista.
- Umetnite držač listova u sklop reznog bloka. Zategnite tri vijka za pričvršćivanje listova pomoću ključa za listove.
- Ponovite gore navedeni postupak za zamjenu druge ploče.

ČIŠĆENJE IZLAZA ZA VREČU ZA ČIČAKE

Nakon dulje uporabe glodala ili pri glodanju vlažnog ili zelenog drveta, strugotina se može nakupiti u izlaznom nastavku i zahtijevati čišćenje. Nakupljene strugotine ograničavaju protok zraka i uzrokuju pregrijavanje motora. Redovito čistite izlazni nastavak i ispraznite vrećicu za prašinu.

- Uklonite bateriju.
- Uklonite vrećicu za prašinu iz izlaznog otvora.
- Očistite sve strugotine ili prašinu nakupljenu u izlaznom otvoru glodala pomoću malog komada drveta. Nemojte čistiti izravno prstima.
- Istresite sav otpad iz vrećice za prašinu i provjerite je li vrat bez nečistoća.
- Vratite vrećicu za prašinu.
- Ako se rašpica neće koristiti duže vrijeme, izvadite bateriju.
- Sklonite strugalnicu na suho mjesto.
- Ne izlažite stroj pretjerano visokim ili niskim temperaturama.

UPOZORENJE! Ne preinakujte i ne pokušavajte sami popravljati strug. Sve popravke mora obaviti ovlašteni servisni centar.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

58GE135 akumulatorska giljotina	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	18 V DC
Maks. brzina bez opterećenja	16.000 o/min
Širina klizanja	82 mm
Dubina struganja	1,5 mm
Dubina utorovanja	8 mm
Razred zaštite	III
Težina	2,26 kg
58GE135 označava i vrstu i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 84 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Mjereni razin zvučnog tlaka	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vrijednost ubrzanja vibracija	$a_{h1} = 6,13 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira opisana je razinom zvučnog tlaka L_{pA} i razinom zvučne snage LWA (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje uređaj emitira opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja).

Razina zvučnog tlaka L_{pA} , razina zvučne snage LWA i vrijednost ubrzanja vibracija a_h navedene u ovom priručniku izmjerene su u skladu s normom EN 62841-2-14. Navedenu razinu vibracija a_h može se koristiti za usporedbu uređaja i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedeni razini vibracija predstavljaju samo osnovne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Nedovoljno ili rijetko održavanje uređaja rezultirat će višom razinom vibracija. Razlozi navedeni iznad mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Za točnu procjenu izloženosti vibracijama uzmite u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i alata, održavanje ruku na odgovarajućoj temperaturi i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvod na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se mora predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Električna i elektronička oprema koja se ne recikla predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland"), ovime obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim pravu i srodnim pravima (tj. Službeni list 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EU

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Proizvod: Akumulatorska giljotina

Model: 58GE135

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 do 99999

Ova izjava o sukladnosti izdana je pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevanju 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve sljedećih normi:

EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-14:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente dodane od strane krajnjeg korisnika ili naknadne radnje koje su oni poduzeli.

Ime i adresa fizičke ili pravne osobe sa sjedištem u EU ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik za kvalitetu GTX Poland

Varšava, 28. studenog 2022.

(It)
ORIGINALŪJŪ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŪ VERTIMAS

Akumulatorinis obliavimo staklės:

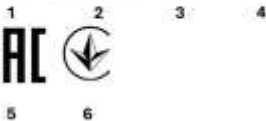
58GE135

ISPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų.

Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite ateityje.

- **Prieš padėdami įrankį, palaukite, kol peilis visiškai sustos.** Atsidengęs, besisukantis peilis gali liestis su paviršiumi, dėl ko galite prarasti įrankio kontrolę ir patirti rimtų sužalojimų.
- **Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų, nes šlifavimo paviršius gali liestis su maitinimo laidu.** Perpjovus įtampą turintį laidą, atidengtos elektrinio įrankio metalinės dalys gali tapti įtampos turinčios, o tai kelia elektros smūgio pavojų.
- **Naudokite spaustukus ar kitas tinkamas priemones, kad pritivirtintumėte ir paremtumėte apdirbamąjį ruošinį ant stabiliaus pagrindo.** Laikykiami ruošinį rankoje ar prispaudę jį prie kūno, jūs jį destabilizuojate ir galite prarasti kontrolę.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugus, dulkių kaukę)
3. Neišmeskite su būtinėmis atliekomis
4. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
5. EAC sertifikavimo ženklas.
6. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai atitinka prietaiso komponentus , pavaizduotų šio vadovo iliustracijoje.

Pavadinimas	Aprašymas
1	Obliavimo gylio reguliavimas
2	Kairės pusės dulkių ištraukimo jungtis
3	Saugos užraktas, apsaugantis nuo netyčinio įjungimo
4	Jungiklis
5	Pagrindinė rankena
6	Baterijų laikiklis
7	Obliavimo pėdos judamoji dalis
8	Skylės kreiptuvui arba obliavimo gylio ribotuvui pritvirtinti
9	Dulkių išsiurbimo jungiklis
10	Obliavimo pėdos fiksuota dalis
11	Specialaus raktelio lizdas
12	Dešinioji dulkių ištraukimo jungtis
C2	Atrama
D7	Nuožulniosios griovelis

* Paveikslėlyje pavaizduotas produktas gali skirtis nuo tikrojo

RINKINIO SUDĖTIS:

- Akumuliatorinis obliavimo staklės 1
- Dulks/atliekų maišas 1
- Lygiagretusis krepituvas 1
- Gylio matuoklis 1
- Specialios veržlės 2
- Šaukštinis raktas 1
- Specialus raktas 1

Peiliai 2 vnt. ŽENKLAI ANT ĮRENGINIO



- RRRR - pagaminimo metai
- MM - gamybos mėnuo
- Y - papildomas žymėjimas
- XXXXX - serijos numeris
- NNN - papildomas ženklas

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Obliavimo staklės – tai akumuliatoriumi maitinamas rankinis elektrinis įrankis. Įrenginys varomas komutaciniu varikliu. Obliavimo staklės skirtos medinių ir medžio pagrindo gaminių paviršių obliavimui. Jos naudojamos renovacijos ir statybos darbuose, stalių dirbtuvėse bei visų rūšių namų meistrų (DIY) darbuose.

ISPĖJIMAS! Nenaudokite elektrinio įrankio kitais tikslais, nei tiems, kuriems jis yra skirtas.

ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS

AKUMULIATORIŲ TIPAI IR TALPA

Įrankis skirtas dirbti su ENERGY+ akumuliatoriais 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Rekomenduojame naudoti 4 Ah 58G004-1 baterija

Akumuliatoriaus tipas	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumuliatoriaus talpa	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Veikimo laikas	9 min.	18 min	27 min	40 min

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Bateriją reikia įkrauti esant aplinkos temperatūrai nuo 4 °C iki 40 °C. Nauja baterija arba baterija, kuri nebuvo naudojama ilgą laiką, pasieks visą savo talpą po maždaug 3–5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Išimkite bateriją iš įrenginio.
- Prijunkite įkroviklį prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės), 58G004, įkroviklyje užsidega žalia šviesos diodė, rodanti, kad maitinimas prijungtas.
- Įdėjus bateriją į įkroviklį, užsidegs raudona įkroviklio LED lemputė, rodanti, kad baterija įkraunama.
- Tuo pačiu metu žali baterijos įkrovimo būsenos šviesos diodai mirgės įvairiais modeliais (žr. aprašymą žemiau).
- Mirga visos lemputės – rodo, kad baterija išsikrovusi ir ją reikia įkrauti.
- Mirga dvi lemputės – rodo, kad baterija yra išsikrovusi iš dalies.
- Mirksi viena lemputė – rodo, kad akumuliatoriaus įkrovos lygis yra aukštas.
- Kai baterija įkrauta, įkroviklio lemputė užsidega žalia spalva, o visos baterijos įkrovos būsenos lemputės lieka užsidegusios. Po trumpo laiko (maždaug 15 sekundžių) baterijos įkrovos būsenos lemputės užgesta.

Baterijos neturėtų būti įkraunamos ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, gali būti pažeisti baterijos elementai. Įkroviklis automatiškai neišsijungs, kai baterija bus visiškai įkrauta. Žalia įkroviklio lemputė liks įjungta. Baterijos įkrovos būsenos lemputės užges po trumpo laiko. Prieš išimant akumuliatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimą. Venkite pakartotinių trumpų įkrovimo ciklų. Neįkraukite akumuliatorių po trumpo prietaiso naudojimo. Žymus būtinų įkrovimų tarpo sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius yra susidėvėjęs ir turėtų būti pakeistas.

Įkraunant baterijos įkaista. Nepradėkite dirbti iš karto po įkrovimo – palaukite, kol baterija pasieks kambario temperatūrą. Tai padės išvengti baterijos sugadinimo.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO BŪSENOS INDIKATORIUS

Baterija turi baterijos įkrovos būsenos indikatorių (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti baterijos įkrovos lygį, paspauskite baterijos įkrovos indikatoriaus mygtuką. Visos degančios šviesos diodai rodo aukštą baterijos įkrovos lygį. Dvi degančios šviesos diodai rodo dalinį išsikrovimą. Tik viena degančioji šviesos diodas rodo, kad baterija yra išsikrovusi ir ją reikia įkrauti.

Pasirengimas darbiui

ISPĖJIMAS! Visada išimkite akumuliatorių iš įrankio, kai surenkate dalis, atliekate reguliavimus, valote arba jei įrankis nebus naudojamas ilgą laiką. Akumuliatoriaus išėmimas apsaugo nuo netyčinio įjungimo, kuris gali sukelti rimtus sužalojimus. Nenaudokite jokių priedų ar aksesuarų, kurių nerekomenduojama šio produkto gamintojas. Nerekomenduojamų dalių ar aksesuarų naudojimas gali sukelti rimtus sužalojimus

DULKIŲ MAIŠELIS

ISPĖJIMAS! Dulkių maiše ar kitur gali savaime užsidegti dulkių, surinktų iš obliuojamų medžiagų, pvz., poliuretano ar medžiagų, kurių sudėtyje yra linų alejaus, ir sukelti gaisrą. Norėdami sumažinti gaisro pavojų, obliuojant visada dažnai ištuštinkite dulkių maišą. NIEKADA nelaikykite ir nepalikite

oblivavimo staklių, kol dulkių maišas nėra visiškai ištuštintas. Taip pat turėtumėte laikytis dangų gamintojų rekomendacijų.

DULKIŲ IŠMETIMO KRYPTIS

- Dulkių išmetimas į dešinę: Perkelkite išmetimo krypties svirtį taip, kad rodyklė rodytų į dešinę (**pav. B2**). Prikabinkite dulkių maišą prie dešiniojo išmetimo angos (**pav. A12**).
- Dulkių išmetimas į kairę: Perkelkite išmetimo krypties svirtį taip, kad rodyklė rodytų į kairę (**pav. B3**). Prikabinkite dulkių maišą prie kairiojo išmetimo angos (**pav. A2**).

DULKIŲ MAIŠELIO UŽDĖJIMAS

Uždenkite dulkių maišelį ant dešiniojo jungties (**pav. A12**) arba kairiojo jungties (**pav. A2**), užmaudami dulkių maišelio apvadą ant jungties.

PASTABA: Patikrinkite, ar dulkių maišas yra prijungtas prie išėjimo pagal pasirinktą išmetimo kryptį ant išmetimo krypties svirties.

PASTABA: Dulkių maišas greitai pripildo. Kad išvengtumėte gedimų, jį dažnai ištuštinkite.

OBLIUOKLIO PRJUNGIMAS PRIE DULKIŲ SIURBLIO

Obliviavimo staklių drožlių surinkimo sistema turi angą, suderinamą su dulkių siurblio žarna. Jei ne, naudokite tinkamą adapterį.

- Jei dulkių maišas yra prijungtas prie oblivavimo staklių, jį nuimkite.
- Prijunkite dulkių siurblio žarną prie kairės arba dešinės oblivavimo staklių išėjimo angos.
- Nustatykite dulkių išmetimo krypties svirtį į pasirinktą išvadą.
- Įjunkite dulkių siurbį, tada oblivavimo stakles; dabar galite pradėti dirbti su mašina.

OBLIUOKLIO ĮJUNGIMAS IŠJUNGIMAS

- Norėdami paleisti oblivavimo stakles: paspauskite atsiktinio paleidimo blokvavimo mygtuką (**pav. A3**), tada paspauskite paleidimo mygtuką (**pav. A4**).
- Norėdami sustabdyti oblivavimo stakles: Atleiskite gaiduko jungiklį (**pav. A4**).

ATRAMOS

Obliviavimo staklės yra įrengtos automatinė atrama (**pav. C2**), kuri neleidžia peiliams liestis su darbo stalu, kai staklės nenaudojamos. Pradėjus oblivavimą, atrama automatiškai prisitaiko prie oblivavimo staklių darbo pėdos plokštumos (**pav. A10**), kai ši praėina pro ruošinio kraštą. Kai kraštas praeitas arba oblivavimo staklės pakeltos ir padėtos ant darbo stalo, pagrindas automatiškai pasviria žemyn, kad peiliai (kurie vis dar gali sukilti) nesiliestų su ruošinio paviršiumi.

ĮSPĖJIMAS:

Įsitinkinkite, kad atrama visada veikia laisvai ir kad aplink ją nėra šiukščių. Jei nesilaikysite šio patarimo, galite rimtai susižeisti.

OBLIUOJIMO GYLIS

Pradėjus obliuoti ruošinį, oblivavimo staklės iš pradžių pašalins tik didžiausius nelygumus. Vėlesniais praėjimais bus pašalinta vis daugiau medžiagos. Pašalinant ne daugiau kaip 0,3 mm per vieną praėjimą, pasieksite lygiausią paviršių. Visada pradėkite nuo bandomųjų pjūvių ant medžio atraizos, kad įsitikintumėte, jog oblivavimo staklės pašalina norimą medienos kiekį.

Norėdami nustatyti oblivavimo gylį:

- Išimkite akumuliatorių.
- Pasukite gylio reguliavimo rankenėlę (**pav. C1**) pagal laikrodžio rodyklę, kad nustatytumėte norimą pjovimo gylį. Maksimalus pjovimo gylis yra 1,5 mm.

ĮSPĖJIMAS: Naudokite tik užfiksuotus gylio nustatymus. Bandyamas pjauti su gylio nustatymais tarp užfiksuotų padėčių gali sukelti nelygų pjūvį.

ĮSPĖJIMAS! Norėdami apsaugoti peilius laikymo, transportavimo ir pan. metu, pasukite gylio reguliavimo rankenėlę (**pav. C1**) prieš laikrodžio rodyklę į 0 padėtį gylio skalėje, kad užfiksuotumėte peilį.

OBLIUOJIMO STAKLIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

- Tvirtai pritvirtinkite apdirbamą ruošinį.
- Įsitinkinkite, kad obliuojamoje medžiagoje nėra vinių, sąvaržų ar varžtų.
- Pritvirtinkite medžiagą taip, kad darbas vyktų iš jūsų dešinės arba kairės pusės (priklausomai nuo to, ar esate dešiniarankis, ar kairiarankis).
- Nustatykite rekomenduojamą arba optimalų oblivavimo gylį.
- Laikykite oblivavimo staklę abiem rankomis: viena ranka laikykite gylio reguliavimo rankenėlę, o kita – pagrindinę rankeną.
- Nepamirškite naudoti asmeninės apsaugos priemonių

ĮSPĖJIMAS:

Per greitas oblivavimas lemia prastą apdailą ir padidina drožlių susikaupimą drožlių išmetimo angoje. Susikaupusios drožlės riboja oro srautą ir gali sukelti variklio perkaitimą.

ĮSPĖJIMAS:

- Atliekant bet kokius darbus visada laikykite įrankį abiem rankomis; tai užtikrina, kad išlaikysite kontrolę ir išvengsite rimtų sužalojimų. Visada tinkamai pritvirtinkite ir užfiksuokite apdirbamą ruošinį, kad abi rankos būtų laisvos ir galėtumėte valdyti oblivavimo staklę.
- Niekada nenaudokite įrankio virš galvos arba apverstai, palaikyti su teisinga darbo padėtimi; tai gali sukelti rimtus sužalojimus.
- Priekinę koją pastatykite ant obliuojamo medžiagos krašto.

ATSARGIAI! Įsitinkinkite, kad peiliai neličia apdirbamą ruošinio.

- Paspauskite gylio reguliavimo rankenėlę taip, kad priekinė pėda visškai priglustų prie darbo paviršiaus.
- Įjunkite oblivavimo staklę ir palaukite, kol variklis pasieks maksimalią greitį.
- Tvirtai laikykite oblivavimo staklę ir lėtą, tolygiu judesiu stumkite ją į priekį link apdirbamą ruošinio. Dažnai ištuštinkite dulkių maišelį.
- Pasiekę obliuojamos medžiagos galą, nuspaukite pagrindinę rankeną. Tai padės išlaikyti oblivavimo staklių galinę kojelę prispausta prie apdirbamą ruošinio ir neleis oblivavimo staklių priekinei daliai sukurti nelygumų.

BRIAUNIŲ NUOŠĖPIMAS

Obliviavimo staklės priekinėje pėdoje turi nuožulų griovelį (**pav. D7**), kuris naudojamas lentų kraštams nuožulinti. Prieš pjaudami ruošinį, pastreniuokite pjaudami atliekų medžiagą, kad nustatytumėte, kiek medžiagos reikia pašalinti.

- Tvirtai pritvirtinkite apdirbamą ruošinį.
- Viena ranka laikykite gylio reguliavimo rankenėlę, o kita – pagrindinę rankeną.
- Prie pjauamo paviršiaus priglaukite nuožulų pjovimo griovelį (**pav. D7**).
- Įjunkite oblivavimo staklę ir palaukite, kol variklis pasieks maksimalią greitį.
- Tvirtai laikykite oblivavimo staklę ir lėtą, tolygiu judesiu stumkite ją į priekį link ruošinio.
- Paspauskite žemyn, kad oblivavimo staklės būtų lygiagrečios su darbo paviršiumi ju pradžioje ir pabaigoje.

KRAŠTŲ OBLAVINIMAS

Obliviavimo staklės tiekiamos su reguliuojamu lygiagrečiuoju kreiptuvu, skirtu tiksliai obliuoti kraštus ir išpjauti griovelius (tam tikro pločio ir gylio griovelius palei lentos ar sijos kraštą).

- Prieš montuodami nepamirškite išimti akumuliatorių.
- Tvirtai pritvirtinkite pjovimo kreiptuvą vienoje oblivavimo staklių pusėje prie **8 pav. parodytoje** vietoje, nustatydami norimą plotį.
- Kitoje pusėje pritvirtinkite oblivavimo gylio ribotuvą prie **A8 paveiksle** parodyto skyklės. Pasirinkite montavimo pusę priklausomai nuo to, ar esate dešiniarankis, ar kairiarankis.
- Vėl įdėkite akumuliatorių
- Tvirtai prispauskite apdirbamą ruošinį
- Įjunkite oblivavimo staklę ir palaukite, kol variklis pasieks maksimalią greitį.
- Tvirtai laikykite oblivavimo staklę ir lėtą, tolygiu judesiu stumkite ją į priekį link apdirbamą ruošinio. Dažnai ištuštinkite dulkių maišelį.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

BENDRA PRIEŽIŪRA

Valdydami plastikines dalis, vengti naudoti tirpiklius. Dauguma plastikų yra jautrūs įvairių tipų tirpiklių daromai žalai ir gali būti pažeisti juos naudojant. Naudoti švarius skudurėlius, kad pašalintumėte nešvarumus, dulkes, aliejų, riebalus ir pan.

ĮSPĖJIMAS:

Jokiomis aplinkybėmis stabdžų skysčiai, benzinas, naftos produktai, įsikverbiantys aliejai ir pan. neturi liestis su plastikinėmis dalimis. Cheminės medžiagos gali pažeisti, susilpninti arba sunaikinti plastiką, o tai gali sukelti rimtus sužalojimus. Labai rekomenduojama nedirbti su stiklo pluoštu, užpildais ar gipsu. Darbas su šiomis medžiagomis kelia pavojų naudotojo sveikatai ir gyvybei bei sukelia greitesnį įrankio nusidėvėjimą ir galima ankstyvą jo sugadinimą. Šių medžiagų nuolaužos yra labai abrazyvios guoliams, šepetėliams, komutatoriams ir pan. Tačiau, jei dirbate su šiomis medžiagomis, labai svarbu valyti įrankį suslėgtu oru.

PEILIŲ KEITIMAS

Obliviavimo peiliai yra apverčiami. Kai vienas kraštas tampa neaštrus, peilį galima apversti ir naudoti kitą pusę.

Peilius visada keiskite arba apverskite poromis. Nebandykite galąsti peiliu. Jei obliavimo staklių peiliai rodo atbukimo, skilinėjimo ar bet kokio kito pažeidimo požymių, juos reikia nedelsiant pakeisti. Keisdami peilius, naudokite tik rekomenduojamus atsarginius peilius.

ĮSPĖJIMAS:

- Atlaisvinkite tris peilio tvirtinimo varžtus (**pav. D2, D3, D4**) ant peilio laikiklio, pasukdami juos prieš laikrodžio rodyklę naudodami pridedamą raktą (**pav. A11**).

ATSARGIAI: Nepervirkite varžtų. Jei varžtai bus per daug atsukti, naujas peilis nebus tinkamai pritvirtintas.

PASTABA: Prieš nuimdami senus peilius, atkreipkite dėmesį į pjovimo kryptį ir senų peilių smailėjančių kraštų orientaciją. Naujų peilių smailėjantys kraštai turi būti išlyginti ta pačia kryptimi kaip ir originalių peilių, su smailėjančiu kraštu tuo pačiu puseje kaip varžtų galvutės, o plokščiu kraštu atsukti į pjovimo veleno bloką.

- Paspauskite spyruoklinį peilio apsaugą.
- Naudodami atsuktuvą, išstumkite peilio laikiklį iš pjovimo veleno bloko.
- Išimkite seną peilį iš peilio laikiklio, išstumdami jį atsuktuvu.

PASTABA: Jei, atsukus tvirtinimo varžtus, peilio negalima lengvai išstumti iš peilio laikiklio, naudokite medžio gabalėlį, kad trumpu, staigiu smūgiu išmuštumėte peilį iš peilio laikiklio.

- Nuvalykite pjūvenas ir drožles aplink pjovimo diską.
- Įdėkite naują pjūklą į pjūklo laikiklio angą.
- Naudodami atsuktuvą, įspauskite pjūklą į laikiklį, kol jis bus centruotas tiesingoje padėtyje.
- Nuspauskite spyruoklinį pjovimo disko apsaugą.
- Įdėkite pjovimo disko laikiklį į pjovimo bloko mazgą. Priveržkite tris pjovimo disko tvirtinimo varžtus, naudodami pjovimo disko raktą.
- Pakartokite aukščiau nurodytą procedūrą, kad pakeistumėte antrąjį pjovimo diską.

DULKIŲ MAIŠO IŠĖJIMO VALYMAS

Ilgai naudojant obliavimo stakles arba obliuojant drėgną ar žalią medieną, išmetimo angos gali kauptis drožlės, todėl ją reikia valyti. Susikaupusios drožlės riboja oro srautą ir sukelia variklio perkaitimą. Reguliariai valykite išmetimo angą ir ištuštinkite dulkių maišą.

- Išimkite akumuliatorių.
- Išimkite dulkių maišą iš išmetimo angos.
- Mažo medžio gabalėlio pagalba išvalykite obliavimo staklių išmetimo angoje susikaupusias drožles ar dulkes. Nevalykite tiesiogiai pirštais.
- Ištuštinkite dulkių maišą, išjistikinkite, kad ant jo nėra jokių nešvarumų.
- Įdėkite dulkių maišėlį atgal.
- Jei obliavimo staklės nebus naudojamos ilgą laiką, išimkite akumuliatorių.
- Laikykite obliavimo staklę sausoje vietoje.
- Neleiskite, kad įrenginys būtų veikiamas pernelyg aukštos ar žemos temperatūros.

ĮSPĖJIMAS! Nekeiskite ir nebandykite patys remontuoti obliavimo staklių. Visus remonto darbus turi atlikti įgaliotas aptarnavimo centras.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

58GE135 akumulatorinis obliavimo staklės	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	18 V DC
Maks. greitis be apkrovos	16 000 aps/min
Obliavimo plotis	82 mm
Obliavimo gylis	1,5 mm
Gręžimo gylis	8 mm
Apsaugos klasė	III
Svoris	2,26 kg
58GE135 nurodo tiek mašinos tipą, tiek pavadinimą	

DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 84 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Išmatuotas garso galios lygis	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreičio vertė	$a_h = 6,13 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamas triukšmas apibūdinamas garso slėgio lygiu LpA ir garso galios lygiu LWA (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso

skleidžiamos vibracijos apibūdinamos vibracijos pagreičio verte ah (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateiktas garso slėgio lygis LpA, garso galios lygis LWA ir vibracijos pagreičio vertė ah buvo išmatuoti pagal EN 62841-2-14. Pateiktas vibracijos lygis ah gali būti naudojamas prietaisams palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindines prietaiso naudojimo sąlygas. Jei prietaisas naudojamas kitoms reikmėms arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Nepakankama arba reta prietaiso priežiūra lems didesnę vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą darbo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pvz.: reguliariai prižiūrėti įrangą ir įrankius, užtikrinti, kad rankos būtų tinkamos temperatūros, bei tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektrons energija varomi produktai neturi būti išmetami su buitinėmis atliekomis, bet turi būti perduoti perdirbti atitinkamose įstaigose. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi aplinkai kenksmingu medžiaga. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. įstatymu leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktus, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be aiškaus raštiško GTX Poland sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Produktas: Akumulatorinis obliavimo staklės

Modelis: 58GE135

Prekės pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe.

Pirmiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-14:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik mašinai tokioje būklėje, kokiaje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų

, kuriuos pridėjo galutinis vartotojas, arba vėlesnių jo atliktų veiksmų.

ES gyvenančio ar įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poland kokybės atstovas

Varšuva, 2022 m. lapkričio 28 d.

(Iv)

ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKUJUMS

Akumulatora virpa:

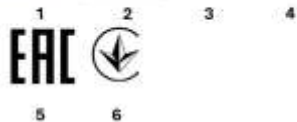
58GE135

BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

- Pirms nolikt instrumentu, pagaidiet, līdz asmens ir pilnībā apstājies. Atklāts, rotējošs asmens var saskarties ar virsmu, kas var izraisīt instrumenta kontroles zaudēšanu un nopietnus ievainojumus.
- Turiet elektrisko instrumentu aiz izolētajām satvēruma virsmām, jo šāpšanas virsma var saskarties ar šāpšanas vadu. Pārgriežot strāvas vadu, elektrisko instrumentu atklātās metāla daļas var kļūt strāvas vadītās, radot elektriskās strāvas triecienu risku.
- Izmantojiet skavas vai citus piemērotus līdzekļus, lai nostiprinātu un atbalstītu apstrādājamo detaļu uz stabilas platformas. Turēt apstrādājamo detaļu rokā vai piespiest to pret ķermeni padara to nestabilu un var izraisīt kontroles zaudēšanu.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju
2. Lietojiet individuālo aizsardzības līdzekli (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu masku)
3. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
4. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
5. EAC sertifikācijas zīme.
6. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme.

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Zemāk norādītie numuri attiecas uz ierīces komponentiem, kas attēloti šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

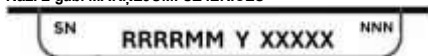
Apzīmējums	Apraksts
1	Virsmas nofērēšanas dziļuma regulēšana
2	Pieslēgums putekļu nosūcējam kreisajā pusē
3	Drošības bloķēšana, lai novērstu nejaušu iedarbināšanu
4	Slēdzis
5	Galvenā rokturi
6	Akumulatora turētājs
7	Virsmas virpošanas pēdas kustīgā daļa
8	Atveres vadības ierīces vai ēvelēšanas dziļuma ierobežotāja piestiprināšanai
9	Putekļu nosūces slēdzis
10	Vienvirziena virpošanas pēdas fiksētā daļa
11	Speciālās atslēgas slots
12	Labās puses putekļu nosūces savienojums
C2	Atbalsts
D7	Noapaļota rievā

* Attēlā redzamais produkts var atšķirties no faktiskā produkta

KOMPLEKTA SATURS:

- Akumulatora virpa 1
- Putekļu/atkritumu maiss 1
- Paralēlais vads 1
- Dziļuma mērītājs 1
- Speciālas uzgriežņi 2
- Sešstūra atslēga 1
- Speciālas uzgriežņu atslēga 1

Nazi 2 gab. MARĶĒJUMI UN IERĪCES



- RRRR -ražošanas gads
- MM -ražošanas mēnesis
- Y -papildu apzīmējums
- XXXXX -sērijas numurs
- NNN -papildu marķējums

KONSTRUKCIJA UN IZMANTOŠANAS MĒRĶIS

Virsmas ēvele ir ar akumulatoru darbināms rokas elektriskais instruments. Ierīci darbinā komutatora motors. Virsmas ēvele ir paredzēta koka un koka izstrādājumu virsmu ēvelēšanai. Tās pielietojuma jomas ietver renovācijas un būvdarbus, galdniecību, kā arī visus pašrocīgi remontdarbu veidus (DIY).

BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet elektrisko instrumentu citiem mērķiem, kā vien tiem, kam tas ir paredzēts.

INSTRUMENTA LIETOŠANA

AKUMULATORU TIPI UN JAUDAS

Instrumentam paredzēti ENERGY+ akumulatori 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Mēs iesakām izmantot 4 Ah 58G004-1 akumulatoru

Akumulatora tips	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatora jauda	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Darba laiks	9 min	18 min	27 min	40 min

AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatoru jāuzlādē apkārtējā temperatūrā no 4 °C līdz 40 °C. Jauns akumulators vai akumulators, kas ilgu laiku nav bijis lietots, sasniegs pilnu jaudu pēc aptuveni 3–5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet akumulatoru no ierīces.
 - Pievienojiet lādētāju elektrotīklam (230 V maiņstrāva).
 - Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots (ievietots līdz galam).
 - Kad lādētājs ir pievienots elektrotīklam (230 V maiņstrāva), uz lādētāja iedegsies zaļā LED indikatora gaisma, norādot, ka ir pievienots strāvas padeve.
 - Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegsies sarkana LED indikatora gaisma, norādot, ka akumulators tiek lādēts.
 - Vienlaikus zaļās akumulatora uzlādes statusa LED gaismas mirgos dažādos veidos (skatīt aprakstu zemāk).
 - Visas LED mirgo – norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.
 - Mirgo divi LED indikatori – norāda, ka akumulators ir daļēji izlādējies.
 - Mirgo viena LED – norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni.
 - Kad akumulators ir uzlādēts, lādētāja LED iedegas zaļā krāsā un visi akumulatora uzlādes statusa LED paliek iedegti. Pēc īsa brīža (aptuveni 15 sekundēm) akumulatora uzlādes statusa LED nodzies.
- Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Šī laika pārsniegšana var sabojāt akumulatora elementus. Lādētājs neizslēgsies automātiski, kad akumulators būs pilnībā uzlādēts. Zaļā LED indikatora gaisma uz lādētāja paliks ieslēgta. Akumulatora uzlādes statusa LED indikatori izslēgsies pēc īsa brīža. Atvienojiet barošanas avotu, pirms izņemiet akumulatoru no lādētāja ligzdas. Izvairieties no atkārtotiem īsiem uzlādes cikliem. Neuzlādējiet akumulatorus pēc īslaicīgas ierīces lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina.
- Akumulatori uzlādes laikā uzkarst. Neuzsāciet darbu uzreiz pēc uzlādes – pagaidiet, līdz akumulators ir sasniegjis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKATORS

Akumulatoram ir akumulatora uzlādes stāvokļa indikators (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes līmeni, nospiediet akumulatora uzlādes indikatora pogu. Ja deg visas LED, tas norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni. Ja deg divas LED, tas norāda uz daļēju izlādi. Ja deg tikai viena LED, tas norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.

Sagatavošanās lietošanai

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr izņemiet akumulatoru no instrumenta, veicot detaļu montāžu, regulēšanu, tīrīšanu vai ja instruments netiks lietots ilgāku laiku. Akumulatora izņemšana novērs nejaušu iedarbināšanu, kas var izraisīt nopietnus ievainojumus. Nelietojiet nekādus uzgaļus vai piederumus, ko nav ieteicis šī produkta ražotājs. Neietekto detaļu vai piederumu lietošana var izraisīt nopietnus ievainojumus

PUTEKĻU MAISIŅS

BRĪDINĀJUMS! No ēvelējamajiem materiāliem, piemēram, poliuretāniem vai materiāliem, kas satur linsēklu eļļu utt., savāktais putekļu maiss var pašuzliesmoties putekļu maisā vai citur un izraisīt ugunsgrēku. Lai samazinātu ugunsgrēka risku, ēvelēšanas laikā vienmēr bieži iztukšojiet putekļu maisu. NIKAD neuzglabājiet vai neatstājiet ēveli, pilnībā

neiztukšojot putekļu maisu. Jums jāievēro arī pārklājumu ražotāju ieteikumi.

PUTEKLŪ IZMETĀŠANAS VIRZIENA MAIŅA

- Putekļu izvadīšana pa labi: Pārvietojiet izvadīšanas virziena sviru tā, lai bulītna norādītu pa labi (**att. B2**). Piestipriniet putekļu maisu pie labās izvadīšanas atveres (**att. A12**).
- Putekļu izvadīšana pa kreisi: Pārvietojiet izvadīšanas virziena sviru tā, lai bulītna norādītu pa kreisi (**att. B3**). Piestipriniet putekļu maisu pie kreisās izvades (**att. A2**)

PUTEKLŪ MAISIŅA PIESTIPRINĀŠANA

Uzstādiēt putekļu maisu uz labās puses savienojuma (**att. A12**) vai kreisās puses savienojuma (**att. A2**), uzvelkot putekļu maisa uznavu uz savienojuma.

PIEZĪME: Pārbaudiet, vai putekļu maiss ir pievienots izvadām atbilstoši izvēlētajam izvadīšanas virzienam uz izvadīšanas virziena sviras.

PIEZĪME: Putekļu maiss ātri piepildās. Lai novērstu bojājumus, to bieži iztukšojiet.

VĒRSTES PIESLĒGŠANA PUTEKLŪ SŪCĒJAM

Virsmas virpošanas mašīnas skaidu savākšanas sistēmai ir atvērums, kas ir savietojams ar putekļu sūcēja šļūteni. Ja tā nav, izmantojiet piemērotu adapteri.

- Noņemiet putekļu maisu, ja tas ir pievienots virpai.
- Pievienojiet putekļu sūcēja šļūteni pie virpas kreisās vai labās izvades.
- Nostādiēt putekļu izmetšanas virziena sviru uz izvēlēto izvadi.
- Ieslēdziet putekļu sūcēju un pēc tam virpošanas mašīnu; tagad varat sākt darbu ar mašīnu.

VĒRŠANAS MAŠĪNAS PALAIŠANA/APSTĀDĪNĀŠANA

- Līdzekļa iedarbināšanai: nospiediet nejaušas iedarbināšanas bloķēšanas pogu (**3. att.**), pēc tam nospiediet slēdzi (**4. att.**).
- Līdzekļa apstādīšanai: Atlaidiet sprūda slēdzi (**att. A4**).

ATBALSTS

Virsmas ēvele ir aprīkota ar automātisku atbalstu (**att. C2**), kas nejauš asmeņiem saskarē ar darba galdū, kad virsmas ēvele netiek izmantota. Sākoties ēvelēšanai, atbalsts automātiski izlīdzinās ar virsmas ēveles darba pēdas plakni (**att. A10**), kad tā šķērso detaļas malu. Kad mala ir pagājusi garām vai ēvele ir pacelta un novietota uz darba galdā, pamatne automātiski noliecas uz leju, lai novērstu asmeņu (kas projoņām var griezties) saskari ar apstrādājamā materiāla virsmu.

BRĪDĪNĀJUMS:

Pārīecinieties, ka atbalsts vienmēr darbojas brīvi un ka ap to nav atkritumu. Šī ieteikuma neievērošana var izraisīt nopietnus ievainojumus.

Ēvelēšanas dziļums

Sākot ēvelēt detaļu, ēvele sākumā noņems tikai vislielākās nelīdzības. Turpmākajos gājienos tiks noņemts arvien vairāk materiāla. Noņemot ne vairāk kā 0,3 mm vienā gāzienā, jūs panāksiet visgludāko apdari. Vienmēr sāciet ar pārbaudes griezumiem uz koka atgriezuma, lai pārīecinātos, ka ēvele noņem vēlamo koka daudzumu.

Līdzināšanas dziļuma iestatīšana:

- Izņemiet akumulatoru.
- Pagrieziet dziļuma regulēšanas pogu (**att. C1**) pulkstenrādītāja virzienā, lai iestatītu vēlamo griešanas dziļumu. Maksimālais griešanas dziļums ir 1,5 mm.

BRĪDĪNĀJUMS: Izmantojiet tikai fiksētus dziļuma iestatījumus. Mēģinājums griezt ar dziļuma iestatījumiem starp fiksētajiem pozīcijām var izraisīt vienmērīgu griezumus.

BRĪDĪNĀJUMS: Lai aizsargātu asmeņus uzglabāšanas, transportēšanas u. c. laikā, pagrieziet dziļuma regulēšanas pogu (**att. C1**) pretēji pulksteņa rādītāja virzienam līdz 0 pozīcijai dziļuma skalā, lai fiksētu asmeni.

PLĀNĒJA LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

- Cieši nostipriniet apstrādājamo detaļu.
- Pārīecinieties, ka virsējā materiālā nav naglu, skavu vai skrūvju.
- Nostipriniet materiālu tā, lai darbs noritētu no jums ērtākās puses (labrocīgā vai kreilrocīgā).
- Iestatiet ieteicamo vai optimālo ēvelēšanas dziļumu.
- Turiet ēveli ar abām rokām, vienu uz dziļuma regulēšanas pogas, otru uz galvenās roktura.
- Neaizmirstiet lietot individuālos aizsardzības līdzekļus

BRĪDĪNĀJUMS:

Pārāk ātra ēvelēšana rada sliktu apdari un palielina skaidu uzkrāšanos skaidu izvadā. Uzkrātās skaidas ierobežo gaisa plūsmu un var izraisīt motora pārkaršanu.

BRĪDĪNĀJUMS:

- Katras darbības laikā vienmēr turiet instrumentu ar abām rokām; tas nodrošina kontroli un novērš nopietnu traumu risku. Vienmēr pareizi atbalstiet un nostipriniet apstrādājamo detaļu, lai abas rokas būtu brīvas virpas vadīšanai.
- Nekad nedarbojieties ar instrumentu virs galvas vai apgriezta stāvoklī, atkāpjoties no pareizā darba stāvokļa; tas var izraisīt nopietnus ievainojumus.
- Novietojiet priekšējo kāju uz virsmas, kas jāēvelē.

PIEZĪME: Pārīecinieties, ka asmeņi nepieskaras apstrādājamajam materiālam.

- Nospiediet dziļuma regulēšanas pogu, lai priekšējā kāja atrastos pilnīgi plaknē uz darba virsmas.
- Ieslēdziet ēveli un ļaujiet motoram sasniegt pilnu ātrumu.
- Stingri turiet ēveli un virziet to uz priekšu uz apstrādājamā materiāla ar lēnu, vienmērīgu kustību. Bieži iztukšojiet putekļu maisu.
- Kad esat sasniedzis ēvelējamo materiāla galu, nospiediet galveno rokturi. Tas palīdz ēveles aizgumūrējai kājai palikt saskarē ar apstrādājamo materiālu un novērš nevienmērības veidošanos ēveles priekšējā daļā.

MALU NOAPAĻOŠANA

Virsmas ēvelei priekšējā kājā ir iebūvēta noapaļošanas rievā (**att. D7**), ko izmanto dēļu malu noapaļošanai. Pirms apstrādājat detaļu, izmēģiniet griešanu uz atgriezumu materiāla, lai noteiktu noņemamā materiāla daudzumu.

- Nostipriniet apstrādājamo materiālu.
- Ar vienu roku turiet dziļuma regulēšanas pogu, ar otru – galveno rokturi.
- Piespiediet noapaļošanas rievu (**att. D7**) pret griezamo virsmu.
- Ieslēdziet ēveli un ļaujiet motoram sasniegt maksimālo apgriezīenu skaitu.
- Stingri turiet ēveli un virziet to uz priekšu uz apstrādājamā materiāla ar lēnu, vienmērīgu kustību.
- Nospiediet uz leju, lai virpa paliktu horizontāli darba virsmas sākumā un beigās.

MALU ĒVELĒŠANA

Virsmas ēvelei ir pievienota regulējama paralēlā vadotne precīzai malu ēvelēšanai un rievu izgriešanai (rievu izgriešana ar noteiktu platumu un dziļumu gar dēļa vai sijas malu).

- Neaizmirstiet izņemt akumulatoru pirms uzstādīšanas.
- Pievienojiet garenvirziena vadu vienā virpošanas mašīnas pusē pie atveres, **kas parādīta attēlā A8**, vēlamajā platumā.
- No otras puses nostipriniet ēvelēšanas dziļuma ierobežotāju pie atveres, **kas parādīta attēlā A8**. Izvēlieties montāžas pusi atkarībā no tā, vai esat labrocīgs vai kreilrocīgs.
- Atkārtoti ievietojiet akumulatoru
- Cieši nostipriniet apstrādājamo detaļu
- Ieslēdziet ēveli un ļaujiet motoram sasniegt maksimālo apgriezīenu skaitu.
- Stingri turiet ēveli un virziet to uz priekšu uz apstrādājamo detaļu ar lēnu, vienmērīgu kustību. Bieži iztukšojiet putekļu maisu.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

VISPĀRĪGA APKOPE

Tirot plastmasas detaļas, nelietojiet šķīdinātājus. Lielākā daļa plastmasas ir jutīga pret dažādu veidu šķīdinātāju radītiem bojājumiem un to lietošanas rezultātā var tikt bojāta. Lietojiet tīras drānas, lai noņemtu netīrumus, putekļus, eļļu, taukus utt.

BRĪDĪNĀJUMS:

Nekādā gadījumā nedrīkst ļaut, lai bremžu šķidrums, benzīns, naftas produkti, iesūcošās eļļas utt. nonāktu saskarē ar plastmasas detaļām. Ķīmiskās vielas var sabojāt, vājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnus miesas bojājumus. Ir stingri ieteicams nestrādāt ar stikla šķiedru, pildvielām vai gipsi. Darbs ar šiem materiāliem ir bīstams lietotāja veselībai un dzīvībai, kā arī izraisa paatrinātu nodilumu un iespējamu priekšlaicīgu instrumenta bojājumus. Šo materiālu atliekas ir ļoti abrazīvas gultņiem, sukās, komutatoriem utt. Tomēr, ja strādājat ar šiem materiāliem, ir ārkārtīgi svarīgi tīrīt instrumentu, izmantojot spasiestu gaisu.

ASMEŅU MAIŅA

Virsmas ēveles asmeņi ir apgriezami. Kad viena mala kļūst neaass, asmeni var apgriezt, lai izmantotu otru pusi.

Asmeņus vienmēr nomainiet vai pagrieziet pāros. Nemēģiniet asiņāt asmeņus. Ja ēveles asmeņiem ir redzamas pazīmes, kas liecina par to, ka tie ir kļuvuši neass, ir sadragāti vai kā citādi bojāti, tie nekavējoties jānomaina.

Nomainot asmeņus, izmantojiet tikai ieteiktos rezerves asmeņus.

BRĪDINĀJUMS:

• Atbrīvojiet trīs asmens fiksējošās skrūves (**att. D2, D3, D4**) uz asmens turētāja, pagriežot tās pretējā pulksteņa rādītāja virzienam ar piegādāto atslēgu (**att. A11**).

PIEZĪME: Neatskrūvējiet skrūves pārāk daudz. Ja skrūves ir pārāk atskrūvētas, jaunais asmens netiks novietots pareizi.

PIEZĪME: Pirms veco asmeņu noņemšanas ņemiet vērā griešanas virziena un veco asmeņu konisko malu orientāciju. Jauno asmeņu koniskajai malai jābūt izvietotai tajā pašā virzienā kā oriģinālajiem asmeņiem, ar konisko malu tajā pašā pusē kā skrūvju galviņām un plakano malu vērstu pret griešanas vārpstas bloku.

• Nospiediet atsperes mehānismu asmens aizsargu.
• Izmantojiet skrūvgrieža galu, lai izspiestu asmens turētāju no griešanas vārpstas bloka.
• Noņemiet veco asmeni no asmens turētāja, izspiežot to ar skrūvgrieža galu.

PIEZĪME: Ja pēc fiksējošo skrūvju atslābšanas asmeni nevar viegli izspiest no asmens turētāja, izmantojiet koka gabalu, lai ar īsu, spēcīgu sitienu izsīstītu asmeni no asmens turētāja.

- Notīriet zāgu skaidu un skaidu paliekas ap asmeni.
- Ievietojiet jauno asmeni asmens turētāja atvērumā.
- Ar skrūvgriezi piespiediet asmeni asmens turētājā, līdz tas ir centrēts pareizajā pozīcijā.
- Nospiediet atsperes mehānismu asmens aizsargu.
- Ievietojiet asmens turētāju griešanas bloka mezglā. Pieskrūvējiet trīs asmens fiksējošās skrūves, izmantojot asmens atslēgu.
- Atkārtojiet iepriekš minēto procedūru, lai nomainītu otro asmeni.

PUTEKĻU MAISIŅA IZVADES TĪRĪŠANA

Pēc ilgstošas ēveles lietošanas vai ēvelējot mitru vai neižuvušu kokmateriālu, izplūdes sprauslā var uzkrāties skaidas, un tā ir jāiztīra. Uzkrātās skaidas ierobežo gaisa plūsmu un izraisa motora pārkaršanu. Regulāri tīriet izplūdes sprauslu un iztukšojiet putekļu maisu.

- Izņemiet akumulatoru.
- Noņemiet putekļu maisu no izplūdes atveres.
- Ar nelielu koka gabaliņu notīriet visus skaidu vai putekļu uzkrājumus virpas izplūdes atvērē. Netīriet to tieši ar pirkstiem.
- Iztukšojiet putekļu maisu no visiem atliekiem un pārliecinieties, ka uzmaiņai nav atlieku.
- Uzstādiet putekļu maisu atpakaļ.
- Ja ēveli ilgāku laiku neizmantošiet, izņemiet akumulatoru.
- Glabājiet ēveli sausā vietā.
- Neizvietojiet ierīci vietā, kur tā var tikt pakļauta pārāk augstām vai zemām temperatūrām.

BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet un nemēģiniet remontēt virpu paši. Visus remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēts servisa centrs.

TECHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

58GE135 bezvadu ēvele	
Parametrs	Vērtība
Piegādes spriegums	18 V DC
Maks. ātrums bez slodzes	16 000 apgr./min
Frēzēšanas platums	82 mm
Vilēšanas dziļums	1,5 mm
Rievu dziļums	8 mm
Aizsardzības klase	III
Svars	2,26 kg
58GE135 apzīmē gan mašīnas tipu, gan nosaukumu	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 84 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Izmērītais skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	$a_n = 6,13 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par trokšni un vibrācijām

Ierīces radīto trokšni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_n (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība ah ir mērīti saskaņā ar standartu EN 62841-2:14. Norādīto vibrācijas līmeni ah var izmantot, lai salīdzinātu ierīces un veiktu sākotnēju vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz ierīces pamatlietojumiem. Ja ierīci izmanto citiem lietojumiem vai kopā ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra ierīces apkope izraisa augstāku vibrācijas līmeni. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ņemiet vērā laiku, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc rūpīgas visu faktoru izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami zemāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtu un instrumentu apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu draudus videi un cilvēku veselībai.

“GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczną 2/4 (turpmāk: “GTX Poland”), ar šo informē, ka visas attiecināmas uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk: „Rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās kompozīcija, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t.i., Likumu krājums 2006. g. Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, atpērdēšana, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkuru tās atsevišķu elementu komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczną 2/4 02-285 Varšava
Produkts: Bezvadu ēvele

Modelis: 58GE135

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, uzņemoties pilnu atbildību ražotājam.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2:14:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz iekārtu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz komponentiem, kurus pievienojs gala lietotājs, vai turpmākās darbības, ko veicis gala lietotājs.

Tās personas vārds, uzvārds un adrese, kura dzīvo vai ir reģistrēta ES un ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczną 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poland kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2022. gada 28. novembris

(sl)

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

Akumulatorski skobeljnik:

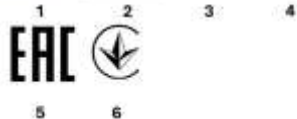
58GE135

PREVIDNO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

- **Počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi, preden odložite orodje.** Izpostavljenost, vrteče se rezilo lahko pride v stik s površino, kar lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem in hude poškodbe.
- **Električno orodje držite za izolirane površine za oprijem, saj se lahko brusna površina dotakne napajalnega kabla.** Rezanje pod napetostjo lahko povzroči, da se izpostavljeni kovinski deli električnega orodja napolnijo z električno napetostjo, kar predstavlja nevarnost električnega udara.
- **Uporabite sponke ali druga ustrezna sredstva za pritrnitev in podprtje obdelovanca na stabilni podlagi.** Če obdelovanec držite v roki ali ga pritiskate ob telo, je nestabilen in lahko pride do izgube nadzora.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



1. Pazljivo preberite navodila za uporabo
2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesni čepki, protiprašna maska)
3. Ne odlagajte med gospodinjinski odpad
4. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
5. Certifikacijska oznaka EAC.
6. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg.

OPIŠ GRAFIKNIH ELEMENTOV

Številčenje spodaj se nanaša na sestavne dele naprave, prikazane na slikah v tem priročniku.

Oznaka	Opis
1	Nastavitev globine skobjljanja
2	Priključek za odsesavanje prahu na levi strani
3	Varnostna zapora za preprečevanje nenamernega zagona
4	Stikalo
5	Glavni ročaj
6	Nosilec baterije
7	Premikljiv del stopala skobeljnika
8	Luknje za pritrnitev vodila ali omejevalnika globine skobjljanja
9	Stikalo za odsesavanje prahu
10	Fiksni del stopalke skobeljnika
11	Reža za posebni ključ
12	Desni priključek za odsesavanje prahu
C2	Podpora
D7	Žleb za faziranje

* Med sliko in dejanskim izdelkom lahko obstajajo razlike

VSEBINA KOMPLETA:

- Akumulatorski skobeljnik 1
- Vrečka za prah/odpadke 1
- Vodilo za vzporedno rezanje 1
- Merilnik globine 1
- Posebne matice 2
- Imbus ključ 1
- Poseben ključ 1

Noži 2 kos OZNAKE NA NAPRAVI



- RRRR -leto izdelave
- MM -mesec izdelave
- Y -dodatna oznaka
- XXXXX -serijska številka
- NNN -dodatna oznaka

IZDELAVA IN NAMEN UPORABE

Skobeljnik je ročno električno orodje, ki deluje na akumulator. Napravo poganja komutatorski motor. Skobeljnik je namenjen skobjljanju površin lesnih izdelkov in izdelkov na osnovi lesa. Uporablja se pri obnovitvenih

in gradbenih delih, v mizarstvu ter pri vseh vrstah domačega mojstrstva (DIY).

OPOZORILO! Električnega orodja ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjeno.

UPORABA ORODJA

VRSTE IN ZMOGLJIVOST AKUMULATORJEV

Orodje je zasnovano za delovanje z akumulatorji ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Priporočamo uporabo baterije 4 Ah 58G004-1

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Zmogljivost akumulatorja	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Čas delovanja	9 min	18 min	27 min	40 min

POLNJENJE AKUMULATORJA

Baterijo je treba polniti pri sobni temperaturi med 4 °C in 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki ni bila dolgo časa v uporabi, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3–5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Odstranite baterijo iz naprave.
- Vtičnite polnilnik v omrežno vtičnico (230 V AC).
- Vstavite baterijo v polnilnik. Preverite, ali je baterija pravilno nameščena (vstavljena do konca).
- Ko je polnilnik priključen v omrežno vtičnico (230 V AC), se na njem prižge zelena LED-lučka, ki kaže, da je napajanje vzpostavljeno.
- Ko je baterija vstavljena v polnilnik, se na njem prižge rdeča LED-lučka, ki kaže, da se baterija polni.
- Hkrati bodo zelene LED-lučke stanja polnjenja baterije utripale v različnih vzorcih (glej opis spodaj).
- Utrpa vsa LED-lučka – pomeni, da je baterija prazna in jo je treba napolniti.
- Utrpa dve LED-lučki – kaže, da je baterija delno izpraznjena.
- Utrpa ena LED – kaže na visoko raven napoljenosti baterije.
- Ko je baterija napolnjena, se LED na polnilniku prižge zeleno in vse LED-lučke za stanje napoljenosti baterije ostanejo prižgane. Po kratkem času (približno 15 sekund) LED-lučke za stanje napoljenosti baterije ugasnejo.

Baterije ne smete polniti dlje kot 8 ur. Če ta čas presežete, lahko poškodujete baterijske celice. Polnilnik se ne bo samodejno izklopil, ko bo baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED-lučka na polnilniku bo ostala prižgana. LED-lučke za stanje napoljenosti baterije bodo ugasnile po kratkem času. Pred odstranitvijo akumulatorja iz vtičnice polnilnika odklopite napajanje. Izogibajte se ponavljajočim se kratkim ciklom polnjenja. Akumulatorjev ne polnite po le kratki uporabi naprave. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji kaže, da je akumulator izrabljen in ga je treba zamenjati.

Baterije se med polnjenjem segrejejo. Ne začnite z delom takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem boste preprečili poškodbe baterije.

INDIKATOR STANJA NAPOLNJENOSTI AKUMULATORJA

Baterija je opremljena s indikatorjem stanja napoljenosti baterije (3 LED-i). Za preverjanje stanja napoljenosti baterije pritisnite gumb indikatorja stanja napoljenosti baterije. Vsi prižgani LED-i kažejo na visoko stanje napoljenosti baterije. Dva prižgana LED-a kažejo na delno praznjenje. Samo en prižgan LED kaže, da je baterija prazna in jo je treba ponovno napolniti.

Prilava za uporabo

OPOZORILO! Akumulator vedno odstranite iz orodja, ko sestavljate dele, izvajate nastavitve, čistite ali če orodja ne boste uporabljali dalj časa. Odstranite akumulatorja prepreči nenamerno zagon, ki bi lahko povzročil hude poškodbe. Ne uporabljajte nobenih priključkov ali dodatkov, ki jih proizvajalec tega izdelka ne priporoča. Uporaba nepriporočenih delov ali dodatkov lahko povzroči hude poškodbe

VREČKA ZA PRAH

OPOZORILO! Prah, ki se nabira pri skobjljanju materialov, kot so poliuretani ali materiali, ki vsebujejo laneno olje itd., se lahko samovneti v vrečki za prah ali drugje in povzroči požar. Da zmanjšate nevarnost požara, med skobjljanjem vedno pogosto praznite vrečko za prah. Nikoli ne shranjujte ali puščajte skobeljnika, ne da bi popolnoma izpraznilo vrečko za prah. Upoštevajte tudi priporočila proizvajalcev premazov.

SPREMINJANJE SMERI IZPUSTA PRAHU

- Izpust prahu na desno: Premaknite ročico za smer izpusta tako, da pušica kaže na desno (sl. B2). Vstavite vrečko za prah v desni izpust (sl. A12).
- Izpust prahu na levo: Premaknite ročico za smer izpusta tako, da pušica kaže v levo (sl. B3). Namestite vrečko za prah na levi izhod (sl. A2).

NAMESTITE VREČKE ZA PRAH

Vstavite vrečko za prah v desni priključek (sl. A12) ali levi priključek (sl. A2) tako, da ovrtniki vrečke za prah potisnete na priključek.

OPOMBA: Preverite, ali je vrečka za prah priključena na izhod v skladu z izbrano smerjo izpusta na ročici za smer izpusta.

OPOMBA: Vrečko za prah se hitro napolni. Redno jo praznite, da preprečite poškodbe.

PRIKLJUČEVANJE SKOBELJALNIKA NA SESALNIK

Sistem za zbiranje odrezkov skobeljnika ima odprtino, ki je združljiva s cevjo sesalnika. Če ni, uporabite ustrezen adapter.

- Odstranite vrečko za prah, če je priključena na skobeljnik.
- Cev sesalnika priključite na levi ali desni izhod na skobeljnik.
- Nastavite ročico za smer izpusta prahu na izbrani izhod.
- Vključite sesalnik in nato skobeljnik; zdaj lahko začnete delati s strojem.

ZAŽENITE/ZAUSTAVITE SKOBELJALNIK

- Za zagon skobeljnika: pritisnite gumb za blokado pred nenamernim zagonom (sl. A3), nato pa sprožite (sl. A4).
- Za zaustavitev skobeljnika: spustite sprožilec (sl. A4).

OPORA

Skobeljnik je opremljen z avtomatsko oporo (sl. C2), ki preprečuje, da bi se rezila dotaknila delovne mize, ko skobeljnik ni v uporabi. Ko se začne skobjanje, se opora samodejno poravnava z ravnino delovne mize skobeljnika (sl. A10), ko ta preide rob obdelovanca. Ko je rob prečkan ali je skobeljnik dvignjen in postavljen na delovno mizo, se podlaga samodejno nagne navzdol, da se prepreči stik rezil (ki se morda še vedno vrtijo) s površino obdelovanca.

OPOZORILO:

Poskrbite, da se podpora vedno prosto premika in da je območje okoli nje prosto ostankov. Neupoštevanje tega priporočila lahko povzroči hude poškodbe.

GLOBINA SKOBELJENJA

Ko začnete skobjati obdelovanec, bo skobeljnik sprva odstranil le največje nepravilnosti. Pri naslednjih prehodih bo odstranil vedno več materiala. Z odstranjevanjem največ 0,3 mm na prehod boste dosegli najgladšo površino. Vedno začnite z izvedbo preskusnih rezov na kosu odpadnega lesa, da se prepričate, da skobeljnik odstranjuje želeno količino lesa.

Nastavitev globine skobjanja:

- Odstranite baterijo.
- Vrtite gumb za nastavitev globine (slika C1) v smeri urinega kazalca, da nastavite želeno globino rezanja. Največja globina rezanja je 1,5 mm.

PREVIDNO! Uporabljajte samo zaklenjene nastavitve globine. Poskus rezanja z nastavitvami globine med zaklenjenimi položaji lahko povzroči neenakomeren rez.

PREVIDNO! Da zaščitite rezila med shranjevanjem, prevozom itd., zavrtite gumb za nastavitev globine (sl. C1) v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj 0 na skali globine, da zaklenete rezilo.

NAVODILA ZA UPORABO SKOBELJALNIKA

- Delovni kos trdno pritrdite.
- Prepričajte se, da material, ki ga želite skobjati, ne vsebuje žebeljev, sponk ali vijakov.
- Material pritrdite tako, da delo poteka z vaše prave strani (desničarji ali levčarji).
- Nastavite priporočeno ali optimalno globino skobjanja.
- Stružnico držite z obema rokama, eno na gumbu za nastavitev globine, drugo pa na glavnem ročaju.
- Ne pozabite uporabiti osebne zaščitne opreme

PREVIDNO:

Prehitro skobjanje povzroči slabo končno obdelavo in poveča kopičenje odrezkov v izhodu za odrezke. Nakopičeni odrezki omejujejo pretok zraka in lahko povzročijo pregrevanje motorja.

OPOZORILO:

Med vsakim delovanjem vedno uporabljajte obe roki; tako boste ohranili nadzor in se izognili tveganju za hude poškodbe. Obdelovanec vedno ustrezno podprite in pritrdite, da imate obe roki prosti za upravljanje skobeljnika.

- Orodja nikoli ne uporabljajte nad glavo ali obrnjenega na glavo glede na pravilni delovni položaj; to lahko povzroči hude poškodbe.
- Sprodnjo nogo postavite na rob materiala, ki ga želite skobjati.

PREVIDNO: Poskrbite, da se rezila ne dotikajo obdelovanca.

- Pritisnite gumb za nastavitev globine, tako da sprednja noga popolnoma leži na delovni površini.
- Zagnajte skobeljnik in počakajte, da motor doseže polno hitrost.
- Stružnico trdno držite in jo s počasnim, enakomernim gibom pomikajte naprej proti obdelovancu. Pogosto praznite vrečko za prah.
- Ko pridete do konca materiala, ki ga obdelujete, pritisnite na glavni ročaj. To pomaga, da zadnji del stopala skobeljnika ostane v stiku z obdelovancem in prepreči, da bi sprednji del skobeljnika ustvaril neravnine.

ZAOKROŽEVANJE ROBOV

Skobeljnik je opremljen z utorom za zaobljenje v sprednjem delu (slika D7), ki se uporablja za zaobljenje robov desk. Pred rezanjem obdelovanca vadite rezanje na odpadnem materialu, da določite količino materiala, ki ga je treba odstraniti.

- Obdelovanec trdno pritrdite.
- Z eno roko držite gumb za nastavitev globine, z drugo pa glavni ročaj.
- Zarezo za zaobljenje (sl. D7) prislonite na površino, ki jo želite obdelati.
- Zagnajte skobeljnik in počakajte, da motor doseže največjo hitrost.
- Stružnico trdno držite in jo s počasnim, enakomernim gibom pomikajte naprej v obdelovanec.
- Pritisnite navzdol, da ostane skobeljnik na začetku in koncu delovne površine v vodoravnem položaju.

SKOBELJENJE ROBOV

Skobeljnik je opremljen z nastavljivo vzporedno vodilo za natančno skobjanje robov in rezanje utorov (rezanje utorov določene širine in globine vzdolž roba deske ali tramov).

- Ne pozabite odstraniti akumulatorja pred namestitvijo.
- Vodilo za vzdolžno rezanje trdno pritrdite na eni strani skobeljnika v luknjo, prikazano na sliki A8, na želeno širino.
- Na drugi strani pritrdite omejevalnik globine skobjanja na luknjo, prikazano na sliki A8. Izberite stran za pritrditev glede na to, ali ste desničar ali levčar.
- Ponovno vstavite akumulator
- Trdno pritrdite obdelovanec
- Zagnajte skobeljnik in počakajte, da motor doseže največjo hitrost.
- Stružnico trdno držite in jo s počasnim, enakomernim gibom pomikajte naprej proti obdelovancu. Pogosto praznite vrečko za prah.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte uporabi topli. Večina plastike je občutljiva na poškodbe, ki jih povzročajo različna topila, in se lahko poškoduje zaradi njihove uporabe. Za odstranjevanje umazanije, prahu, olja, maščobe itd. uporabljajte čiste krpe.

OPOZORILO:

Z nobenim načinom ne smete dopustiti, da bi zavorne tekočine, bencin, izdelki na osnovi nafte, penetrirna olja itd. prišli v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko povzroči resne telesne poškodbe. Močno priporočamo, da ne delate s steklenimi vlakni, polnilnimi materiali ali mavcem. Delo s temi materiali je nevarno za zdravje in življenje uporabnika ter povzroča pospešeno obrabo in morebitno prezgodnjo poškodbo orodja. Ostanke teh materialov so zelo abrazivni za ležaje, krtače, komutatorje itd. Če pa delate s temi materiali, je izredno pomembno, da orodje očistite s stisnjanim zrakom.

ZAMENJAVA REZIL

Rezila skobeljnika so obojestranska. Ko se ena stran rezila utopi, ga lahko obrnete in uporabite drugo stran.

Rezila vedno zamenjajte ali obrnite v parih. Ne poskušajte rezil ostriti. Če rezila v skobeljniku kažejo znake utrupelosti, odlomljenih delov ali kakršne koli poškodbe, jih je treba takoj zamenjati.

Pri zamenjavi rezil uporabljajte samo priporočena nadomestna rezila.

OPOZORILO:

- Oslabite tri vijake za pritrditev rezil (sl. D2, D3, D4) na nosilcu rezil tako, da jih zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca s priloženim ključem (sl. A11).

PREVIDNO: Vijakov ne popustite preveč. Če so vijaki popustili, novo rezilo ne bo pravilno nameščeno.

OPOMBA: Pred odstranitvijo starih rezil si zapomnite smer rezanja in usmerjenost konicističarobov starih rezil. Konicističarob novih rezil mora biti poravnava v isti smeri kot pri originalnih rezilih, pri čemer mora biti konicističarob na isti strani kot glave vijakov, ravni rob pa obrnjen proti bloku rezalnega greda.

- Pritisnite vzmetni zaščitni pokrov rezila.
- Z konico izvijača potisnite držalo rezila iz bloka rezalnega greda.
- Staro rezilo odstranite iz nosilca rezila tako, da ga potisnete ven s konico izvijača.

OPOMBA: Če po popustitvi pritrdilnih vijakov rezila ni mogoče zlahka potisniti iz nosilca rezila, uporabite kos lesa, da z kratkim, močnim udarcem izbijete rezilo iz nosilca rezila.

- Očistite območje okoli rezila od žagovine in ostružkov.
- Vstavite novo rezilo v režo v držalu rezila.
- Z izvijačem pritisnite rezilo v držalo, dokler se ne poravnava v praviem položaju.
- Pritisnite navzdol vzmetni zaščitni pokrov rezila.
- Vstavite držalo rezila v sklop rezalnega bloka. Z ključem za rezila privijte tri pritrdilne vijake rezila.
- Ponovite zgornji postopek, da zamenjate drugo rezilo.

ČIŠČENJE IZHODNE ODPRTINE ZA PRAH

Po daljši uporabi skobeljnika ali pri skobjanju vlažnega ali svežega lesa se lahko v izhodni šobi naberejo ostružki, ki jih je treba očistiti. Nabrani ostružki ovirajo pretok zraka in povzročajo pregrevanje motorja. Redno čistite izhodno šobo in praznite vrečko za prah.

- Odstranite baterijo.
- Odstranite vrečko za prah iz izhodne odprtine.
- Očistite vse ostružke ali prah, ki se je nabral v izpušnem odprtju skobeljnika, z majhnim kosom lesa. Ne čistite ga neposredno s prsti.
- Izpraznite ves prah iz vrečke za prah in se prepričajte, da na obroču ni ostankov.
- Vstavite vrečko za prah nazaj.
- Če skobeljnika ne boste uporabljali dalj časa, odstranite baterijo.
- Stružnico shranite na suhem mestu.
- Stroja ne izpostavljajte prekomerno visokim ali nizkim temperaturam.

OPOZORILO! Stroja ne spreminjajte in ne poskušajte ga popraviti sami. Vsa popravila mora opraviti pooblaščen servisni center.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Brezični skobeljnik 58GE135	
Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	18 V DC
Največja hitrost brez obremenitve	16.000 vrt/min
Širina skobjanja	82 mm
Globina skobjanja	1,5 mm
Globina utora	8 mm
Razred zaščite	III
Teža	2,26 kg

58GE135 označuje tip in oznako stroja

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 84 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Izmerjena raven zvočne moči	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vrednost pospeška vibracij	$a_{hv} = 6,13 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opisan z: ravno zvočnega tlaka L_{pA} in ravno zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_{hv} (kjer K označuje merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_{hv} , navedene v tem priročniku, so bile izmerjene v skladu z EN 62841-2-14. Navedena raven vibracij a_{hv} se lahko uporabi za primerjavo naprav in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedeni nivo vibracij velja le za osnovne namene uporabe naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se nivo vibracij lahko spremeni. Nezadostno ali redko vzdrževanje naprave povzroči višji nivo vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam skozi celotno delovno obdobje.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam upoštevajte obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja. Po skrbni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje opreme in orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok ter ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinjne odpadke, ampak jih morate predati v recikliranje v ustreznih objektih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: „GTX Poland“), s tem obvešča, da so vse avtorske pravice do vsebine tega priročnika (v nadaljevanju: „priročnik“), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, risami ter njegovo sestavo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisanega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285

Varšava

Izdelek: Brezični skobeljnik

Model: 58GE135

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 do 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca.

Zgoraj opisan izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

ln izpolnjuje zahteve naslednjim standardov:

EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-14:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja izključno za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema komponent

, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih ukrepov, ki jih je izvedel.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik za kakovost podjetja GTX Poland

Varšava, 28. november 2022

(bg)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Акумулаторен рендос:

58GE135

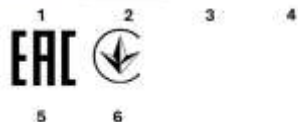
ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. **Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

- Изчакайте, докато ножът спре напълно, преди да оставите инструмента. Открит, въртящ се нож може да докосне повърхността, което може да доведе до загуба на контрол върху инструмента и да причини сериозни наранявания.

- Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за хащане, тъй като шлифоващата повърхност може да докосне запазващата кабел. Прерязването на кабел под напрежение може да доведе до това откритите метални части на електроинструмента да станат под напрежение, което създава риск от токов удар.

- Използвайте скоби или други подходящи средства, за да закрепите и подпрате детайла върху стабилна платформа. Държането на детайла в ръка или притисването му към тялото ви го прави нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация
2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазители за ушите, прахова маска)
3. Не изхвърляйте с битовите отпадъци
4. Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.
5. Сертификационен знак EAC.
6. Сертификационен знак за украинския пазар.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството, показани на илюстрациите в това ръководство.

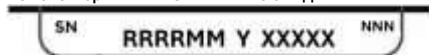
Означение	Описание
1	Регулиране на дълбочината на рендосване
2	Свързване за прахоулавяне от лявата страна
3	Защитна ключалка за предотвратяване на случайно включване
4	Превключвател
5	Основна ръкохватка
6	Държач за батерията
7	Подвижна част на стъпалото на рендоса
8	Отвори за закрепване на водач или ограничител на дълбочината на рендосване
9	Превключвател за прахоулавяне
10	Фиксирана част на крака на рендоса
11	Слот за специален ключ
12	Десен отвор за прахоуловител
C2	Опора
D7	Канал за фаска

* Възможно е да има разлики между илюстрацията и действителния продукт

СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА:

- Акумулаторен рендос 1
- Торбичка за прах/отпадъци 1
- Паралелна водача 1
- Дълбокомер 1
- Специални гайки 2
- Шестограмен ключ 1
- Специален гаечен ключ 1

Ножове 2 бр. МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УРЕДА



- RRRR -година на производство
- MM -месец на производство
- Y -допълнително обозначение
- XXXXX -сериен номер
- NNN -допълнително обозначение

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Рендоса е ръчен електроинструмент, захранван с акумулатор. Устройството се задвижва от комутационен електродвигател. Рендоса е предназначен за рендосване на повърхностите на изделия от дърво и на дървесни материали. Областите на приложение включват ремонтни и строителни работи, дърводелство и всички видове „Направи си сам“ (DIY).

ВНИМАНИЕ! Не използвайте електроинструмента за цели, различни от тези, за които е предназначен.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

ТИПОВЕ И КАПАЦИТЕТ НА АКУМУЛАТОРИТЕ

Инструментът е предназначен за работа с батерии ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Препоръчваме да използвате батерията 4 Ah 58G004-1

Тип батерия	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет на батерията	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време на работа	9 мин	18 мин	27 мин	40 мин

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Батерията трябва да се зарежда при околна температура между 4 °C и 40 °C. Нова батерия или такава, която не е била използвана дълго време, ще достигне пълния си капацитет след приблизително 3–5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете батерията от устройството.
- Включете зарядното устройство в електрически контакт (230 V AC).
- Поставете батерията в зарядното устройство. Уверете се, че батерията е поставена правилно (вмъкната докрай).
- Когато зарядното устройство е включено в електрически контакт (230 V AC), зелен светодиод на зарядното устройство ще светне, показвайки, че захранването е включено.
- След като батерията бъде поставена в зарядното устройство, червен светодиод на зарядното устройство ще светне, показвайки, че батерията се зарежда.
- В същото време зелените светодиоди за състоянието на зареждане на батерията ще мигат по различни начини (вижте описанието по-долу).
- Всички светодиоди мигат – показва, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.
- Мигат два светодиода – показва, че батерията е частично разрядена.
- Мига един светодиод – показва високо ниво на заряд на батерията.
- След като батерията се зареди, светодиодът на зарядното устройство светва в зелено и всички светодиоди за състоянието на заряда на батерията остават запалени. След кратко време (около 15 секунди) светодиодите за състоянието на заряда на батерията угасват.

Батерията не трябва да се зарежда по-дълго от 8 часа. Превъзшиването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, след като батерията се зареди напълно. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще остане запален. Светодиодите за състоянието на заряда на батерията ще угаснат след малко. Изключете захранването, преди да извадите акумулатора от гнездото на зарядното устройство. Избягвайте повтарящи се кратки цикли на зареждане. Не зареждайте акумулаторите след кратка употреба на устройството. Значително съкращаване на времето между необходимите зареждания показва, че акумулаторът е износен и трябва да бъде подменен.

Батериите се нагряват по време на зареждане. Не започвайте работа веднага след зареждане – изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

ИНДИКАТОР ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Батерията е оборудвана с индикатор за състоянието на заряда (3 светодиода). За да проверите нивото на заряд на батерията, натиснете бутон за индикатора за заряд на батерията. Всички светодиоди, които светят, показват високо ниво на заряд на батерията. Два светодиода, които светят, показват частично зареждане. Само един светодиод, който свети, показва, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.

Подготовка за употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги изваждайте акумулатора от инструмента при сглобяване на части, извършване на настройки, почистване или ако инструментът няма да се използва за продължителен период от време. Изваждането на акумулатора предотвратява случайно включване, което може да доведе до сериозни наранявания. Не използвайте приставки или аксесоари, които не са препоръчани от производителя на този продукт. Използването на нерекомендувани части или аксесоари може да доведе до сериозни наранявания

ТОРБА ЗА ПРАХ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прахът, събран от рендосаните материали, като полиуретани или такива, съдържащи леноно масло и др., може да се samozапали в торбичката за прах или другаде и да предизвика

пожар. За да намалите риска от пожар, винаги изпразвайте торбичката за прах често по време на рендосване. НИКОГА не съхранявайте или оставяйте рендоса, без да сте изразнили напълно торбичката за прах. Трябва също да следвате препоръките на производителите на покрития.

ПРОМЯНА НА ПОСОКАТА НА ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРАХА

- Изхвърляне на прах надясно: Преместете лоста за посоката на изхвърляне, така че стрелката да сочи надясно (фиг. В2). Поставете прахоуловителя на десния изход (фиг. А12).
- Изхвърляне на прах наляво: Преместете лоста за посоката на изхвърляне, така че стрелката да сочи наляво (фиг. В3). Поставете прахоуловителя на левия изход (фиг. А2)

ПОСТАВЯНЕ НА ПРАХОВАТА ТОРБИЧКА

Поставете прахоуловителния плик на дясното съединение (фиг. А12) или на лявото съединение (фиг. А2), като плъзнете маншета на прахоуловителния плик върху съединението.

ЗАБЕЛЕЖКА: Проверете дали прахоуловителният плик е свързан с изхода в съответствие с избраната посока на изхвърляне на лоста за посока на изхвърляне.

ЗАБЕЛЕЖКА: Пликът за прах се пълни бързо. Изпразвайте го често, за да предотвратите повреда.

СВЪРЗВАНЕ НА РЕНДОСА С ПРАХОСЪБИРАЧ

Системата за събиране на стружки на рендоса има отвор, съвместим с маркуча на прахосмукачката. Ако няма такъв, използвайте подходящ адаптер.

- Премахнете прахоуловителния плик, ако е свързан с рендоса.
- Свържете маркуча на прахосмукачката към левия или десния изход на рендоса.
- Настройте лоста за посоката на изхвърляне на праха към избрания изход.
- Включете прахосмукачката, а след това и рендоса; вече можете да започнете да работите с машината.

СТАРТИРАНЕ/СПИРАНЕ НА РЕНДОСА

- За да стартирате рендоса: Натиснете бутона за блокиране срещу случайно включване (фиг. А3), след което натиснете спуська (фиг. А4).
- За да спрете рендоса: Отпуснете спуська (фиг. А4).

ПОДПОРА

Рендоса е оборудван с автоматична опора (фиг. С2), която предотвратява допирането на ножовете до работната маса, когато рендоса не се използва. Веднага щом започне рендосването, опората автоматично се изравнява с равнината на работната основа на рендоса (фиг. А10), докато тя преминава покрай ръба на детайла. След като ръбът е преминал или рендоса е вдигнат и поставен върху работната маса, основата автоматично се накланя надолу, за да предотврати допирането на ножовете (които все още могат да се въртят) до повърхността на детайла.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Уверете се, че опората работи свободно по всяко време и че зоната около нея е свободна от отпадъци. Неспазването на тази препоръка може да доведе до сериозни наранявания.

ДЪЛБОЧИНА НА РЕНДΟΣВАНЕ

Когато започнете да рендосвате детайла, рендосът първоначално ще отстрани само най-големите неравности. Следващите преминавания ще отстранят все повече материал. Като отстранявате не повече от 0,3 mm на преминаване, ще постигнете най-гладка повърхност. Винаги започвайте с пробни прорези върху парче отпадъчно дърво, за да се уверите, че рендосът отстранява желаното количество дърво.

За да настроите дълбочината на рендосване:

- Извадете акумулатора.
- Завъртете копчето за регулиране на дълбочината (фиг. С1) по часовниковата стрелка, за да настроите желаната дълбочина на рязане. Максималната дълбочина на рязане е 1,5 mm.

ВНИМАНИЕ! Използвайте само фиксирани настройки на дълбочината. Опитът за рязане с настройки на дълбочината между фиксирани позиции може да доведе до неравномерно рязане.

ВНИМАНИЕ! За да предпазите ножовете по време на съхранение, транспорт и др., завъртете копчето за регулиране на дълбочината (фиг. С1) обратно на часовниковата стрелка до позиция 0 на скалата за дълбочина, за да фиксирате ножа.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА РЕНДОСА

- Закрепете здраво детайла.

- Уверете се, че материалът, който ще се реже, не съдържа пирони, скоби или винтове.
- Закрепете материала така, че работата да протича от правилната за вас страна (дясна или лява).
- Настройте препоръчителната или оптималната дълбочина на рендосване.
- Дръжте рендоса с две ръце, едната върху копчето за регулиране на дълбочината, а другата върху основната дръжка.
- Не забравяйте да използвате лични предпазни средства

ВНИМАНИЕ:

Прекалено бързото рендосване води до лошо качество на повърхността и увеличава натрупването на стружки в отвора за стружки. Натрупаните стружки ограничават въздушния поток и могат да причинят прегряване на мотора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Винаги използвайте и двете ръце при работа с инструмента; това гарантира, че запазвате контрол и избягвате риска от сериозни наранявания. Винаги поддържайте и закрепяйте детайла правилно, така че и двете ръце да са свободни за управление на рендоса.
- Никога не работете с инструмента над главата си или обрънат наопаки спрямо правилната работна позиция; това може да доведе до сериозни наранявания.
- Поставете предния си крак на ръба на материала, който ще рендосвате.
- ВНИМАНИЕ: Уверете се, че ножовете не докосват детайла.**
- Натиснете копчето за регулиране на дълбочината, така че предният крак да лежи изцяло плоско върху работната повърхност.
- Стартирайте рендоса и изчакайте двигателят да достигне пълна скорост.
- Дръжте рендоса здраво и го придвижвайте напред към детайла с бавно и равномерно движение. Изпразвайте често торбичката за прах.
- Когато стигнете до края на материала, който се рендосва, натиснете надолу основната дръжка. Това помага задният край на рендоса да остане в контакт с детайла и предотвратява предната част на рендоса да създаде неравности.

ФАСОВАНЕ НА КРАИЩА

Рендоса е оборудван с канал за скосяване в предната част (фиг. D7), който се използва за скосяване на ръбовете на дъските. Преди да започнете да режете детайла, упразнете се върху отпадъчен материал, за да определите количеството материал, което трябва да бъде отстранено.

- Закрепете здраво детайла.
- Дръжте копчето за регулиране на дълбочината с едната ръка, а основната дръжка – с другата.
- Поставете канала за скосяване (фиг. D7) срещу повърхността, която ще се реже.
- Стартирайте рендоса и изчакайте двигателят да достигне максимална скорост.
- Дръжте рендоса здраво и го придвижвайте напред към детайла с бавно и равномерно движение.
- Натиснете надолу, за да задържите рендоса хоризонтално в началото и края на работната повърхност.

РЕНДОСВАНЕ НА КРАЙОВЕ

Рендоса се достига с регулируема успоредна водача за прецизно рендосване на ръбове и прорязване на канали (прорязване на канали с определена ширина и дълбочина по ръба на дъска или греда).

- Не забравяйте да извадите акумулатора преди монтажа.
- Закрепете здраво удължителната направляваща от едната страна на рендоса към отвора, **показан на фиг. А8**, на желаната ширина.
- От другата страна закрепете ограничителя за дълбочина на рендосване към отвора, **показан на фиг. А8**. Изберете страната на монтаж в зависимост от това дали сте десничар или левичар.
- Поставете отново акумулатора
- Закрепете здраво детайла
- Стартирайте рендоса и оставете двигателят да достигне максимална скорост.
- Дръжте рендоса здраво и го придвижвайте напред към детайла с бавно и равномерно движение. Изпразвайте често торбичката за прах.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

ОБЩА ПОДДРЪЖКА

При почистване на пластмасови части избягвайте използването на разтворители. Повечето пластмаси са податливи на уреждане от различни видове разтворители и могат да бъдат повредени в резултат на тяхното използване. Използвайте чисти кърпи, за да отстраните мръсотия, прах, масло, грес и др.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При никакви обстоятелства спирачни течности, бензин, продукти на петролна основа, проникващи масла и др. не трябва да влизат в контакт с пластмасовите части. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни телесни наранявания. Настоятелно се препоръчва да не се работи с фибростъкло, пълнители или мазилика. Работата с тези материали е опасна за здравето и живота на потребителя и води до ускорено износване и възможна преждевременна повреда на инструмента. Отпадъците от тези материали са силно абразивни за лагерите, четките, комутаторите и др. Ако обаче работите с тези материали, е изключително важно да почистите инструмента със състен въздух.

ЗМЯНА НА ОСТРИЕТА

Ножовете на рендоса са двустранни. Когато единият ръб се затъпи, ножът може да се обърне, за да се използва другата страна.

Винаги сменяйте или обръщайте ножовите по двойки. Не се опитвайте да заточавате ножовите. Ако ножовите на рендоса показват признаци на затъпяване, отчупване или повреда от какъвто и да е вид, те трябва да бъдат незабавно сменени.

При подмяна на ножовите използвайте само препоръчаните резервни ножове.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

• Разхлабете трите винта за закрепване на ножовите (фиг. D2, D3, D4) на държача за ножове, като ги завъртите обратно на часовниковата стрелка с помощта на предоставения ключ (фиг. A11).

ВНИМАНИЕ: Не разхлабвайте винтовете прекалено. Ако винтовете са разхлабени, новото острие няма да бъде позиционирано правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да демонтирате старите ножове, обърнете внимание на посоката нарязане и ориентацията на заострените ръбове на старите ножове. Заостреният ръб на новите ножове трябва да бъде насочен в същата посока като оригиналните ножове, като заостреният ръб е от същата страна като главите на винтовете, а плоският ръб е обърнат към блока на режещия вал.

- Натиснете предпазителя на острието с пружина.
- Използвайте върха на отвертка, за да избутате държача на острието от блока на режещия вал.
- Извадете старото острие от държача, като го избутате с върха на отвертка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако след разхлабване на фиксиращите винтове острието не може лесно да се избути от държача, използвайте парче дърво, за да избутате острието от държача с кратък, силен удар.

- Почистете зоната около острието от дрвени стърготини и стружки.
- Поставете новото острие в слота на държача за острието.
- С помощта на отвертка натиснете ножа в държача, докато се центрира в правилната позиция.
- Натиснете надолу защитния капак на острието, който се задвижва с пружина.
- Поставете държача на острието в слобката на режещия блок. Затегнете трите винта за закрепване на острието с помощта на ключа за остриета.
- Повторете горната процедура, за да замените второто острие.

ПОЧИСТВАНЕ НА ИЗХОДНИЯ ОТВОР НА ПРАХОВАТА ТОРБА

След продължителна употреба на рендоса или при рендосване на влажна или зелена дървесина, в изходната дюза могат да се натрупат стружки, които изискват почистване. Натрупаните стружки ограничават въздушния поток и причиняват прегряване на мотора. Почиствайте изходната дюза редовно и изпразвайте прахоуловителя.

- Извадете акумулатора.
- Извадете торбичката за прах от изходния отвор.
- Почистете стружките или праха, натрупани в изходния отвор на рендоса, с помощта на малко парче дърво. Не го почиствайте директно с пръсти.
- Изпразвайте всички отпадъци от прахоуловителния плик и се уверете, че маншетьт е свободен от отпадъци.
- Поставете обратно прахоуловителния плик.

- Ако рендоса няма да се използва за дълъг период от време, извадете акумулатора.
- Съхранявайте рендоса на сухо място.
- Не излагайте машината на прекалено високи или ниски температури.

ВНИМАНИЕ! Не модифицирайте и не се опитвайте да ремонтирате рендоса сами. Всички ремонти трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

58GE135 акумулаторен рендос	
Параметър	Стойност
Напрежение на захранване	18 V DC
Макс. скорост при празен ход	16 000 об/мин
Ширина на рендосване	82 mm
Дълбочина на рендосване	1,5 mm
Дълбочина на каналите	8 mm
Клас на защита	III
Тегло	2,26 kg
58GE135 обозначава както типа, така и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 84 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Измерено ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Стойност на ускорението на вибрациите	$a_h = 6,13 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на звуковото налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват чрез стойността на ускорението на вибрациите a_h (където K обозначава неточността на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на ускорението на вибрациите a_h , посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие с EN 62841-2-14. Посоченото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на устройства и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрации може да се промени. Недостатъчната или нередовна поддръжка на устройството ще доведе до по-високо ниво на вибрации. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия работен период.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се отчетат периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се въведат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и инструментите, поддръжане на ръцете на подходяща температура и правилна организация на работата.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите с електрическо задвижване не трябва да се рециклират с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в подходящи съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, csc седмичалце във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland“), уведомява, че всички автори права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Наръчник“), включително, наред с другото, неговият текст, фотографии, диаграми, чертежи, както и неговата композиция, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., № 90, точка 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на Наръчника е цялост

или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Акумулаторен рендос

Модел: 58GE135

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: от 00001 до 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорността на производителя.

Описанием по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-14:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти

, добавени от крайния потребител, или последващи действия, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Pavel Kovalev

Павел Ковалски

Представител по качеството на GTX Poland

Варшава, 28 ноември 2022 г.

(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

Бежична глодалица:

58GE135

ОПРЕЗ: Прочитајте све безбедносне упозорења, упутства, илустрации и спецификации приложени уз овај електрични алат. Непопштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

Чувајте све упозорења и упутства за будућу употребу.

- Сачекајте да се сечиво у потпуности заустави пре него што одложите алат. Изложено, ротирајуће сечиво може доћи у контакт са површином, што може довести до губитка контроле над алатом и проузроковати озбиљне повреде.
- Држите електрични алат за изолиране ручке, јер се површина за брушење може додирнути са напајачким каблом. Пресецање под напоном кабла може учинити да изложени метални делови алата постану под напоном, што представља ризик од струјног удара.
- Користите стегаљке или друга прикладна средства да причврстите и ослоните обрадак на стабилној платформи. Држање обратка у руди или притискање уз тело га чини нестабилним и може довести до губитка контроле.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Пажљиво прочитајте упутства за рад
2. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маску за прашину)
3. Не одбацујте са кућним отпадом
4. Уређај је у складу са прописима Европске уније.

5. Знак ЕАК сертификације.

6. Марка сертификације за украјинско тржиште.

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Бројеви испод се односе на компоненте уређаја приказано на илустрацијама у овом приручнику.

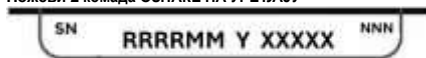
Ознака	Опис
1	Подешавање дубине стругања
2	Прикључак за одвод прашине са леве стране
3	Безбедносно закључавање против случајног покретања
4	Прекидач
5	Главна дршка
6	Држач батерије
7	Покретни део стопала за стругање
8	Рупе за причвршћивање водилице или ограничаваоца дубине стругања
9	Прекидач за извлачење прашине
10	Фиксни део стопала глодалице
11	Прорез за посебан кључ
12	Прикључак за извлачење прашине са десне стране
C2	Подршка
D7	Коситни канал

* Могуће је да постоје разлике између илустрације и stvarног производа

САДРЖАЈ СЕТА:

- Бежична глодалица 1
- Кеса за прашину/отпадке 1
- Паралелни водич 1
- Глубиомер 1
- Специјални орахи 2
- Ален кључ 1
- Специјални кључ 1

Ножеви 2 комада ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR - година производње
MM - месец производње
Y - додатна ознака
XXXXX - серијски број
NNN - додатна ознака

КОНСТРУКЦИЈА И НАМЕНА

Равналка је ручна електрична алатка на батерије. Уређај покреће колекторски мотор. Равналка је намењена за равнање површина дрвених и дрво-базираних производа. Њена подручја примене обухватају реновирање и грађевинске радове, столарске радове и све врсте "уради сам" пројеката.

УПОЗОРЕЊЕ! Не користите електрични алат у сврхе другачије од оних за које је намењен.

РАД СА АЛАТОМ

ТИПОВИ И КАПАЦИТЕТ БАТЕРИЈА

Алат је дизајниран за рад са ENERGY+ батеријама 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Препорукујемо коришћење батерије 58G004-1 од 4 Ah

Тип батерије	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет батерије	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време рада	9 мин	18 мин	27 мин	40 мин

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Батерија се треба пуњати на собној температури између 4°C и 40°C. Нова батерија или она која се дуго није користила достићи ће свој пун капацитет након отприлике 3-5 циклуса пуњења и грађења.

- Уклоните батерију из уређаја.
- Укључите пуњач у наизменичну утичницу (230 V AC).
- Убаците батерију у пуњач. Проверите да ли је батерија правилно смештена (у потпуности убачена).
- Када је пуњач укључен у наизменичну утичницу (230 V AC), зелена LED диода на пуњачу ће се упалити, што означава да је напајање повезано.

- Када се батерија постави у пуњач, црвена ЛЕД диода на пуњачу ће се упалити, што указује да се батерија пуни.
- Истовремено ће зелене ЛЕД диоде за статус пуњења батерије трептати у различитим обрасцима (погледајте опис у наставку).
- Све ЛЕД диоде трепере – указује да је батерија испразњена и да треба да се напуни.
- Две ЛЕД диоде трепере – указује да је батерија делимично испразњена.
- Једна трепућа ЛЕД – указује на висок ниво пуњења батерије.
- Када је батерија напуњена, ЛЕД на пуњачу светли зелено и све ЛЕД диоде за статус пуњења батерије остају упалене. Након кратког времена (отприлике 15 секунди), ЛЕД диоде за статус пуњења батерије се гасе.

Батерија се не би требало пунити дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити хелиге батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када се батерија потпуно напуни. Зелена ЛЕД диода на пуњачу ће остати упалена. ЛЕД диоде за статус пуњења батерије ће се угасити након кратког времена. Искључите напајање пре него што извадите батерију из прикључка пуњача. Избегавајте поновљене кратке циклусе пуњења. Не пуните батерије након само краткотрајне употребе уређаја. Значајно скраћење времена између потребних пуњења указује да је батерија истрошена и да треба да је замените. Батерије се загревају током пуњења. Немојте одмах након пуњења почети са радом – сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

ИНДИКАТОР СТАЊА ПУЊЕЊА БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена индикатором статуса пуњења (3 ЛЕД диоде). Да бисте проверили ниво пуњења батерије, притисните дугме индикатора пуњења батерије. Све упалене ЛЕД диоде указују на висок ниво пуњења батерије. Две упалене ЛЕД диоде указују на делимично раѓањење. Само једна упалена ЛЕД диода указује да је батерија испразњена и да треба да се напуни.

Припрема за употребу

УПОЗОРЕЊЕ! Увек извадите батерију из алата приликом склапања делова, подешавања, чишћења или ако алат неће бити коришћен дуже време. Вађење батерије спречава случајно покретање, што може довести до озбиљних повреда. Не користите ниједан прикључак или додатак који произвођач овог производа не препоручује. Коришћење нерекордованих делова или додатка може довести до озбиљних повреда

КЕСА ЗА ПРАШИНУ

УПОЗОРЕЊЕ! Прашина прикупљена од материјала који се струку, као што су полиуретани или они који садрже лапено уље итд., може самозапалити у кеси за праšину или на другом месту и изазвати пожар. Да бисте смањили ризик од пожара, увек о често пражњавајте кесу за праšину током стругања. НИКАДА не складиштите или не остављајте стругач без потпуног пражњења кесе за праšину. Такође треба да пратите препоруке произвођача премаза.

ПРОМЕНА СМЕРА ИЗБАЦИВАЊА ПРАШИНЕ

- Испуштање праšине удесно: Померите полугу за смер испуштања тако да стрелица показује удесно (сл. В2). Причврстите врећу за праšину на десни излаз (сл. А12).
- Испуштање праšине улево: Померите полугу за смер испуштања тако да стрелица показује улево (сл. В3). Причврстите врећу за праšину на леви излаз (сл. А2).

ПОСТАВЉАЊЕ КЕСЕ ЗА ПРАШИНУ

Ставите кесу за праšину на десну везу (сл. А12) или на леву везу (сл. А2) тако што ћете провучи манжетну кесу за праšину преко везе. **НАПОМЕНА:** Проверите да ли је кеса за праšину прикључена на излаз у складу са одабраним правцем испуштања на полуги за подешавање правца испуштања. **НАПОМЕНА:** Кеса за праšину се брзо пуни. Празните је често како бисте спречили оштећења.

ПОВЕЗИВАЊЕ ДРЕПЕРИЦЕ СА АСПИРАТОРОМ

Систем за сакупљање струготине на глодалици има отвор компатибилан са цревом усисивача. Ако није, користите одговарајући адаптер.

- Уклоните врећу за праšину ако је прикључена на равнач.
- Прикључите црево усисивача на леви или десни излаз на глодалици.
- Поставите полугу за подешавање правца избацавања праšине на изабрани отвор.
- Укључите усисивач, а затим и стругач; сада можете да почнете са радом на машини.

СТАРТОВАЊЕ/ЗАУСТАВЉАЊЕ ДУЖИЛЕ

- За покретање глодалице: притисните дугме за блокаду случајног покретања (сл. А3), затим притисните окidaч (сл. А4).
- Да бисте зауставили раундерицу: Ослободите окidaч (сл. А4).

ПОДЛОГА

Расходобрас је опремљен аутоматском потпором (сл. С2), која спречава да се сечива додирну са радном површином када расходобрас није у употреби. Када почне обрада, потпора се аутоматски поравнава са равнином радног стопала расходобраса (сл. А10) док пролази ивицу обрадка. Када се ивица пређе, или када се равналка подигне и постави на радни сто, основа се аутоматски нагиње надолу како би се спречио контакт сечива (која могу још увек да се ротирају) са површином обрадка.

УПОЗОРЕЊЕ:

Уверите се да ослонац увек слободно функционише и да је простор око њега чист од остатака. Непоштовање ове препоруке може довести до озбиљних повреда.

ДУБИНА ГЛАДЊЕЊА

Када почнете да стружете обрадак, стругач ће у почетку уклонити само највеће неправилности. При следећим пролазима уклањаће све више и више материјала. Уклањањем не више од 0,3 мм по пролазу постићи ћете најглаткију површину. Увек почните са пробним резевима на комаду дрвета за отпад како бисте били сигурни да стругач уклања жељену количину дрвета.

За подешавање дубине глодања:

- Уклоните батерију.
- Вртите точак за подешавање дубине (сл. С1) у смеру казаљке на сату да бисте додесили жељену дубину реза. Максимална дубина реза је 1,5 мм.

ОПРЕЗ! Користите само закључане поставке дубине. Покушај резања са поставкама дубине између закључаних положаја може довести до неравног реза.

ПРЕДУПРЕЂЕЊЕ! Да бисте заштитили сечива током складиштовања, транспорта итд., окрените точак за подешавање дубине (сл. С1) у смеру супротног од казаљке на сату до позиције 0 на скали дубине како бисте закључали сечиво.

УПУТСТВО ЗА РАД С ПЛАНЕРОМ

- Чврсто причврстите обрадак.
- Уверите се да материјал који ћете брусити није пробушен ексерима, степлерима или вијцима.
- Фиксирајте материјал тако да рад напредује са ваше праве стране (деснооручу или левооруче).
- Подесите препоручену или оптималну дубину глодања.
- Држите глодалицу обема рукама, једном на кочници за подешавање дубине, а другом на главној дршци.
- Не заборавите да користите личну заштитну опрему

ОПРЕЗ:

Превише брзо глодање доводи до лошег завршног изгледа и повећава накупљање струготина у отвору за избацавање струготина. Накупљене струготине ограничавају проток ваздуха и могу изазвати прегревање мотора.

УПОЗОРЕЊЕ:

- Увек користите обе руке на алату током сваке операције; то осигурава да задржите контролу и избегнете ризик од озбиљне повреде. Увек правилно ослоните и осигурајте обрадак тако да су вам обе руке слободне за контролу струга.
- Никада немојте користити алат изнад главе или окренут наопако у односу на исправну радну позицију; то може довести до озбиљних повреда.
- Ставите предњу ногу на ивицу материјала који се обрађује.

ПАЖЊА: Проверите да се сечива не додирују обрадак.

- Притисните дугме за подешавање дубине тако да предња нога потпуно лежи равно на радном површини.
- Укључите глодалицу и пустите мотор да достигне пуно брзину.
- Чврсто држите стругач и полако, равномерно га померајте напред у радни комад. Често пражните кесу за праšину.
- Када стигнете до краја обрађиваног материјала, притисните главну дршку. То помаже да зади део ноге глодалице остане у контакту са радним комадом и спречава да предњи део глодалице направи неравноту.

ФАЗОНОВАЊЕ ИВИЦА

Расцртвач је опремљен жлебом за заобљавање на предњој ноzi (сл. Д7), који се користи за заобљавање ивица дасака. Пре резања

радње, вежбајте на отпадном материјалу како бисте одредили количину материјала која ће бити уклоњена.

- Чврсто причврстите обрадак.
- Једном руком држите копчу за подешавање дубине, а другом главно руковац.
- Поставите жлеб за фазу (сл. D7) уз површину коју ћете резати.
- Покрените равналац и пустите мотор да достигне максималну брзину.
- Чврсто држите глодалицу и полако, равномерно је гурајте напред у обрадак.
- Притисните да бисте одржали равну површину глодалице на почетку и крају обраде.

РАБНО ГЛАЊЕ

Распуштач се испоручује са подесивим паралелним водичем за прецизно равнање ивица и израду жлебова (жлебова одређене ширине и дубине дуж ивице даске или греде).

- Не заборавите да уклоните батерију пре инсталације.
- Чврсто причврстите водичу за попречно резање на једној страни глодалице у отвор приказан на слици A8 на жељаној ширини.
- На другој страни причврстите ограничавач дубине стругања у отвор приказан на слици A8. Изаберите страну монтаже у зависности од тога да ли сте дешњак или левак.
- Поново убаците батерију
- Чврсто стегните обрадак
- Укључите равнач и пустите мотор да достигне максималну брзину.
- Чврсто држите глодалицу и полако, равномерно крећите напред у радни комад. Често пражњавајте кесу за прашину.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

ОПШТА ОДРЖАВАЊА

При чишћењу пластичних делова избегавајте употребу растварача. Већина пластика је подложна оштећењима изазваним различитим растварачима и може бити оштећена њиховом употребом. Користите чисте крпе за уклањање прљавштине, прашине, уља, масти итд.

УПОЗОРЕЊЕ:

Ни под којим условима течности за кочице, бензин, нафтни деривати, продирућа уља итд. не смеју доћи у контакт са пластичним деловима. Хемикалије могу оштетити, ослабити или уништити пластику, што може довести до озбиљних повреда. Снажно се саветује да не радите са стаклопластиком, пуњењима или гипсом. Рад са овим материјалима је опасан по здравље и живот корисника и изазива убрзано хабање и могуће преурањено оштећење алата. Чврсте честице ових материјала су веома абразивне за лежачеве, четке, колекторе итд. Међутим, ако радите са овим материјалима, изузетно је важно да алат очистите компримованим ваздухом.

ЗАМЕНА ЛЕЗВИЈА

Ножеви равналаке су двострани. Када једна ивица затупи, нож се може преврнути и користити друга страна.

Увек замењујте или преврћете сечива у паровима. Не покушавајте да оштрите сечива. Ако сечива у стругају показују знакове затупљености, чиповања или било каквог оштећења, морају бити одмах замењена.

При замени сечива користите само препоручена сечива за замену.

УПОЗОРЕЊЕ:

- Опустите три вијка за причвршћивање сечива (сл. D2, D3, D4) на држачу сечива тако што ћете их окренути у смеру супротном од казаљке на сату помоћу приложеног кључа (сл. A11).

ПРЕДУЗИМИТЕ ОПРЕЗ: Не претерано опуштајте вијке. Ако су вијци опуштени, нова сечива неће бити правилно позиционирана.

НАПОМЕНА: Пре уклањања старих сечива, забележите смер резања и оријентацију сужених ивица старих сечива. Сужена ивица нових сечива мора бити поравната у истом смеру као и оригинална сечива, са суженом ивицом на истој страни као и главе вијака, а равном ивицом окренутом ка блоку резног вратила.

- Притисните опружну заштиту наоко.
- Користите врх шрафцигера да изгурате држач оштрице из блока резног вратила.
- Уклоните стару оштрицу из држача оштрице гурајући је врхом одвијача.

НАПОМЕНА: Ако се, након отпуштања вијака за причвршћивање, тестерски лист не може лако извући из држача, искористите комад дрвета да га избаците кратким, снажним ударцем.

- Уклоните пиљевину и стругоутине из околине сечива.
- Убаците нови лист у жлеб држача листа.

- Користећи одвијач, убаците сечиво у држач сечива док не буде центрирано у исправном положају.
- Притисните опружну заштиту за листу.
- Убаците држач пиле у склоп блока за резање. Затегните три завртња за фиксирање пиле помоћу кључа за пилу.
- Поновите горе наведени поступак да бисте заменили другу пилу.

ЧИШЋЕЊЕ ИЗЛАЗА ВРЕЋЕ ЗА ПРАШИНУ

Након продужене употребе струга или при стругању влажне или зелене грађе, струготина се може нагомилати у излазном млазном конусу и захватити чишћење. Нагомилане струготине ограничавају проток ваздуха и узрокују прегревање мотора. Редовно чистите излазни млазни конус и пражните врећу за прашину.

- Уклоните батерију.
- Уклоните врећу за прашину из издувног отвора.
- Уклоните све струготине или прашину накупљене у издувном отвору раубернице помоћу малог комада дрвета. Не чистите га директно прстима.
- Испразните све остатке из кесе за прашину и уверите се да је оков око отвора чист.
- Вратите врећу за прашину.
- Ако равнач неће бити коришћен дужи временски период, извадите батерију.
- Чувајте равнач на сувом месту.
- Не излажите машину превише високим или ниским температурама.

УПОЗОРЕЊЕ! Не мењајте или покушавајте сами да поправљате равнач. Све поправке мора да изврши овлашћени сервисни центар.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

58GE135 акустична глодалица	
Параметар	Вредност
Напон напајања	18 V DC
Макс. брзина у празном ходу	16.000 обртаја у минути
Ширина клизања	82 мм
Дубина стругања	1,5 мм
Дубина жлебења	8 мм
Класа заштите	III
Тежина	2,26 кг
58GE135 означава и тип и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	$L_{pA} = 84 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Измерени ниво звучне снаге	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Вредност убрзања вибрације	$a_n = 6,13 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информације о буци и вибрацијима

Бука коју емитује уређај описује се нивоима звучног притиска L_{pA} и звучне снаге L_{WA} (где K означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује уређај описује се вредношћу убрзања вибрација a_n (где K означава неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска L_{pA} , ниво звучне снаге L_{WA} и вредност убрзања вибрација a_n наведени у овом приручнику мерени су у складу са EN 62841-2-14. Наведени ниво вибрација a_n може се користити за упоређивање уређаја и за прелиминарну процену изложености вибрацијима.

Наведени ниво вибрације је репрезентативан само за основне примене уређаја. Ако се уређај користи за друге примене или са другим радним алатима, ниво вибрације може да се промени. Недовољно или ретко одржавање уређаја довешће до виших нивоа вибрације. Разлози наведени изнад могу довести до повећане изложености вибрацијима током целог радног периода.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијима, узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи. Након пахљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијима може се испоставити као значајно нижа.

Да бисте заштитили корисника од последица вибрација, треба предузети додатне безбедносне мере, као што су: редовно одржавање опреме и алата, обезбеђивање да руке остану на одговарајућој температури и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не смеју да се одлажу ка комуналним отпадом, већ морају да се предају на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадни електрични и електронски уређаји садрже супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, са седиштем у Варшави, ул. Pogonianca 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и средним правима од 4. фебруара 1994. године (тј. Службени лист 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(e1)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Ασύρματο πλάνισμα:

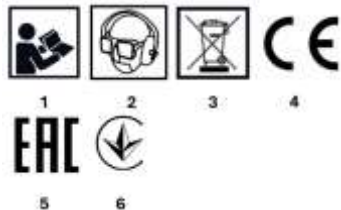
58GE135

ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς η λεπίδα πριν ακουμπήσετε το εργαλείο. Μια εκτεθειμένη, περιστρεφόμενη λεπίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια, γεγονός που θα μπορούσε να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου και να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η επιφάνεια λείανσης ενδέχεται να έρθει σε επαφή με το καλωδίο τροφοδοσίας. Η κοπή ενός καλωδίου υπό τάση μπορεί να προκαλέσει την ηλεκτροδότηση των εκτεθειμένων μεταλλικών μερών του ηλεκτρικού εργαλείου, δημιουργώντας κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Χρησιμοποιήστε σφικτήρες ή άλλα κατάλληλα μέσα για να στερεώσετε και να στηρίξετε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα. Το να κρατάτε το τεμάχιο εργασίας στο χέρι σας ή να το πιέζετε πάνω στο σώμα σας το καθιστά ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας
2. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκα σκόνης)
3. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
4. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
5. Σήμα πιστοποίησης EAC.
6. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής που εμφανίζονται στις εικόνες αυτού του χειριδίου.

Όνομασία	Περιγραφή
1	Ρύθμιση βάθους πλάνισματος
2	Σύνδεση εξαγωγής σκόνης αριστερά
3	Κλειδώμα ασφαλείας για την αποφυγή τυχαίας εκκίνησης
4	Διακόπτης
5	Κύρια λαβή
6	Θήκη μπαταρίας

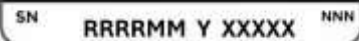
7	Κινητό τμήμα του ποδιού του πλάνου
8	Οπές για τη στερέωση οδηγού ή στοπ βάθους πλάνισματος
9	Διακόπτης απορρόφησης σκόνης
10	Σταθερό τμήμα της βάσης του πλανιστή
11	Υποδοχή για ειδικό κλειδί
12	Σύνδεση απορρόφησης σκόνης δεξιά
C2	Στήριγμα
D7	Αυλάκωση λοξότμησης

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ της εικόνας και του πραγματικού προϊόντος

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΣΕΤ:

- Ασύρματο πλάνισμα 1
- Σάκος για σκόνη/υπολείμματα 1
- Παράλληλος οδηγός 1
- Μετρητής βάθους 1
- Ειδικά παξιμάδια 2
- Κλειδί Άλεν 1
- Ειδικό κλειδί 1

Μαχαίρα 2 τεμ. ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



- RRRR -έτος κατασκευής
MM -μήνας κατασκευής
Y -πρόσθετη ονομασία
XXXXX -αριθμός σειράς
NNN -πρόσθετη σήμανση

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το πλάνισμα είναι ένα φορητό ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία. Η συσκευή κινείται από κινητήρα με συλλέκτη. Το πλάνισμα έχει σχεδιαστεί για το πλάνισμα επιφανειών από ξύλο και προϊόντων με βάση το ξύλο. Οι τομείς εφαρμογής του περιλαμβάνουν εργασίες ανακαίνισης και κατασκευής, ξυλουργική και κάθε είδους εργασίες DIY (Κάν το μόνος σου).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μπαταρίες ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Συνιστούμε τη χρήση της μπαταρίας 4 Ah 58G004-1

Τύπος μπαταρίας	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Χωρητικότητα μπαταρίας	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Χρόνος λειτουργίας	9 λεπτά	18 λεπτά	27 λεπτά	40 λεπτά

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 4 °C και 40 °C. Μια καινούργια μπαταρία, ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα φτάσει στη μέγιστη χωρητικότητά της μετά από περίπου 3–5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος (230 V AC).
- Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά (έχει εισαχθεί μέχρι το τέρμα).
- Όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος σε πρίζα ρεύματος (230 V AC), μια πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή θα ανάψει, υποδεικνύοντας ότι υπάρχει σύνδεση με το ρεύμα.
- Μόλις τοποθετηθεί η μπαταρία στο φορτιστή, θα ανάψει ένα κόκκινο LED στο φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Ταυτόχρονα, τα πράσινα LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα αναβοβλύνουν με διάφορους τρόπους (βλ. περιγραφή παρακάτω).
- Όλα τα LED αναβοβλίνουν – υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.
- Δύο LED αναβοβλίνουν – υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη.

- Αναβοσβήνει μία λυχνία LED – υποδεικνύει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.
- Μόλις φορτιστεί η μπαταρία, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάβει πράσινη και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας παραμένουν αναμμένες. Μετά από λίγο (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Η πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη. Οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσουν μετά από λίγο. Απουσυνδέστε την τροφοδοσία πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε τους επαναλαμβανόμενους σύντομους κύκλους φόρτισης. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μετά από σύντομη χρήση της συσκευής. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων φορτίσεων υποδηλώνει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί. Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην ξεκινήσετε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση – περιμένετε έως ότου η μπαταρία φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα αποτρέψει τη φθορά της μπαταρίας.

ΔΕΙΚΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας (3 LED). Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί ένδειξης φόρτισης μπαταρίας. Όλα τα LED αναμμένα υποδεικνύουν υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Δύο LED αναμμένα υποδεικνύουν μερική αποφόρτιση. Μόνο ένα LED αναμμένο υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.

Προετοιμασία για χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αφαιρέστε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο κατά τη συναρμολόγηση εξαρτημάτων, την πραγματοποίηση ρυθμίσεων, τον καθαρισμό ή εάν το εργαλείο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η αφαίρεση της μπαταρίας αποτρέπει την τυχαία εκκίνηση, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή αυτού του προϊόντος. Η χρήση μη συνιστώμενων εξαρτημάτων ή αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΣΚΟΥΛΑ ΣΚΟΝΗΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η σκόνη που συλλέγεται από υλικό που πλανιζόταν, όπως πολυουρεθάνες ή υλικά που περιέχουν νιλέσιο κ.λπ., μπορεί να αυτοαναφλεγεί στη σκούλα σκόνης ή αλλού και να προκαλέσει πυρκαγιά. Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, φροντίζετε πάντα να αδειάζετε συχνά τη σκούλα σκόνης κατά τη διάρκεια της πλάνισμα. ΠΟΤΕ μην αποθηκεύετε ή αφήνετε το πλάνισμα χωρίς να αδειάζετε εντελώς τη σκούλα σκόνης. Θα πρέπει επίσης να ακολουθείτε τις συστάσεις των κατασκευαστών επιχηρισμάτων.

ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΕΚΡΟΗΣ ΣΚΟΝΗΣ

- Εκροή σκόνης προς τα δεξιά: Μετακινήστε το μοχλό κατεύθυνσης εκροής έτσι ώστε το βέλος να δείχνει προς τα δεξιά (**Εικ. B2**). Τοποθετήστε τον σάκο σκόνης στη δεξιά έξοδο (**Εικ. A12**).
- Εκροή σκόνης προς τα αριστερά: Μετακινήστε το μοχλό κατεύθυνσης εκροής έτσι ώστε το βέλος να δείχνει προς τα αριστερά (**Εικ. B3**). Τοποθετήστε τον σάκο σκόνης στην αριστερή έξοδο (**Εικ. A2**).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΚΟΥΛΑΣ ΣΚΟΝΗΣ

Τοποθετήστε τη σκούλα σκόνης στη δεξιά σύνδεση (**Εικ. A12**) ή στην αριστερή σύνδεση (**Εικ. A2**) σύμφωνα με το κολάρο της σκούλας σκόνης πάνω στη σύνδεση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο σάκος σκόνης είναι συνδεδεμένος στην έξοδο σύμφωνα με την επιλεγμένη κατεύθυνση εκκένωσης στο μοχλό κατεύθυνσης εκκένωσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο σάκος σκόνης γεμίζει γρήγορα. Αδειάζετε τον συχνά για να αποφύγετε ζημιές.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΠΛΑΝΙΣΤΗΡΑ ΜΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ

Το σύστημα συλλογής ροκανιδιών του πλάνισμα διαθέτει άνοιγμα συμβατό με τον σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας. Εάν δεν υπάρχει, χρησιμοποιήστε έναν κατάλληλο προσαρμογέα.

- Αφαιρέστε τη σκούλα σκόνης εάν είναι συνδεδεμένη με το πλάνισμα.
- Συνδέστε τον σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας στην αριστερή ή τη δεξιά έξοδο του πλάνισμα.
- Ρυθμίστε το μοχλό κατεύθυνσης εκτόξευσης σκόνης στην επιλεγμένη έξοδο.

- Ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα και στη συνέχεια το πλάνισμα. Τώρα μπορείτε να αρχίσετε να εργάζεστε με το μηχάνημα.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ΤΟΥ ΠΛΑΝΙΣΤΗ

- Για να θέσετε σε λειτουργία το πλάνισμα: Πατήστε το κουμπί ασφαλείας κατά της τυχαίας εκκίνησης (**Εικ. A3**) και, στη συνέχεια, πατήστε τη σκανδάλη (**Εικ. A4**).
- Για να σταματήσετε το πλάνισμα: Αφήστε το διακόπτη ενεργοποίησης (**Εικ. A4**).

ΣΤΗΡΙΣΜΑ

Το πλάνισμα είναι εξοπλισμένο με αυτόματο στήριγμα (**Εικ. C2**), το οποίο εμπνέει τις λεπίδες να έρθουν σε επαφή με τον πάγκο εργασίας όταν το πλάνισμα δεν χρησιμοποιείται. Μόλις ξεκινήσει το πλάνισμα, το στήριγμα ευθυγραμμίζεται αυτόματα με το επίπεδο του ποδιού εργασίας του πλάνισματος (**Εικ. A10**) καθώς αυτό περνά από την άκρη του τεμαχίου εργασίας. Μόλις περάσει η άκρη ή το πλάνισμα ανυψωθεί και τοποθετηθεί στον πάγκο εργασίας, η βάση γέρνει αυτόματα προς τα κάτω για να αποτρέψει την επαφή των λεπίδων (οι οποίες ενδέχεται να περιστρέφονται ακόμη) με την επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα λειτουργεί ελεύθερα ανά πάσα στιγμή και ότι η περιοχή γύρω από αυτό είναι απαλλαγμένη από υπολείμματα. Η μη τήρηση αυτής της σύστασης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

ΒΑΘΟΣ ΠΛΑΝΙΣΜΑΤΟΣ

Όταν ξεκινάτε το πλάνισμα του τεμαχίου, το πλάνισμα θα αφαιρέσει αρχικά μόνο τις μεγαλύτερες ανωμαλίες. Οι επόμενες περάσματα θα αφαιρέσουν όλο και περισσότερο υλικό. Αφαιρώντας όχι περισσότερο από 0,3 mm ανά πέρασμα, θα επιτύχετε το πιο ομαλό φινιρίσμα. Ξεκινώντας πάντα πραγματοποιώντας δοκιμαστικές κοπές σε ένα κομμάτι ξύλου για να βεβαιωθείτε ότι το πλάνισμα αφαιρεί την επιθυμητή ποσότητα ξύλου.

Για να ρυθμίσετε το βάθος πλάνισματος:

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης βάθους (**Εικ. C1**) δεξιόστροφα για να ρυθμίσετε το επιθυμητό βάθος κοπής. Το μέγιστο βάθος κοπής είναι 1,5 mm.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείτε μόνο ρυθμίσεις βάθους που έχουν ασφαλιστεί. Η απόπειρα κοπής με ρυθμίσεις βάθους μεταξύ των ασφαλισμένων θέσεων μπορεί να οδηγήσει σε άνοιξη κοπής.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να προσατώσετε τις λεπίδες κατά την αποθήκευση, τη μεταφορά κ.λπ., γυρίστε το κουμπί ρύθμισης βάθους (**Εικ. C1**) αριστερόστροφα στη θέση 0 της κλίμακας βάθους για να ασφαλίσετε τη λεπίδα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΛΑΝΙΣΤΡΟ

- Στερεώστε καλά το τεμάχιο εργασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το υλικό που πρόκειται να πλανιστεί δεν περιέχει καρφιά, συνδετήρες ή βίδες.
- Στερεώστε το υλικό έτσι ώστε η εργασία να προχωρά από τη σωστή πλευρά σας (δεξιόχειρες ή αριστερόχειρες).
- Ρυθμίστε το συνιστώμενο ή το βέλτιστο βάθος πλάνισματος.
- Κρατήστε το πλάνισμα και με τα δύο χέρια, το ένα στο κουμπί ρύθμισης βάθους και το άλλο στη κύρια λαβή.
- Μην ξεκινάτε να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η πολύ γρήγορη πλάνισμα έχει ως αποτέλεσμα κακή φινιρίσμα και αυξάνει τη συσσώρευση ροκανιδιών στην έξοδο ροκανιδιών. Τα συσσωρευμένα ροκανίδια περιορίζουν τη ροή αέρα και μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση του κινητήρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Χρησιμοποιείτε πάντα και τα δύο χέρια στο εργαλείο κατά τη διάρκεια κάθε εργασίας. Αυτό εξασφαλίζει ότι διατηρεί τον έλεγχο και αποφεύγετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού. Στριζέτε και ασφαλίστε πάντα το τεμάχιο εργασίας σωστά, έτσι ώστε και τα δύο χέρια να είναι ελεύθερα για τον έλεγχο του πλάνισμα.
- Ποτέ μην χειρίζεστε το εργαλείο πάνω από το κεφάλι σας ή ανάποδα από τη σωστή θέση εργασίας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Τοποθετήστε το μπροστινό σας πόδι στην άκρη του υλικού που πρόκειται να πλανιστεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες δεν αγγίζουν το τεμάχιο εργασίας.

- Πίεστε το κουμπί ρύθμισης βάθους έτσι ώστε το μπροστινό πόδι να ακουμπά εντελώς επίπεδα στην επιφάνεια εργασίας.

- Εκκινήστε το πλάνισμα και αφήστε τον κινητήρα να φτάσει σε πλήρη ταχύτητα.
- Κρατήστε σταθερά το πλάνισμα και μετακινήστε το προς τα εμπρός πάνω στο τεμάχιο εργασίας με αργή, σταθερή κίνηση. Αδειάζετε συχνά τη σακούλα σκόνης.
- Όταν φτάσετε στο τέλος του υλικού που πλανίζετε, πιέστε προς τα κάτω την κύρια λαβή. Αυτό βοηθά να διατηρηθεί το πίσω μέρος του ποδιού του πλανιστή σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας και αποτρέπει το μπροστινό μέρος του πλανιστή από το να δημιουργήσει ανισοσταθμίες.

ΛΕΙΑΝΣΗ ΑΚΡΩΝ

- Το πλάνισμα είναι εξοπλισμένο με μια αλκακώση λοξότμησης στο μπροστινό πόδι (Εικ. D7), η οποία χρησιμοποιείται για τη λοξότμηση των άκρων των σανίδων. Πριν κόψετε το τεμάχιο εργασίας, εξασκηθείτε στην κοπή σε απορρίμματα υλικού για να προσδιορίσετε την ποσότητα του υλικού που πρέπει να αφαιρεθεί.
- Στερεώστε το τεμάχιο εργασίας σταθερά.
 - Κρατήστε το κομμάτι ρύθμισης βάθους με το ένα χέρι και την κύρια λαβή με το άλλο.
 - Τοποθετήστε την αλκακώση λοξότμησης (Εικ. D7) πάνω στην επιφάνεια που πρόκειται να κοπεί.
 - Θέστε σε λειτουργία το πλάνισμα και αφήστε τον κινητήρα να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα.
 - Κρατήστε σταθερά το πλάνισμα και προωθήστε το προς τα εμπρός στο τεμάχιο εργασίας με αργή, σταθερή κίνηση.
 - Πιέστε προς τα κάτω για να διατηρήσετε το πλάνισμα επίπεδο στην αρχή και στο τέλος της επιφάνειας εργασίας.

ΠΛΑΝΙΣΜΑ ΑΚΡΩΝ

- Το πλάνισμα διαθέτει ρυθμιζόμενο παράλληλο οδηγό για ακριβές πλάνισμα ακμών και χάραξη αυλακώσεων (χάραξη αυλακώσεων συγκεκριμένου πλάτους και βάθους κατά μήκος της ακμής μιας σανίδας ή δοκού).
- Θυμηθείτε να αφαιρέσετε την μπαταρία πριν την εγκατάσταση.
 - Στερεώστε καλά τον οδηγό κοπής στη μία πλευρά του πλάνου στην οπή που φαίνεται στην Εικ. A8 στο επιθυμητό πλάτος.
 - Στην άλλη πλευρά, στερεώστε το στοπι βάθους πλάνισματος στην οπή που φαίνεται στην Εικ. A8. Επιλέξτε την πλευρά τοποθέτησης ανάλογα με το αν είστε δεξιόχειρας ή αριστερόχειρας.
 - Επανατοποθετήστε την μπαταρία
 - Στερεώστε καλά το τεμάχιο εργασίας
 - Εκκινήστε το πλάνισμα και αφήστε τον κινητήρα να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα.
 - Κρατήστε σταθερά το πλάνισμα και μετακινήστε το προς τα εμπρός στο τεμάχιο εργασίας με αργή, σταθερή κίνηση. Αδειάζετε συχνά τη σακούλα σκόνης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων, αποφυγείτε τη χρήση διαλυτών. Τα περισσότερα πλαστικά είναι ευαίσθητα σε ζημιές που προκαλούνται από διάφορους τύπους διαλυτών και ενδέχεται να υποστούν ζημιά ως αποτέλεσμα της χρήσης τους. Χρησιμοποιήστε καθαρά πανιά για να αφαιρέσετε βρωμιά, σκόνη, λάδι, γράσο κ.λπ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να υγρά φρένων, ή βενζίνη, τα προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, τα διεισδυτικά λάδια κ.λπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά εξαρτήματα. Οι χημικές ουσίες μπορούν να καταστρέψουν, να αποδυναμώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Συνιστάται ανεπιφύλακτα να μην εργάζεστε με υαλοβάμβακα, υλικά πλήρωσης ή γύψο. Η εργασία με αυτά τα υλικά είναι επικίνδυνη για την υγεία και τη ζωή του χρήστη και προκαλεί επιταχυνόμενη φθορά και πιθανή πρόωγη βλάβη στο εργαλείο. Τα υπολείμματα από αυτά τα υλικά είναι εξαιρετικά διαβρωτικά για τα ρουλεμάν, τις ψήκτρες, τους συλλέκτες κ.λπ. Ωστόσο, εάν εργάζεστε με αυτά τα υλικά, είναι εξαιρετικά σημαντικό να καθαρίζετε το εργαλείο χρησιμοποιώντας πτεπειμαίο αέρα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΕΩΝ

Οι λεπίδες του πλάνου είναι αναστρέψιμες. Όταν η μία άκρη χάσει την κοπτική της ικανότητα, η λεπίδα μπορεί να αναστραφεί για να χρησιμοποιηθεί η άλλη πλευρά. Αντικαταστήστε ή αναστρέψτε πάντα τις λεπίδες ανά ζεύγη. Μην επιχειρήσετε να ακονίσετε τις λεπίδες. Εάν οι λεπίδες του πλάνου παρουσιάζουν σημάδια αμβλύωσης, σπασίματος ή βλάβης οποιουδήποτε είδους, πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως. Κατά την αντικατάσταση των λεπίδων, χρησιμοποιείτε μόνο τις συστώμενες λεπίδες αντικατάστασης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Χαλαρώστε τις τρεις βίδες στερέωσης των λεπίδων (Εικ. D2, D3, D4) στη βάση στήριξης των λεπίδων, περιστρέφοντας τις αριστερόστροφα με το παρεχόμενο κλειδί (Εικ. A11).
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χαλαρώσετε υπερβολικά τις βίδες. Εάν οι βίδες χαλαρώσουν, η νέα λεπίδα δεν θα τοποθετηθεί σωστά.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πριν αφαιρέσετε τις παλιές λεπίδες, σημειώστε την κατεύθυνση κοπής και τον προσανατολισμό των κωνικών άκρων των παλιών λεπίδων. Το κωνικό άκρο των νέων λεπίδων πρέπει να ευθυγραμμιστεί στην ίδια κατεύθυνση με τις αρχικές λεπίδες, με το κωνικό άκρο στην ίδια πλευρά με τις κεφαλές των βιδών και το επίπεδο άκρο στραμμένο προς το μπλοκ του άξονα κοπής.
- Πιέστε το ελατηριωτό προστατευτικό τις λεπίδας.
 - Χρησιμοποιήστε την άκρη ενός καταβαθιού για να στρώξετε τη βάση της λεπίδας έξω από το μπλοκ του άξονα κοπής.
 - Αφαιρέστε την παλιά λεπίδα από τη βάση της λεπίδας στρώχνοντάς την προς τα έξω με την άκρη ενός καταβαθιού.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν, μετά τη χαλάρωση των βιδών στερέωσης, η λεπίδα δεν μπορεί να ωθηθεί εύκολα έξω από τη βάση της, χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι ξύλου για να χτυπήσετε τη λεπίδα έξω από τη βάση της με ένα σύστημα, δυνατό χτύπημα.
- Καθαρίστε την περιοχή γύρω από τη λεπίδα από πριονίδι και ροκανίδια.
 - Τοποθετήστε τη νέα λεπίδα στην υποδοχή του συγκρατητήρα λεπίδας.
 - Χρησιμοποιώντας ένα καταβαθιό, πιέστε τη λεπίδα μέσα στη βάση της λεπίδας μέχρι να κεντραριστεί στη σωστή θέση.
 - Πιέστε προς τα κάτω το ελατηριωτό προστατευτικό της λεπίδας.
 - Τοποθετήστε τη βάση της λεπίδας στο συγκρότημα του μπλοκ κοπής. Σφίξτε τις τρεις βίδες συγκράτησης της λεπίδας χρησιμοποιώντας το κλειδί λεπίδας.
 - Επανάλαβε την παραπάνω διαδικασία για να αντικαταστήσετε τη δεύτερη λεπίδα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΞΟΔΟΥ ΤΟΥ ΣΑΚΟΥ ΣΚΟΝΗΣ

Μετά από παρατεταμένη χρήση του πλάνου ή κατά την πλάνισμα υγρού ή νωπού ξύλου, μπορεί να συσσωρευτούν ροκανίδια στο ακροφύσιο εξόδου και να απαιτείται καθαρισμός. Τα συσσωρευμένα ροκανίδια περιορίζουν τη ροή του αέρα και προκαλούν υπερθέρμανση του κινητήρα. Καθαρίζετε τακτικά το ακροφύσιο εξόδου και αδειάζετε τη σακούλα σκόνης.

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Αφαιρέστε τη σακούλα σκόνης από την οπή εξαγωγής.
- Καθαρίστε τυχόν ροκανίδια ή σκόνη που έχουν συσσωρευτεί στην οπή εξαγωγής του πλάνου χρησιμοποιώντας ένα μικρό κομμάτι ξύλου. Μην το καθαρίζετε απευθείας με τα δαχτυλά σας.
- Αδειάστε όλα τα υπολείμματα από τον σάκο σκόνης και βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος είναι ελεύθερος από υπολείμματα.
- Επανατοποθετήστε τη σακούλα σκόνης.
- Εάν το πλάνισμα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία.
- Αποθηκεύστε το πλάνισμα σε ξηρό μέρος.
- Μην εκθέτε το μηχανήμα σε υπερβολικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην τροποποιείτε ή προσπαθείτε να απουσιάζετε το πλάνισμα μόνιμοι σας. Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ασύρματο πλάνισμα 58GE135	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	18 V DC
Μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο	16.000 σ.α.λ.
Πλάτος πλάνισματος	82 mm
Βάθος πλάνισματος	1,5 mm
Βάθος αυλακώσης	8 mm
Κατηγορία προστασίας	III
Βάρος	2,26 kg
Το 58GE135 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος	

ΛΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 84 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h = 1,3 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης LpA και το επίπεδο ηχητικής ισχύος LWA (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι κραδασμοί που εκπέμπονται από τη συσκευή περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης κραδασμών ah (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

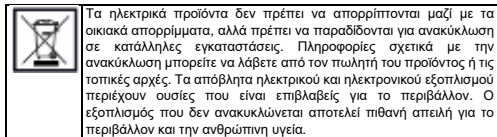
Το επίπεδο ηχητικής πίεσης LpA, το επίπεδο ηχητικής ισχύος LWA και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών ah που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-2-14. Το επίπεδο κραδασμών ah που αναφέρεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το επίπεδο δόνησης που αναφέρεται είναι αντιπροσωπευτικό μόνο των βασικών εφαρμογών της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης ενδέχεται να μεταβληθεί. Η ανεπαρκής ή σπταίνια συντήρηση της συσκευής θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερο επίπεδο δόνησης. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε δόνηση καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, λάβετε υπόψη τις περιόδους κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να αποδειχθεί σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων, διασφάλιση ότι τα χέρια παραμένουν σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιοδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να επιφέρει αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Ασύρματη πλάνη

Μοντέλο: 58GE135

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-14:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχάνημα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα

που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες ενέργειες που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.

Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:

Υπογεγραμμένο εκ μέρους της:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της GTX Poland

Βαρσοβία, 28 Νοεμβρίου 2022

(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Accu-schaafmachine:

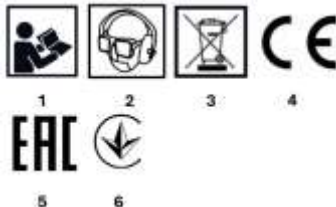
58GE135

LET OP Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- **Wacht tot het mes volledig tot stilstand is gekomen voordat u het gereedschap neerlegt.** Een blootliggend, draaiend mes kan in contact komen met het oppervlak, waardoor u de controle over het gereedschap kunt verliezen en ernstig letsel kunt oplopen.
- **Houd het elektrisch gereedschap vast bij de geïsoleerde greepvlakken, aangezien het slijpvlak in contact kan komen met het netsnoer.** Het doorsnijden van een stroomvoerende kabel kan ervoor zorgen dat blootliggende metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan, wat een risico op elektrische schokken met zich meebrengt.
- **Gebruik klemmen of andere geschikte middelen om het werkstuk op een stabiel platform vast te zetten en te ondersteunen.** Als u het werkstuk in uw hand houdt of tegen uw lichaam drukt, wordt het onstabiel en kunt u de controle verliezen.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker)
3. Niet met het huishoudelijk afval weggoeien
4. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
5. EAC-certificeringsmerk.
6. Oekraïens marktcertificeringsmerk.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de afbeeldingen in deze handleiding worden getoond.

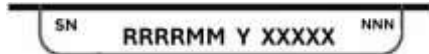
Aanduiding	Beschrijving
1	Instelling van de schaafdiepte
2	Aansluiting stofafzuiging links
3	Veiligheidsvergrendeling om onbedoeld starten te voorkomen
4	Schakelaar
5	Hoofdhandgreep
6	Batterijhouder
7	Beweegbaar deel van de schaafoet
8	Gaten voor het bevestigen van een geleider of schaafdiepte-aanslag
9	Schakelaar voor stofafzuiging
10	Vast deel van de schaafoet
11	Sleuf voor speciale sleutel
12	Aansluiting stofafzuiging rechts
C2	Steen
D7	Afschuining

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product

INHOUD VAN DE SET:

• Accu-schaafmachine	1
• Stof-/vuilzak	1
• Parallele geleider	1
• Dieptemeter	1
• Speciale moeren	2
• Inbussleutel	1
• Speciale moersleutel	1

Messen 2 stuks MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR	-bouwjaar
MM	-maand van fabricage
Y	-aanvullende aanduiding
XXXXX	-serienummer
NNN	-aanvullende markering

CONSTRUCTIE EN BEDOELD GEBRUIK

De schaafmachine is een accu-aangedreven handgereedschap. Het apparaat wordt aangedreven door een commutatormotor. De schaafmachine is ontworpen voor het schaven van oppervlakken van houten en houtgebaseerde producten. Toepassingsgebieden zijn onder meer renovatie- en bouwwerkzaamheden, timmerwerk en alle soorten doe-het-zelfwerkzaamheden (DIY).

WAARSCHUWING! Gebruik het elektrisch gereedschap niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.

HET GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

ACCU-TYPEN EN CAPACITEIT

Het gereedschap is ontworpen voor gebruik met ENERGY+ accu's 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Wij raden aan de 4 Ah 58G004-1 accu te gebruiken

Accutype	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batterijcapaciteit	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Gebruiksduur	9 min	18 min	27 min	40 min

DE BATTERIJ OPLADEN

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 °C en 40 °C. Een nieuwe batterij, of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, bereikt zijn volledige capaciteit na ongeveer 3–5 laad- en ontladcycli.

- Haal de accu uit het apparaat.
- Steek de stekker van de lader in een stopcontact (230 V wisselstroom).
- Plaats de accu in de lader. Controleer of de accu goed zit (volledig is geplaatst).
- Wanneer de lader is aangesloten op een stopcontact (230 V AC), gaat een groene LED op de lader branden, wat aangeeft dat de stroom is aangesloten.
- Zodra de batterij in de lader is geplaatst, gaat een rood LED-lampje op de lader branden, wat aangeeft dat de batterij wordt opgeladen.
- Tegelijkertijd knipperen de groene LED's voor de laadstatus van de batterij in verschillende patronen (zie beschrijving hieronder).
- Alle LED's knipperen – geeft aan dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.
- Twee LED's knipperen – geeft aan dat de batterij gedeeltelijk ontladen is.
- Eén LED knippert – geeft een hoog laadniveau van de batterij aan.
- Zodra de batterij is opgeladen, licht het lampje op de lader groen op en blijven alle LED's voor de laadstatus van de batterij branden. Na een korte tijd (ongeveer 15 seconden) gaan de LED's voor de laadstatus van de batterij uit.

De accu mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als deze tijd wordt overschreden, kunnen de accucellen beschadigd raken. De lader schakelt niet automatisch uit zodra de accu volledig is opgeladen. Het groene lampje op de lader blijft branden. De LED's voor de laadstatus van de accu gaan na korte tijd uit. Koppel de stroomtoevoer los voordat u de accu uit de laderhaak haalt. Vermijd herhaaldelijke korte laadcycli. Laad de accu's niet op na slechts kort gebruik van het apparaat. Een aanzienlijke verkorting van de tijd tussen noodzakelijke oplaadbeurten duidt erop dat de accu versleten is en vervangen moet worden.

Accu's worden warm tijdens het opladen. Begin niet direct na het opladen met werken – wacht tot de accu kamertemperatuur heeft bereikt. Dit voorkomt schade aan de accu.

INDICATOR VOOR DE LAADSTATUS VAN DE ACCU

De accu is uitgerust met een acculadingsindicator (3 LED's). Om het laadniveau van de accu te controleren, drukt u op de knop van de acculadingsindicator. Als alle LED's branden, is het laadniveau van de accu hoog. Als twee LED's branden, is de accu gedeeltelijk ontladen. Als slechts één LED brandt, is de accu leeg en moet deze worden opgeladen.

Voorbereiding voor gebruik

WAARSCHUWING! Verwijder altijd de accu uit het gereedschap bij het monteren van onderdelen, het uitvoeren van afstellingen, het reinigen of als het gereedschap gedurende langere tijd niet wordt gebruikt. Het verwijderen van de accu voorkomt onbedoeld starten, wat ernstig letsel kan veroorzaken. Gebruik geen hulpstukken of accessoires die niet door de fabrikant van dit product worden aanbevolen. Het gebruik van niet-aanbevolen onderdelen of accessoires kan ernstig letsel veroorzaken.

STOFZAK

WAARSCHUWING! Stof dat wordt verzameld van te schaven materialen, zoals polyurethanen of materialen die lijnzaadolie bevatten, enz., kan in de stofzak of elders zelfontbranden en brand veroorzaken. Om het risico op brand te verminderen, moet u de stofzak tijdens het schaven regelmatig legen. Bewaar of laad de schaafmachine NOOIT staan zonder de stofzak volledig te hebben geleegd. U dient ook de aanbevelingen van de fabrikant van de coating op te volgen.

DE STOFUITWERPCHING VERANDEREN

- Stofafvoer naar rechts: Verplaats de hendel voor de afvoerrichting zodat de pijl naar rechts wijst (**Afb. B2**). Bevestig de stofzak aan de rechteruitlaat (**Afb. A12**).
- Stofafvoer naar links: Verplaats de hendel voor de afvoerrichting zodat de pijl naar links wijst (**Afb. B3**). Bevestig de stofzak aan de linkeruitlaat (**Afb. A2**).

DE STOFZAK PLAATSEN

Plaats de stofzak op de rechter aansluiting (**Afb. A12**) of de linker aansluiting (**Afb. A2**) door de kraag van de stofzak over de aansluiting te schuiven.

OPMERKING: Controleer of de stofzak is aangesloten op de uitlaat in overeenstemming met de geselecteerde afvoerrichting op de hendel voor de afvoerrichting.

OPMERKING: De stofzak raakt snel vol. Maak hem regelmatig leeg om schade te voorkomen.

DE SCHAFER AANSLUITEN OP EEN STOFZUIGER

Het spaanderopvangsysteem van de schaafmachine heeft een opening die past op de slang van een stofzuiger. Als dat niet het geval is, gebruik dan een geschikte adapter.

- Verwijder de stofzak als deze op de schaafmachine is aangesloten.
- Sluit de stofzuigerslang aan op de linker- of rechteruitlaat van de schaafmachine.
- Zet de hendel voor de uitwerprichting op de gekozen uitlaat.
- Schakel de stofzuiger in en vervolgens de schaafmachine; u kunt nu met de machine aan de slag.

DE SCHAFER STARTEN/STOPPEN

- Om de schaafmachine te starten: Druk op de knop voor de onbedoelde startvergrendeling (**Afb. A3**) en druk vervolgens op de trekker (**Afb. A4**).
- Om de schaafmachine te stoppen: Laat de trekker los (**Afb. A4**).

STEUN

De schaafmachine is uitgerust met een automatische steun (**Afb. C2**), die voorkomt dat de messen in contact komen met de werktafel wanneer de schaafmachine niet in gebruik is. Zodra het schaven begint, wordt de steun automatisch uitgelijnd met het vlak van de werkvoet van de schaafmachine (**Afb. A10**) wanneer deze de rand van het werkstuk passeert. Zodra de rand is gepasseerd, of de schaafmachine is opgetild en op de werktafel is geplaatst, kantelt de basis automatisch naar beneden om te voorkomen dat de messen (die mogelijk nog draaien) in contact komen met het oppervlak van het werkstuk.

WAARSCHUWING:

Zorg ervoor dat de steun te allen tijde vrij kan bewegen en dat de omgeving vrij is van vuil. Het niet opvolgen van deze aanbeveling kan leiden tot ernstig letsel.

SCHAVEDIEPTE

Wanneer u begint met het schaven van het werkstuk, verwijdert de schaafmachine in eerste instantie alleen de grootste onefffenheden. Bij volgende passages wordt steeds meer materiaal verwijderd. Door niet meer dan 0,3 mm per passage te verwijderen, bereikt u de gladste afwerking. Begin altijd met het uitvoeren van proefsneden op een stuk afvalhout om er zeker van te zijn dat de schaafmachine de gewenste hoeveelheid hout verwijdert.

Om de schaaftdiepte in te stellen:

- Verwijder de accu.
- Draai de knop voor diepte-instelling (**afb. C1**) met de klok mee om de gewenste snijdiepte in te stellen. De maximale snijdiepte is 1,5 mm.

LET OP!: Gebruik alleen vergrendelde diepte-instellingen. Proberen te schaven met diepte-instellingen tussen vergrendelde posities kan resulteren in een ongelijkmatige schaaflaag.

LET OP!: Om de messen te beschermen tijdens opslag, transport, enz., draait u de diepte-instelknop (**afb. C1**) linksom naar de 0-positie op de diepteschaal om het mes te vergrendelen.

GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DE SCHAVER

- Zet het werkstuk stevig vast.
- Zorg ervoor dat het te schaven materiaal vrij is van spijkers, nietjes of schroeven.
- Zet het materiaal zo vast dat het werk vanaf uw juiste kant (rechtshandig of linkshandig) verloopt.
- Stel de aanbevolen of optimale schaaftdiepte in.
- Houd de schaafmachine met beide handen vast, één op de knop voor diepte-instelling en de andere op de hoofdhandgreep.
- Vergeet niet persoonlijke beschermingsmiddelen te gebruiken

LET OP:

Te snel schaven leidt tot een slechte afwerking en zorgt voor meer spaanderophoping in de spaanderuitvoer. Opgehoopte spaanders belemmeren de luchtstroom en kunnen ervoor zorgen dat de motor oververhit raakt.

WAARSCHUWING:

- Gebruik het gereedschap altijd met beide handen tijdens elke bewerking; dit zorgt ervoor dat u de controle behoudt en het risico op ernstig letsel voorkomt. Ondersteun en zet het werkstuk altijd goed vast, zodat u beide handen vrij hebt om de schaafmachine te bedienen.
- Gebruik het gereedschap nooit boven uw hoofd of ondersteboven ten opzichte van de juiste werkpositie; dit kan ernstig letsel veroorzaken.

• Plaats uw voorste voet op de rand van het te schaven materiaal.

LET OP: Zorg ervoor dat de messen het werkstuk niet raken.

- Druk de knop voor diepte-instelling in, zodat de voorste voet volledig plat op het werkoppervlak rust.
- Start de schaafmachine en laat de motor op volle snelheid komen.
- Houd de schaaft stevig vast en beweeg deze met een langzame, gelijkmatige beweging naar voren in het werkstuk. Leeg de stofzak regelmatig.
- Wanneer u het einde van het te schaven materiaal bereikt, drukt u de hoofdhandgreep naar beneden. Dit helpt de achterkant van de schaaftvoet in contact te houden met het werkstuk en voorkomt dat de voorkant van de schaaft onefffenheden veroorzaakt.

RANDEN AFSCHUINEN

De schaafmachine is voorzien van een afschuifingsgroef in de voorste voet (**afb. D7**), die wordt gebruikt om de randen van planken af te schuiven. Oefen, voordat u het werkstuk bewerkt, eerst op restmateriaal om te bepalen hoeveel materiaal er moet worden verwijderd.

- Zet het werkstuk stevig vast.
- Houd de knop voor diepte-instelling met één hand vast en de hoofdhandgreep met de andere.
- Plaats de afschuifingsgroef (**afb. D7**) tegen het te bewerken oppervlak.
- Start de schaafmachine en laat de motor op maximale snelheid komen.
- Houd de schaaft stevig vast en voer deze met een langzame, gelijkmatige beweging naar voren in het werkstuk.
- Druk de schaafmachine aan het begin en einde van het werkoppervlak naar beneden om deze vlak te houden.

KANT SCHAVEN

De schaafmachine wordt geleverd met een verstelbare parallelgeleider voor het nauwkeurig schaven van randen en het frezen van groeven (het frezen van groeven met een bepaalde breedte en diepte langs de rand van een plank of balk).

- Vergeet niet de accu te verwijderen vóór de installatie.
- Bevestig de parallelgeleider aan één kant van de schaafmachine stevig in het gat dat is aangegeven in **afb. A8** op de gewenste breedte.
- Bevestig aan de andere kant de schaaftdiepte-aanslag aan het gat dat wordt getoond in **afb. A8**. Kies de montagezijde afhankelijk van of u rechts- of linkshandig bent.
- Plaats de accu terug
- Klem het werkstuk stevig vast
- Start de schaafmachine en laat de motor op maximale snelheid komen.
- Houd de schaafmachine stevig vast en beweeg deze met een langzame, gelijkmatige beweging naar voren in het werkstuk. Leeg de stofzak regelmatig.

ONDERHOUD EN OPSLAG

ALGEMEEN ONDERHOUD

Gebruik geen oplosmiddelen bij het reinigen van kunststof onderdelen. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade door verschillende soorten oplosmiddelen en kunnen hierdoor beschadigd raken. Gebruik schone doeken om vuil, stof, olie, vet enz. te verwijderen.

WAARSCHUWING:

Remvloeistoffen, benzine, producten op basis van aardolie, kruipoliën enz. mogen in geen geval in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel. Het wordt ten zeerste afgeraden om te werken met glasvezel, vulmiddelen of gips. Het werken met deze materialen is gevaarlijk voor de gezondheid en het leven van de gebruiker en veroorzaakt versnelde slijtage en mogelijke voortijdige schade aan het gereedschap. Resten van deze materialen zijn zeer schurend voor lagers, borstels, commutatoren, enz. Als u echter met deze materialen werkt, is het uiterst belangrijk om het gereedschap met perslucht te reinigen.

VERVANGEN VAN MESSEN

De schaaftmessen zijn omkeerbaar. Wanneer één kant bot wordt, kan het mes worden omgedraaid om de andere kant te gebruiken. Vervang of draai de messen altijd per paar om. Probeer de messen niet te slijpen. Als de messen in de schaaft tekenen van botheid, afbrokkeling of enige vorm van schade vertonen, moeten ze onmiddellijk worden vervangen. Gebruik bij het vervangen van messen uitsluitend de aanbevolen vervangingsmessen.

WAARSCHUWING:

- Draai de drie bevestigingsschroeven van de messen (**afb. D2, D3, D4**) op de meshouder los door ze linksom te draaien met de meegeleverde sleutel (**afb. A11**).

LET OP: Draai de schroeven niet te ver los. Als de schroeven te los zitten, zal het nieuwe mes niet correct worden gepositioneerd.

- **OPMERKING:** Let, voordat u de oude messen verwijdert, op de snijrichting en de oriëntatie van de taps toelopende randen van de oude messen. De taps toelopende rand van de nieuwe messen moet in dezelfde richting zijn uitgelijnd als de originele messen, waarbij de taps toelopende rand zich aan dezelfde kant bevindt als de schroefkoppen en de vlakke rand naar het snij-asblok is gericht.
- Druk op de veerbelaste mesbescherming.
- Gebruik de punt van een schroevendraaier om de meshouder uit het snij-asblok te duwen.
- Verwijder het oude mes uit de meshouder door het met de punt van een schroevendraaier naar buiten te duwen.

OPMERKING: Als het zaagblad na het losdraaien van de bevestigingsschroeven niet gemakkelijk uit de zaagbladhouder kan worden geduwd, gebruik dan een stuk hout om het zaagblad met een korte, scherpe klap uit de zaagbladhouder te slaan.

- Verwijder zaagsel en spaanders uit de omgeving van het zaagblad.
- Plaats het nieuwe zaagblad in de gleuf in de zaagbladhouder.
- Druk het zaagblad met een schroevendraaier in de zaagbladhouder totdat het in de juiste positie is gecentreerd.
- Druk de veerbelaste zaagbladbescherming naar beneden.
- Plaats de zaagbladhouder in de zaagblokkconstructie. Draai de drie zaagbladbevestigingsschroeven vast met de zaagbladsleutel.
- Herhaal de bovenstaande procedure om het tweede zaagblad te vervangen.

DE UITLAAT VAN DE STOFZAK REINIGEN

Na langdurig gebruik van de schaafmachine of bij het schaven van nat of vers hout kunnen zich spaanders ophopen in de uitlaatmond, waardoor deze moet worden gereinigd. Ophopende spaanders belemmeren de

luchtstroom en zorgen ervoor dat de motor oververhit raakt. Reinig de uitlaatmond regelmatig en leeg de stofzak.

- Verwijder de accu.
- Verwijder de stofzak uit de uitlaatoening.
- Verwijder eventuele spaanders of stof die zich in de uitlaatoening van de schaafmachine hebben opgehoopt met een klein stukje hout. Reinig deze niet rechtstreeks met uw vingers.
- Verwijder al het vuil uit de stofzak en zorg ervoor dat de kraag vrij is van vuil.
- Plaats de stofzak terug.
- Als de schaafmachine gedurende een lange periode niet wordt gebruikt, verwijder dan de accu.
- Bewaar de schaafmachine op een droge plaats.
- Stel de machine niet bloot aan extreem hoge of lage temperaturen.

WAARSCHUWING! Breng geen wijzigingen aan de schaafmachine aan en probeer deze niet zelf te repareren. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

58GE135 accu-schaafmachine	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	18 V DC
Max. toerental	16.000 tpm
Vlakbreedte	82 mm
Schraapdiepte	1,5 mm
Groefdiepte	8 mm
Beschermingsklasse	III
Gewicht	2,26 kg

58GE135 geeft zowel het type als de aanduiding van de machine aan

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdruk niveau	$L_{pA} = 84 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Gemeten geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Trillingsversnellingswaarde	$a_h = 6,13 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het door het apparaat uitgezonden geluid wordt beschreven door: het geluidsdruk niveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau LWA (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De door het apparaat uitgezonden trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde ah (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

Het geluidsdruk niveau L_{pA} , het geluidsvermogensniveau LWA en de trillingsversnellingswaarde ah die in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-2-14. Het opgegeven trillingsniveau ah kan worden gebruikt om apparaten te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het opgegeven trillingsniveau is alleen representatief voor de basistoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot een hoger trillingsniveau. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of wanneer het is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en gereedschappen, ervoor zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven, en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten voor recycling worden ingeleverd bij de daarvoor bestemde faciliteiten. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de productverkoper of de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland"), deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is in strengste verboden en kan leiden tot civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Product: Accu-vlakschaaf

Model: 58GE135

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 tot 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-14:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring is uitsluitend van toepassing op de machine in de staat waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem uitgevoerde latere handelingen.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsvertegenwoordiger van GTX Poland

Warschau, 28 november 2022

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Plaina sem fios:

58GE135

ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

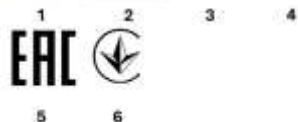
Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

• **Aguarde até que a lâmina pare completamente antes de pousar a ferramenta.** Uma lâmina exposta e em rotação pode entrar em contacto com a superfície, o que pode fazer com que perca o controlo da ferramenta e resulte em ferimentos graves.

• **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de prensão isoladas, uma vez que a superfície de esmerilagem pode entrar em contacto com o cabo de alimentação.** Cortar um cabo sob tensão pode fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem sob tensão, representando um risco de choque elétrico.

• **Utilize grampos ou outros meios adequados para fixar e apoiar a peça de trabalho numa plataforma estável.** Segurar a peça de trabalho com a mão ou pressioná-la contra o corpo torna-a instável e pode levar à perda de controlo.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. Leia atentamente as instruções de utilização
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscara antipó)
3. Não elimine com o lixo doméstico
4. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
5. Marca de certificação EAC.
6. Marca de certificação do mercado ucraniano.

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração abaixo refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas ilustrações deste manual.

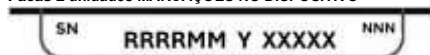
Designação	Descrição
1	Ajuste da profundidade de aplainamento
2	Ligação de aspiração de pó do lado esquerdo
3	Bloqueio de segurança para impedir o arranque acidental
4	Interruptor
5	Pega principal
6	Suporte da bateria
7	Parte móvel do pé da plaina
8	Orifícios para fixação de uma guia ou de um batente de profundidade de aplainamento
9	Interruptor de extração de pó
10	Parte fixa do pé da plaina
11	Ranhura para chave especial
12	Ligação de aspiração do lado direito
C2	Suporte
D7	Ranhura chanfrada

* Podem existir diferenças entre a ilustração e o produto real

CONTEÚDO DO CONJUNTO:

- Plaina sem fios 1
- Saco para pó/debritos 1
- Guia paralelo 1
- Medidor de profundidade 1
- Porcas especiais 2
- Chave Allen 1
- Chave especial 1

Facas 2 unidades MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



- RRRR -ano de fabrico
- MM -mês de fabrico
- Y -designação adicional
- XXXXX -número de série
- NNN -marcação adicional

CONSTRUÇÃO E UTILIZAÇÃO PREVISTA

A plaina é uma ferramenta elétrica portátil alimentada a bateria. O aparelho é acionado por um motor com comutador. A plaina foi concebida para aplainar superfícies de produtos de madeira e derivados. As suas áreas de aplicação incluem trabalhos de renovação e construção, marcenaria e todos os tipos de bricolage (DIY).

AVISO! Não utilize a ferramenta elétrica para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida.

UTILIZAÇÃO DA FERRAMENTA

TIPOS E CAPACIDADE DAS BATERIAS

A ferramenta foi concebida para funcionar com baterias ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Recomendamos a utilização da bateria 4 Ah 58G004-1

Tipo de bateria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidade da bateria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	9 minutos	18 min	27 minutos	40 minutos

CARREGAR A BATERIA

A bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C. Uma bateria nova, ou que não tenha sido utilizada durante muito tempo, atingirá a sua capacidade total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

- Retire a bateria do dispositivo.
- Ligue o carregador a uma tomada de rede (230 V CA).
- Insira a bateria no carregador. Verifique se a bateria está bem encaixada (inserida até ao fim).
- Quando o carregador estiver ligado a uma tomada de rede (230 V CA), um LED verde no carregador acenderá, indicando que a alimentação está ligada.
- Assim que a bateria for colocada no carregador, um LED vermelho no carregador acenderá, indicando que a bateria está a carregar.
- Ao mesmo tempo, os LEDs verdes de estado de carga da bateria piscarão em vários padrões (ver descrição abaixo).
- Todos os LEDs a piscar – indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.
- Dois LEDs a piscar – indica que a bateria está parcialmente descarregada.
- Um LED a piscar – indica um nível de carga da bateria elevado.
- Assim que a bateria estiver carregada, o LED no carregador acende a verde e todos os LEDs de estado de carga da bateria permanecem acesos. Após um curto período de tempo (aprox. 15 segundos), os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se.

A bateria não deve ser carregada por mais de 8 horas. Exceder este tempo pode danificar as células da bateria. O carregador não desliga automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada. O LED verde no carregador permanecerá aceso. Os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se após um curto período de tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite ciclos de carregamento curtos e repetidos. Não recarregue as baterias após uma utilização breve do dispositivo. Uma redução significativa no tempo entre as cargas necessárias indica que a bateria está gasta e deve ser substituída.

As baterias aquecem durante o carregamento. Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento – aguarde até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Isto evitará danos na bateria.

INDICADOR DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com um indicador do estado de carga da bateria (3 LEDs). Para verificar o nível de carga da bateria, prima o botão do indicador de carga da bateria. Todos os LEDs acesos indicam um nível de carga da bateria elevado. Dois LEDs acesos indicam uma descarga parcial. Apenas um LED aceso indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.

Preparação para utilização

AVISO! Retire sempre a bateria da ferramenta ao montar peças, efetuar ajustes, limpar ou se a ferramenta não for utilizada durante um período prolongado. A remoção da bateria evita o arranque acidental, o que poderia causar ferimentos graves. Não utilize quaisquer acessórios ou complementos não recomendados pelo fabricante deste produto. A utilização de peças ou acessórios não recomendados pode causar ferimentos graves

SACO DE PÓ

AVISO! O pó recolhido de materiais que estão a ser aplainados, tais como poliuretanos ou azeleques que contêm óleo de linhaça, etc., pode auto-inflamar-se no saco de pó ou noutra local e provocar um incêndio. Para reduzir o risco de incêndio, certifique-se sempre de esvaziar o saco de pó com frequência durante o aplainamento. NUNCA guarde ou deixe a aplainadora sem esvaziar completamente o saco de pó. Deve também seguir as recomendações dos fabricantes de revestimentos.

ALTERAR A DIREÇÃO DE EJECCÃO DO PÓ

- Descarga de pó para a direita: Mova a alavanca de direção de descarga de modo a que a seta aponte para a direita (Fig. B2). Coloque o saco de pó na saída direita (Fig. A12).

- Descarga de pó para a esquerda: Mova a alavanca de direção de descarga de modo a que a seta aponte para a esquerda (**Fig. B3**). Coloque o saco de pó na saída esquerda (**Fig. A2**)

INSTALAÇÃO DO SACO DE PÓ

Coloque o saco de pó na ligação do lado direito (**Fig. A12**) ou na ligação do lado esquerdo (**Fig. A2**), deslizando o colar do saco de pó sobre a ligação.

NOTA: Verifique se o saco de pó está ligado à saída de acordo com a direção de descarga selecionada na alavanca de direção de descarga.

NOTA: O saco de pó enche-se rapidamente. Esvazie-o com frequência para evitar danos.

LIGAÇÃO DA PLANEADORA A UM ASPIRADOR

O sistema de recolha de aparas da plaina possui uma abertura compatível com a mangueira de um aspirador. Caso contrário, utilize um adaptador adequado.

- Retire o saco de pó, caso este esteja ligado à plaina.
- Ligue a mangueira do aspirador à saída esquerda ou direita da plaina.
- Coloque a alavanca de direção de ejeção de pó na saída selecionada.
- Ligue o aspirador e, em seguida, a plaina; já pode começar a trabalhar com a máquina.

LIGAR/DESLIGAR A PLANEADORA

- Para ligar a plaina: Pressione o botão de bloqueio contra arranque acidental (**Fig. A3**) e, em seguida, pressione o gatilho (**Fig. A4**).
- Para parar a plaina: Solte o gatilho (**Fig. A4**).

SUPORTE

A plaina está equipada com um suporte automático (**Fig. C2**), que impede que as lâminas entrem em contacto com a mesa de trabalho quando a plaina não está a ser utilizada. Assim que o aplainamento começa, o suporte alinha-se automaticamente com o plano do pé de trabalho da plaina (**Fig. A10**) à medida que passa pela borda da peça de trabalho. Assim que a borda for ultrapassada, ou a plaina for levantada e colocada sobre a mesa de trabalho, a base inclina-se automaticamente para baixo para impedir que as lâminas (que ainda possam estar a girar) entrem em contacto com a superfície da peça de trabalho.

AVISO:

Certifique-se de que o suporte funciona livremente em todos os momentos e que a área à sua volta está livre de detritos. O não cumprimento desta recomendação pode resultar em ferimentos graves.

PROFUNDIDADE DE PLANEAMENTO

Quando começar a aplainar a peça de trabalho, a aplainadora irá inicialmente remover apenas as irregularidades mais salientes. As passagens subsequentes irão remover cada vez mais material. Ao remover não mais do que 0,3 mm por passagem, obterá o acabamento mais suave. Comece sempre por realizar cortes de teste num pedaço de madeira de sucata para garantir que a aplainadora está a remover a quantidade de madeira desejada.

Para definir a profundidade de aplainamento:

- Retire a bateria.
- Gire o botão de ajuste de profundidade (**Fig. C1**) no sentido horário para definir a profundidade de corte desejada. A profundidade máxima de corte é de 1,5 mm.

ATENÇÃO! Utilize apenas as posições de profundidade bloqueadas. Tentar cortar com posições de profundidade entre as posições bloqueadas pode resultar num corte irregular.

ATENÇÃO! Para proteger as lâminas durante o armazenamento, transporte, etc., rode o botão de ajuste de profundidade (**Fig. C1**) no sentido anti-horário até à posição 0 na escala de profundidade para bloquear a lâmina.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO DA PLANEADORA

- Prenda a peça de trabalho com firmeza.
- Certifique-se de que o material a aplainar não contém pregos, agrafos ou parafusos.
- Prenda o material de forma a que o trabalho seja realizado a partir do seu lado correto (destro ou canhoto).
- Defina a profundidade de aplainamento recomendada ou ideal.
- Segure a plaina com ambas as mãos, uma no botão de ajuste de profundidade e a outra na pega principal.
- Lembre-se de utilizar equipamento de proteção individual

CUIDADO:

Um aplainamento demasiado rápido resulta num acabamento de má qualidade e aumenta a acumulação de aparas na saída de aparas. As aparas acumuladas restringem o fluxo de ar e podem causar o sobreaquecimento do motor.

AVISO:

- Utilize sempre ambas as mãos na ferramenta durante todas as operações; isto garante que mantém o controlo e evita o risco de lesões graves. Apoie e fixe sempre a peça de trabalho corretamente, de modo a que ambas as mãos fiquem livres para controlar a plaina.
 - Nunca utilize a ferramenta acima da cabeça ou de cabeça para baixo em relação à posição de trabalho correta; isto pode causar ferimentos graves.
 - Coloque o pé da frente na borda do material a ser aplainado.
- CUIDADO:** Certifique-se de que as lâminas não tocam na peça de trabalho.
- Pressione o botão de ajuste de profundidade de modo a que o pé da frente assente completamente na superfície de trabalho.
 - Ligue a plaina e deixe o motor atingir a velocidade máxima.
 - Segure a plaina com firmeza e mova-a para a frente em direção à peça de trabalho com um movimento lento e constante. Esvazie o saco de pó frequentemente.
 - Quando chegar ao fim do material a aplainar, pressione a alça principal para baixo. Isto ajuda a manter a parte traseira do pé da aplainadora em contacto com a peça de trabalho e evita que a parte dianteira da aplainadora crie irregularidades.

CHANFRAR BORDAS

A plaina está equipada com uma ranhura de chanfragem no pé dianteiro (**Fig. D7**), que é utilizada para chanfrar as bordas das tábuas. Antes de cortar a peça de trabalho, pratique o corte em material de sucata para determinar a quantidade de material a remover.

- Prenda a peça de trabalho com firmeza.
- Segure o botão de ajuste de profundidade com uma mão e a alça principal com a outra.
- Coloque a ranhura de chanfragem (**Fig. D7**) contra a superfície a ser cortada.
- Ligue a plaina e deixe o motor atingir a velocidade máxima.
- Segure a plaina com firmeza e avance-a sobre a peça de trabalho com um movimento lento e constante.
- Pressione para baixo para manter a plaina nivelada no início e no fim da superfície de trabalho.

PLANAGEM DE BORDAS

A plaina é fornecida com uma guia paralela ajustável para um aplainamento preciso das bordas e para a realização de ranhuras (ranhuras com largura e profundidade específicas ao longo da borda de uma tábua ou viga).

- Lembre-se de remover a bateria antes da instalação.
- Aperte firmemente a guia de corte longitudinal num dos lados da plaina, no orifício indicado na **Fig. A8**, na largura desejada.
- No outro lado, fixe o batente de profundidade de aplainamento no orifício indicado na **Fig. A8**. Escolha o lado de montagem consoante seja destro ou canhoto.
- Reinsira a bateria
- Prenda firmemente a peça de trabalho
- Ligue a plaina e deixe o motor atingir a velocidade máxima.
- Segure a plaina com firmeza e mova-a para a frente em direção à peça de trabalho com um movimento lento e constante. Esvazie o saco de pó com frequência.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

MANUTENÇÃO GERAL

Ao limpar peças de plástico, evite utilizar solventes. A maioria dos plásticos é suscetível a danos causados por vários tipos de solventes e pode ficar danificada em resultado da sua utilização. Utilize panos limpos para remover sujidade, pó, óleo, gordura, etc.

AVISO:

Em nenhuma circunstância os fluidos de travão, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc. devem entrar em contacto com peças de plástico. Os produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode resultar em ferimentos graves. É fortemente recomendado não trabalhar com fibra de vidro, enchimentos ou gesso. Trabalhar com estes materiais é perigoso para a saúde e a vida do utilizador e causa desgaste acelerado e possíveis danos prematuros na ferramenta. Os resíduos destes materiais são altamente abrasivos para ralamentos, escovas, comutadores, etc. No entanto, se estiver a

trabalhar com estes materiais, é extremamente importante limpar a ferramenta com ar comprimido.

SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMINAS

As lâminas da plaina são reversíveis. Quando uma das faces fica cega, a lâmina pode ser virada para utilizar o outro lado.

Substitua ou inverta sempre as lâminas em pares. Não tente afiar as lâminas. Se as lâminas da plaina apresentarem sinais de cegueira, lascas ou danos de qualquer tipo, devem ser substituídas imediatamente.

Ao substituir as lâminas, utilize apenas as lâminas de substituição recomendadas.

AVISO:

- Desaperte os três parafusos de fixação das lâminas (**Fig. D2, D3, D4**) no suporte das lâminas, rodando-os no sentido anti-horário com a chave fornecida (**Fig. A11**).

CUIDADO: Não desaperte demais os parafusos. Se os parafusos estiverem demasiados soltos, a nova lâmina não ficará posicionada corretamente.

NOTA: Antes de remover as lâminas antigas, observe a direção de corte e a orientação das arestas cônicas das lâminas antigas. A aresta cônica das novas lâminas deve estar alinhada na mesma direção que as lâminas originais, com a aresta cônica no mesmo lado que as cabeças dos parafusos e a aresta plana voltada para o bloco do eixo de corte.

- Pressione a proteção da lâmina com mola.
- Use a ponta de uma chave de fendas para empurrar o suporte da lâmina para fora do bloco do eixo de corte.
- Retire a lâmina antiga do suporte da lâmina, empurrando-a para fora com a ponta de uma chave de fendas.

NOTA: Se, após desapertar os parafusos de fixação, a lâmina não puder ser facilmente empurrada para fora do suporte, utilize um pedaço de madeira para retirar a lâmina do suporte com um golpe curto e forte.

- Limpe a área em torno da lâmina de serradura e aparas.
- Insira a nova lâmina na ranhura do suporte da lâmina.
- Usando uma chave de fendas, pressione a lâmina para dentro do suporte até que fique centrada na posição correta.
- Pressione para baixo a proteção da lâmina com mola.
- Insira o suporte da lâmina no conjunto do bloco de corte. Aperte os três parafusos de fixação da lâmina utilizando a chave de lâmina.
- Repita o procedimento acima para substituir a segunda lâmina.

LIMPEZA DA SAÍDA DO SACO DE PÓ

Após uma utilização prolongada da plaina ou ao apalinar madeira húmida ou verde, podem acumular-se aparas no bocal de saída, sendo necessária a sua limpeza. As aparas acumuladas restringem o fluxo de ar e provocam o sobreaquecimento do motor. Limpe regularmente o bocal de saída e esvazie o saco de pó.

- Retire a bateria.
- Retire o saco de pó da porta de escape.
- Limpe quaisquer aparas ou pó acumulados na porta de escape da plaina utilizando um pequeno pedaço de madeira. Não a limpe diretamente com os dedos.
- Esvazie todos os resíduos do saco de pó e certifique-se de que o colar não tem resíduos.
- Recoloque o saco de pó.
- Se a plaina não for utilizada durante um longo período, retire a bateria.
- Guarde a plaina num local seco.
- Não exponha a máquina a temperaturas excessivamente altas ou baixas.

AVISO! Não modifique nem tente reparar a plaina por conta própria. Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Plainas sem fio 58GE135	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	18 V DC
Velocidade máxima em vazio	16 000 rpm
Largura de aplainamento	82 mm
Profundidade de aplainamento	1,5 mm
Profundidade de ranhura	8 mm
Classe de proteção	III
Peso	2,26 kg
58GE135 indica tanto o tipo como a designação da máquina	

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 84 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
-------------------------	---

Nível de potência sonora medido	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Valor de aceleração de vibração	$a_{h1} = 6,13 \text{ ms}^{-2}$ $K=1,5 \text{ ms}^{-2}$

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é descrito pelo: nível de pressão sonora L_pA e pelo nível de potência sonora L_{WA} (onde K denota a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são descritas pelo valor de aceleração de vibração a_h (onde K denota a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_pA , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor de aceleração de vibração a_h apresentados neste manual foram medidos de acordo com a norma EN 62841-2-14. O nível de vibração a_h indicado pode ser utilizado para comparar dispositivos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações básicas do dispositivo. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração poderá alterar-se. A manutenção insuficiente ou pouco frequente do dispositivo resultará num nível de vibração mais elevado. As razões acima indicadas podem conduzir a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de trabalho.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, tenha em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado mas não está a ser utilizado. Após avaliar cuidadosamente todos os fatores, a exposição total à vibração pode revelar-se significativamente mais baixa.

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jomal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Plaina sem fios

Modelo: 58GE135

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 a 99999

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, conforme alterada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-14:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final ou ações subsequentes por ele realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX Poland

Varsóvia, 28 de novembro de 2022

(es)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Cepillo sin cable:

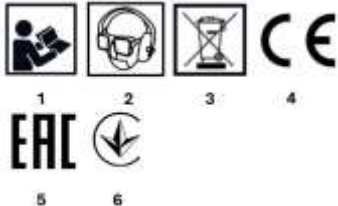
58GE135

PRECAUCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que se indican a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

- **Espera a que la cuchilla se haya detenido por completo antes de dejar la herramienta en el suelo.** Una cuchilla expuesta y girando podría entrar en contacto con la superficie, lo que podría hacer que perdiera el control de la herramienta y provocara lesiones graves.
- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, ya que la superficie de amolado puede entrar en contacto con el cable de alimentación.** Cortar un cable con corriente puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se electrifiquen, lo que supone un riesgo de descarga eléctrica.
- **Utilice abrazaderas u otros medios adecuados para fijar y sujetar la pieza de trabajo sobre una plataforma estable.** Sujetar la pieza de trabajo con la mano o presionarla contra el cuerpo la hace inestable y puede provocar la pérdida de control.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea atentamente las instrucciones de uso
2. Utilice equipo de protección individual (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarilla antipolvo)
3. No lo deseche con la basura doméstica
4. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
5. Marca de certificación EAC.
6. Marca de certificación del mercado ucraniano.

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes del dispositivo que aparecen en las ilustraciones de este manual.

Designación	Descripción
1	Ajuste de la profundidad de cepillado
2	Conexión de aspiración de polvo a la izquierda
3	Bloqueo de seguridad para evitar el arranque accidental
4	Interruptor
5	Mango principal
6	Compartimento de la batería
7	Parte móvil de la base de la cepilladora
8	Orificios para fijar una guía o un tope de profundidad de cepillado
9	Interruptor de aspiración de polvo
10	Parte fija del pie de la cepilladora
11	Ranura para llave especial
12	Conexión de aspiración de polvo a la derecha
C2	Soporte
D7	Ranura biselada

* Puede haber diferencias entre la ilustración y el producto real

CONTENIDO DEL SET:

- Cepillo sin cable 1
- Bolsa para polvo y residuos 1
- Guía paralela 1
- Medidor de profundidad 1
- Tuercas especiales 2
- Llave Allen 1
- Llave especial 1

Cuchillos (2 uds.) MARCAS EN EL DISPOSITIVO



- RRRR -año de fabricación
- MM -mes de fabricación
- Y -designación adicional
- XXXXX -número de serie
- NNN -marcado adicional

CONSTRUCCIÓN Y USO PREVISTO

La cepilladora es una herramienta eléctrica portátil que funciona con batería. El dispositivo está accionado por un motor con conmutador. La cepilladora está diseñada para cepillar superficies de madera y productos derivados de la madera. Sus ámbitos de aplicación incluyen trabajos de renovación y construcción, carpintería y todo tipo de bricolaje (DIY).

¡ADVERTENCIA! No utilice la herramienta eléctrica para fines distintos de aquellos para los que está destinada.

MANEJO DE LA HERRAMIENTA

TIPOS DE BATERÍAS Y CAPACIDAD

La herramienta está diseñada para funcionar con baterías ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 y 58GE152.

Recomendamos utilizar la batería de 4 Ah 58G004-1

Tipo de batería	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidad de la batería	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomía	9 min	18 min	27 min	40 min

CARGA DE LA BATERÍA

La batería debe cargarse a una temperatura ambiente de entre 4 °C y 40 °C. Una batería nueva, o una que no se haya utilizado durante mucho tiempo, alcanzará su capacidad máxima tras aproximadamente 3-5 ciclos de carga y descarga.

- Retire la batería del dispositivo.
- Enchufe el cargador a una toma de corriente (230 V CA).
- Inserte la batería en el cargador. Compruebe que la batería esté bien colocada (insertada hasta el fondo).
- Cuando el cargador esté enchufado a una toma de corriente (230 V CA), se encenderá un LED verde en el cargador, lo que indica que está conectado a la red eléctrica.
- Una vez colocada la batería en el cargador, se encenderá un LED rojo en el cargador, lo que indica que la batería se está cargando.
- Al mismo tiempo, los LED verdes de estado de carga de la batería parpadearán siguiendo diversos patrones (véase la descripción más abajo).
- Todos los LED parpadean: indica que la batería está descargada y necesita recargarse.
- Dos LED parpadean: indica que la batería está parcialmente descargada.
- Un LED parpadean: indica un nivel de carga de la batería alto.
- Una vez que la batería está cargada, el LED del cargador se ilumina en verde y todos los LED de estado de carga de la batería permanecen encendidos. Tras un breve lapso de tiempo (aprox. 15 segundos), los LED de estado de carga de la batería se apagan.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Superar este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente una vez que la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador permanecerá encendido. Los LED de estado de carga de la batería se apagarán al cabo de un rato. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evite los ciclos de carga cortos repetidos. No recargue las baterías tras un uso breve del dispositivo. Una reducción significativa del tiempo entre cargas necesarias indica que la batería está gastada y debe sustituirse.

Las baterías se calientan durante la carga. No comience a trabajar inmediatamente después de la carga; espere hasta que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Esto evitará daños en la batería.

INDICADOR DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con un indicador del estado de carga (3 LED). Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulse el botón del indicador de carga. Si se iluminan todos los LED, el nivel de carga de la batería es alto. Si se iluminan dos LED, la batería está parcialmente descargada. Si solo se ilumina un LED, la batería está descargada y necesita recargarse.

Preparación para el uso

¡ADVERTENCIA! Retire siempre la batería de la herramienta cuando monte piezas, realice ajustes, la limpie o si no va a utilizarla durante un período prolongado. Retirar la batería evita un arranque accidental, lo que podría causar lesiones graves. No utilice ningún accesorio o complemento no recomendado por el fabricante de este producto. El uso de piezas o accesorios no recomendados puede causar lesiones graves.

BOLSA DE POLVO

¡ADVERTENCIA! El polvo recogido de los materiales que se cepillan, como los poliuretanos o aquellos que contienen aceite de linaza, etc., puede autoinflamarse en la bolsa de polvo o en cualquier otro lugar y provocar un incendio. Para reducir el riesgo de incendio, vacíe siempre la bolsa de polvo con frecuencia mientras cepilla. NUNCA guarde ni deje la cepilladora sin vaciar completamente la bolsa de polvo. También debe seguir las recomendaciones de los fabricantes de revestimientos.

CAMBIO DE LA DIRECCIÓN DE EXPULSIÓN DEL POLVO

- Descarga de polvo hacia la derecha: Mueva la palanca de dirección de descarga de modo que la flecha apunte hacia la derecha (**Fig. B2**). Coloque la bolsa de polvo en la salida derecha (**Fig. A12**).
- Descarga de polvo hacia la izquierda: mueva la palanca de dirección de descarga de modo que la flecha apunte hacia la izquierda (**Fig. B3**). Coloque la bolsa de polvo en la salida izquierda (**Fig. A2**)

COLOCACIÓN DE LA BOLSA DE POLVO

Coloque la bolsa de polvo en la conexión de la derecha (**Fig. A12**) o en la conexión de la izquierda (**Fig. A2**) deslizando el collarín de la bolsa sobre la conexión.

NOTA: Compruebe que la bolsa de polvo esté conectada a la salida de acuerdo con la dirección de descarga seleccionada en la palanca de dirección de descarga.

NOTA: La bolsa para el polvo se llena rápidamente. Vacíela con frecuencia para evitar daños.

CONEXIÓN DE LA CEPILLADORA A UNA ASPIRADORA

El sistema de recogida de virutas de la cepilladora tiene una abertura compatible con la manguera de una aspiradora. Si no es así, utilice un adaptador adecuado.

- Retire la bolsa de polvo si está conectada a la cepilladora.
- Conecte la manguera de la aspiradora a la salida izquierda o derecha de la cepilladora.
- Ajuste la palanca de dirección de expulsión de polvo a la salida seleccionada.
- Encienda la aspiradora y, a continuación, la cepilladora; ya puede empezar a trabajar con la máquina.

PONER EN MARCHA/DETERENER LA CEPILLADORA

- Para poner en marcha la cepilladora: pulse el botón de bloqueo contra arranque accidental (**Fig. A3**) y, a continuación, pulse el gatillo (**Fig. A4**).
- Para detener la cepilladora: Suelte el gatillo (**Fig. A4**).

SOPORTE

La cepilladora está equipada con un soporte automático (**Fig. C2**), que evita que las cuchillas entren en contacto con la mesa de trabajo cuando la cepilladora no está en uso. Una vez que comienza el cepillado, el soporte se alinea automáticamente con el plano del pie de trabajo de la cepilladora (**Fig. A10**) a medida que pasa por el borde de la pieza de trabajo. Una vez superado el borde, o cuando la cepilladora se ha levantado y colocado sobre la mesa de trabajo, la base se inclina automáticamente hacia abajo para evitar que las cuchillas (que pueden seguir girando) entren en contacto con la superficie de la pieza de trabajo.

ADVERTENCIA:

Asegúrese de que el soporte funcione libremente en todo momento y de que el área a su alrededor esté libre de residuos. El incumplimiento de esta recomendación puede provocar lesiones graves.

PROFUNDIDAD DE CEPILLADO

Al comenzar a cepillar la pieza de trabajo, la cepilladora eliminará inicialmente solo las irregularidades más pronunciadas. Las pasadas posteriores eliminarán cada vez más material. Al eliminar no más de 0,3 mm por pasada, se conseguirá el acabado más liso. Comience siempre realizando cortes de prueba en un trozo de madera de desecho para asegurarse de que la cepilladora está eliminando la cantidad deseada de madera.

Para ajustar la profundidad de cepillado:

- Retire la batería.
- Gire el botón de ajuste de profundidad (**Fig. C1**) en sentido horario para ajustar la profundidad de corte deseada. La profundidad máxima de corte es de 1,5 mm.

¡PRECAUCIÓN! Utilice únicamente ajustes de profundidad bloqueados. Intente cortar con ajustes de profundidad entre posiciones bloqueadas puede dar lugar a un corte irregular.

¡PRECAUCIÓN! Para proteger las cuchillas durante el almacenamiento, el transporte, etc., gire el botón de ajuste de profundidad (**Fig. C1**) en sentido antihorario hasta la posición 0 en la escala de profundidad para bloquear la cuchilla.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DE LA CEPILLADORA

- Fije la pieza de trabajo con firmeza.
- Asegúrese de que el material a cepillar no contenga clavos, grapas ni tornillos.
- Fije el material de madera que el trabajo se realice desde su lado correcto (diestro o zurdo).
- Ajuste la profundidad de cepillado recomendada u óptima.
- Sujete la cepilladora con ambas manos, una en el mando de ajuste de profundidad y la otra en el mango principal.
- Recuerde utilizar el equipo de protección individual

PRECAUCIÓN:

Cepillar demasiado rápido da como resultado un acabado deficiente y aumenta la acumulación de virutas en la salida de virutas. Las virutas acumuladas restringen el flujo de aire y pueden provocar que el motor se sobrecaliente.

ADVERTENCIA:

- Utilice siempre ambas manos en la herramienta durante cada operación; esto garantiza que mantenga el control y evite el riesgo de lesiones graves. Sujete y fije siempre la pieza de trabajo correctamente para que tenga ambas manos libres para controlar la cepilladora.
- Nunca utilice la herramienta por encima de la cabeza o boca abajo desde la posición de trabajo correcta; esto podría provocar lesiones graves.
- Coloque el pie delantero en el borde del material que se va a cepillar.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que las cuchillas no toquen la pieza de trabajo.

- Presione el botón de ajuste de profundidad de modo que el pie delantero descance completamente plano sobre la superficie de trabajo.
- Ponga en marcha la cepilladora y deje que el motor alcance la velocidad máxima.
- Sujete la cepilladora con firmeza y muévela hacia delante sobre la pieza de trabajo con un movimiento lento y constante. Vacíe la bolsa de polvo con frecuencia.
- Cuando llegue al final del material que está cepillando, presione hacia abajo el mango principal. Esto ayuda a mantener la parte trasera del pie de la cepilladora en contacto con la pieza de trabajo y evita que la parte delantera de la cepilladora cree irregularidades.

BISELADO DE BORDES

La cepilladora está equipada con una ranura de biselado en la pata delantera (**Fig. D7**), que se utiliza para biselar los bordes de las tablas. Antes de cortar la pieza de trabajo, practique el corte en material de desecho para determinar la cantidad de material que se va a eliminar.

- Fije la pieza de trabajo con firmeza.
- Sujete el botón de ajuste de profundidad con una mano y el mango principal con la otra.
- Coloque la ranura de biselado (**Fig. D7**) contra la superficie que se va a cortar.
- Ponga en marcha la cepilladora y deje que el motor alcance la velocidad máxima.
- Sujete la cepilladora con firmeza y aváncela hacia la pieza de trabajo con un movimiento lento y constante.
- Presione hacia abajo para mantener la cepilladora plana al inicio y al final de la superficie de trabajo.

REBANADO DE BORDES

La cepilladora se suministra con una guía paralela ajustable para cepillar bordes con precisión y realizar ranuras (ranuras de un ancho y una profundidad específicos a lo largo del borde de una tabla o viga).

- Recuerde retirar la batería antes de la instalación.
- Fije firmemente la guía de corte longitudinal en un lado de la cepilladora al orificio que se muestra en la Fig. A8 a la anchura deseada.
- En el otro lado, fije el tope de profundidad de cepillado al orificio que se muestra en la fig. A8. Elija el lado de montaje dependiendo de si es diestro o zurdo.
- Vuelva a colocar la batería
- Sujete firmemente la pieza de trabajo
- Ponga en marcha la cepilladora y deje que el motor alcance la velocidad máxima.
- Sujete la cepilladora con firmeza y muévela hacia delante sobre la pieza de trabajo con un movimiento lento y constante. Vacíe la bolsa de polvo con frecuencia.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

MANTENIMIENTO GENERAL

Al limpiar piezas de plástico, evite el uso de disolventes. La mayoría de los plásticos son susceptibles de sufrir daños causados por diversos tipos de disolventes y pueden resultar dañados como consecuencia de su uso. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

ADVERTENCIA:

Bajo ninguna circunstancia deben entrar en contacto con las piezas de plástico líquidos de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo que puede provocar lesiones personales graves. Se recomienda encarecidamente no trabajar con fibra de vidrio, masillas o yeso. Trabajar con estos materiales es peligroso para la salud y la vida del usuario y provoca un desgaste acelerado y posibles daños prematuros en la herramienta. Los residuos de estos materiales son muy abrasivos para los cojinetes, las escobillas, los conmutadores, etc. Sin embargo, si trabaja con estos materiales, es extremadamente importante limpiar la herramienta con aire comprimido.

SUSTITUCIÓN DE LAS CUCHILLAS

Las cuchillas de la cepilladora son reversibles. Cuando un filo se desafiló, la cuchilla se puede dar la vuelta para utilizar el otro lado.

Sustituya o dé la vuelta a las cuchillas siempre por pares. No intente afilar las cuchillas. Si las cuchillas de la cepilladora muestran signos de desafilado, astillamiento o cualquier tipo de daño, deben sustituirse inmediatamente.

Al sustituir las cuchillas, utilice únicamente las cuchillas de recambio recomendadas.

ADVERTENCIA:

- Afloje los tres tornillos de fijación de las cuchillas (Fig. D2, D3, D4) del soporte de las cuchillas girándolos en sentido antihorario con la llave suministrada (Fig. A11).

PRECAUCIÓN: No afloje demasiado los tornillos. Si los tornillos están demasiado flojos, la nueva cuchilla no quedará colocada correctamente.

NOTA: Antes de retirar las cuchillas viejas, observe la dirección de corte y la orientación de los bordes cóncavos de las cuchillas viejas. El borde cóncavo de las cuchillas nuevas debe alinearse en la misma dirección que las cuchillas originales, con el borde cóncavo en el mismo lado que las cabezas de los tornillos y el borde plano mirando hacia el bloque del eje de corte.

- Presione la protección de la cuchilla con resorte.
- Utilice la punta de un destornillador para empujar el soporte de la cuchilla fuera del bloque del eje de corte.
- Retire la cuchilla antigua del soporte empujándola hacia fuera con la punta de un destornillador.

NOTA: Si, tras aflojar los tornillos de fijación, la hoja no se puede sacar fácilmente del soporte, utilice un trozo de madera para golpear la hoja con un golpe corto y seco y sacarla del soporte.

- Limpie el área alrededor de la hoja de serrín y virutas.
- Inserte la nueva hoja en la ranura del soporte de la hoja.
- Con un destornillador, presione la hoja hacia el interior del soporte hasta que quede centrada en la posición correcta.
- Presione hacia abajo la protección de la hoja con resorte.
- Inserte el soporte de la hoja en el conjunto del bloque de corte.
- Apriete los tres tornillos de sujeción de la hoja con la llave para hojas.
- Repita el procedimiento anterior para sustituir la segunda hoja.

LIMPIEZA DE LA SALIDA DE LA BOLSA DE POLVO

Tras un uso prolongado de la cepilladora o al cepillar madera húmeda o verde, pueden acumularse virutas en la boquilla de salida y ser necesario limpiarla. Las virutas acumuladas restringen el flujo de aire y provocan que el motor se sobrecaliente. Limpie la boquilla de salida con regularidad y vacíe la bolsa de polvo.

- Retire la batería.
- Retire la bolsa de polvo del puerto de escape.
- Limpie las virutas o el polvo acumulados en el puerto de escape de la cepilladora con un trozo pequeño de madera. No lo limpie directamente con los dedos.
- Vacíe todos los residuos de la bolsa de polvo y asegúrese de que el collarín esté libre de residuos.
- Vuelva a colocar la bolsa de polvo.
- Si no va a utilizar la cepilladora durante un periodo prolongado, retire la batería.
- Guarde la cepilladora en un lugar seco.
- No exponga la máquina a temperaturas excesivamente altas o bajas.

¡ADVERTENCIA! No modifique ni intente reparar la cepilladora usted mismo. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Cepillo inalámbrico 58GE135	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	18 V DC
Velocidad máxima sin carga	16 000 rpm
Ancho de cepillado	82 mm
Profundidad de cepillado	1,5 mm
Profundidad de ranurado	8 mm
Clase de protección	III
Peso	2,26 kg
58GE135 indica tanto el tipo como la designación de la máquina	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	$L_{pA} = 84 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica medido	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Valor de aceleración de vibración	$a_h = 6,13 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica L_pA y el nivel de potencia acústica LWA (donde K indica la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen mediante el valor de aceleración de vibración ah (donde K indica la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica L_pA , el nivel de potencia acústica LWA y el valor de aceleración de vibración ah que figuran en este manual se han medido de conformidad con la norma EN 62841-2-14. El nivel de vibración ah indicado puede utilizarse para comparar dispositivos y para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo únicamente de las aplicaciones básicas del dispositivo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento insuficiente o poco frecuente del dispositivo dará lugar a un mayor nivel de vibración. Las razones expuestas anteriormente pueden dar lugar a una mayor exposición a la vibración durante todo el periodo de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a la vibración, hay que tener en cuenta los periodos en los que el dispositivo está apagado o encendido pero sin utilizarse. Tras evaluar cuidadosamente todos los factores, la exposición total a la vibración puede resultar significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de la vibración, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: mantenimiento regular del equipo y las herramientas, garantizar que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la

salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), informa por la presente de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: «Manual»), incluyendo, entre otras cosas, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Producto: Cepillo inalambrico

Modelo: 58GE135

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: 00001 a 99999

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-14:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que fue comercializada y no cubre los componentes añadidos por el usuario final ni a las acciones posteriores llevadas a cabo por este.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Representante de calidad de GTX Poland

Varsovia, 28 de noviembre de 2022

(et) ORIGINAALJUHENDI TÕLGE

Akutoitega hõvel:

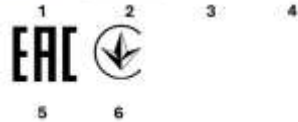
58GE135

HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriista kaasasolevad ohutusohiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Alpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.

Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.

- Oodake, kuni tera on täielikult peatunud, enne kui panete tööriista maha.** Paljastunud, pöörlev tera võib puutuda kokku pinnaga, mis võib põhjustada tööriista kontrolli kaotuse ja tõsisid vigastusi.
- Hoidke elektritööriista isoleeritud käepidemete küljest, kuna lihvimispiind võib puutuda kokku toitekaabliga.** Pingestatud kaabli läbilõikamine võib põhjustada elektritööriista paljastatud metallosade pingestumise, mis tekitab elektrilöögi ohu.
- Kasutage klambreid või muid sobivaid vahendeid, et kinnitada ja toetada töödeldavat detaali stabiilsel alusel.** Töödeldava detaili käes hoidmine või selle vastu keha surumine muudab selle ebastabiilseks ja võib kaasa tuua kontrolli kaotuse.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1. Lugege kasutusjuhendit hoolikalt läbi
2. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitse, tolmu maski)
3. Ärge visake ära koos olmejäätmetega
4. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
5. EAC sertifitseerimismärk.
6. Ukraina turu sertifitseerimismärk.

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Alpool esitatud numbrid viitavad seadme osadele, mis on näidatud käesoleva juhendi illustreeritudel.

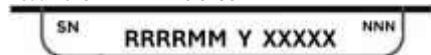
Märge	Kirjeldus
1	Hõõveldamissügavuse reguleerimine
2	Vasakpoolne tolmuimeja ühendus
3	Ohutuslukk juhusliku käivitamise vältimiseks
4	Lüüti
5	Peakäepide
6	Akuhoidik
7	Hõõveljalgade liikuv osa
8	Aukud juhiku või hõõveldamissügavuse piiriku kinnitamiseks
9	Tolmuimeja Lüüti
10	Hõõveljalgade fikseeritud osa
11	Erivõtme pesa
12	Parempoolne tolmuimeja ühendus
C2	Tugi
D7	Faasitud soon

* Pidilid kujutatud toode võib tegelikust tootest erineda

KOMPLEKTI SISU:

- Akutoitega hõvel 1
- Tolmu-/prügikott 1
- Paralleeljuht 1
- Sügavusmõõtur 1
- Erimutrid 2
- Kuuskantvõti 1
- Spetsiaalne mutrivõti 1

Noad 2 tk SEADME MÄRGISTUSED



- RRRR -valmistamis aasta
- MM -valmistamiskuu
- Y -täiendav tähis
- XXXXX -seeriainumber
- NNN -täiendav märge

KONSTRUKTSIOON JA KASUTUSOTSTARVE

Hõvel on akutoitel töötav käsielektritööriist. Seadet käitab kommutaatormootor. Hõvel on mõeldud puidust ja puidupõhiste toodete pindade hõõveldamiseks. Selle kasutusvaldkondadeks on renoveerimis- ja ehitustööd, puidutõõlemine ning igasugused kodusustustööd (DIY). **HOIATUS!** Ärge kasutage elektritööriista muul otstarbel kui see, milleks see on ette nähtud.

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

AKUTÜÜPID JA MAHUTAVUS

Tööriist on mõeldud kasutamiseks koos ENERGY+ akudega 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Soovitage kasutada 4 Ah 58G004-1 akut

Aku tüüp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Aku maht	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah

Tööaeg	9 min	18 min	27 minutit	40 minutit
---------------	-------	--------	------------	------------

AKU LAADIMINE

Aku tuleks laadida ümbritseva õhu temperatuuril 4–40 °C. Uus aku või aku, mida pole pikka aega kasutatud, saavutab täisvõimsuse umbes 3–5 laadimis- ja tühjenemistsükli järele.

- Eemaldage aku seadmetest.
- Ühendage laadija vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool).
- Asetage aku laadijasse. Kontrollige, et aku oleks õigesti paigaldatud (täielikult sisse lükatud).
- Kui laadija on ühendatud vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool), süttib laadijal roheline LED-tuli, mis näitab, et toide on ühendatud.
- Kui aku on laadijasse asetatud, süttib laadijal punane LED-tuli, mis näitab, et aku laadib.
- Samal ajal vilguvad rohelised aku laetuse oleku LED-id erinevates muustrites (vt kirjeldust allpool).
- Kõik LED-id vilguvad – näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.
- Kaks LED-i vilguvad – näitab, et aku on osaliselt tühjenenud.
- Vilgub üks LED – näitab, et aku laetuse tase on kõrge.
- Kui aku on laetud, süttib laadijal roheline LED-tuli ja kõik aku laetuse oleku LED-uled jäävad põlema. Mõne aja pärast (u. 15 sekundit) kustuvad aku laetuse oleku LED-uled.

Aku ei tohi laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib aku elemente kahjustada. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED jääb põlema. Aku laetuse LED-id kustuvad mõne aja pärast. Enne aku laadijapistikust eemaldamist katkestage toiteallikas. Vältige korduvaid lühikesi laadimistsükkeid. Ärge laadige akusid pärast seadme lühiajalist kasutamist. Vajalike laadimiste vahelise aja oluline lühenemine näitab, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.

Akud kuumenevad laadimise ajal. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist – oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See aitab vältida aku kahjustumist.

AKU LAETUSE SEISUNDI INDIKAATOR

Aku on varustatud aku laetuse näidikuga (3 LED-i). Aku laetuse taseme kontrollimiseks vajutage aku laetuse näidiku nuppu. Kõik süttinud LED-id näitavad aku kõrget laetustaset. Kaks süttinud LED-i näitavad osalist tühjenemist. Ainult üks süttinud LED näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.

Kasutamiseks ettevalmistamine

HOIATUS! Eemaldage aku alati tööriistast, kui teete kokkupanekut, reguleerimist, puhastamist või kui tööriista ei kavatseta pikema aja jooksul kasutada. Aku eemaldamine hoiab ära juhusliku käivitamise, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi. Ärge kasutage lisaseadmeid ega tarvikuid, mida toote tootja ei soovita. Soovimatute osade või tarvikute kasutamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

TOLMUKOTT

HOIATUS! Hõõveldatavatest materjalidest, nagu polüuretaanid või liinaseemneõli sisaldavad materjalid jne, kogunenud tolm võib tolmuokotis või mujal ise süttida ja põhjustada tulekahju. Tulekahjuuho vähendamiseks tühjendage tolmuokot alati sageli hõõveldamise ajal. ÄRGE kunagi hoidke ega jätke hõõvilit seisma, ilma et oleksite tolmuokoti täielikult tühjendanud. Järgige ka katte tootja soovitusi.

TOLMU VÄLJASUUNA MUUTMINE

- Tolmu väljutamine paremale: Liigutage väljutussuuna kangi nii, et nool osutaks paremale (**joonis B2**). Kinnitage tolmuokot paremale väljalaskeavale (**joonis A12**).
- Tolmu väljutamine vasakule: Liigutage väljutussuuna kangi nii, et nool osutaks vasakule (**joonis B3**). Kinnitage tolmuokot vasakule väljalaskeavale (**joonis A2**).

TOLMUKOTI PAIGALDAMINE

Paigaldage tolmuokot paremale ühendusele (**joonis A12**) või vasakule ühendusele (**joonis A2**), lükates tolmuokoti kaeluse ühendusele.

MÄRKUS: Kontrollige, et tolmuokot on ühendatud väljalaskeava vastavalt väljalaske suuna hoobale valitud väljalaske suunale.

MÄRKUS: Tolmuokot täitub kiiresti. Tühjendage seda sageli, et vältida kahjustusi.

HOONETUSMASINA ÜHENDAMINE TOLMUIMURIGA

Hõõveli laastukogumissüsteemil on ava, mis sobib kokku tolmumeija voolikuga. Kui see nii ei ole, kasutage sobivat adapterit.

- Eemaldage tolmuokot, kui see on hõõvelja ühendatud.
- Ühendage tolmumeija voolik hõõvili vasakule või paremale väljundile.

- Seadke tolmu väljutamise suuna hoob valitud väljundile.
- Lülitage sisse tolmumeija ja seejärel hõõvel; nüüd võite masinaga tööd alustada.

HOONETUSMASINA KÄIVITAMINE/SEISATAMINE

- Hõõveli käivitamine: vajutage juhusliku käivitamise blokeerimise nuppu (**joonis A3**) ja seejärel päästikunuppu (**joonis A4**).
- Hõõveli seiskamiseks: vabastage päästik (**joonis A4**).

TOE

Hõõvel on varustatud automaatse toega (**joonis C2**), mis takistab terade kokkupuudet tööpinna, kui hõõvel ei ole kasutusel. Hõõveldamise algses joonduub tugi automaatselt hõõveli tööalla tasapinnaga (**joonis A10**), kui see moodub töödeldava detaili ristest. Kui serv on moodunud või hõõvel on tõstetud ja asetatud tööalale, kallutub alus automaatselt allapoole, et vältida terade (mis võivad veel pöörlema) kokkupuudet töödeldava detaili pinnaga.

HOIATUS:

Veenduge, et tugi töötab alati takistusteta ja et selle ümbrus on puhas prahist. Selle soovitusi eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

HÕÕVLIIMISSUGUVUS

Kui hakkate töödeldavat detaili hõõveldama, eemaldab hõõvel esialgu ainult kõige suuremad ebatasasused. Järgmistele läbimistega eemaldatakse üha rohkem materjali. Eemaldades ühe läbimise kohta mitte rohkem kui 0,3 mm, saavutate kõige siledama viimistluse. Alustage alati proovilõigete tegemisest puidujärgile, et veenduda, et hõõvel eemaldab soovitud koguse puitu.

Hõõveldamissügavuse seadistamine:

- Eemaldage aku.
- Pöörake sügavuse reguleerimisnuppu (**joonis C1**) päripäeva, et seadistada soovitud hõõveldamissügavus. Maksimaalne hõõveldamissügavus on 1,5 mm.

ETTEVAATUST! Kasutage ainult lukustatud sügavusseadeid. Lõikamine sügavusseadete vahel, mis ei ole lukustatud, võib põhjustada ebaühtlast lõikamist.

ETTEVAATUST! Terade kaitsmiseks ladustamine, transpordi jms ajal keerate sügavuse reguleerimisnuppu (**joonis C1**) vastupäeva suunas sügavuskaala 0-asendisse, et tera lukustada.

HOOLITSUSJUHEND

Kinnitage töödeldav detail kindlalt.

- Veenduge, et hõõveldatav materjal ei sisalda naelu, klambreid ega kruvisid.
- Kinnitage materjal nii, et töö toimuks teie jaoks õigelt poolt (paremakäeline või vasakukäeline).
- Seadke soovitatav või optimaalne hõõveldamissügavus.
- Hoidke hõõvilit mõlema käega, üks käsi sügavuse reguleerimisnupul ja teine peal.
- Ärge unustage kasutada isiklikke kaitsevahendeid

ETTEVAATUST:

Liiga kiire hõõveldamine annab halva tulemuse ja suurendab laastude kogunemist laastude väljalaskevasse. Kogunenud laastud piiravad õhuvoolu ja võivad põhjustada mootori ülekuumenemist.

HOIATUS:

- Kasutage tööriista kasutamisel alati mõlemat kätt; see tagab kontrolli säilimise ja aitab vältida tõsise vigastuste ohtu. Toetage ja kinnitage töödeldavat detaili alati nõuetekohaselt, et mõlemad käed oleksid vabad hõõvili juhtimiseks.
- Ärge kunagi kasutage tööriista pea kohal või õiges tööasendis tagurpidi; see võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Asetage oma eesmine jalg hõõveldatava materjali servale.

ETTEVAATUST: Veenduge, et terad ei puudutaks töödeldavat detaili.

- Vajutage sügavuse reguleerimisnuppu nii, et esijalg toetus tööpinnale täiesti tasaselt.
- Käivitage hõõvel ja laske mootoril saavutada täisküür.
- Hoidke hõõvilit kindlalt ja liigutage seda aeglaselt ja ühtlaselt töödeldava detaili suunas. Tühjendage tolmuokoti sageli.
- Kui jõuate hõõveldatava materjali lõppu, vajutage peahandit alla. See aitab hoida hõõvilit tühjast jalgast töödeldava materjaliga kontaktis ja takistab hõõvili esiosa poolt ebatasasuste tekkimist.

SERVEADE FAASIMINE

Hõõvel on varustatud esijalga faasimisoonega (**joonis D7**), mida kasutatakse laastude servade faasimiseks. Enne töödeldava detaili lõikamist harjutage lõikamist jääkmaterjalil, et määrata kindlaks eemaldatava materjali kogus.

- Kinnitage töödeldav detail kindlalt.

- Hoidke ühe käega sügavuse reguleerimisnuppu ja teise käega peamist käepidet.
- Asetage faasimissoon (**joonis D7**) lõigatava pinna vastu.
- Käivitage hõõvel ja laske mootoril saavutada maksimaalne kiirus.
- Hoidke hõõvliit kindlalt ja liigutage seda aeglaselt ja ühtlaselt töödeldava detaili suunas.
- Suruge hõõvliit alla, et hoida seda tööpinnal alguses ja lõpus horisontaalselt.

SERVADE HOONIMINE

Hõõvel on varustatud reguleeritava paralleelsuuna juhikuga, mis võimaldab täpset servahõõveldamist ja soonte lõikamist (teatud laiusega ja sügavusega soonte lõikamine laua või talade serva piki).

- Ärge unustage enne paigaldamist akud eemaldada.
- Kinnitage rip-piire ühelt hõõvliit küljelt kindlalt **joonisel A8 näidatud** akua soovitud laiusega.
- Teisel pool kinnitage hõõveldamissügavuse piiraja **joonisel A8** näidatud avasse. Valige kinnituspool sõltuvalt sellest, kas olete parema- või vasakukäeline.
- Paigaldage aku tagasi
- Kinnitage töödeldav detail kindlalt
- Käivitage hõõvel ja laske mootoril saavutada maksimaalne kiirus.
- Hoidke hõõvliit kindlalt ja liigutage seda aeglaselt ja ühtlaselt töödeldava detaili suunas. Tühjendage tolmukotti sageli.

HOOLDUS JA HOIDMINE

ÜLDINE HOOLDUS

Plastosade puhastamisel vältige lahustite kasutamist. Enamik plastmaterjale on tundlikud erinevate lahustite poolt tekitatud kahjustuste suhtes ja võivad nende kasutamise tagajärjel kahjustuda. Kasutage puhtaid lappe mustuse, tolm, õli, rasva jne eemaldamiseks.

HOIATUS:

Pidurivedelikud, bensiin, naftapõhised tooted, läbitungivad õlid jne ei tohi mingil juhul puutuda kokku puhtosadega. Kemikaalid võivad plastikut kahjustada, nõrgendada või hävitada, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi. Soovitame tungivalt mitte töötada klaaskiust, täiteainete või kipsi kallal. Neve materjalidega töötamine on ohtlik kasutaja tervisele ja elule ning põhjustab tööriista kiirendatud kulumist ja võimaliku enneaegset kahjustumist. Nendest materjalidest pärit praht on laagrite, harjade, kommutaatorite jne suhtes väga abrasiivne. Kui te siiski nendega töötate, on äärmiselt oluline puhastada tööriista surohuga.

TERADE VAHETAMINE

Hõõveli terad on pöörduvad. Kui üks serv muutub tuhmkis, võib tera ümber pöörata ja kasutada teist poolt.

Vahetage või pöörake terasid alati paarikaupa. Ärge üritage terasid teritada. Kui hõõvliit teradel on märke tumumisest, mürdamistest või mis tahes kahjustustest, tuleb need viivitamatult välja vahetada.

Terade vahetamisel kasutage ainult soovitud asendusterasid.

HOIATUS:

- Lõdvendage tera hoidiku kolme tera kinnituskruvi (**joonis D2, D3, D4**), keerates neid kaasasoleva mutrivõtmega vastupäeva (**joonis A11**).

ETTEVAHATAUST: Ärge keerake kruvisid liiga lahti. Kui kruvid on liiga lahti keeratud, ei asetu uus tera õigesti asendisse.

MÄRKUS: Enne vanade terade eemaldamist märkige ära vanade terade lõikamis-suund ja kooniliste servade suund. Uute terade koonilised servad peavad olema suunatud samasse suunda kui originaalteradel, kusjuures kooniline serv peab olema samal pool kui kruvipead ja lame serv peab olema suunatud lõikevõlli ploki poole.

- Vajutage vedruka varustatud terakaitse.
- Kasutage kruvikeeraja otsa, et lükata terahoidja lõikevõlli plokist välja.
- Eemaldage vana tera terahoidjad, lükates selle kruvikeeraja otsaga välja.

MÄRKUS: Kui tera ei tule pärast kinnituskruidede lahtikeeramist terahoidjast kergesti välja, kasutage puutükki, et lüüa tera terahoidjast välja lühikesse, terava lõõbiga.

- Puhastage tera ümbrus saepurust ja laastudest.
- Asetage uus tera terahoidja avasse.
- Suruge kruvikeerajaga tera terahoidikusse, kuni see on õiges asendis keskel.
- Suruge alla vedruka varustatud terakaitse.
- Asetage terahoidja lõikebloki kokkupanekusse. Pingutage kolm tera kinnituskruid teravõtme abil.
- Korra eespool kirjeldatud toiminguid teise tera vahetamiseks.

TOLMUKOTI VÄLJASUUDME PUHASTAMINE

Pärast hõõvliit pikaajalist kasutamist või märja või toore puudu hõõveldamisel võivad väljalaskeava otsikus koguneda laastud, mis tuleb puhastada. Kogunenud laastud takistavad õhuvoolu ja põhjustavad mootori ülekuumenemist. Puhastage väljalaskeava otsikut regulaarselt ja tühjendage tolmukott.

- Eemaldage aku.
- Eemaldage tolmukott väljalaskeavast.
- Puhastage hõõvliit väljalaskeavasse kogunenud laastud ja tolm väikese puutüki abil. Ärge puhastage seda otse sõrmedega.
- Tühjendage tolmukott kogu prahtist ja veenduge, et kaelus on prahtist puhas.
- Paigaldage tolmukott tagasi.
- Kui hõõvliit ei kavatseta pikka aega kasutada, eemaldage aku.
- Hoidke hõõvliit kuivas kohas.
- Ärge jätke masinat liiga kõrgetele või madalatele temperatuuridele.

HOIATUS! Ärge muudake ega üritage hõõvliit ise parandada. Kõik parandustööd peab teha volitatud teeninduskeskus.

TEHNILISED ANDMED

58GE135 akutoitel hõõvel	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	18 V DC
Maksimaalne tühikäigukiirus	16 000 p/min
Hõõveldamislaius	82 mm
Hõõveldamissügavus	1,5 mm
Sooniku sügavus	8 mm
Kaitseklass	III
Kaal	2,26 kg
58GE135 tähistab nii masina tüüpi kui ka nimetust	

MÜRA- JA VIBRATSIOONANDMED

Helirõhutase	$L_{pA} = 84 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Mõõdetud helivõimsuse tase	$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vibratsiooni kiirendusväärtus	$a_h = 6,13 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra kirjeldavad: helirõhutase L_{pA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatavat vibratsiooni kirjeldab vibratsiooni kiirendusväärtus a_h (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud helirõhutase L_{pA} , helivõimsustase L_{WA} ja vibratsiooni kiirendusväärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-2-14. Esitatud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonile kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase kehtib ainult seadme põhiliste rakenduste puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos muude tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebaõigis või harv hooldus põhjustab kõrgemate vibratsioonitasete tekkimist. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu tööaja jooksul kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse.

Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsioonikoormuse kogusumma osutada oluliselt madalamaks.

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, nagu seadmete ja tööriistade regulaarne hooldus, käib sobiva temperatuuri tagamine ja töö õige korraldus.

KESKKONNAKAITSE



Elektrilisi tooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid need tuleb anda ringlusevõtaks sobivatesse asutustesse. Ringlusevõtva kohta saab teavet toote müüjalt või kohalikele ametiasutustele. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlusevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, rejestrirajene asukoht Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland“), teavitab käesolevaga, et kõik autorigiõigused käesoleva juhendi (edaspidi: „käsitraamat“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ning selle koosseis, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on kaitsitud seadusega vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autorigiõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsitraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muuline arliitlus eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELi vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Toode: akutoitel töötav hõõvel

Mudel: 58GE135

Kaubamärk: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 kuni 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+AC:2015; EN 62841-2-14:2015;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, milles see turule viidi, ning ei hõlma komponente või lõppkasutaja poolt hiljem tehtud muudatusi.

ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on õigus koostada tehnilist dokumentatsiooni:

Allkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi



Paweł Kowalski

GTX Poland kvaliteediesindaja

Varssavi, 28. november 2022